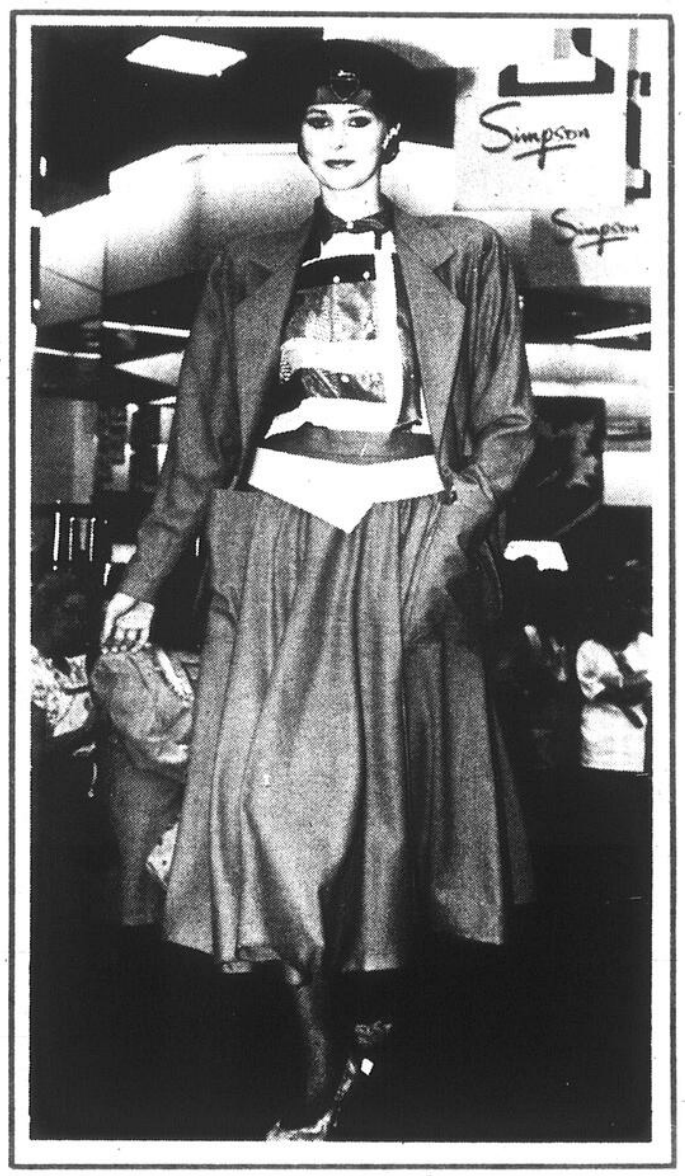
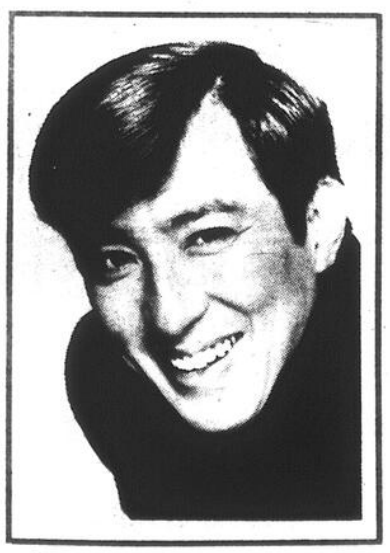
LE CANADA FRANCAIS

cahier B

MERCREDI 18 SEPTEMBRE

VIVRE ICI





Simon Chang, couturier-designer.

La mode selon Simon Chang

manon DENICOURT

Simon Chang, le célèbre couturier du prêt-à-porter présentait dernièrement au Simpson, centre-ville, sa nouvelle collection pour la mode d'automne.

■ Le ton en général

Les formes sont nouvelles, la taille est ceintrée et beaucoup mieux soulignée et a plus de maintien. Les lignes sont courbes et elles sont confortables. Les emmanchures sont profondes et les épaules accentuées.

■ La forme

Les vestes et les blazers sont bien coupés, fuselés et ajustés. Les épaules en imposent et prennent des rondeurs.

■ Des hauts spectaculaires

Les blouses sont frappantes avec des manches plissées, des noeuds plissés, des plis à la grandeur. Il y aura aussi des broderies délicates, des vestes-chemisiers trop grandes, des perles de fantaisie.

■ Le pantalon

Le pantalon sera plus mince, plus fuselé. La longueur sera aux chevilles. Des détails nouveaux: garnitures de cuir, incrustations de piqué à l'avant, des poches latérales flottantes. À surveiller, le pantalon souple en flanelle douce. Pour le soir, le pantalon se fait excitant au moyen de textures soyeuses et d'effets drapés à l'avant.

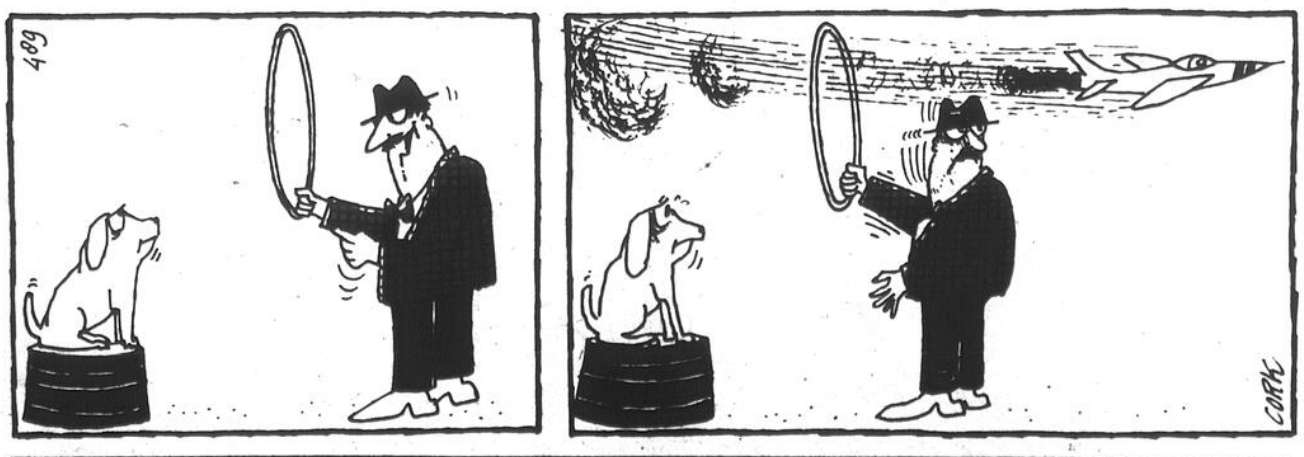
■ Les jupes

Elles seront amples, flottantes, à panneaux irréguliers. Nous aurons des jupes circulaires, abondamment plissées, souples et aussi les jupes crayon garnies de plis latéraux ou arrière, des devants a plis et des formes trompettes.

SOMMAIRE

Alcool B-25
Astrologie B-26
Belle chaque jour B-3
Ça fête chez nous ..... B-4 et B-5
Handi-capable B-28
La boustifaille B-12
L'Église d'Ici B-28
Le notaire B-11
Notre mobilier B-13
Notre santé B-13
Québec peut vous aider B-28
Venez jouer dehors B-13
Votre intérieur B-11
Votre sécurité B-23
Voyages B-24

Petites annonces ..... B-34 à B-59



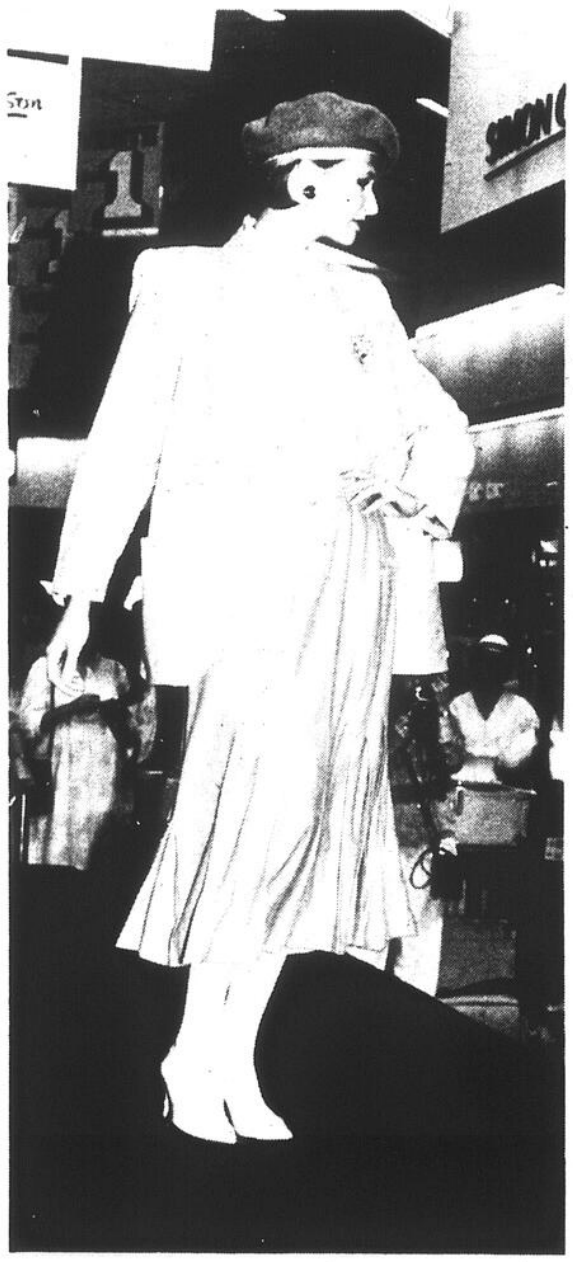
Clinique de prévention B-60
Dates à retenir ..... B-60 à B-62
Naissances B-62
Nécrologie B-62, B-63

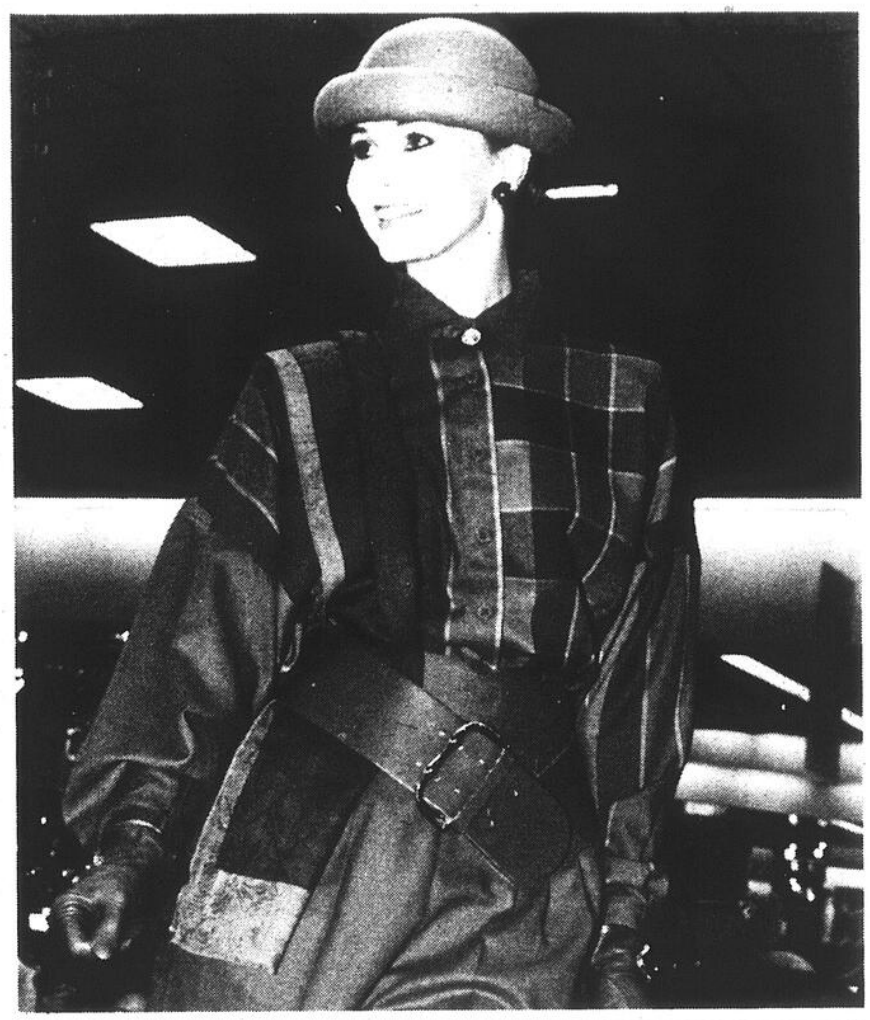
NOS JEUX

Carnet d'histoire naturelle B-54
Le Johannais philatélique B-55
Mots croisés B-57
Mot secret B-54

Gens d'ici ..... B-6 à B-10

avec simon CHANG





Étoffes et coloris...

■ **Le mot de passe**

Ce sont les accessoires. Ils sont la clé de l'assemblage: les gants, les chapeaux et les foulards garnis de bijoux. Les chaussettes prennent un petit air espiègle.

■ **Les tricots**

Les tricots revêtent de nouvelles textures. Ils sont combinés avec du tweed, du mohair, de la fourrure, des garnitures voyantes et des empiècements de dentelle. Les chandails dernier-cri sont garnis de bijoux, de perles, de paillettes. Vous trouverez aussi les nouvelles mailles pointelles qui imitent la dentelle.

■ **Pêle-mêle**

Les textures, les motifs et les couleurs continuent de faire la loi cet automne, par des agencements insolites et intéressants. Tout devient possible. Attendez-vous à toutes les surprises. La flanelle de coton s'agence à la flanelle de laine, au crêpe. Les jupes sont féminines à souhait et les blouses se marient à des vestes cintrées de coupe campagnarde. Les carrelés jacquard font équipe avec les châlis floraux. Les couleurs voyantes sont mises en relief avec des couleurs encore plus voyantes.

■ **Les coloris**

Les lumineux nordiques: rose timide, lilas nuageux, banane à la crème, etc. Les chauds tropicaux: rouge franc, kelly éclatant, jaune juillet, bleu royal, etc. L'incomparable magicien... le noir. Le noir éternel, jour et nuit avec du blanc, avec des tons chauds... la séduction légendaire du noir.

■ **Les étoffes**

La laine, à 100% dans la flanelle, le crêpe léger. Recherchez les rayures ombrées et les jacquards raffinés, les vestes de laine Shetland.

La dentelle. La fascinante dentelle de coton à 100% se transforme quand elle fait équipe avec les tweeds campagnards. On verra des chandails garnis de dentelle. La dentelle incrustée de perles est très élégante pour le soir et très dynamique pour le jour.

Tous les modèles présentés sont de Simon Chang, photographiés par François Menno.

Boucherie Royale enr.
777, Des Carrières
Saint-Jean
BOEUF DE L'OUEST SEULEMENT
347-2397

LIVRAISON GRATUITE
Pour un meilleur service, veuillez commander avant 10 heures

SPÉCIAL
Jeunes dindes
GRADE «A» 8 à 12 lb
3,09$ kg 1,39 lb

SPÉCIAL
Rôti de haut côté
2,82$ kg 1,29 lb

SPÉCIAL
RÔTI DE CÔTES CROISÉES
4,39$ kg 1,99 lb

SPÉCIAL
Lard salé
4,39$ kg 1,99 lb

SPÉCIAL
Côtes levées
4,39$ kg 1,99 lb

OS À SOUPE GRATUIT

SPÉCIAL
BOEUF EN CUBES
2,89 lb 6,39$ kg

OS À SOUPE GRATUIT

MARCHÉ NO 1
1 poulet à rôtir
1 rôti de palette
2 lb de bifteck de ronde
Boeuf haché
2 pâtés au poulet
Bologne tranché
(5,45 kg) 25,99$

SPÉCIAL
Fondue chinoise
8,79$ kg 3,99 lb

SPÉCIAL
Boeuf haché
régulier 4,17 kg 1,89 lb
mi-maigre 5,71 kg 2,59 lb
maigre 6,15 kg 2,79 lb

MARCHÉ NO 2
1 jambon picnic
1 poulet à rôtir
Côtelettes de porc
Boeuf haché
Poulet pressé
1 Rôti de porc
(6,37 kg) 27,99$

SPÉCIAL
Porc haché
frais, maigre
4,17$ kg 1,89 lb

MARCHÉ NO 3
1 dinde
1 rôti de porc
1 rôti de palette
Saucisses au boeuf
Petit bifteck d'aloyau
Boeuf haché
(10 kg) 39,99$

ATTENTION!
Avis à tous nos clients
Nous vous demandons de rapporter les timbres Boucherie Royale avant le 1er octobre 85, livrets complets ou non.

PRIX SPÉCIAL POUR CONGÉLATEUR
DEMI-BOEUF, ARRIÈRE OU AVANT DE BOEUF

belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

Pour celles qui ont des problèmes

Du nouveau: le maquillage «permanent»

Depuis peu une nouvelle voie s'ouvre pour la femme des années 80. Maintenant il est possible d'obtenir un maquillage permanent des sourcils et des lèvres. La technique consiste à implanter des pigments naturels.

Cette méthode: pour la reconstruction des sourcils; s'adresse aux personnes ayant les problèmes suivants:

- sourcils clairsemés ou inexistants
- difficultés visuelles pour se maquiller ex: presbytes
- cicatrices dans les sourcils ou chirurgie plastique qui a modifié la ligne de celle-ci
- réduction du temps du maquillage le matin pour les pressées.

Quant au maquillage des lèvres, il corrige les défauts suivants:

- lèvres minces
- lèvres mal dessinées

Il permet d'obtenir des lèvres plus pulpeuses ou galbées.

La technique consiste à dessiner le tracé du sourcil ou des lèvres. On note les détails morphologiques comme le type du visage, la largeur du front, la largeur des lèvres, etc.

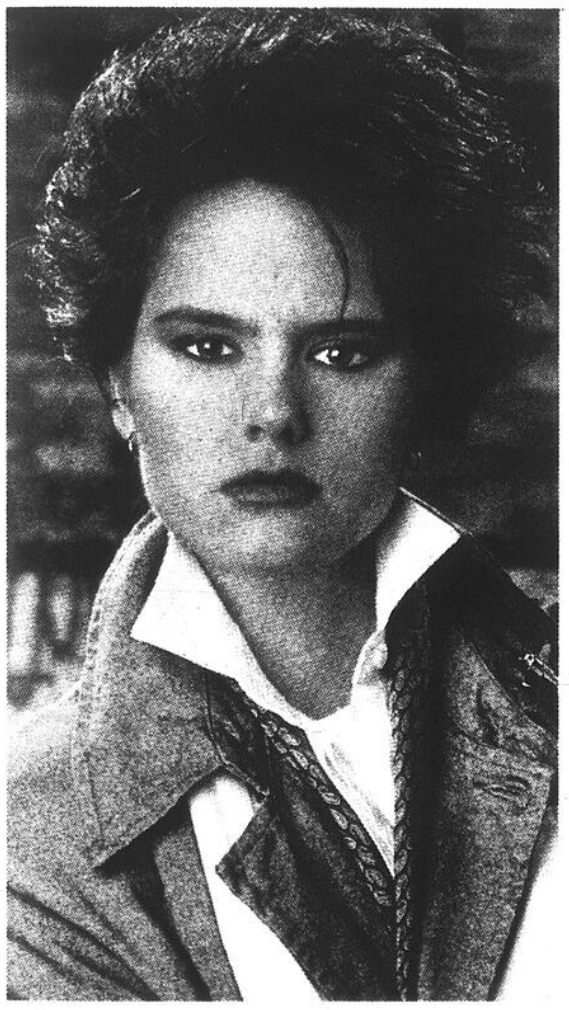
Le maquillage permanent se réalise avec un pigment d'origine végétale. Le pigment est une solution stable de poudre naturelle qui ne provoque aucune réaction. Les couleurs sont choisies en regard de la teinte des cheveux. De plus on peut aussi tracer le «eyeliner» toutefois à ma connaissance aucune esthéticienne ne le pratique en raison des risques pour les yeux.

Le maquillage permanent permet la réalisation de taches de rousseur et de grains de beauté. Signalons un point intéressant pour les personnes sensibles: «non ce n'est pas douloureux». Si la technique ne vous satisfait aucunement, vous pouvez toujours faire marche arrière. Une teinte spéciale efface les couleurs. Cependant notez que cette méthode demeure en moyenne sur la peau deux à trois ans selon la pigmentation de la peau.

Ce maquillage donc, n'est pas indélébile. Il ne s'agit pas d'un tatouage. La différence est notable: Le tatoueur travaille avec un appareil qui fait 200 points en même temps. L'esthéticienne n'en conçoit que quelques-uns. Elle utilise un stylet pour effectuer le maquillage avec l'aide de petites aiguilles stériles et interchangeables que l'on trempe dans des pigments naturels.

Cette méthode élimine les risques d'infection et permet la mise en valeur du visage d'une façon discrète et en tout temps.

Bonne semaine.



Boucherie Chevaline

Contrôlez votre poids ou cholestérol.
La viande chevaline, contient
50% MOINS DE CALORIES ET DE GRAS

SUPER-SPÉCIAL
STEAK HACHÉ
99¢ lb 2,18$ kg (quantité limitée)

FONDUE CHINOISE 8,80 kg 3,99 lb

Ouverte du mardi au samedi

PRINCE NOIR
boucherie chevaline
203, rue Champlain
Saint-Jean, 346-9461

Boucherie d'Aujourd'hui

OUVERTE LE DIMANCHE de 10 h à 17 h

MAISON DE CONFIANCE
348-3888

Bacon tranché
LE BOUCAN
3,51$ kg 1,59 lb

Bifteck maison
haut de ronde - Canada cat. A
10,12$ kg 4,59 lb

Rôti parisien
pointe de surlonge
Canada cat. A
7,91$ kg 3,59 lb

Fromage cheddar
jaune ou blanc
6,59$ kg 2,99 lb

Paupiette de veau
135 g
1,99 ch.

Gigot d'agneau frais du Québec
complet
8,80$ kg 3,99 lb

Boeuf haché maigre
Canada cat. A
4,17$ kg 1,89 lb

Huîtres
Malpèque de choix
3,19 la douz.

Pattes de mer
(simili-crabe)
paquet d'environ 230 g
2,49 ch.

Crevettes à salade
paq. de 400 g
5,99 ch.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS
917, boul. du Séminaire
Saint-Jean 348-3888

125 LE CANADA FRANÇAIS

ça fête chez nous

47 amateurs participent

Richard Brault gagne le concours de photos

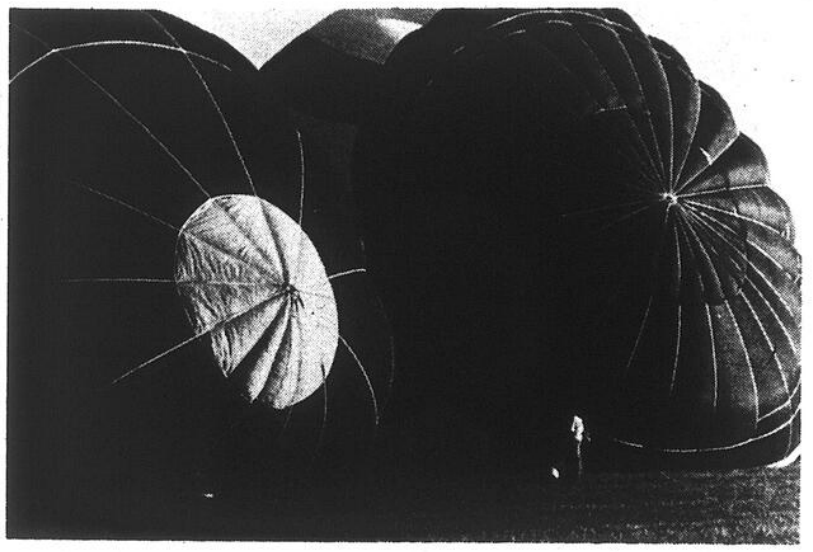
Vendredi soir l'Association des gens d'affaires du centre-ville, le Festival des montgolfières et LE CANADA FRANÇAIS remettront à 19 heures au centre Fernand-Charest les prix aux trois gagnants du concours de photos.

M. Richard Brault d'Iberville qui a présenté une photo en noir et blanc, gagne le premier prix. M. Aimé Vézeau et Mlle Perle Giroux remportent les deuxième et troisième prix. Les photos gagnantes seront publiées dans la prochaine édition.

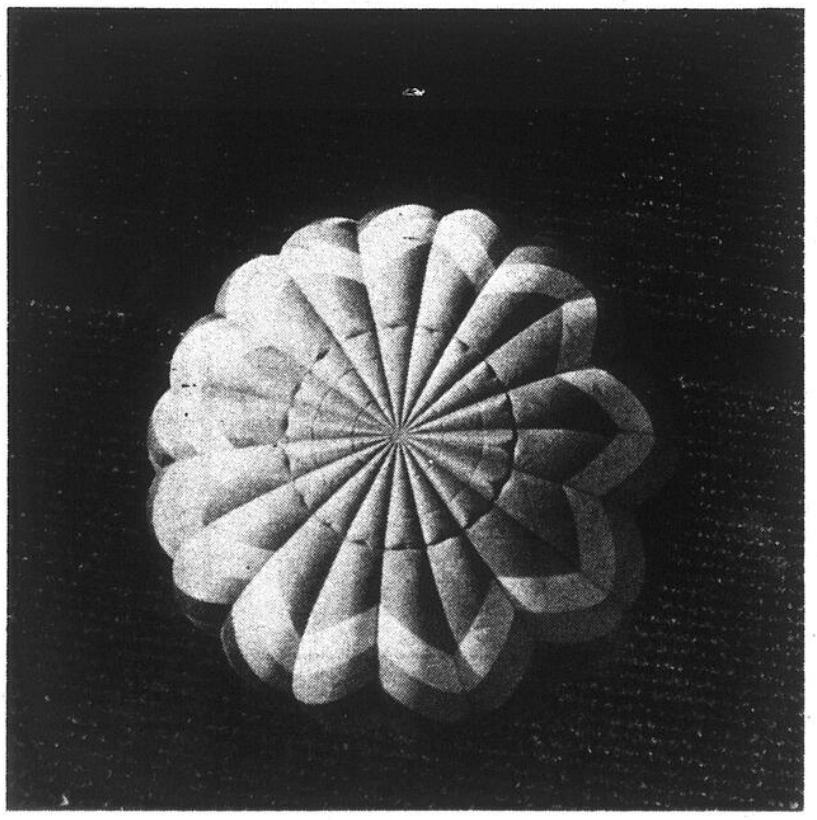
Le jury formé de M. François Mélillo, photographe, et l'architecte Gilles Beaulieu, représentant l'Association des marchands du centre-ville, ont dû choisir parmi les 71 photos soumises.

La participation de 47 personnes de la région au concours montre le très grand attrait qu' a suscité le festival des montgolfières, source d'inspiration pour ces photographes amateurs.

Sur chacune de leurs photos éclatent les couleurs, le rouge feu, le bleu vif, le jaune soleil ou le vert espérance de ces merveilleux ballons survolant le Richelieu, flottant au dessus les arbres, caressant les toitures des maisons ou frôlant les clochers de nos églises . Dans la brume bleue d'un matin d'été ou à la pénombre d'une chaude soirée, ces merveilleux engins ont été captés par leur lentille.



La photo prise par M. Richard Brault d'Iberville lui a valu le 1er prix.



Le deuxième prix a été remporté par M. Aimé Vezeau de Saint-Jean.

Tirage de neuf paires de billets

LE CANADA FRANÇAIS et DUCEPPE vous invitent au théâtre

La compagnie Jean Duceppe est en tournée à Saint-Jean le 27 octobre prochain pour présenter à l'auditorium du cégep la comédiede Wendy Wasserstein, «État civil: célibataire».

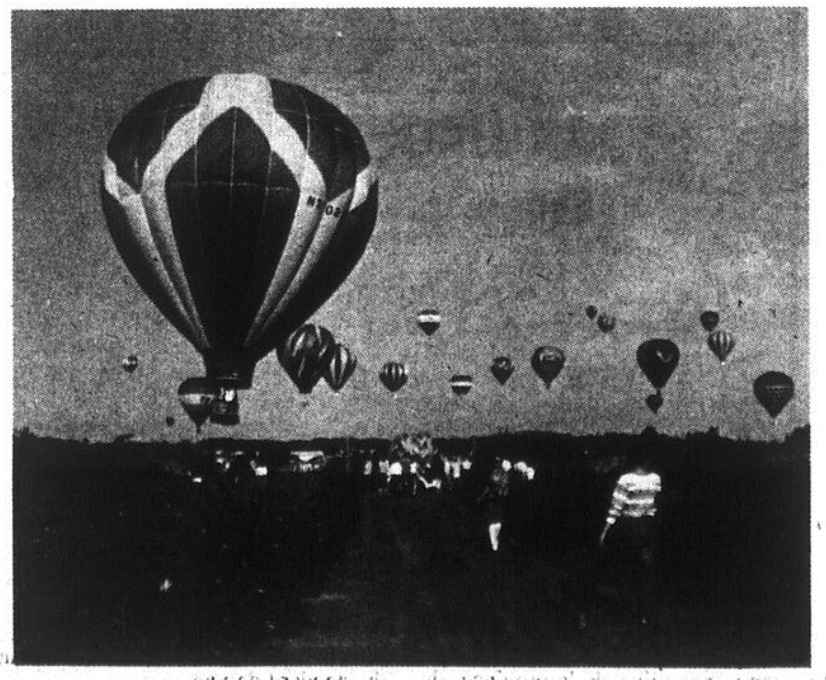
Paul Laforest en collaboration avec LE CANADA FRANÇAIS vous invitent à assister à cette pièce mise en scène par Monique Duceppe. Neuf paires de billets seront remis aux lecteurs pour souligner le 125e anniversaire du journal.

Si vous vous reconnaissez sur les photos qui paraîtront au cours des prochaines semaines, vous vous méritez une paire de billets. Les personnes dont la figure est encerclée pourront réclamer leurs billets au secrétariat de la salle de rédaction dans la semaine qui suivra la publication du journal.

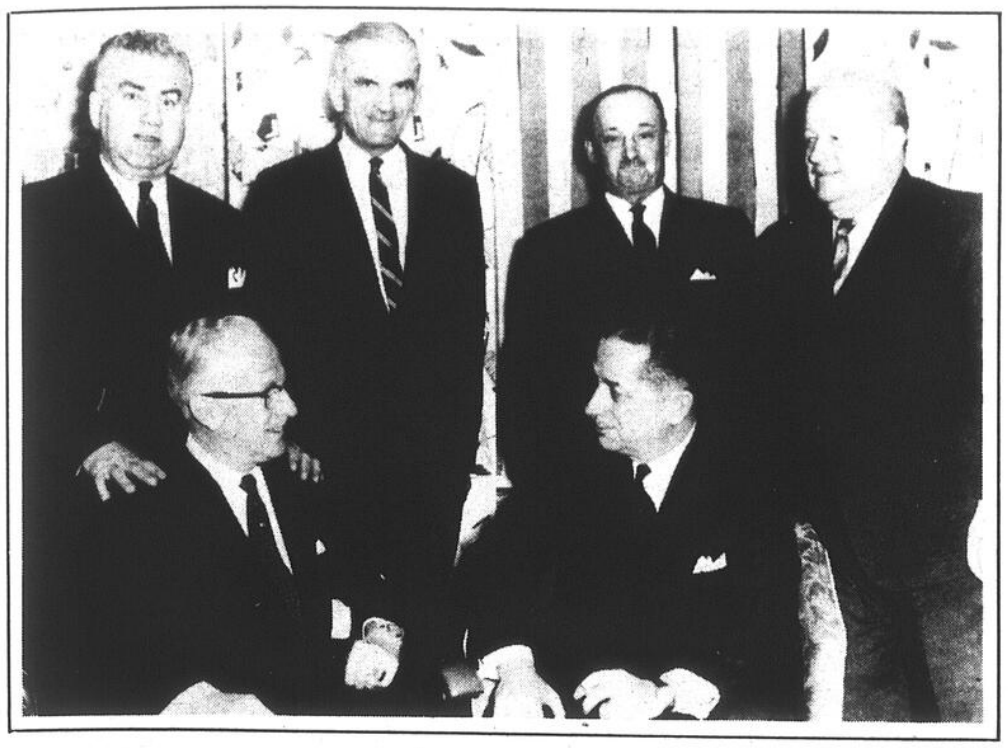
Traduite et adaptée par Suzanne Aubry, cette comédie met en vedette Béatrice Picard, Françoise Faucher, Paul Savoie, René Gagnon, Linda Sorgini, Sylvie Gosselin, Jean Deschamps et Jean Ricard. Les décors sont signés par Marcel Dauphinais, les éclairages de Guy Simard et les costumes ont été conçus par François Barbeau.

Les gagnants des billets de saison

En présence de Renel Bouchard, rédacteur en chef du CANADA FRANÇAIS, Jean Thibodeau, président des Castors et Yves Mallette, responsable de la section sportive ont procédé au tirage des deux passes de saison pour assister à toutes les parties de l'équipe locale disputées à Saint-Jean. Le sort a favorisé M. Robert Pétrin de Saint-Jean et Mme Huguette Kennedy d'Iberville.



Mlle Perle Giroux de Saint-Jean s'est mérité le 3ième prix.



Un peu d'histoire d'ici au centre culturel

Pour marquer son 125e anniversaire d'existence, LE CANADA FRANÇAIS expose à compter de jeudi et jusqu'à dimanche au centre Fernand-Charest une série de photos illustrant de petits et de grands événements de la vie régionale des vingt-cinq dernières années.

Les visiteurs pourront aussi se familiariser avec le processus de fabrication du journal et rencontrer des membres du personnel. Une invitation à échanger et à discuter.

Rappelons que l'exposition sera ouverte le jeudi de 19 heures à 21 heures., le vendredi et le samedi 20 et 21 de 13 heures à 19 heures et le dimanche de 13 à 16 heures.

Une page d'hier

St-Jean en 5e place dans la «course à l'automobilisme»!

LE CANADA FRANÇAIS, 17 décembre 1953— Si personne ne s'étonne aujourd'hui du nombre d'automobiles qui circulent dans nos rues et que plusieurs ménages possèdent souvent deux véhicules, il n'en était pas de même au début des années 50.

L'automobile, si elle n'était plus un objet de curiosité, demeurait cependant un indicateur de richesse, tant pour les individus que pour les collectivités. En fait foi un article du CANADA FRANÇAIS intitulé «Dans la course à l'automobilisme».

Dans un match comparatif entre une dizaine de municipalités québécoises, le journal offrait à ses lecteurs un tableau du nombre d'automobiles et de véhicules commerciaux enregistrés dans chacune d'elles.

Saint-Jean venait au cinquième rang du palmarès avec un total de 3,014 véhicules, soit 2,411 automobiles et 606 véhicules commerciaux. Granby dominait la compétition avec 3,435 véhicules (2,724 automobiles et 711 véhicules commerciaux) tandis que Longueuil, petite municipalité à l'époque, fermait la marche avec 2,037 véhicules (1,523 automobiles et 214 véhicules commerciaux).

Il est intéressant de constater qu'il y avait alors plus de véhicules moteurs à Saint-Jean qu'à Chicoutimi, Trois-Rivières et Drummondville.

«S'il n'existe pas de course d'automobiles entre nos villes de la province, du moins ces dernières donnent l'impression de rivaliser entre elles, à qui mieux mieux, dans ce qu'on pourrait appeler la course à l'automobilisme. L'an dernier, d'après les chiffres officiels que nous avons publiés, il apparaissait que les moyens centres du Québec accusaient tous une forte tendance à l'accroissement chez eux dans le nombre d'automobiles en usage», écrivait le journal.

Analysant plus spécifiquement la position de Saint-Jean dans le palmarès, le journal met en garde ses lecteurs en précisant que les statistiques n'englobent pas Iberville: «Dans les chiffres qui précèdent, l'enregistrement des véhicules pour la ville d'Iberville—(estimé à un millier, peut-être)—ne figure pas au total des véhicules moteurs enregistrés à Saint-Jean. C'est donc dire que nos deux villes-soeurs, qui ne font qu'une seule agglomération économique, grimperaient de plusieurs rangs à la colonne du total».

Que conclut le journal de ces statistiques, notamment du nombre «important» de véhicules de promenade? «Chose certaine en tout cas, c'est que le niveau de vie élevé à Saint-Jean et prouvé par ailleurs avec les taux de salaires comparés, ce niveau de vie plutôt élevé a certainement contribué pour beaucoup dans le total des automobiles de promenade enregistrées chez nous. Tant il est vrai que l'automobile demeure l'un des baromètres les plus sensibles dans les variations des niveaux du standard de vie».

maison Le Luxembourg

Économisez en profitant de nos super spéciaux de fin d'été

510, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-2618
JUSTE EN FACE DU PARC
JOIE DE VIVRE

Oui, nous sommes ouvert le dimanche!

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi: 13h à 18h
Mardi: 9h à 18h
Mercredi: 9h à 18h
Jeudi: 9h à 21h
Vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 18h
Dimanche: 10h à 18h

Tournedos
6 à 7 onces
partie de la ronde
6 et plus
99¢ chacun

Brochette
PORC OU BOEUF
6 à 7 onces
6 ET PLUS
99¢ chacune

Boeuf en cubes
genre bourguignon
boeuf Canada cat. A-1
2.49 lb
5,49$ kg

Rôti du Roi ou rôti français
rond de pointe
boeuf Canada cat. A-1
3.39 lb
7,47 kg

Boeuf haché maigre
85% maigre
partie de l'épaule
boeuf Canada cat. A-1
5 LB ET PLUS
1.79 lb
3,45 kg

Fesse de porc
fumée désossée
genre toupie
1.79 lb
3,95 kg

Côte de boeuf (Rib)
3.99 lb
8,80 kg

Jambon cuit
Épaule de porc fumée
Saucisse porc et boeuf
Fromage Cheddar

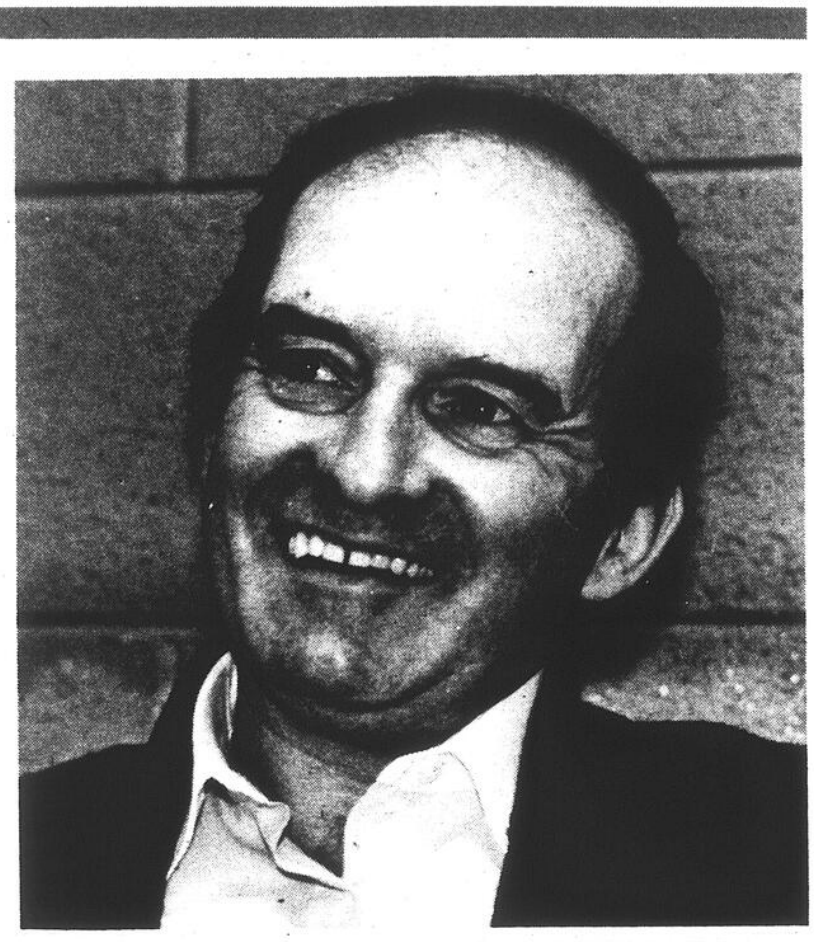
Autres spéciaux en magasin
NOUS FAISONS LA LIVRAISON

Super spéciaux sur congélateur: arrière A-1 - avant A-1 - demi-porc
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

gens d'ici

jacques TREMBLAY

Jacques Tremblay: l'entraîneur étranger le plus titré en Europe



En Europe, les équipes qu'a dirigées Jacques Tremblay ont remporté huit médailles d'or en première division: deux avec des équipes suisses et six avec des formations françaises. En plus, il fut l'entraîneur-chef de l'équipe nationale de France durant 5 ans. Sous sa direction, pour la première fois en 25 ans, elle est passée du groupe «C» au groupe «B».

À la fin des années 50, Jacques Tremblay, nouvel entraîneur-chef des Castors prit une décision qui devait donner une nouvelle orientation à sa vie. En même temps, il réalisait un rêve qu'il caressait depuis plusieurs années: diriger à plein temps une équipe de hockey.

C'est comme ça, du jour au lendemain, qu'il se retrouva au Japon, à $3,500 par année, à la tête d'une formation qui évoluait, dans ce qu'on appellerait ici, une ligue de garage. Par hasard, quelques semaines auparavant, il était tombé sur une annonce publiée dans le Montréal-Matin. Les Japonais étaient à la recherche de quelqu'un qui pourrait enseigner le hockey à des débutants.

daniel SIMARD

«Je n'ai pas hésité, se souvient monsieur Tremblay. J'ai posé ma candidature. Nous étions quatre en liste. Je fus choisi. Avec la lettre qui confirmait mon engagement, il y avait un billet d'avion. Ma décision était prise. Je laissais un poste de représentant commercial à Wonder Bra et un salaire intéressant, pour plonger dans l'inconnu», n'a pas oublié Jacques Tremblay.

Quinze ans plus tard, après avoir presque fait le tour du monde et dirigé entre autres, pendant cinq ans l'équipe nationale de France, il se retrouve avec les Castors. De son séjour en France et en Suisse, il est revenu au bercail fier du travail accompli avec les hockeyeurs européens. «J'ai été l'entraîneur étranger le plus titré en Europe avec les huit médailles d'or gagnées, (deux en Suisse et six en France) par les équipes que j'ai dirigées durant mon séjour outremer».

■ Enseigner

Jacques Tremblay s'est découvert le goût d'enseigner le hockey dans les petites ligues de Duvernay où il habitait. En même temps, il avait constaté qu'il lui manquait la technique pour le faire comme il le désirait.

Il s'est alors inscrit à l'école de hockey de Gaston Marcotte à l'Université de Montréal. Ce dernier revenait d'une tournée en Russie, où il avait fait des découvertes intéressantes à voir s'entraîner les Soviétiques. Il devait les faire partager à ses étudiants. «Je n'étais pas au bout de mes surprises, n'a pas oublié Jacques Tremblay, quand Marcotte nous a appris qu'il y avait trois positions de la main gauche sur le hockey». Ce furent-là ses débuts. Depuis il n'a jamais cessé d'apprendre.

Par la suite, il s'est rendu compte qu'il n'était pas facile de faire accepter ses théories aux jeunes de Duvernay. Surtout aux parents qui ne désiraient qu'une chose: que l'équipe de leur fils gagne.

En arrivant en Europe, en Suisse, il devait faire les mêmes constatations, mais pour une autre raison: son palmarès comme joueur de hockey était loin d'être éloquent. Il n'impressionnait pas les Suisses qui étaient habitués à voir arriver des exprofessionnels pour les diriger. Pour sa part, la carrière de joueur actif de Jacques Tremblay s'était arrêtée au junior «B» avec les Saguenéens de Chicoutimi de la ligue Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En plus, il avait un autre handicap à surmonter: il était étranger avec tout ce que pouvait comporter une telle étiquette. Il lui fallait produire des résultats rapidement, tout en ne prenant pas trop de place pour ne pas provoquer l'envie des gens du pays. C'est dans ce climat que monsieur Tremblay amorça sa carrière d'entraîneur en Europe.

Il a franchi toutes les étapes une à une, avant d'atteindre l'objectif qu'il s'était fixé: diriger une équipe nationale. Mais il devait apprendre du même coup que la carrière qu'il avait choisie était remplie d'embûches.

Malgré ses succès, il n'était plus en poste quand l'équipe nationale française qu'il avait formée, pour la première fois en 25 ans, passait du groupe «C» au groupe «B». Il avait dû quitter.

Tout ça est du passé pour Jacques Tremblay. Il n'est pas du genre à s'apitoyer sur son sort. Il recommence à neuf avec les Castors. Il n'a qu'un but: la première place comme il l'a fait en Europe.

Il y croit toujours.

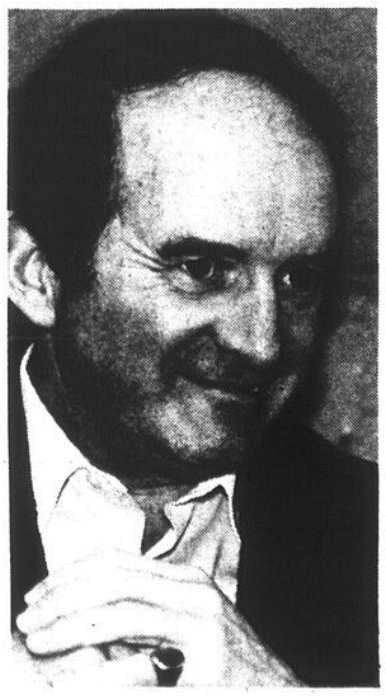
D'une ligue de garage au Japon à une patinoire ouverte en Suisse

Le nouvel entraîneur-chef des Castors ne peut pas s'empêcher de sourire quand il se rappelle son séjour au Japon. Une étape qui lui a tout de même permis d'obtenir la notoriété qu'il a connue en Europe par la suite.

«Je ne me faisais pas d'illusion en partant, se rappelle Jacques Tremblay. Je savais à l'avance que le hockey qu'on pratiquait là-bas, n'était pas de très haut calibre». Il ne s'était pas trompé. Il s'est retrouvé à la tête d'une équipe composée d'employés d'usines qui faisaient du hockey pour se tenir en forme. Encouragés par les patrons, ils travaillaient l'avant-midi et s'entraînaient l'après-midi.

«J'étais tombé ni plus, ni moins sur une authentique ligue de garage, peut-être même pire. Par contre, je dirigeais de loin la meilleure équipe du circuit. Même sans moi, elle aurait tout balayé. C'était un club paqueté qui triomphait par des pointages de 12 à 0, ou des scores du genre».

Cependant, monsieur Tremblay a eu du plaisir à les diriger. Formés aux arts martiaux, ses joueurs étaient disciplinés et équilibrés à tout point de vue. Ils voulaient apprendre. La plupart avaient étudié à l'extérieur, aux États-Unis entre autres et dans quelques pays d'Europe. Ils avaient appris à patiner et connaissaient les rudiments du hockey. Mais guère plus.



«Au Japon, dans une véritable ligue de garage, mon équipe était de beaucoup la plus forte. Nous l'emportions toujours par des pointages élevés, comme 12 à 0. Disciplinés et en bonne condition physique, les joueurs japonais voulaient apprendre».

Comme on s'en doute, il y avait un sérieux problème de communication, à cause de la barrière des langues. Seulement deux joueurs japonais parlaient anglais. Ils étaient devenus les traducteurs officiels. «Je ne savais pas trop ce qu'ils répétaient. Des fois, je pouvais parler pendant deux minutes et mes instructions étaient résumées en deux ou trois mots. Il n'était pas rare non plus de voir la situation inverse se produire. Je disais deux mots et ils pouvaient traduire durant une minute».

■ Suisse

Évidemment, à $3,500 par année, même s'il se plaisait au Japon, Jacques Tremblay ne pensait pas faire carrière dans ce pays. Il cherchait autre chose, sans trop savoir quoi au juste. Jusqu'à ce que l'équipe nationale suisse fasse une tournée au Japon. Un des dirigeants, riche industriel, parlait français. Il voulut savoir ce que le Canadien pouvait bien faire là.

«Je lui ai expliqué que je voulais éventuellement diriger une équipe de hockey en Europe, rapporte monsieur Tremblay. Du même coup, je lui ai demandé s'il y avait quelque chose pour moi en Suisse. Tout en lui présentant mon curriculum vitae.

Peut-être ce Suisse espérait-il mettre la main sur un grand nom du hockey canadien. Ce qui ne l'empêcha pas de donner une chance à Jacques Tremblay. C'est ainsi qu'il s'est retrouvé la saison suivante avec une équipe de 3e division, à Saint-Imier, avec sa population de 2,500 habitants. Village situé au pied des Alpes au niveau de la mer.

Les parties de l'équipe locale étaient disputées sur une patinoire ouverte, même s'il pleuvait régulièrement dans cette région. Les débuts furent pénibles. Comparativement à ce qu'il avait connu au Japon, Jacques Tremblay avait affaire à une bande d'indisciplinés. «S'ils n'acceptaient pas d'être dirigés par un Suisse, précise celui-ci, ils n'aimaient pas davantage l'être par un étranger qui n'avait jamais évolué chez les professionnels».

Finalement à force de patience, avec ce club qui n'allait nulle part, il parvint à obtenir des résultats appréciables. On commençait à parler de Jacques Tremblay en Suisse. Son enseignement avait porté fruit. Il en faisait beaucoup. L'après-midi, il s'occupait des jeunes. Sa journée de travail se terminait avec la pratique du grand club, vers les 20 heures.

Ensuite, il gradua à Bienne, avec une équipe de 1ère division. Comme adjoint d'un célèbre entraîneur tchécoslovaque, il connut ses premiers moments de gloire en Europe, avec deux titres en 3 ans. Ce qui ne l'empêcha pas de chercher à améliorer sa situation financière.

La Chaux de Fond, une équipe de première division, toujours en Suisse, lui fit une offre qu'il ne pouvait pas refuser. Il dirigea en même temps une école de hockey en été. En deux ans, il fit une formation respectable de cette équipe qui passa de la septième place à la quatrième.

Mais Jacques Tremblay visait plus haut. Il désirait entraîner l'équipe nationale suisse. Il n'y parvint pas.

«On en confia plutôt la direction à un Suisse, explique-t-il. Ce n'était que juste que ce poste revienne à quelqu'un du pays». Entre temps, déjà du côté de la France, on avait commencé à lui faire de l'oeil. L'année suivante, il devait quitter la Suisse. Une belle aventure l'attendait l'autre côté de la frontière.

Robert Sirois:«Tu as ouvert les portes aux entraîneurs en Europe»

Les mérites de Jacques Tremblay comme entraîneur ont été reconnus en Europe. Mais le plus beau compliment d'après lui est venu d'un ex-porte-couleurs des Capitals de Washington qui a évolué outre-mer, Robert Sirois.

«Il m'a dit, rapporte notre interlocuteur: «Jacques, c'est toi qui a fait le plus pour ouvrir des carrières d'entraîneurs en Europe, pour les Canadiens». Avant moi, poursuit monsieur Tremblay, plusieurs joueurs de hockey du Canada s'étaient signalés dans différents pays européens. Mais personne n'avait fait sa marque à la tête d'une équipe».

Ces éloges de Robert Sirois à l'égard de Jacques Tremblay étaient plus que mérités. Suffit de consulter son palmarès à Saint-Gervais, puis à la tête de l'équipe nationale de France, pour s'en rendre compte.

À son arrivée à Saint-Gervais, après son passage à La Chaux de Fond, cette équipe de 1ère division ne faisait rien qui vaille. Elle croupissait dans les bas fonds du classement. Quand Jacques Tremblay l'a prise en main, elle était la douzième. Elle ne pouvait pas descendre plus bas, car il n'y avait que douze équipes dans sa division.

Sous sa tutelle, les choses ont changé rapidement, du tout au tout. Quatre années consécutives, les formations qu'il dirigeait à Saint-Gervais, sénior, junior et midget, ont remporté le championnat de France. Car comme il l'avait fait précédemment en Suisse, il entraînait non seulement le grand club, mais il avait aussi sous sa tutelle tous les joueurs de hockey licenciés à Saint-Gervais, toute catégorie.

■ École de hockey Jacques Tremblay

Tout cela avait commencé par une école de hockey que Jacques Tremblay avait tenue un été à Saint-Gervais, alors qu'il était en Suisse, à La Chaux de Fond. Assisté de deux athlètes québécois, Gosselin et Martel, il avait commencé à enseigner aux jeunes Français.

C'est là qu'on lui a demandé de s'établir en France. «En arrivant, se souvient Jacques Tremblay, j'avais toujours le même objectif: diriger un jour une équipe nationale». S'il n'y était pas parvenu en Suisse, il fut plus chanceux en France.

Pendant cinq ans, il fut l'entraîneur de la formation nationale française. «Je coiffais trois chapeaux, fait-il remarquer. Je dirigeais en même temps les séniors de Saint-Gervais, mon école de hockey et l'équipe de France». Il en avait beaucoup sur les bras. Malgré tout, ses équipes se couvvirent d'honneur. Notamment l'équipe nationale. Pour la première fois en 25 ans, elle passa du groupe «C» au groupe «B», un exploit remarquable.

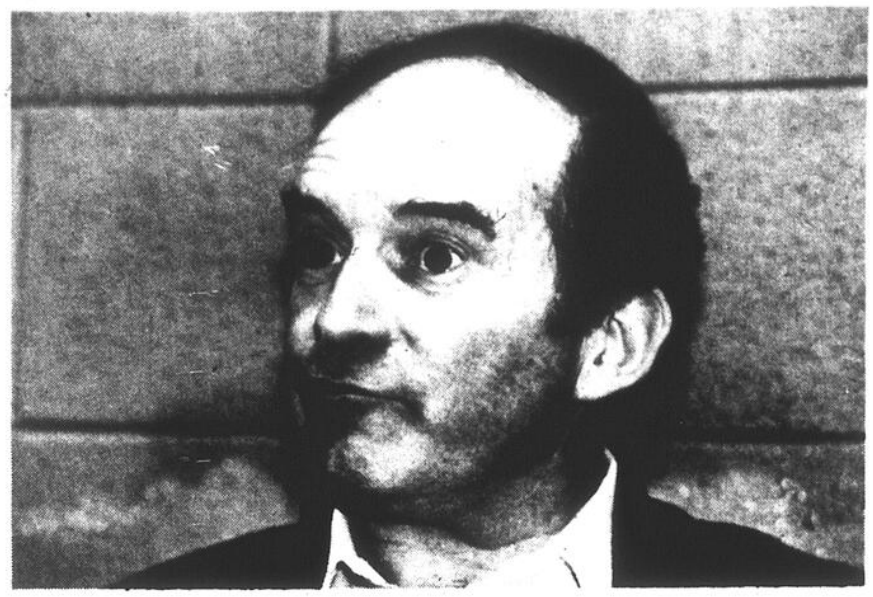
Malheureusement, Jacques Tremblay n'était plus là pour savourer cette réussite. Il avait perdu son poste. Pourtant il avait atteint les plus hauts sommets et détenu des postes importants. Il était entre autres directeur du sport-études pour l'élite du hockey français et conseiller technique des entraîneurs. En plus de siéger sur différents comités d'envergure nationale.

■ Trop de place

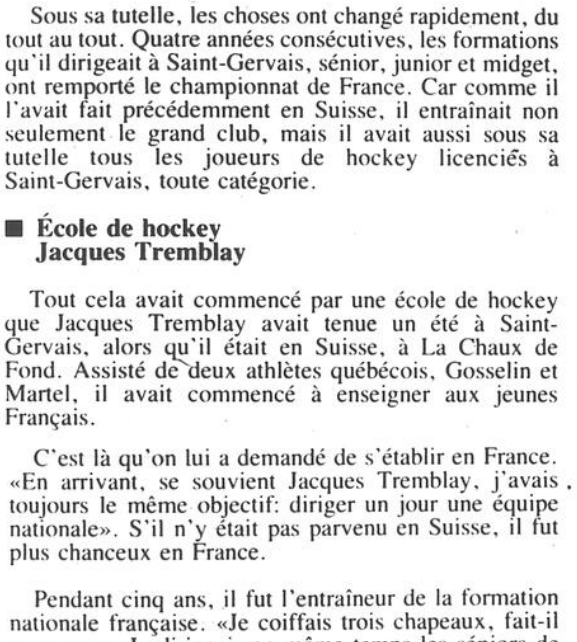
Ce qu'il redoutait le plus, était arrivé. Il commençait à prendre trop de place. Également, on lui reprochait d'avoir favorisé les joueurs de Saint-Gervais sur l'équipe nationale. «Il n'y a pas eu de favoritisme de ma part, se défend bien Jacques Tremblay. C'est vrai, dix joueurs de mon équipe faisaient partie de la sélection nationale, mais ils le méritaient».

Par contre, les propriétaires des 11 autres clubs de la même division qui n'avaient qu'un seul représentant chacun sur l'équipe nationale, n'étaient pas du même avis. Ils ont eu finalement la tête de Jacques Tremblay.

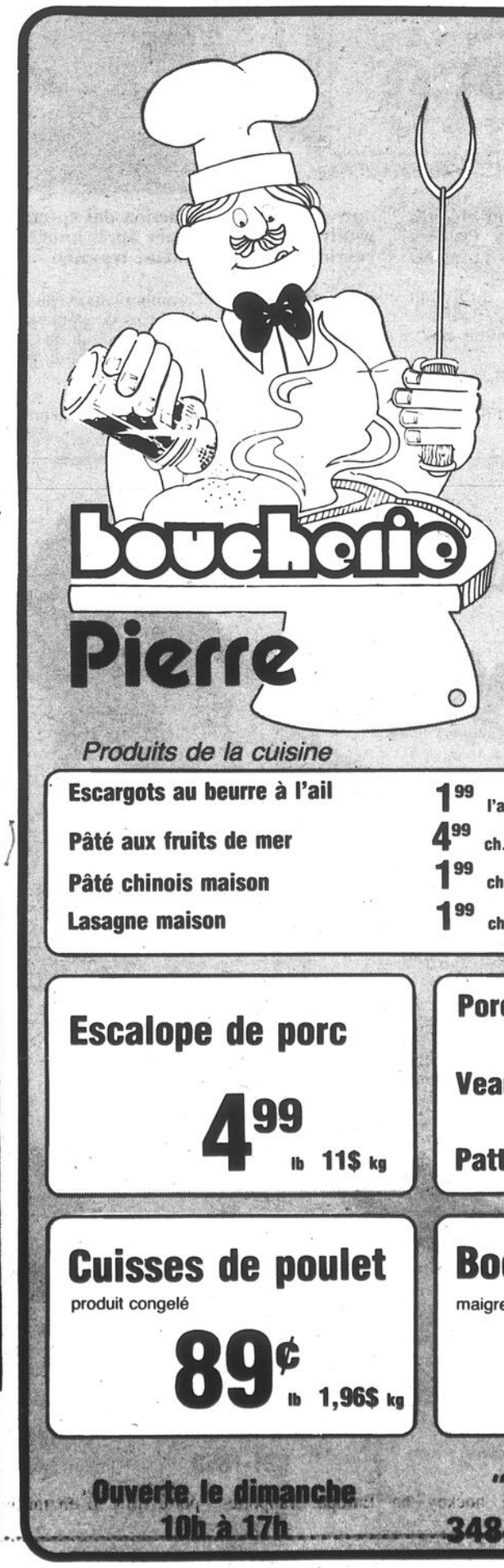
Il est alors devenu l'assistant de Ron Harris à Saint-Jean, avant de lui succéder à la barre des Castors.



«À Saint-Gervais, les équipes que j'ai dirigées, autant chez les séniors, que les juniors et les midgets, ont remporté des championnats de France, quatre années consécutives. En plus, à la même époque, tout en m'occupant de mon école de hockey qui portait mon nom, j'ai été l'entraîneur de l'équipe nationale française».



«Dix de mes joueurs de Saint-Gervais avaient été sélectionnés sur l'équipe nationale de France. Ce que n'ont pas apprécié les 11 autres formations de la même division, qui n'en comptaient qu'un chacune. C'est comme ça qu'on a eu ma tête et que je me suis retrouvé assistant de Ron Harris à Saint-Jean. Avant de lui succéder».



Café A.L. Van Houtte 4.99 lb 11$ kg

ESCOMPTE DE 5% sur le total de la facture TOUS LES JEUDIS

Dinde fraîche
6 à 10 lb
1.39 lb 3.06 kg

Rôti de porc
coupe du roi - fesse désossée et roulé
1.99 lb 4.39 kg

Produits de la cuisine

Escargots au beurre à l'ail 1.99 l'assiette
Pâté aux fruits de mer 4.99 ch.
Pâté chinois maison 1.99 ch.
Lasagne maison 1.99 ch.

Surlonge désossée complète
coupée et emballée
2.99 lb 6.59 kg

Escalope de porc
4.99 lb 11$ kg

Porc haché 1.79 lb 3,95$ kg
Veau haché 2.29 lb 5,05$ kg
Pattes de porc 79¢ lb 1,74$ kg

Crevettes de Matane 5.99 lb 13,20$ kg
Filet de sole 3.99 lb 8,80$ kg
Bâtommets à saveur de crabe 4.99 lb 11$ kg

Cuisses de poulet
produit congelé
89¢ lb 1,96$ kg

Boeuf haché
maigre - 5 lb et plus
1.69 lb 3,73$ kg

Huîtres fraîches
pquet de 13 à la douzaine
Malpèque ou Caraquet
2.99 ch.

Ouverte le dimanche 10h à 17h
"Livraison gratuite" 348-1136 ou 348-1137
612 Dorchester Saint-Jean-sur-Richelieu

gens d'ici

De l'équipe nationale aux Castors, pas facile

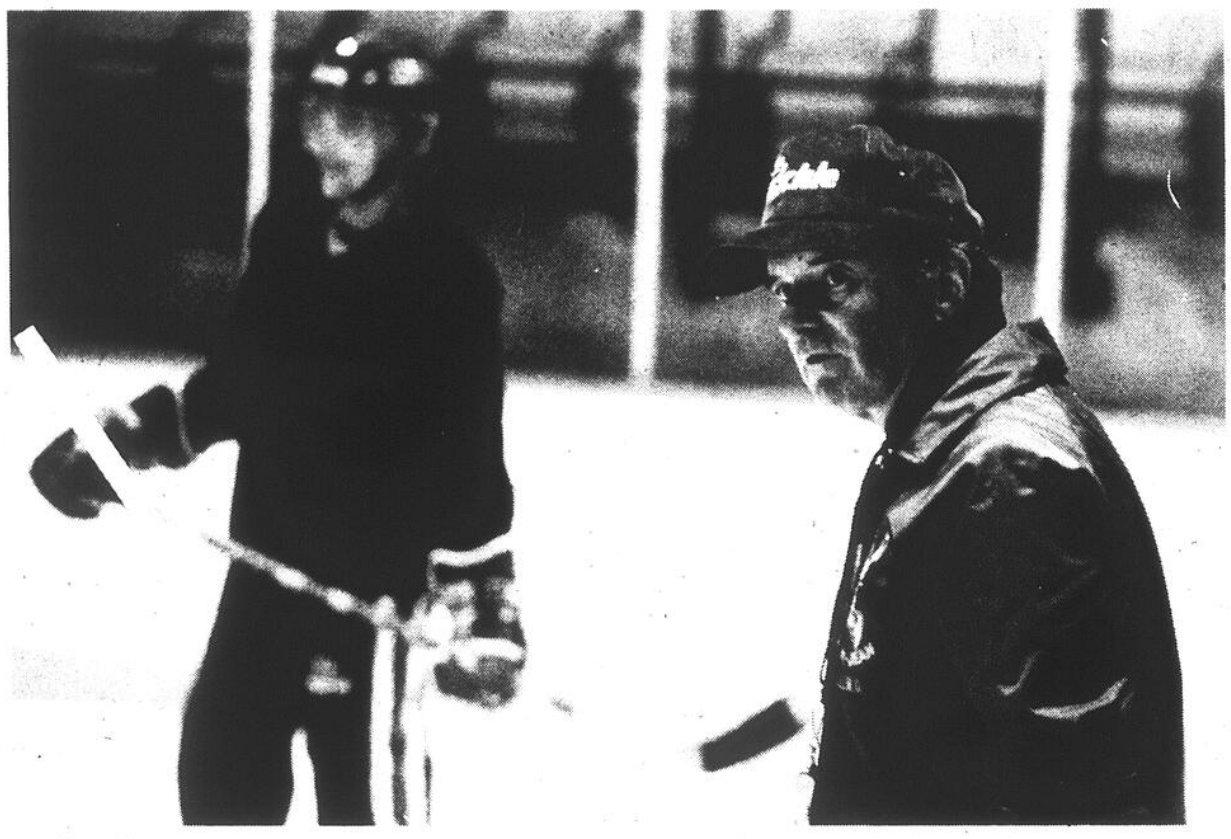
Il ne s'en plaint pas, mais Jacques Tremblay trouve difficile la transition qu'il vient de vivre. Ce n'est pas facile de passer de la direction d'une formation nationale à celle d'une équipe junior. Dans une ville où il n'est pas pratiquement connu.

Tout est à recommencer pour lui, à partir des méthodes d'entraînement. Il doit au départ, les faire accepter de ses joueurs. Jusqu'ici, il n'a pas eu de problèmes de ce côté-là. Pour employer les propres mots de monsieur Tremblay, «les gars trouvent les pratiques bien intéressantes».

Par contre, les supporteurs et quelques actionnaires commencent à montrer des signes d'impatience. Malgré tout le bien qu'on dit des méthodes préconisées par Jacques Tremblay, on trouve que l'équipe ne gagne pas souvent dans les parties hors-concours. Au moment de cette entrevue, les Castors venaient de subir la veille leur cinquième défaite consécutive.

L'entraîneur-chef de l'équipe locale n'est pas sourd. Il sait qu'il est contesté. Sa propre mère de 82 ans qui a assisté au match Saint-Jean-Verdun, ne s'est pas cachée pour lui dire sa façon de penser. «Jacques, lui a-t-elle lancé après la rencontre, je ne viendrai plus voir jouer ton club, s'il ne gagne pas plus souvent». Il est courant que le point de vue de sa mère est partagé par plusieurs.

«J'en souffre, confesse monsieur Tremblay. Comme je souffre de voir mon équipe encaisser défaite après défaite. Pourtant, comme tous ceux qui font le même travail que moi, je continue à vouloir demeurer en poste. Je ne demande qu'une chose dans le moment, poursuit-il, que quelqu'un me fasse confiance. Pour ma part, je suis persuadé que les résultats vont venir».



«Pour être entraîneur de hockey, il faut être un peu masochiste. Je souffre de voir les Castors perdre des parties hors-concours les unes après les autres. Comme la réaction des spectateurs me fait souffrir. Pourtant année après année, je persiste à continuer à faire le même travail».

Malgré tout, il ne se voit pas à l'extérieur du hockey. C'est toute sa vie. Ce qui lui fait dire, mi-sérieux, mi-badin: «Pour être entraîneur, je crois qu'il faut être un peu masochiste, pour souffrir comme on le fait et vouloir encore continuer».

■ Payé pour gagner

Pourtant, avec les années, Jacques Tremblay aurait dû s'endurcir. Ce n'est pas la première fois qu'on le confesse et qu'on n'exige de lui qu'une seule chose: la victoire, coûte que coûte.

Il se rappelle encore de ses débuts à Duvernay dans les petites ligues. Alors qu'il tentait de mettre en pratique les théories apprises de Gaston Marcotte. Si les victoires se faisaient plutôt rares, surtout en début de saison, il ne fallait pas grand temps pour que l'efficacité de ses méthodes soit mise en doute.

Même s'il ne gagnait que $30 par semaine pour diriger ces équipes, on ne se gênait pas pour lui dire: «On te paie pour gagner pas pour autre chose». En se demandant bien pourquoi, il gaspillait tant d'énergie à faire patiner les jeunes à gauche et à droite, ou à mesurer leur bâton de hockey et à le faire couper de quelques pouces s'il était trop long.

En Europe, il a vécu sensiblement une situation identique. Même si les jeunes acceptaient mieux son enseignement. Par contre, il avait à surmonter l'handicap de ne jamais avoir joué chez les professionnels. «Par contre, après leur avoir expliqué pourquoi ils devaient faire tel ou tel geste, même s'ils discutaient, ils s'exécutaient».

Mais la réaction des joueurs, des supporteurs et des propriétaires d'équipes est partout la même à travers le monde: on n'exige rien de moins que des victoires. Peu importe la méthode employée.

Compte tenu des succès remportés par Jacques Tremblay jusqu'ici, partout où il est passé, il a certes dû employer la bonne méthode. Il mérite au moins qu'on lui donne la chance de le prouver et qu'on lui fasse confiance.

Il n'en demande pas davantage.

Qui peut offrir l'élégance à un prix qui fait sourire? Ça, c'est Kinney!

"Sweet Spots Cougar"
Escarpins à la mode dans le tout dernier modèle d'automne avec contreforts prolongés pour un meilleur ajustement. Disponibles dans une variété de couleurs automnales. Pointures pour dames 5½ à 10.
Prix régulier Kinney $29.99

$21.88

Sacs à main assortis
Prix régulier Kinney $15.00

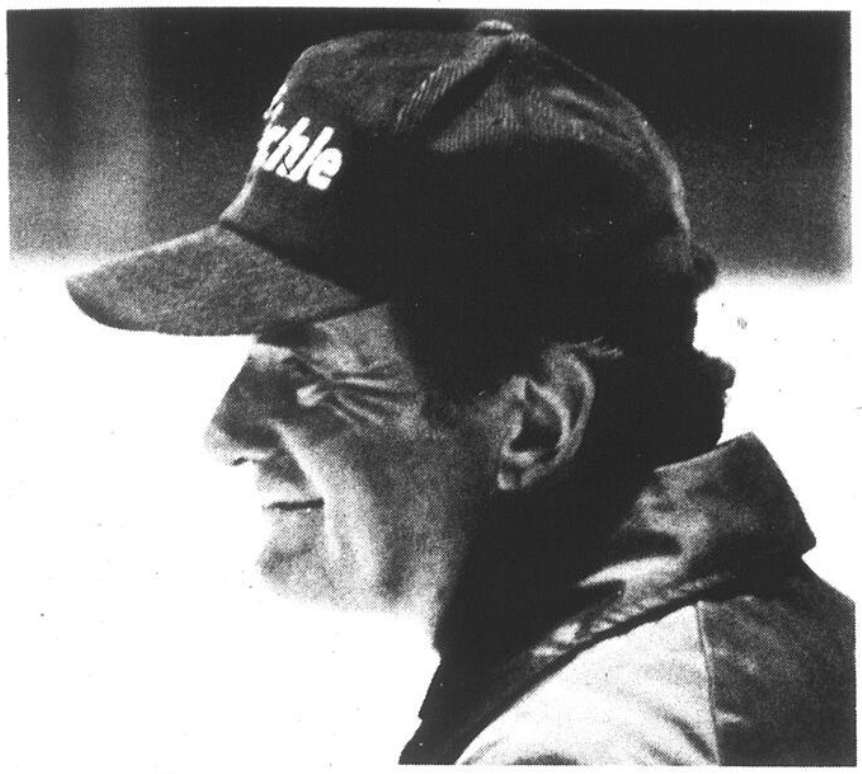
$9.88

Kinney
Le grand magasin de chaussures canadien

Les spéciaux se terminent le 28 septembre

Centre Laval 688-8055	Carrefour Laval 688-0518	Place Vertu 331-9849
Place Rosemère 621-7850	Carrefour du Nord 436-2216	Les Promenades St-Bruno 653-1874
Les Galeries D'Anjou 352-2055	Carrefour Richelieu 349-1373	Fairview Pointe Claire 695-2073

jacques TREMBLAY



«Après avoir terminé mon commercial au Mont Saint-Louis où j'avais joué au hockey, j'ai été repêché par les Saguenéens Jr «B» qui évoluaient dans la ligue Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ensuite je n'ai pas réussi à graduer dans le junior majeur avec Flin Floon au Manitoba. Ce fut la fin de ma carrière de joueur de hockey. Je me suis alors lancé dans la vente, où j'ai bien réussi».

Jacques, tu es trop bien habillé pour «coacher»

L'entraîneur-chef des Castors est un authentique fils du Saguenay. Il est né et a été élevé à Bagotville, à la Baie des Ha! Ha!

Dernièrement, Jacques Tremblay est retourné dans son coin de pays. Avec son équipe qui allait affronter en match hors-concours les Saguenéens de Chicoutimi dans leur château-fort, le Centre Georges-Vézina. Un endroit où on n'est pas particulièrement «recevant» pour les visiteurs. En commençant par leur entraîneur. Celui des Castors n'a pas été épargné par le comité de réception formé des plus ardents supporteurs de la formation de Chicoutimi.

Il n'en a pas été offusqué par le traitement qu'on lui a servi. Pour l'occasion, en plus de conspuer ses joueurs, comme il se devait bien entendu, on s'en est pris particulièrement à sa tenue vestimentaire. Car monsieur Tremblay est un homme particulièrement bien habillé. Avec beaucoup de goût en plus. Ce qui n'a pas échappé à l'oeil averti des amateurs de hockey de Chicoutimi. Ils ne se sont pas gênés pour le lui souligner. «Ils ont passé la partie à me crier: «Jacques, tu es trop bien habillé pour «coacher». Bazinet va te manger tout rond ce soir». Bazinet, c'est l'entraîneur-chef des Saguenéens.

■ Un gars du coin

À travers ces taquineries, monsieur Tremblay s'est rendu compte qu'il était encore considéré comme un gars du coin. Simplement parce qu'on l'appelait familièrement «Jacques». Bien sûr, c'est son nom.

Mais on aurait bien pu lui lancer par la tête un «Tremblay» gros comme le bras, comme on l'a fait pour son opposant Bazinet. Il était fier de voir qu'on ne l'avait pas oublié dans la région qui l'a vu naître et grandir.

Il a passé son enfance et sa jeunesse à Bagotville. Quand est venu le temps de poursuivre ses études secondaires, il aurait pu aller au Séminaire de Chicoutimi. Un de ses oncles était prêtre. En plus, Jacques Tremblay avait le talent et l'intelligence pour aller au «classique».

«J'étais trop «grouillant» pour me plier aux règlements austères du séminaire, explique-t-il en riant. Comme j'avais un parent qui étudiait au Mont Saint-Louis à Montréal, j'ai décidé de le suivre. Pour faire mon cours commercial».

À l'époque cette maison d'enseignement avait toujours une bonne équipe. Le jeune Tremblay fut servi à souhait. Excellent joueur, il fit facilement le grand club. Il se rappelle encore des rencontres mémorables qui opposaient le Mont Saint-Louis au Catholic High School, à l'occasion de leur festival annuel. Le fils du grand Howie Morenz s'est déjà aligné pour cette équipe, alors qu'on le croyait capable de chausser les patins de son illustre père.

■ Avec les Saguenéens Jr «B»

Une fois ses études terminées au Mont Saint-Louis, Jacques Tremblay fut repêché par les Saguenéens Jr «B». Il se signala suffisamment comme compteur pour attirer l'attention des éclaireurs du junior majeur. C'est comme ça qu'il se retrouva au fin fond du Manitoba, à Flin Flon qui faisait alors son entrée dans le hockey junior.

«Je l'avoue, admet-il, j'étais un peu perdu là-bas. Je ne parlais pas anglais. En plus, avec mes 5 pieds et 7 pouces, à 150 livres, je ne faisais pas le poids contre les armoires à glace de l'Ouest, dont tous les noms finissaient par «sky» ou quelque chose comme ça».

Ce fut la fin de sa carrière de joueur de hockey. Il se lança dans la vente. Il a bien réussi. Mais il avait toujours la nostalgie de la patinoire.

Puis, il y eut l'annonce dans le Montréal-Matin, et le départ pour le Japon. C'était il y a une quinzaine d'années.

BOUCHERIE PAYSANNE

655, boul. d'Iberville (coin 5e Av.), Iberville 347-1916

* Boeuf catégorie A-1 et spécialités: coupe européenne et canadienne

Rôti de palette
pointe du paleron
2,14 kg
97¢ lb

Rôti de côtes croisées
partie de l'avant
3,68 kg
1.67 lb

Cubes à bouillir
partie de l'épaule
4,78 kg
2.17 lb

Boeuf haché
maigre 85%
5 lb et plus
4,34 kg
1.97 lb

Filet de morue
5,05 kg
2.29 lb

Poulet pressé
«Lafleur»
3,03 kg
1.37 lb

NOUVEAU: **Pâtés, tartes et tourtières maisons**

— Fruits et légumes —

(quantité limitée ou jusqu'à [illegible]ement)

Raisins bleus
pr. Ont.
Panier de 2 litres
1.79 ch.

Bananes
mûries à point
78¢ kg
35¢ lb

Pommes de terre
pr. du Qué
Sac de 50 livres
2.95 ch.

Carottes
pr. du Qué.
Paquet de 5 livres
59¢ ch.

Plusieurs autres spéciaux en magasin

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

«Bière et vin»

gens d'ici — jacques TREMBLAY

Je suis un adepte de la course à pied

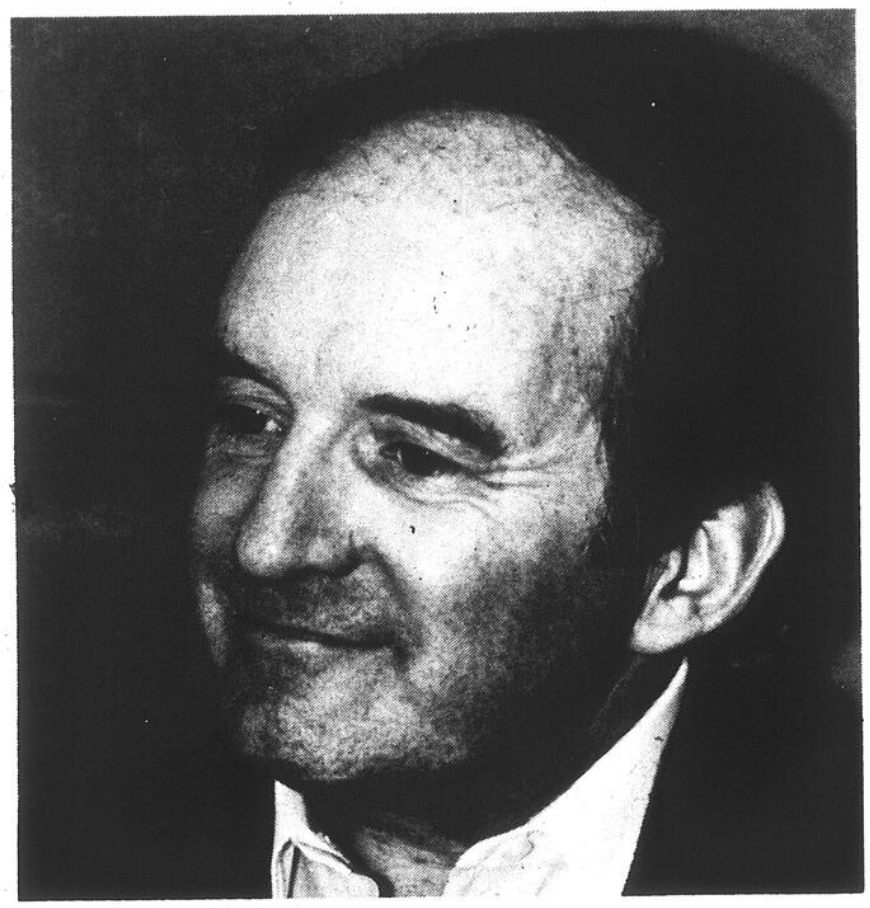
À 51 ans, Jacques Tremblay est encore en excellente condition physique. Pourtant, il aime la vie et tout ce qu'elle peut lui procurer. Ce qui ne l'a jamais empêché de se tenir en forme. La course est son exercice favori.

Il a commencé à en faire peu de temps après son arrivée en Europe. Une fois terminées les séances d'entraînement des équipes qu'il dirigeait, étant donné qu'il était seul, il n'avait plus rien à faire. À part se retirer dans son appartement et demeurer inactif. «J'aurais bien pu également prendre un coup et passer mes soirées au bistro du coin. J'ai décidé que ce n'était pas une vie».

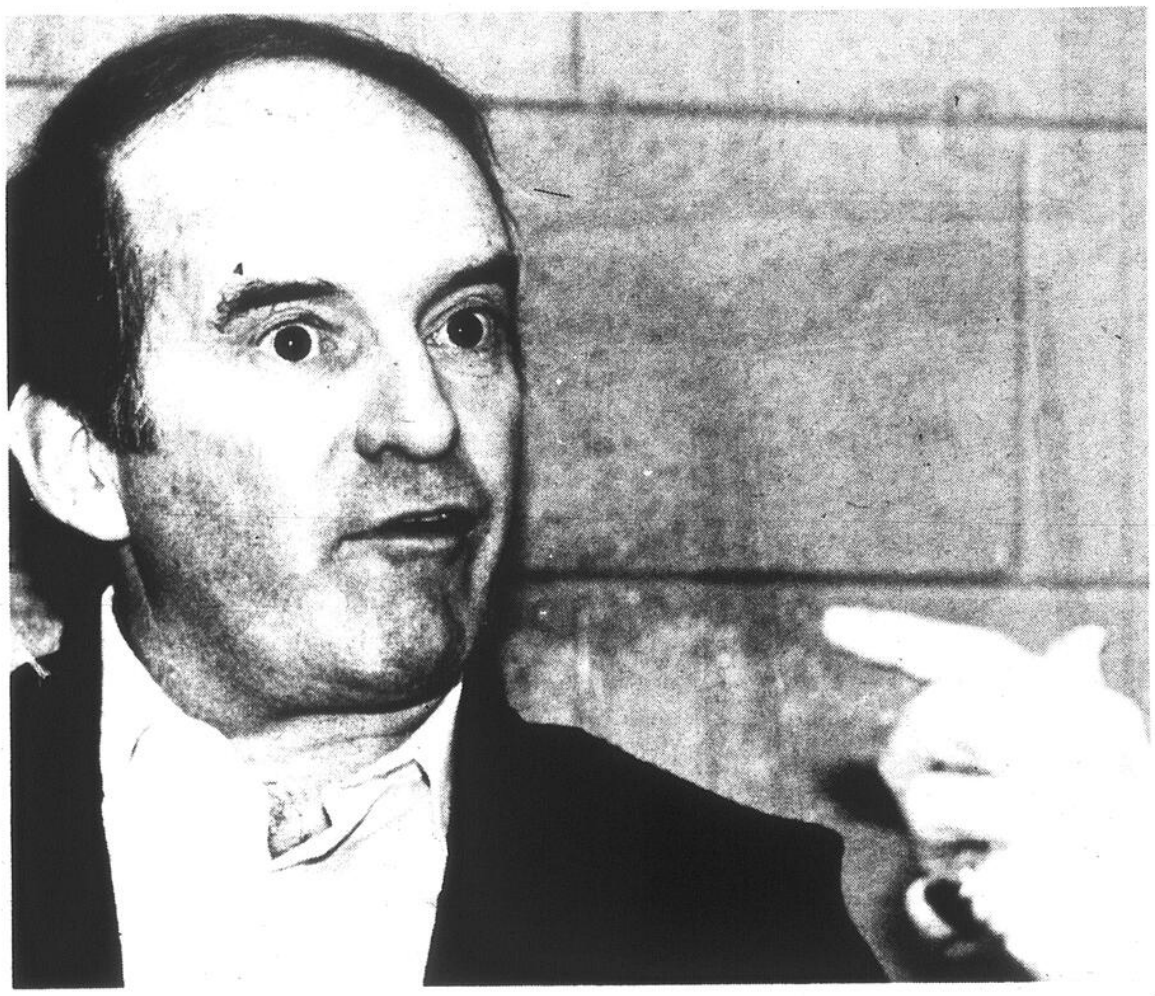
En plus, monsieur Tremblay aurait été mal à l'aise de préconiser la bonne condition physique et ses mérites à ses joueurs, alors qu'il aurait été gros comme un voleur derrière le banc. «Je ne me voyais pas comme «Piton» Ruel, en train d'exiger de mes athlètes qu'ils perdent du poids ou qu'ils fassent de l'exercice. Si je n'en avais pas fait moi-même».

Il décida alors de se lancer dans la course à pied. Comme dans tout ce qu'il a entrepris, il a persévéré et réussi. C'est ainsi qu'il a fait le marathon en 3 heures 17 secondes. Mais l'exploit dont il est le plus fier, demeure encore l'épuisant 100 kilomètres, épreuve à laquelle il a participé à Bienne, en Suisse. Il a franchi la distance en 10 heures.

Quoiqu'il arrive, que les Castors aient perdu ou gagné la veille, ne soyez pas étonnés si un de ces matins, vous rencontrez Jacques Tremblay trottinant dans les rues de Saint-Jean. Il ne va pas se coucher. Il vient de se lever et fait sa course quotidienne avant d'entreprendre sa journée de travail.



«En faisant de la course à pied, je veux me garder en excellente condition physique. Je me sentirais mal à l'aise derrière le banc, en train de diriger une équipe, gras comme un voleur. Je désire donner le bon exemple à mes joueurs».



«Peu de temps après mon arrivée, j'étais certain que les Européens réussiraient au hockey. Ils avaient un bon coup de patin, grâce à leurs patinoires de dimensions internationales. Elles sont beaucoup plus larges et plus longues que celles qu'on connaît ici».

Les Européens ont réussi grâce à leur coup de patin

Jacques Tremblay n'a pas mis de temps à constater que les Européens, tôt ou tard, réussiraient au hockey. Simplement parce qu'ils avaient un bon coup de patin. La chose leur est d'autant plus facile, qu'ils doivent évoluer sur des patinoires de dimensions internationales, beaucoup plus longues et plus larges que celles que nous connaissons en Amérique du Nord.

«En plus, tient-il à préciser, quoiqu'on en pense, les Européens raffolent des sports de contact, et ils ne craignent pas les mises en échec. D'un autre côté, même si le soccer demeure leur sport national, malgré les pointages de 0 à 0, ou de 1 à 0, ils apprécient les scores plus élevés au hockey. Tellement, qu'ils ont fait des tentatives pour modifier les règlements du soccer, pour qu'il se compte plus de points. Mais en vain».

■ Sens inné

Poursuivant ses réflexions, Jacques Tremblay y va d'une compréhension entre les Canadiens et les Européens, quant aux positions naturelles pour le hockey.

«C'est vrai que nous avons un sens inné pour le hockey. Sur cet aspect, précise-t-il, nous avons un avantage sur les Européens. La raison est bien simple. Au Québec et au Canada, un jeune qui commence à patiner, a des idoles qu'il cherche à imiter. Pour les plus vieux ce fut Maurice Richard ou Bernard Geoffrion; les plus jeunes ont choisi Guy Lafleur. En Europe, ajoute monsieur Tremblay, il n'en est pas ainsi. Si tu es le moindrement bon, il y a peu de chance d'en trouver un meilleur que toi».

Ce qui n'empêche pas les Européens de s'améliorer rapidement, d'après monsieur Tremblay. Ils attachent beaucoup d'importance à l'apprentissage des techniques de base.

«Une fois ces connaissances individuelles acquises, affirme-t-il, un joueur peut réussir dans n'importe quel système de jeu que va lui imposer un entraîneur. Ce qui est le cas pour Wayne Gretzky. Il possède ces techniques-là».

Souhaitons pour le moment que Jacques Tremblay en découvre un pour les [illegible]

204, rue Jean-Talon
Saint-Luc
SALAISON
348-6378
Chagnon
BOUCHERIE CHARCUTERIE
Ouverte le dimanche de 11 h à 17 h

Bifteck maison partie de la fesse 8,75$ kg — 3,97 lb
Bifteck minute 6,37$ kg — 2,89 lb
Boeuf haché mi-maigre 3,51$ kg — 1,59 lb
Porc haché 3,29$ kg — 1,49 lb
Rôti parisien partie de la fesse 6,55$ kg — 2,97 lb
Rôti de porc désossé partie du soc 3,51$ kg — 1,59 lb
Fondue bourguignonne 8,13$ kg — 3,69 lb
Jambon toupie (fesse désossée) 4,39$ kg — 1,99 lb

ENSOLEILLEZ VOS REPAS
Tournedos partie de la fesse 6 à 7 onces — 1,39 ch.
Brochette au boeuf 6 à 7 onces — 1,49 ch.
Brochette au poulet 6 à 7 onces — 1,99 ch.

CHARCUTERIE
Jambon cuit 4,39$ kg — 1,99 lb
Poulet pressé 3,29$ kg — 1,49 lb
FROMAGERIE
Gruyère 7,91$ kg — 3,59 lb
Saint-Paulin 9,46$ kg — 4,29 lb
POISSONNERIE
Filet de sole I.Q.F. 8,13$ kg — 3,69 lb
Délices de mer 6,59$ kg — 2,99 lb
SPÉCIAL POUR CONGÉLATEURS
Boston complet (10 à 15 lb) bifteck boston — 2,89 lb 6,37$ kg

le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

L'exécuteur testamentaire, ce n'est pas une parure

Tout testament digne de ce nom doit stipuler la nomination d'un exécuteur testamentaire dès qu'il existe plus d'un héritier- ou dès qu'un mineur peut être appelé à devenir héritier. L'exécuteur testamentaire est la personne qui s'occupera du règlement de la succession et en administrera les biens selon vos désirs tels que stipulés dans votre testament.

Le testateur choisit lui-même son exécuteur testamentaire. Ce dernier peut être un parent, un ami ou un professionnel selon son choix. Si la masse des biens à gérer est considérable il peut même s'avérer judicieux de nommer plus d'un exécuteur testamentaire.

Un bon testament doit également stipuler d'une façon très détaillée en quoi consisteront les pouvoirs de cet exécuteur. En l'absence d'énumération, les pouvoirs de ce dernier seront très limités réduisant ainsi son efficacité.

Afin de vous démontrer l'utilité de la nomination d'un exécuteur testamentaire prenons trois cas différents. Dans le premier cas, Ivan décède sans avoir fait de testament. Il laisse à ses 4 enfants majeurs une maison.

Une fois la succession réglée chaque enfant est propriétaire de 1/4 indivis de la maison. Ils doivent donc absolument être tous les 4 d'accord pour vendre cette dernière. Si un seul d'entre eux refuse aucune vente ne peut se faire. Si le refus de l'un d'eux subsiste, les 3 autres peuvent faire cesser leur état d'indivision par une requête en licitation (c'est-à-dire partage) forcée.

La maison sera alors vendue aux enchères et le produit de la vente, une fois les frais de vente et de cour payés, sera partagé également entre les 4 enfants. Cette procédure comporte plusieurs désavantages qui ont globalement pour effet de diminuer la part de chacun, car une maison vendue aux enchères l'est très souvent pour un prix inférieur à celui du libre marché.

En plus les héritiers doivent soustraire du produit de cette vente les frais légaux et ceux de la vente pour taxes, sans compter les honoraires du ou des professionnels ayant présenté la requête en cour.

Dans un deuxième cas, Louis meurt laissant un testament olographe (c'est-à-dire écrit de sa main et signé sans témoin) où il donne sa maison à ses 4 enfants majeurs. Ce testament stipule que Mario l'aîné de la famille sera l'exécuteur testamentaire. Cependant dans son testament Louis n'a accordé aucun pouvoir à Mario. Les 4 enfants se retrouvent alors dans la même situation que les enfants de Ivan dans notre premier exemple.

Dans un troisième cas, Gisèle décède laissant un testament notarié où il est stipulé qu'elle laisse sa maison à ses 4 enfants majeurs. Elle y désigne également Jean son frère pour agir à titre d'exécuteur testamentaire avec tous les pouvoirs nécessaires pour agir efficacement. Jean est donc le seul à avoir le pouvoir de vendre la maison.

Il peut agir même si l'un de ses frères ou soeurs refuse obstinément de vendre et cela sans avoir à passer par la cour. Une fois la vente transigée, il partage lui-même le produit en 4 parts égales qu'il remet à chaque enfant. De cette façon la maison s'est vendue à sa vraie valeur marchande et très peu de frais ont été encourus et cela même si un des enfants ne voulait pas vendre.

Ces exemples illustrent très bien l'utilité de la nomination d'un exécuteur testamentaire dûment pourvu de tous les pouvoirs nécessaires. La personne que vous choisissez à titre d'exécuteur testamentaire est donc une personne en qui vous avez confiance et qui a un bon jugement en matière d'administration.

Lorsque vous rédigerez votre testament n'oubliez surtout pas que la nomination d'un exécuteur testamentaire évitera bien des déboires à vos héritiers. Votre prévoyance est donc de mise.

votre intérieur

PAR ÉLISE ARPIN

Des murs nus, c'est comme une journée sans...soleil

Une maison aux murs nus, c'est une journée sans soleil. Pour redonner vie à votre décoration, une seule solution; accrocher des tableaux, des gravures, des lithographies, des sculptures et autres.

Leur importance en matière de décoration est considérable. Un mur nu donne toujours une impression de vide. La mise en place d'oeuvres d'art dans une maison relève d'une certaine technique.

Il ne faut pas se contenter d'accrocher systématiquement tout ce dont on dispose. Le style de la pièce a aussi son importance. Il s'agit de trouver une harmonie entre l'ambiance de la pièce et les oeuvres d'art.

Par exemple, une maison au mobilier délicat n'admet pas d'oeuvres trop fortes: il lui faut des natures mortes, des aquarelles aux couleurs douces.

■ **Le sens des proportions**

Les proportions doivent être raisonnables par rapport à l'environnement. N'oubliez pas non plus l'importance des couleurs que vous associez.

Quelle que soit votre décision, rappelez-vous qu'un tableau très coloré requiert un mur neutre, et vice-versa.

On accroche les tableaux à hauteur de l'oeil d'un homme moyen.

Surveiller l'alignement, par exemple l'alignement horizontal est préférable au-dessus d'un meuble bas, ou dans un couloir.

Alignement vertical s'impose dans le cas où l'on désire créer une ligne artificielle.

Une bonne méthode pour vous aider est de faire des schémas au crayon sur une feuille. Vous constaterez que les meilleurs choix se font d'instinct. Il faut oser et si vous decidez une disposition, menez-la à terme. Vous changerez si elle vous déçoit.

Sachez vous donner le temps de former votre oeil. Aussi, n'allez pas croire que les règles d'alignement et de [illegible] tout en suivant leur poids, leur nature, leurs dimensions.

BOUCHERIE pour vous INC.
"OUVERTE LE DIMANCHE" de 11h à 17h
au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4729
Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.
Côtelettes de porc mixtes SUPER-SPÉCIAL 1.89 lb 4,17$ kg
Boeuf en cubes genre bourguignon très maigre - boeuf Canada cat. A-1 2.99 lb 6,59$ kg
SUPER-SPÉCIAL Cuisses de poulet avec dos produit congelé 99¢ lb 2,18$ kg
Ailes de poulet produit congelé 59¢ lb 1,30$ kg
Rôti de pointe de surlonge boeuf Canada cat. A 3.39 lb 7,47$ kg
Boeuf haché maigre 85% - 5 lb et plus 1.99 lb 4,39$ kg
Rôti de porc longe de porc désossée et roulée produit congelé 1.89 lb 4,17$ kg
Longe longue de boeuf 2.39 lb boeuf Canada cat. A incluant bifteck d'aloyau, surlonge, filet mignon, boston et boeuf haché; coupée et emballée à votre goût 60 à 75 lb 5,27$ kg
Jambon cuit extra-maigre 5,93$ kg 2.69 lb
Viande fumée (SMOKED MEAT) oeil de ronde extra-maigre 8,80$ kg 3.99 lb
Fromage en meule Cheddar jaune ou blanc 2.99 lb 6,59$ kg
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.
OUVERTE LE DIMANCHE
CARTE DE CREDIT

la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN

Petits choux délicieux

Congélation des choux de Bruxelles

1. Enlever les tiges et les feuilles extérieures.
2. Pour le blanchiment, se servir d'une grande marmite avec couvercle. Utiliser 4 litres d'eau pour environ 500 g de choux. Porter l'eau à ébullition.
3. Mettre les choux dans un panier métallique ou dans un sac de coton à fromage lâchement noué.
4. Plonger les choux dans l'eau, bouillant à gros bouillons, couvrir et commencer immédiatement à compter la durée de blanchiment: 3 minutes pour les petits choux, 4 minutes pour les moyens et 5 minutes pour les gros.
5. Refroidir immédiatement à l'eau froide, égoutter et emballer dans des contenants ou des sacs à congélation.

Choux au gratin

1 lb de choux de Bruxelles
3 tranches de bacon, coupés en petits morceaux
2 c. à table de beurre
1/2 tasse de crème à fouetter
1/3 tasse de chapelure
noisettes de beurre
sel et poivre

- Cuire les choux environ 12 minutes et refroidir sous l'eau froide. Hacher grossièrement. grossièrement.
- Cuire le bacon dans le beurre jusqu'à ce qu'il commence à être croustillant; ajouter les choux et cuire à feu moyen 1 minute.
- Déposer dans un plat graissé, verser la crème puis saupoudrer la chapelure; ajouter quelques noisettes de beurre et assaisonner au goût.
- Cuire 25 minutes au four à 400° F et servir aussitôt.

4 PORTIONS

Les choux de Bruxelles ont fait leur entrée en Amérique du Nord au début du XIXe siècle. Leur production commerciale au Nouveau-Brunswick fut l'initiative d'un père Trappiste, appartenant à ce groupe de religieux oeuvrant près de Rogersville, surnommée affectueusement la «capitale canadienne du chou de Bruxelles»!

C'est au printemps de chaque année que les producteurs mettent les plants en terre dans des serres. La longue saison de croissance exigée par ce légume fait que même les variétés hâtives ne sont pas prêtes à être récoltées avant la fin d'août. Il s'agit donc d'un légume idéal pour les climats plus froids. Le givre semble même en améliorer la saveur.

La saison des choux de Bruxelles frais débute généralement en septembre: le gros de la récolte est toutefois vendu surgelé pour être disponible toute l'année.

Casserole de choux

2 paq. de choux de Bruxelles congelés (10 oz ch.)
2 c. à table de beurre fondu
2 c. à table de farine
2 tasses de lait
3/4 tasse de fromage cheddar râpé
sel et poivre
1/4 tasse d'amandes effilées
4 tranches de bacon cuit, émietté
1/2 tasse de chapelure

- Cuire les choux jusqu'à tendreté. Égoutter et placer dans une casserole.
- Mélanger beurre et farine et ajouter le lait; chauffer en remuant jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse. Incorporer le fromage et assaisonner au goût.
- Continuer la cuisson jusqu'à ce que le fromage soit fondu; saupoudrer les choux d'amandes et de bacon et arroser de sauce.
- Déposer la chapelure sur le dessus et cuire au four à 350°F environ 20 minutes.

6 PORTIONS

Choux surets

1 paq. de 10 oz de choux de Bruxelles surgelés ou 1/2 lb de choux de Bruxelles frais.
3 tranches de bacon
2 c. à table de sucre
1 c. à table de persil
1/2 c. à thé de sel
1/2 tasse d'eau
2 c. à table de vinaigre
1 1/2 c. à thé de fécule de maïs

- Cuire les choux de Bruxelles et égoutter.
- Cuire le bacon jusqu'à ce qu'il soit croustillant et égoutter; réserver 2 c. à table de gras de bacon et y ajouter le sucre, le persil, le sel, l'eau et le vinaigre.
- Mélanger la fécule de maïs à 1/4 tasse d'eau et verser dans le poêlon; chauffer jusqu'à ce que le mélange commence à bouillir et soit épais, en remuant constamment.
- Ajouter les choux et bien réchauffer. Saupoudrer de bacon et servir aussitôt.

4 PORTIONS

astuce maison

Pour quelques calories en moins...

aromatisez vous-même votre yogourt nature en ajoutant 1/2 tasse de fruits frais et soustrayez 50 calories! Un goûter aux biscuits est possible: les craquelins en forme de petits animaux (5= 55 calories) ou les pastilles de biscuits à la vanille (5 = 70 calories) sont tout indiqués! En préparant les crêpes, utilisez le lait écrémé et réduisez de moitié l'huile; dorez-les dans un poêlon à revêtement anti-adhésif et arrosez-les de compote aux pommes! Recherchez le boeuf haché extra-maigre qui ne contient que 810 calories par livre, tandis que le boeuf haché maigre en contient 1215 et le boeuf haché régulier, 1550! Bannissez les mesures drastiques et choyez-vous avec modération... c'est le secret!

Brochettes aux légumes

24 choux de Bruxelles
2 petites courgettes
bouillon de poulet
12 tomates naines
12 champignons
sauce aux choux-fleurs *

- Couper chaque courgette en 6 morceaux et déposer dans une casserole avec les choux; verser environ 1 pouce de bouillon de poulet et amener à ébullition; réduire le feu et mijoter doucement 5 minutes puis égoutter.
- Enfiler les légumes dans les brochettes et placer dans un plat peu profond.
- Cuire au four à 400°F de 10 à 15 minutes ou jusqu'à tendreté; badigeonner de temps en temps avec le bouillon de poulet.
- Servir les brochettes arrosées de sauce aux choux-fleurs.

6 BROCHETTES

* Sauce aux choux-fleurs

3/4 lb de choux-fleurs
bouillon de poulet
sel et poivre
2 c. à table de vin blanc
1/2 c. à thé de thym
2 oz de fromage suisse râpé

- Défaire le légumes en bouquets et cuire à couvert dans le bouillon de poulet jusqu'à tendreté. Égoutter.
- Mettre en purée et ajouter vin et thym; réchauffer doucement puis incorporer le fromage; chauffer en remuant constamment jusqu'à ce que le fromage soit fondu.
- Assaisonner au goût et servir immédiatement.

ENV. 1 1/3 TASSE

Couronne aux choux

2 lb de choux de Bruxelles
1 lb de pommes de terre
1/2 tasse de beurre
1/4 c. à thé de cari
4 c. à table de crème à fouetter
persil
sel et poivre

- Cuire les choux à l'eau bouillante salée et égoutter; cuire les pommes de terre et égoutter.
- Réserver quelques choux pour la décoration et passer les autres au mélangeur avec les pommes de terre.
- Ajouter le beurre, le cari, la crème et bien mêler jusqu'à l'obtention d'une purée lisse; assaisonner au goût.
- Disposer dans un moule en couronne beurré puis démouler immédiatement. Décorer de persil et des choux réservés coupés en deux.
- Servir aussitôt.

Choux à la bière

1 1/2 lb de choux de Bruxelles, coupés en deux
1 1/2 tasse de bière
2 c. à thé de beurre fondu
sel et poivre
1 tasse de raisins verts, sans pépin
persil

- Cuire les choux dans la bière à couvert jusqu'à tendreté, environ 8 minutes. Égoutter.
- Arroser de beurre et assaisonner au goût. Incorporer les raisins puis saupoudrer le persil.
- Servir aussitôt.

4 PORTIONS

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

Des souliers adaptés à toutes vos activités

Pourquoi faut-il choisir soigneusement ses souliers de sport? Il y a 10 ans, nous avions une paire de souliers pour toutes les occasions, aujourd'hui, ce n'est plus la même chose. De nouvelles activités physiques sont nées que l'on parle du squash, du racquet-ball ou de la danse aérobique. Les surfaces synthétiques sont apparues sur le marché. Les blessures dues aux souliers ont fait avancer la recherche des spécialistes quant à la fabrication des chaussures sport. Finalement, il y a beaucoup plus de gens qui sont actifs physiquement. L'exercice est à la mode.

■ De bons souliers

Peu importe l'activité que vous pratiquez il vous faut de bons souliers pour pouvoir en apprécier les bienfaits. Premièrement, vous allez prévenir certains malaises désagréables qui pourraient peut-être vous faire abandonner, deuxièmement, vous serez peut-être plus avantagé lors du jeu car votre chaussure sera bien ajustée et appropriée à l'activité pratiquée.

Quel prix doit-on payer? Cela dépend surtout de la fréquence de pratique de l'activité. Un joggeur qui coure 2 fois par semaine n'a pas besoin d'une espadrille à 140$. Un déboursé de 50$ sera peut-être suffisant. C'est à vous de déterminer vos limites financières. Pour certains, de bons souliers sont essentiels comme les bottines de ski vous feront apprécier vos descentes, de bons espadrilles vous feront courir 5 milles au lieu de 3.

■ Caractéristiques

Choisir un modèle qui vous est confortable et dans lequel vous vous sentez bien. Ne choisissez pas une compagnie seulement à cause du nom ou parce que votre voisin en a une paire.

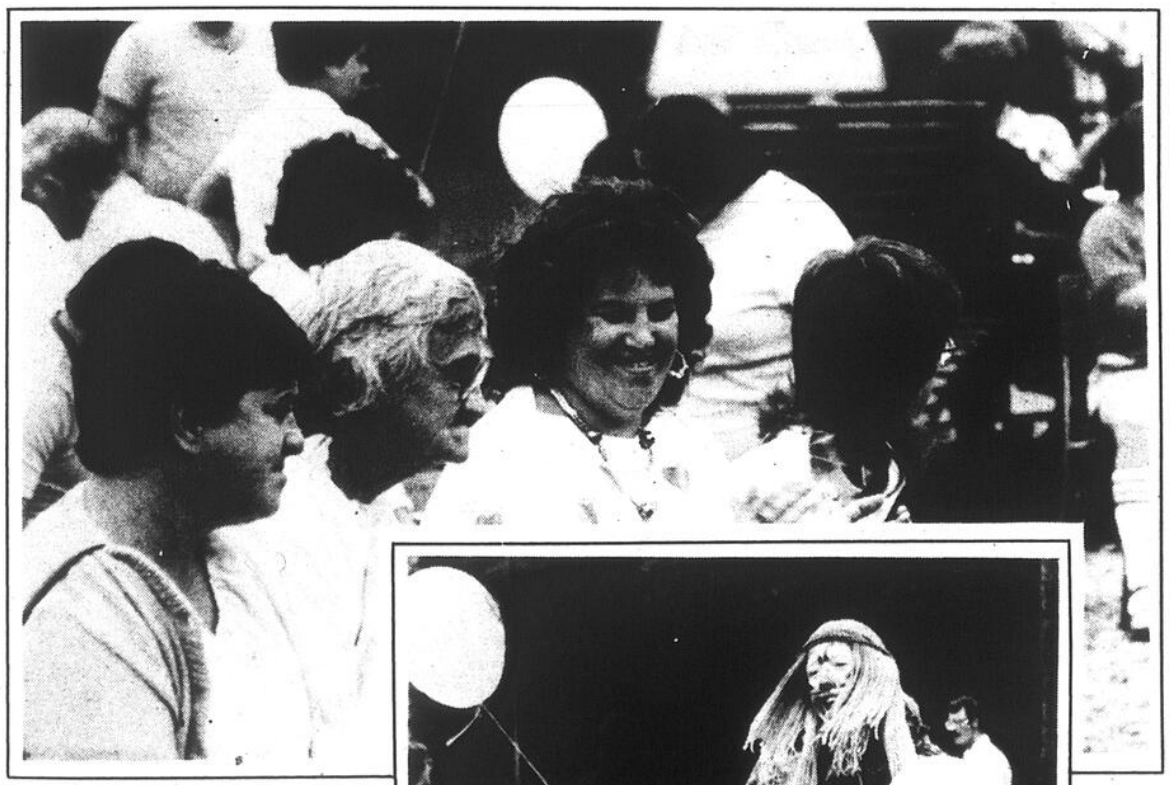
Les souliers de tennis ne sont pas très bons pour courir et l'inverse est aussi vrai. Pour jouer au squash ou au racquet-ball, un soulier de tennis peut faire l'affaire sauf qu'assurez-vous de sa flexibilité et de sa semelle antidérapante.

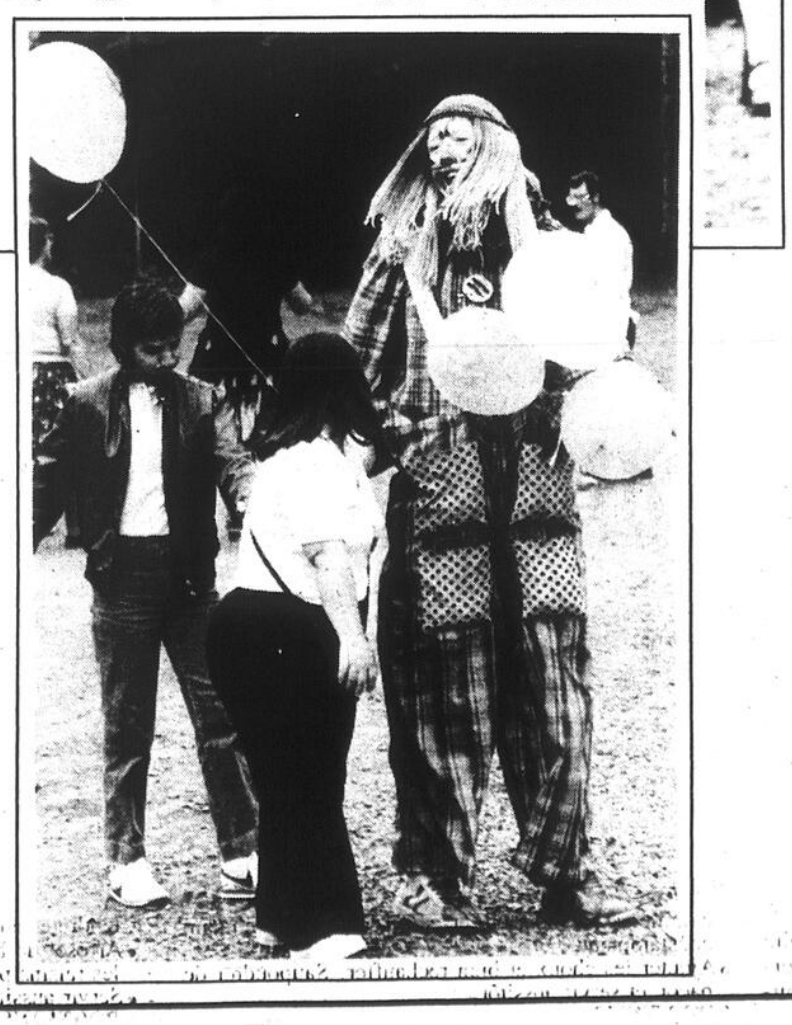
La danse aérobique a maintenant ses souliers avec semelles assez rigides, supports renforcis et prix abordables. Si vous dansez 3 fois par semaine ça vaut la peine d'acheter les meilleurs. Par contre, à 1 fois par semaine, l'achat devient dispendieux.

La gamme de souliers de sport est tellement grande que dans certains magasins, le choix devient très difficile même voire pas commode. Retenez bien ceci: ces souliers seront peut-être la pièce d'équipement la plus durable et la plus «rentable» que vous n'aurez jamais acheté. À part les séances d'entraînements, ces chaussures peuvent également être portées dans toutes les situations surtout lorsqu'elles sont confortables.

Pour une question d'hygiène, certains souliers doivent être aérés régulièrement. Dans certains cas, ils sont lavables à la machine, dans d'autres les semelles intérieures sont remplaçables.

C'est à vous de jouer!



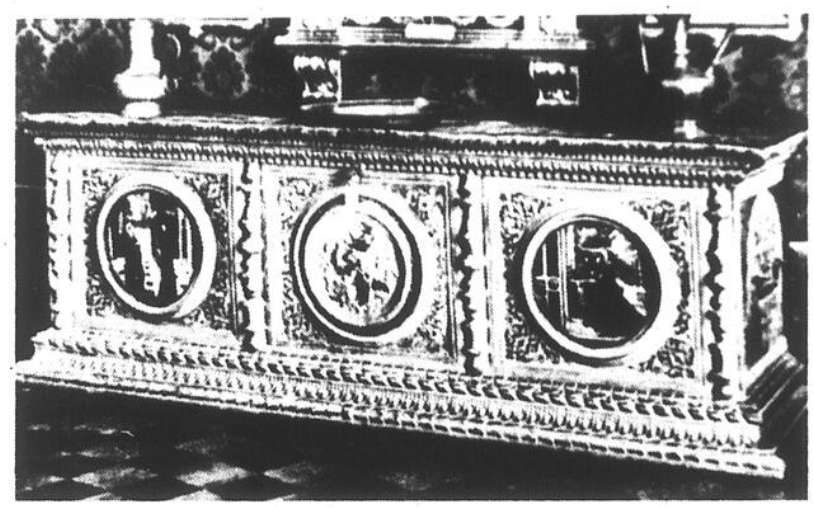


Samedi de... fêté!

C'était une journée toute spéciale pour les handicapés de la région, samedi. En effet, le 7 septembre, ils ont célébré la journée de l'activité physique à l'Erablière le Pain de Sucre, à Saint-Jean. Jour de joie, joie de bonheur. Quoi de mieux que de s'amuser en plein-air. Se laisser aller à faire n'importe quoi! Comme tout le monde.

notre mobilier

PAR MARCEL GIROUX



Cassone de bois sculpté, enduit au plâtre, doré et peint, vers 1500. Les médaillons sont l'oeuvre de Bartolomeo Montagna de Vérone. Ils représentent deux scènes de l'histoire romaine. Le coffre fut exécuté pour un membre de la famille Buri, de Vérone, dont les armoiries ornent le médaillon central.

Quelle ornementation!

La plus grande ingéniosité présidait à l'ornementation des cassoni. Au début de la Renaissance vers 1500, au début du siècle, le modèle le plus prisé semble avoir été le coffre à décor peint dans un cadre architectural classique.

À Florence, les scènes de bataille et les triomphes des généraux romains connurent une grande vogue, mais plus au nord, on leur préférait les sujets religieux.

Certains s'ornaient de motifs en relief - frises de chérubins, guirlandes de fleurs et de fruits, etc. - dorés sur enduit au plâtre très populaire à cette époque. D'autres étaient rehaussés de panneaux d'exquise marquetterie, représentant des édifices ou des natures mortes, admirablement rendus par une mosaïque de bois de diverses teintes.

On faisait aussi appel à la marquetterie pour décorer les grandes armoires, généralement à usage ecclésiastique.

Plus avant dans le siècle, les anciens modèles de cassoni (coffre italien) furent considérés comme démodés et vers 1550, ils se virent supplantés par les coffres en bois sculptés et polis, sans peinture ni dorure.

Certains de ces nouveaux cassoni s'inspirent des sarcophages antiques, posés sur des pattes de lion, ornés de feuilles d'acanthe sur toute la façade ou de scènes empruntées à l'histoire ancienne ou à la mythologie.

Généralement, l'influence du maniérisme sur la sculpture est évidente - les corps nus ne manquent pas d'élégance dans leurs contorsions, des sphinx élancés occupent les angles, des panneaux sculptés imitent le cuir repoussé à entrelacs, motif qui devait connaître une vogue considérable par la suite en Europe septentrionale.

Ces pièces peuvent être considérées comme de petits chefs-d'oeuvre de la sculpture maniériste (art italien). Évidemment, la plupart des coffres de cette époque sont infiniment plus simples que ces magnifiques cassoni, mais nombre d'entre eux n'en sont pas moins d'indéniables produits du maniérisme, avec leur débauche d'ornements classiques et leurs figures sculptées.

notre santé

PAR ANDRÉ POULIN

La santé, c'est un état d'harmonie

Voici un texte très intéressant, on pourrait dire plutôt une réflexion intéressante au sujet de la santé et de la guérison. Cette réflexion est faite par un médecin allophate: William A. McCarey.

«Je suis émerveillé, depuis plus de trente ans que je pratique la médecine, par ce que nous nommons le processus de guérison. L'être humain est, ainsi que nous l'avons vu, un processus vivant et un retour à la santé doit également être considéré comme un processus.

Ma démarche m'a prouvé qu'il existait une multitude de méthodes présentées comme étant «celle» qui apportera à l'organisme la guérison.

En médecine allopathe, on recourt aux médicaments, à la chirurgie ou aux rayons X pour enrayer le processus que nous nommons maladie. Nous prenons grand soin de restaurer la santé du corps. Les diététiciens sont convaincus qu'une combinaison savante d'aliments et de vitamines auront raison de n'importe quelle maladie. Les hypnotiseurs réussissent à inverser le processus morbide, parfois de manière quasi miraculeuse.

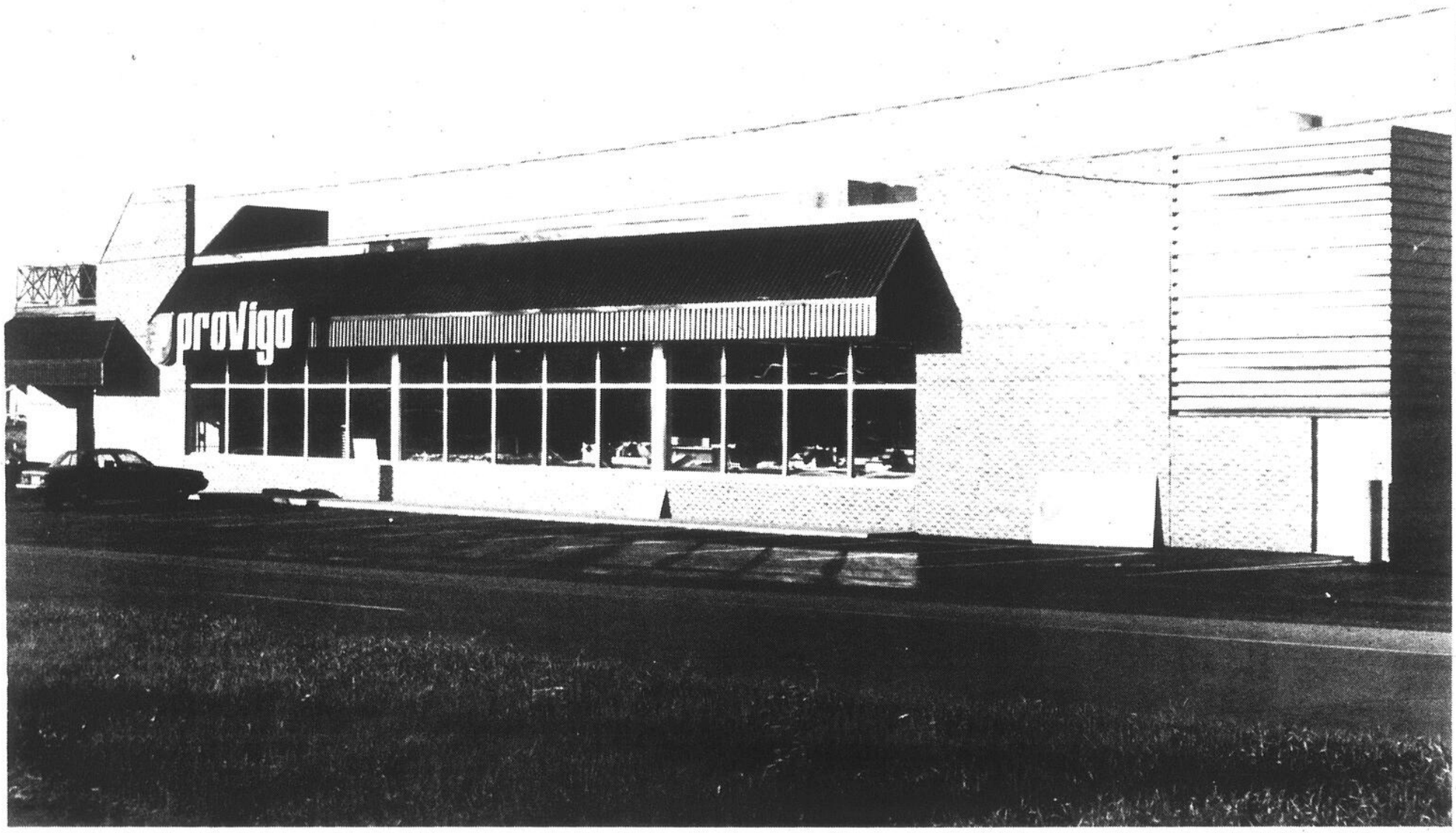
Les acupuncteurs, les estéopathes et les chiropratiens considèrent chacun que leur manière d'aborder la guérison est la seule valable.

D'aucuns se détournent de toutes les formes de thérapie et préfèrent se rendre en pélerinage à «Sainte-Anne-de-Beaupré ou à l'Oratoire Saint-Joseph» dans l'espoir d'y trouver la guérison définitive. Il existe en réalité de nombreux moyens de produire un meilleur état de santé. J'ai été intéressé, en tant que médecin, de constater qu'un état d'harmonie s'installe souvent chez le patient au moment où il se tourne vers un thérapeute. L'harmonie va de pair avec la santé, or c'est justement la santé que recherche le patient».

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Place du centre-ville, boulevard Saint-Luc

Voeux de succès aux promoteurs...



Une réalisation de

Brault & Bisaillon Inc.

Entrepreneurs généraux

390, Grand Bernier Nord
C.P. 214, St-Jean-sur-Richelieu
347-6171

Place du centre-ville

à Saint-Luc

ÇA VA ÊTRE NOIR DE MONDE...

VOEUX DE SUCCÈS, À TOUS LES COMMERÇANTS

Rock Goulet

GRANDE OUVERTURE

BIENVENUE

AU MARCHÉ NADEAU
318, BOULEVARD ST-LUC
VILLE ST-LUC

LES SUPERMARCHÉS provigo

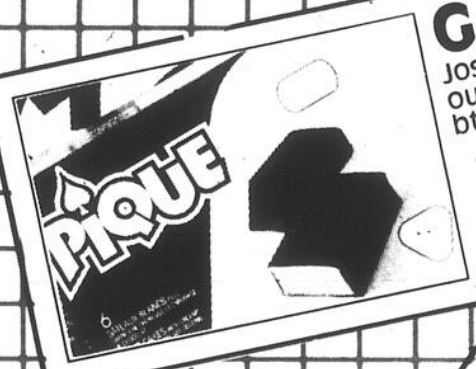
Voyez Sentez Goutez

La différence Provigo.

POULET
frais, catégorie A
moins de 2 kg
1.79 kg
.79 lb

PEPSI-COLA
ordinaire ou diète
bout. consignée
de 750 ml
6/ 2.69

BACON
sans couenne
BUDGET
500 g
.99



GÂTEAUX
Jos Louis, carré feuilleté
ou pique - **VACHON**
bte familiale
1.49

BANANES
gros fruit,
importées
.62 kg
.28 lb

YOGOURT
choix de saveurs
CRESCENT
175 g
3/ 1.00

POMMES
de terre, du Québec
Canada no 1
20 lb
.79

CIGARETTES
long format filtre
ÉTIQUETTE ROUGE
cart. de 200
16.89

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI LE 21 SEPTEMBRE 1985.

LES SUPERMARCHÉS **provigo**

Marché Nadeau
318, boul. Saint-Luc, Saint-Luc

Marché Laplante
440, 2e avenue, Iberville

Marché Serge Pépin
186, boul. Saint-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu

Marché Provigo
429, rue Saint-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

Place du centre-ville, boulevard Saint-Luc
Ca va être noir, de monde...!

À VOTRE SERVICE

BOUTIQUE KARINA enr.

Vêtements pour dames

Tél.: 349-4458

MICROVIDEO **348-3481**

Normand Choquette
Prop.

Micro Computer Sales
Video Sales & Rentals

Ventes Micro ordinateurs
Ventes & location de video

SERVICO-IMMOBILIER LTÉE

Promotion - Achat - Vente
Immeubles commerciaux et multi-logements

SERVICO-LOCATION LTÉE

Location d'équipements de bureau et de contenants sanitaires

348-4002 - 348-9451

Restaurant Chez Guyane

Repas complets - Mets italiens - B.B.Q.

Nettoyeur Saint-Luc

- Altérations de tous genres
- Service 24 heures

348-0787

Vestiaire Saint-Vincent de Paul

OUVERT AU PUBLIC
À DES PRIX
INCROYABLES

NOUVEAU À SAINT-LUC

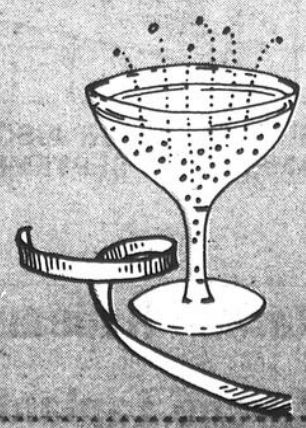
Brasserie La Brouetterie

306, boul. Saint-Luc, Place du centre-ville
Saint-Luc, 348-7220

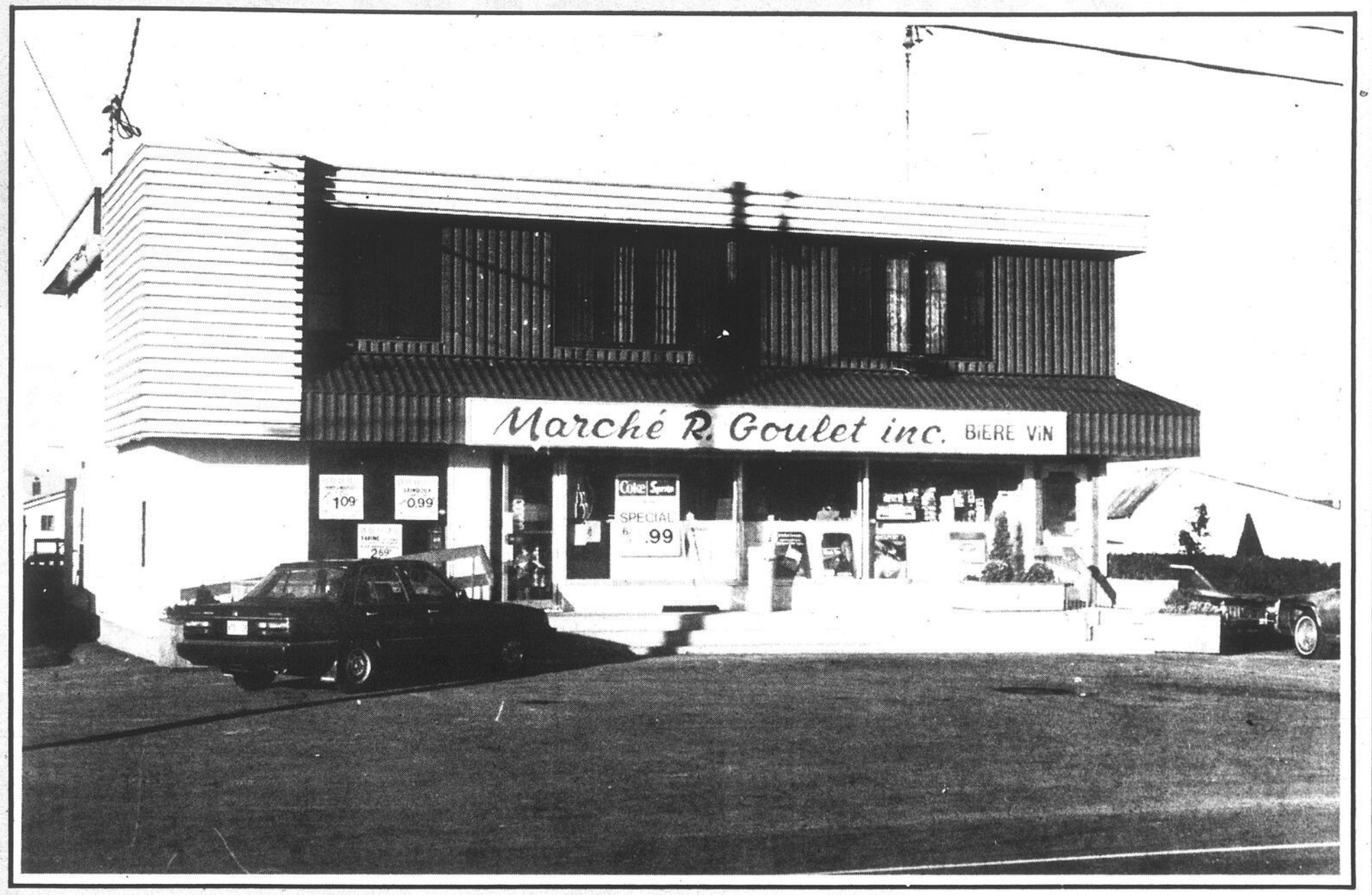
OUVERTURE OFFICIELLE LE **vendredi 20 septembre**

MUSIQUE BUFFET BIÈRE VIN

BIENVENUE AUX DAMES - SURPRISES



Place du centre-ville, boul. Saint-Luc
Ça va être noir de monde...



À votre service,
7 jours par semaine
7h30 à 22h30

Jovi

Marché Rock Goulet Inc.

276, Boulevard Saint-Luc
Place du centre-ville
Saint-Luc

VENTE D'OUVERTURE

le Rénovateur RO-na

Chez-nous, c'est sérieux. Petits ou grands projets, nous avons de tout en grande quantité.

Choinière & Martel (1981) Inc.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

274, Boul. St-Luc, St-Luc, Qué.

348-3817

Rénové pour un meilleur service
- Plus de 14 000 pi.ca. de surface
- Nouveau service de location d'outils

ÉTABLI DEPUIS 1957

Une équipe, des plus dynamique, pour répondre à tous vos besoins de constructions et rénovations.

AU CENTRE: **M. Paul-Émile Rathé,** *prés., co-prop.*

1ère RANGÉE, GAUCHE À DROITE: **Yves Dumouchel,** *resp.achats et peintures,* **Alain Dubé,** *commis,* **Richard Duval,** *commis dépt. outils,* **Nathalie Greffe,** *caissière,* **Lyne Duquette,** *commis matériaux,* **Sylvie Châtigny,** *secrétaire,* **Fernande Alix,** *responsable publicité,* **Sonia Laplante,** *caissière,* **Diane Giroux,** *comptable.*

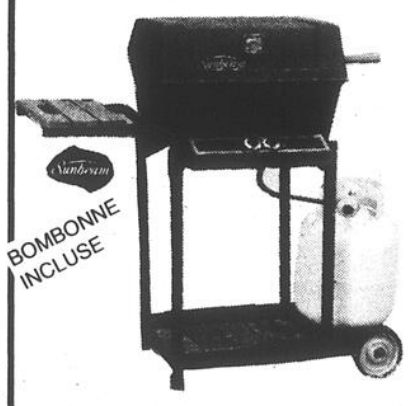
2e RANGÉE: **Sylvain Côté,** *commis matériaux extérieur,* **Luc Dutil,** *commis livreur,* **Gabriel Inckel,** *commis livreur,* **Tony Bourdeau,** *commis plomberie,* **Jean-Paul Giroux,** *maintenance,* **Denis Girard,** *location d'outils,* **Pierre Rathé,** *resp. achat matériaux,* **René Drapeau,** *commis, comptoir matériaux,* **Luc Dumouchel,** *commis à la réception.*

Vous voulez construire ou rénover votre maison, venez rencontrer notre représentant des dessins «Drummond» à notre kiosque auto construction.

VENTE D'OUVERTURE

le Rénovateur RO-na

Tous ces spéciaux d'ouverture sont en vigueur jusqu'au 28 sept. 1985



Barbecue au gaz SUNBEAM

- 30,000 B.T.U.
- 348 po.ca. de surface de cuisson
- Deux brûleurs en acier inoxydable
- Allumage par bouton-poussoir
- Grille revêtue de porcelaine
- Claie chromée servant de chauffe-plat
- Indicateur de température
- Garantie de 5 ans sur pièces en fonte
- Approuvé CGA
- Bombonne incluse

189$
(Quantité limitée)

Huile à moteur

1.44
le litre

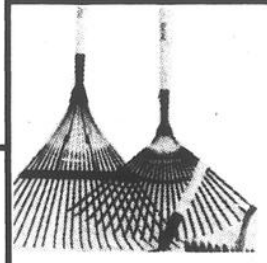
Huile à moteur

1.33
le litre

SACS DE JARDIN

30x48 po. avec attache

Paquet de 5/**89¢**



BALAI À FEUILLE

A) Rateauà gazon de luxe avec support à ressort.

6.59

B) Rateau éventail pour feuilles.

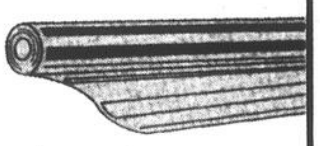
4.29

PRÉFINI

Chêne ou cèdre
4'x8'

5.99
la feuille

Papier aluminium

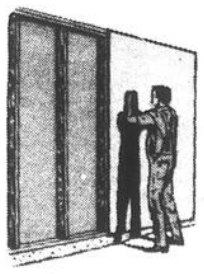


simple
36"x250 pi.ca.

7.39

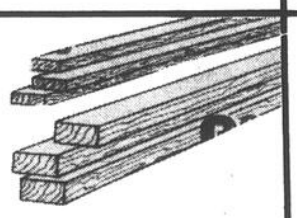
Isolant rigide

Feuille de 4'x8'x1"



3.57
la feuille

- Mousse de polystyrène
- Facile d'application



RABAIS DE %!
Bois d'épinette.
2"x3"x8' colombage.

99¢

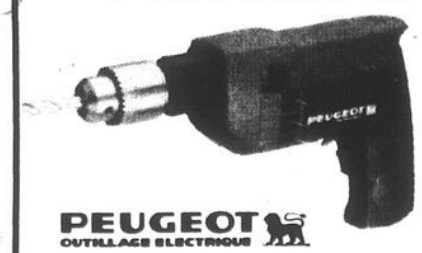
Paquet pin «Princesse»

Couvre
20 pi.ca.

17.95
le paquet

Tirage le 28 septembre

Perceuse à percussion



Modèle PC 685
Valeur de 100$
Coupon de tirage avec achat à la caisse

et beaucoup d'autres spéciaux en magasin

Nouveau!
Centre de location d'outils
. Plus de 100 outils pour location

le Réno vateur RO-na

choinière et martel (1981) INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

348-3817
274, Boul. St-Luc, St-Luc, Qué.

TOUT SOUS UN MÊME TOIT
au 252, 254, 256, boul. Saint-Luc
Saint-Luc

- **Clinique médicale**
  348-6124
- **Clinique de denturologie**
  348-6706

Pharmacie +
OBONSOINS M.D.

Depuis 15 ans au service des luçois

SUPER VENTE D'AUTOMNE !

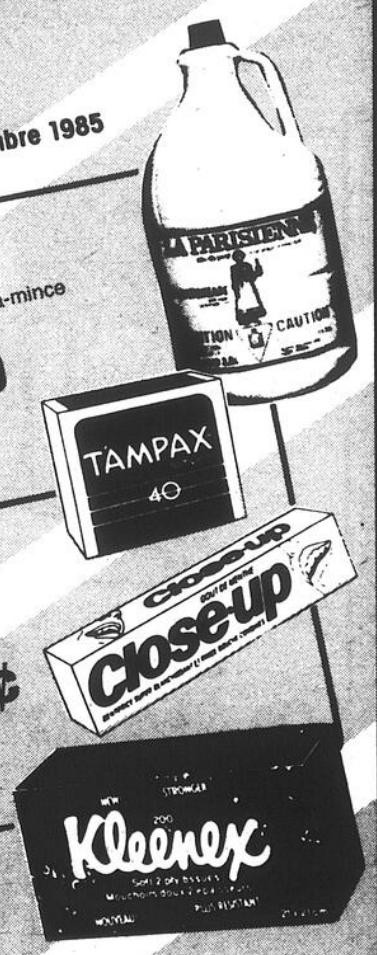
Prix en vigueur du mercredi 18 septembre au samedi 28 septembre 1985

LA PARISIENNE
eau de javel
cont. 3.6 L
99¢
Limite 3 par client

TAMPAX
tampons hygiéniques
Régulier, super, super plus, extra-mince
3.99
Limite 3 par client

KLEENEX
papiers mouchoirs 2 plis
Boîte de 200
79¢
Limite 3 par client

CLOSE-UP
Dentifrice: rouge ou vert
Tube 100 ml
77¢
Limite 3 par client



CIGARETTES
régulières, grand format
18.39 la cartouche
Avec ce coupon obligatoirement
du 18 au 28 septembre 1985.
Limite 2 par client

AVIS: Santé et Bien-Être Social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage. Éviter d'inhaler.

Depuis 15 ans, au service de la population de Saint-Luc

PRIX GARANTIS
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. La description du produit prévaut en tout temps. Si un OBONSOINS m.d. est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie. Les produits et les prix annoncés dans cet espace publicitaire sont valides dans tous les OBONSOINS m.d.

VISA MasterCard

HUGGIES
couches jetables
Nouveau-né
Boîte de 66
De jour
Boîte de 48
Premiers pas
Boîte de 33
Avec ce coupon
de 75¢ payez
10,19$ — 75¢
9.44
Limite 3 par client

DELSEY
papier hygiénique 2 plis
Paq. 4 roul.
1.39
Limite 3 par client

JOHNSON'S
Shampooing ou doux revitalisant
Bout. 450 ml plus 100 ml gratuits
2.88
Limite 3 par client

CEPACOL
Rince-bouche liquide
Régulier ou menthe
Bout. 500 ml
1.99
Limite 3 par client

Kleenex HUGGIES couches jetables nouveau-né

75¢

Économisez 75¢

Ce bon permet un rabais de 75¢ sur un emballage de HUGGIES de KLEENEX Nouveau-né (66), De jour (48) ou Premiers pas (33)

Valable seulement au magasin OBONSOINS

Limite d'un bon par achat BON EXPIRANT LE 28 SEPTEMBRE 1985

Pour remboursement, postez à Kimberly-Clark du Canada Ltée, C.P. 3000, St-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3

75¢

Lucien Legrand
254, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4215

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi: 9h à 21h30
Samedi: 9h à 17h Dimanche: 10h à 13h

votre sécurité

PAR LE SERGENT MARCEL LEBLANC

Le quart des décès: des piétons

Les collisions entre un véhicule et un piéton causent bien des blessures graves et environ le quart de tous les décès de la circulation. Naturellement, dans ce genre de collision, la victime est généralement le piéton.

Les collisions entre deux véhicules ne causent des blessures ou la mort que dans près de 20% des cas. Par contre, quand un véhicule heurte un piéton, ce dernier se fait presque toujours blesser ou tuer.

À long terme, la meilleure façon d'éviter ce type d'accident est d'habituer les automobilistes et les piétons à se garder mutuellement les uns des autres. Mais comme les automobilistes ne sont pas toujours derrière leur volant, ils ont des raisons bien personnelles de se préoccuper de la sécurité des piétons. De toute façon, ils ne tiennent sûrement pas à être responsables d'avoir blessé ou tué une autre personne.

Les piétons peuvent surgir soudainement devant une voiture à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit, il est difficile d'établir une formule passe-partout pour prévenir ce genre d'accident. On ne saurait trop insister auprès des automobilistes pour qu'ils fassent toujours attention aux piétons en leur cédant la priorité.

Les piétons qui sont victimes de la route sont habituellement des enfants (moins de 14 ans), des personnes âgées (plus de 65 ans), des personnes en état d'ivresse ou invisibles dans l'obscurité.

■ Conseils aux piétons

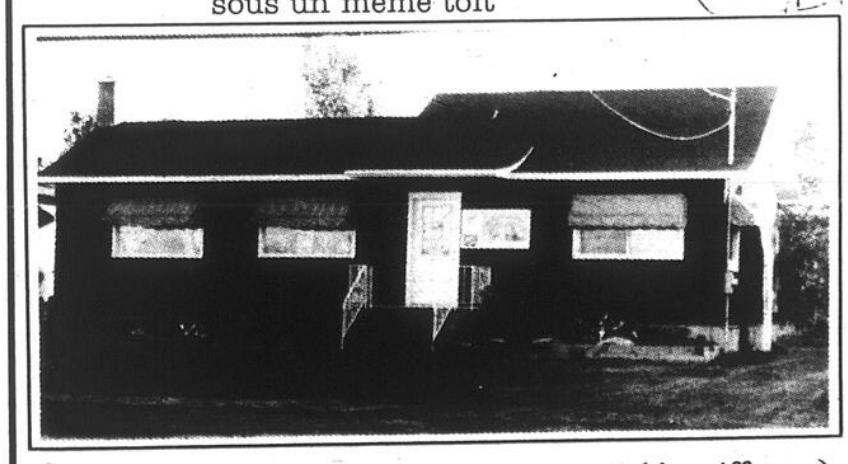
- Traversez toujours dans les passages piétonniers ou aux intersections, dans l'alignement des trottoirs.
- Ne traversez que si les feux de signalisation vous le permettent ou si un agent de la circulation vous signale de le faire.
- Avant de descendre du trottoir, regardez d'abord à gauche, puis à droite, pour vous assurer que la voie est libre. Faites une pause, regardez des deux côtés et faites attention aux voitures qui pourraient tourner.
- Marchez d'un bon pas, mais sans courir, en surveillant les voitures qui pourraient survenir. Faites particulièrement attention de ne pas perdre l'équilibre, si la chaussée est glissante ou inégale.
- Traversez la chaussée à angle droit sans vous attarder.
- Si vous avez un parapluie, portez-le de façon à ne pas bloquer votre champ de vision.
- Chaque fois que la chose est possible, montez dans une voiture ou descendez par la portière du côté du trottoir. Si vous devez passer par l'autre portière, attendez une interruption de la circulation pour le faire.
- Quand vous attendez un autobus, restez sur le trottoir ou dans la zone protégée.
- La nuit, ne traversez les rues qu'aux endroits bien éclairés et parfaitement dégagés.
- Quand vous attendez pour traverser une rue, restez sur le trottoir.
- Si vous marchez le long d'une voie sans trottoir, faites-le du côté gauche, pour voir les voitures venir.
- N'oubliez pas que lorsqu'on a bu, il est tout aussi dangereux de marcher dans la rue que de conduire.

Joyeuses fêtes.

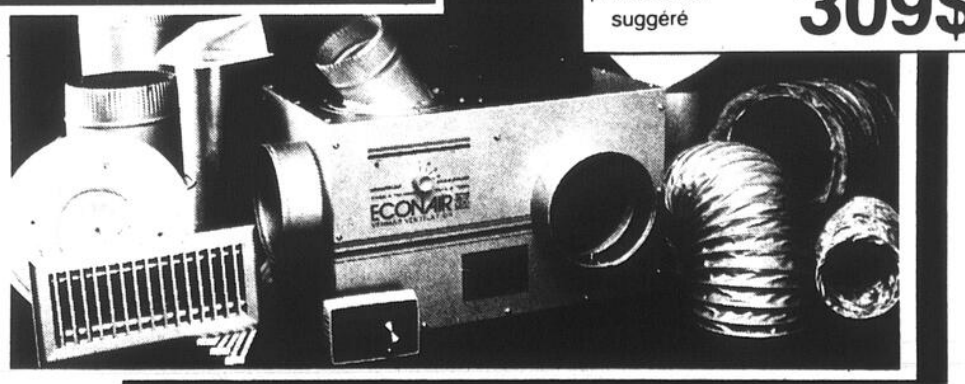
Voyages Arès Enr.
130, 6e Avenue, Iberville
347-8480
Permis du Québec
• 25 septembre: Canal 10 - Montréal en direct
• 28 septembre: Théâtre des Variétés - Comédie
• 1-2-3-4 octobre: Les Chutes Niagara - Spécial: 150$ - transport et coucher
• 15 octobre: Croisière Nassau - transport - Spéciaux: 4 / chambre: à partir de 404$ ch. - 2 / ch.: à partir de 599$ - douche et toilette - lit double: 653$ - le transport aller et retour Montréal - New-York est gratuit -SS Britania
• 12-13-14 octobre: Chutes Niagara
Groupe pour la Jamaïque - Acapulco - Hawaii - Cancum - Paris - Portugal - Maroc - Espagne.
Réservez tôt!
Ne partez pas sans assurances.
SHAKLEE

MAINTENANT DANS UN NOUVEAU LOCAL
Jacques Parent d.d.
Denturologiste
256, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-6706
Lundi au vendredi: 10h à 18h
Samedi (urgence): 10h à 12h
Sur rendez-vous

Nouveau sur le Boulevard St-Luc
Salon Marie-Paule
vous offre
ESTHÉTIQUE ET COIFFURE UNISEXE
sous un même toit


• **Coiffure UNI-SEXE** (porte devant (4 coiffeurs) avec ou sans rendez-vous
• **ESTHÉTIQUE UNI-SEXE** (sur rendez-vous) (porte de côté)(2 esthéticiennes)
Ouverture le 18 septembre
Salon Marie-Paule
307, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-9880
BIENVENUE A TOUS

CHANGEZ D'AIR
ET RÉGLEZ VOS PROBLÈMES D'HUMIDITÉ EXCESSIVE DANS LA MAISON
Votre maison est affectée par des problèmes d'humidité excessive. La condensation se forme dans les fenêtres et une mauvaise circulation charge l'air ambiant d'odeurs désagréables, en plus de maintenir certaines pièces trop fraîches... C'est le temps d'agir!
Améliorer votre confort avec... l'**ÉCONAIR 25!** C'est un système motorisé de ventilation continue qui :
- permet de régler le taux d'humidité
- redistribue chaleur et fraîcheur
- s'installe facilement par le bricoleur moyen et en peu de temps dans tous genres de maisons
- se présente sous forme d'ensemble complet (kit)

NE MANQUEZ PAS NOTRE CLINIQUE EN MAGASIN AVEC UN REPRÉSENTANT VENMAR.
Vendredi le 20 septembre:
18h à 21h
Samedi le 21 septembre:
9h à 16h
ECONAIR 25
349$ prix de détail suggéré
pour une période limitée **309$**

CONTACTEZ VOTRE DÉTAILLANT VENMAR QUI VOUS OFFRE LA SOLUTION VENTILATION
VENMAR INC Ventilation
Les ensembles **VENMAR** comprennent toutes les pièces nécessaires à l'installation dont le tuyau flexible isolé.
ECONAIR 25 TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉ
Le Réno valeur RONA
choinière et martel (1981) INC.
348-3817
274, Boul. St-Luc, St-Luc, Qué.

voyages

Des adresses utiles pour préparer votre prochain voyage

Toutes les provinces du Canada, ainsi que la majorité des régions du Québec possèdent leurs offices de tourisme et leurs associations touristiques régionales.

Leurs adresses ainsi que leurs numéros de téléphone vous seront fort utiles dans la préparation de vos prochaines vacances. Ils vous le seront tout autant une foie rendus à destination, si jamais vous avez besoin de renseignements supplémentaires. Vous pouvez soit leur téléphoner ou encore leur écrire pour obtenir les renseignements dont vous aurez besoin.

Office du tourisme des provinces

Alberta
Travel Alberta,
P.O. Box 2500
Edmonton, Alberta,
Y5J 0H4 ..... Tél.: (403) 427-4321

Colombie-Britannique
Tourism British Columbia,
1117 Wharf Street,
Victoria, British Columbia,
V8W 2Z2..... Tél.: (604) 387-1642

Île-du-Prince-Édouard
Services aux visiteurs,
C.P. 940, Charlottetown,
Île-du-Prince-Édouard,
C1A 7M5..... Tél.: (902) 892-2457

Manitoba
Travel Manitoba,
155 Carlton St.,
Winnipeg, Manitoba, R3C 0V8
Tél.: (renseignements gratuits): . (800) 665-0040

Nouveau-Brunswick
Tourisme Nouveau-Brunswick,
C.P. 12345, Fredericton,
Nouveau-Brunswick, E3B 5C3
Tél.: (renseignements gratuits).
(800) 561-0123; ou (506) 453-2377

Nouvelle-Écosse
Nova Scotia Department of Tourism,
C.P. 130, Halifax,
Nouvelle-Écosse, B3J 2R5
Tél.: (renseignements gratuits):
(800) 361-6490; ou (902) 424-4247

Ontario
Ontario Travel,
Queen's Park, Toronto,
Ontario, M7A 2E1.
Tél.: (renseignements gratuits):
(800) 268-3736; ou (416) 965-4008

Québec
Tourisme Québec,
C.P. 20,000, Québec,
G1K 7X2..... Tél.: 873-2015

Saskatchewan
Sask Travel,
3211 Albert St.,
Regina, Saskatchewan,
S4S 5W6
Tél.: (renseignements gratuits):
(800) 667-5822; ou (306) 565-2300

Terre-Neuve
Tourism Branch,
Department of Development,
P.O. Box, 2016, St-John,
Terre-Neuve,
A1C 5R8 ..... Tél.: (709) 737-2830

Territoires du Nord-Ouest
Travel Arctic,
Government of N.W.T.
Yellowknife, (N.W.T.)
X1A 2L9 ..... Tél.: (403) 873-7200

Territoire du Yukon
Tourism Yukon,
Box 2703, Whitehorse, Yukon,
Y1A 2C6 ..... Tél.: (403) 667-5430

Canada
Office du Tourisme du Canada,
235, rue Queen, Ottawa,
K1A 0H6..... Tél.: (613) 996-4610

Liste des associations touristiques régionales du Québec

Association touristique des Îles-de-la-Madeleine
C.P. 1028, Cap-aux-Meules,
Îles-de-la-Madeleine,
G0B 1B0 ..... Tél.: (418) 986-2245

Association touristique de la Gaspésie
942, boul. Perron,
Carleton,
G0C 1J0 ..... Tél.: (418) 364-7041

Association touristique du Bas Saint-Laurent
506, rue Lafontaine,
Rivière-du-Loup,
G5R 3C4 ..... Tél.: (418) 867-1272

Commission consultative du tourisme et des congrès de la région de Québec
53, rue D'Auteuil,
Québec
G1R 4C2 ..... Tél.: (418) 692-2503

Association touristique de Charlevoix
136 boul. de Comporté
La Malbaie,
G0T 1J0 ..... Tél.: (418) 665-4454

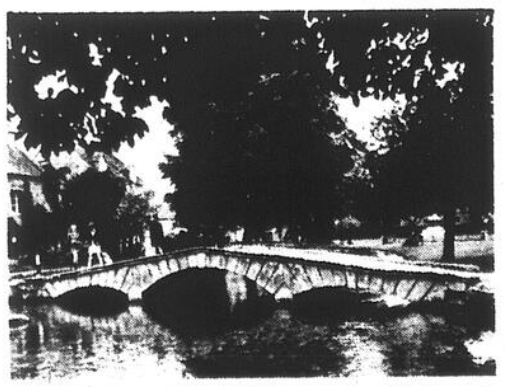
Association touristique du Pays de l'Érable
800, Autoroute 20
Bernières,
G0S 1C0..... Tél.: (418) 831-4411

Association touristique du Coeur du Québec
197, Bonaventure,
Trois-Rivières,
G9A 5M4 ..... Tél.: (819) 375-1222

Association touristique de l'Estrie
2883, rue King ouest,
Sherbrooke,
J1L 1C6 ..... Tél.: (819) 566-7404

Association touristique Richelieu Rive-Sud,
1564, rue Bourgogne,
Chambly,
J3L 1Y7 ..... Tél.: (514) 658-4232

Association touristique de Lanaudière
3647, rue Queen,
C.P. 1210,
Rawdon,
J0K 1S0 ..... Tél.: (514) 834-2535



Avant de partir pour visiter un pays étranger où vous allez pour la première fois, vous pouvez vous adresser au consulat du pays en question avant votre départ. Vous y obtiendrez des renseignements précieux qui vous permettront de mieux profiter de votre voyage.

Chaque province a son office de tourisme qui peut vous fournir tous les renseignements dont vous aurez besoin pour vous aider à préparer vos vacances.

Association touristique de Duplessis
1005, boul. Laure,
C.P. 156
Sept-Îles
G8R 4S6..... Tél.: (418) 962-0808

Association touristique de Manicouagan
C.P. 2366,
872, rue Puyjalon,
Baie-Comeau,
G5C 2T1 ..... Tél.: (418) 589-5319

Association touristique des Laurentides
14142, rue De Lachapelle, R.R. 1
Saint-Jérôme
J7Z 5T4..... Tél.: (514) 436-5309

Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal
C.P. 889, Montréal
H5A 1E6 ..... Tél.: (514) 871-1129

Association touristique de l'Outaouais
C.P. 2000,
Maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull
J8X 3Z2 ..... Tél.: (819) 778-2222

Association touristique de l'Abitibi-Témiscamingue
212, avenue du Lac,
Rouyn,
J9X 4N7 ..... Tél.: (819) 762-8181

Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougameau
198, rue Racine Est,
Chicoutimi
G7H 1R9 ..... Tél.: (418) 543-9778

Nouveau-Québec-Baie James
M. Henri Janet,
Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme
Direction générale du Tourisme,
710, Place d'Youville,
Québec,
G1R 4Y4 ..... Tél.: (418) 643-5872

Liste des consulats à Montréal

Voici la liste des principaux consulats à Montréal. Si vous n'y retrouvez pas celui que vous cherchez, vous pouvez consulter le bottin téléphonique sous la rubrique «consulat».

Consulat général de la République Fédérale d'Allemagne
3455, de la Montagne
Montréal, Québec
H3G 2A3

Consulat général de Belgique
1001, de Maisonneuve ouest
Montréal, Québec
H3A 3C8 845-8661

Consulat général du Danemark
1245, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3G 1G2 849-5391

Consulat général de Grande-Bretagne
635, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3A 1E3 866-5863

Consulat général d'Italie
3489, Drummond
Montréal, Québec
H3G 1X6 849-8351

Consulat général du Mexique
1000, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3A 3G4 288-2502

Consulat général du Portugal
4920, De Maisonneuve ouest
Montréal, Québec
H3Z 1N1 847-4322

Consulat général d'Espagne
1, Westmount, Québec
H3Z 2P9 935-5235

Consulat général d'Autriche
1350, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3G 1H9 845-8611

Consulat général du Brésil
1, Place Ville-Marie
Montréal, Québec
866-3313

Consulat général de France
Service officiels français du tourisme
1840, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3H 1E3 931-4966
Pour plus de détails voir bottin téléphonique

Consulat général de Grèce
2000, Pell
Montréal, Québec
H3A 1W5 845-2105

Consulat général du Japon
1155, Dorchester ouest
Montréal, Québec
866-3429

Consulat général des Pays-Bas
1245, Sherbrooke ouest
Montréal, Québec
H3G 1G2 849-4247

Consulat général de Suisse
1572, Docteur Pentfield
Montréal, Québec
H3G 1C4 932-7181

Consulat général des USA
Place Desjardins
Montréal, Québec
281-1886

Notre prochaine page voyage: OTTAWA

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
84 rue Richelieu,
Saint-Jean, J3B 6X3
Tél.: 347-0323 - 861-4624

Confiez-nous vos travaux nous leur accorderons notre plus grande attention

PHOTOCOMPOSITION
•
CONCEPTION GRAPHIQUE
•
MONTAGE

(Journaux, revues, catalogues, circulaires, dépliants, fascicules, etc...)

Demandez
Alain Lebeau

Avec Al-Anon, nous avons compris la souffrance

J'étais à un meeting récemment, nous étions quatre membres Al-Anon ensemble. Le conférencier, Raymond, nous a bien émues, il était tellement nerveux que ses mains tremblaient.

Ce membre A.A. fait preuve d'un immense courage qui mérite d'être souligné. C'est un homme qui a souffert et qui souffre encore. C'est un homme marqué par son enfance et la société.

En nous livrant son message, nous avons compris, nous, membres Al-Anon, l'effort qu'il faisait. Nous avons demandé à Dieu de l'aider à poursuivre son témoignage d'amour. Raymond nous a livré un très bon message, il nous a aidées à comprendre combien une personne souffre de cette maladie.

Heureusement, aujourd'hui il a une nouvelle famille, de nouveaux amis, et Dieu sait s'il en a besoin. Cet homme a la chance de s'en sortir et la saisie. On lui souhaite seulement de ne pas se décourager.

J'espère que son message lui a fait du bien, en ce qui nous concerne, épouses d'alcooliques que nous sommes, Raymond nous a bien aidées. Soyez-en assuré.

Vous savez chers alcooliques, nous avons besoin de comprendre vos problèmes pour vous aider. L'être humain qui, tôt ou tard remporte la victoire, est celui qui pense qu'il en est capable. Merci Raymond! La victoire, nous sommes persuadées que tu vas la remporter.

Jenne-C.
Membre Al-Anon

■ Bibliographie

La Vigne A.A. Vol.17, no.2, Août-Sept 1981, page 46.

Agence de Voyages Sears

Ça s'en vient! À partir du 28 septembre

Une offre de vacances comme pas une

Ne soyez pas déçu...
attendez de voir nos vacances à valeur exceptionnelle

Vous ne pouvez attendre?
Voici un aperçu de quelques-uns de nos spéciaux pré-vente -seulement à l'Agence de Voyage Sears

ORLANDO	LA BARBADE	LA BARBADE
Holiday Inn Maingate Départ du 07 decembre 7 nuits	Les app. St. Lawrence Départ du 26 Janvier 7 nuits	Les app. St. Lawrence Départ du 30 mars 14 nuits
$421 Ord. $489	$620 Ord. $689	$915 Ord. $969

Magasinez en personne seulement, car les places sont limitées à un maximum de 26 sièges par date de départ dépêchez-vous, premier arrivé, premier servi. S'il vous plaît, aucun appel téléphonique jusqu'au 28 septembre.

Les prix mentionnés sont par personne et basés sur occupation double. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service. Les termes et conditions sont ceux détaillés dans la brochure des fournisseurs suivants: Touram Air Canada et les Voyages Treasure Tours.

SEARS
Vous en avez pour votre argent et plus

Maintenant OUVERT
au 227, rue Richelieu
Tél.: 347-4418

Permis du Québec

Les Voyages Richelain Inc.

SPÉCIAUX D'AUTOMNE

Floride: 1 semaine 299$ - avion, motel et voiture - du 25 sept. au 3 oct. 85.

République dominicaine: 1 semaine - à partir de 399$ - 22-29 sept. 85

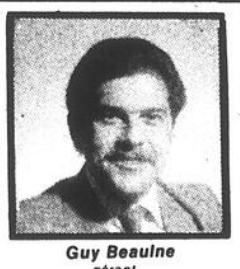
Madrid: vol seulement - 599$

Croisière: S.S. Victoria à partir de 899$

Paris: vol - 398$ - réservations 21 jours à l'avance - séjour maximum 4 semaines

N.B.: Sujet à disponibilité

TIS GRATIS GRATIS GRATIS GRATIS GRA
À tous nos clients qui auront donné leur paiement final, nous offrons une assurance-vie de 100 000$
Surveillez nos annonces pour d'autres destinations
Venez nous rencontrer: il nous fera plaisir de discuter avec vous de votre prochain voyage!


Guy Beaulne
gérant

Francine Sirois
conseillère

Lise Ménard
conseillère

Judith Fournier
conseillère

Nous sommes toujours à St-Jean pour vous SERVIR

Détenteur d'un permis du Québec

BOUTIQUE DU VOYAGE
TOURS D'ARGENT

NOUS ÉTIONS AU 320, RUE CHAMPLAIN (VOISIN DU TERMINUS) - NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS AU

950, boul. du Séminaire Nord
Place du Boulevard - voisin de l'hôpital
Même tél.: **348-4945**

NOUS VOUS OFFRONS DU STATIONNEMENT DEVANT NOTRE BUREAU

SPÉCIAL

Nous continuons à vous conseiller dans le choix de vos voyages.
Nous continuons à vous offrir expérience et service personnalisé.
Nous continuons à vous offrir les réservations et l'impression de vos billets d'avion électroniquement en quelques secondes.
Un système audiovisuel est disponible afin de vous aider à choisir vos hôtels.
De nouveaux et très modernes appareils téléphoniques nous aiderons à mieux vous servir.

SPÉCIAL

SPÉCIAL DE SEPTEMBRE ET OCTOBRE 85: MIAMI, FLORIDE - AVION (AC) AUTO (INCL. ASS = COLLISION) 1 SEMAINE 269$ CAN. PAR PERS.
CONDITIONS: VOLS AIR CANADA LUN. AU VEN. INCL. - VOITURE TEMPO - TOUTES TAXES EN SUS. (2E SEM. 63$ PAR PERS.)
HEURES DE BUREAU: LUN. AU MER. 09H00 À 17H30 - JEU. & VEN. 09H00 À 21H00 - SAM. 10H00 À 14H00.

astrologie

PAR MARIE GUYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 18 au 24 septembre

Bélier

Amour: Sachez rendre l'utile à l'agréable en évitant de précipiter les événements. Votre besoin d'amour et d'affection seront réciproques si vous employez des manières douces et chaleureuses.

Santé: Ces temps-ci vous usez la chandelle par les deux bouts et votre coeur s'en ressent.

Travail: Vous êtes favorisé professionnellement dans vos transactions immobilières et ventes au public. C'est grâce à de nombreuses initiatives de votre part que vous récolterez positivement le fruit de vos labeurs. Vous allez de l'avant, profitez-en au maximum.

Jours favorables: 19, 20, 24 septembre
Prudence: 22, 23 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 7-9-25-36-43-45

Taureau

Amour: Vous êtes dans une phase propice aux rencontres amoureuses. Les célibataires de ce signe pourront se permettre de légaliser leur union. Au niveau conjugal, c'est une semaine de douce harmonie.

Santé: Bonne amélioration des conditions physiques.

Travail: Semaine de renouveau et de chambardement à cause d'événements inattendus. Tout semble se dérouler très rapidement autour de vous et vous devrez accélérer votre mode de pensée. Excellente période pour vos ventes immobilières.

Jours favorables: 18, 22, 23 septembre
Prudence: 20, 24 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-9-22-31-40-44

Gémeaux

Amour: Votre désir et besoin de vous sentir aimé sera plus accentué cette semaine. Ce n'est qu'avec des paroles réfléchies que vous réussirez.

Santé: Ménagez votre foie et votre estomac.

Travail: De la prudence est exigée surtout pour ceux qui effectuent un travail rapide tout en manipulant des objets tranchants. Pour les autres, c'est une semaine d'exigences où vous aurez à user de tact et de diplomatie envers les gens qui vous côtoient.

Jours favorables: 19, 21, 24 septembre
Prudence: 18, 20 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-7-15-16-33-42

Cancer

Amour: Vous aurez la parole facile mais un peu sarcastique. Grand besoin de tranquillité d'âme et de paix au coeur. Alors rester calme et sachez employer votre charme pour éviter toute querelle inutile.

Santé: Digestion lente et mauvaise circulation sanguine.

Travail: Excellente semaine pour démontrer vos capacités physiques et intellectuelles. Effort accru au niveau du travail. Période propice à de nouvelles associations apportant éventuellement une assistance appréciable.

Jours favorables: 18, 22, 23 septembre
Prudence: 21, 24 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-5-11-23-32-47

Lion

Amour: On note une augmentation de vos responsabilités familiales. Si vous les assumez convenablement vous y retrouverez paix, amour et sérénité.

Santé: N'abusez pas de vos capacités physiques et mentales.

Travail: Très favorable pour vos spéculations et à l'augmentation de vos revenus. Les astres confirment que vous recevrez l'appui et l'accord pour tous vos projets d'envergure. Coups de chance aux jeux de hasard.

Jours favorables: 19, 20, 21 septembre
Prudence: 23, 24 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-4-12-22-30-40

Vierge

Amour: Semaine de grande sentimentalité. Votre nature imaginaire se laissera entraîner à mille et une fantaisies. Que celle-ci reste toutefois dans la limite de vos bourses.

Santé: Vous dépensez trop d'énergie et soyez prudent sur la route.

Travail: Les circonstances vous donneront l'occasion de vous affirmer pleinement. Semaine de progrès et d'avancement. «Dame Chance» vous sourit largement pour toutes vos transactions.

Jours favorables: 18, 22, 23 septembre
Prudence: 20, 21 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-8-12-26-30-38

Balance

Amour: N'employez pas des moyens radicaux pour régler certaines situations. Gardez votre sang froid et n'oubliez pas que le temps efface beaucoup de chose.

Santé: Prudence sur la route et avec les objets tranchants.

Travail: Afin de cultiver une atmosphère agréable, sachez conserver votre bonne humeur et vos dispositions optimistes. Période d'analyse et de réflexion face à votre avenir professionnel.

Jours favorables: 18, 21, 24 septembre
Prudence: 22, 23 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-7-11-20-25-34-47

Scorpion

Amour: Votre grand besoin d'amour et de tendresse risque de vous entraîner vers de petites extravagances. Sachez être simple et sincère en exprimant tout simplement vos sentiments profonds.

Santé: Irrégularité des fonctions intestinales.

Travail: Professionnellement, vous entrez dans une phase d'avancement. Période propice pour l'amélioration de vos conditions de travail. Coup de chance dans les affaires.

Jours favorables: 20, 21, 23 septembre
Prudence: 18, 24 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-9-10-27-28-36-46

Sagittaire

Amour: Il est possible que l'être aimé vous propose de relever certains défis pour assurer l'intégrité de vos sentiments. Jouez son jeu, vous en sortirez gagnant.

Santé: Douleurs dorsales ou lombaires.

Travail: Vous connaîtrez une augmentation de vos activités sociales. Rencontres et surprises inattendues. Votre conscience professionnelle est à son meilleur. Profitez de cette excellente période.

Jours favorables: 22, 23 septembre
Prudence: 19, 20, 21 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-7-13-16-22-25

Capricorne

Amour: Vous serez remarqué tout au cours de cette semaine par votre magnétisme personnel suscitant ainsi particulièrement les gens qui vous côtoient. Les astres favorisent vos rencontres sentimentales.

Santé: Climat de tension nerveuse, évitez le surmenage.

Travail: Les astres vous recommandent de la prudence dans vos déplacements surtout pour ceux qui prennent la route par affaires. Un air de modernisme facilite vos entreprises.

Jours favorables: 18, 20, 24 septembre
Prudence: 22, 23 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-6-12-30-33-48

Verseau

Amour: Évitez la critique légère qui ennuierait les gens qui vous sont chers. Sachez accepter positivement les petits inconvénients de la vie.

Santé: Grande nervosité et douleurs musculaires à craindre.

Travail: Les aspects planétaires bénéfiques de cette semaine favorisent ceux qui oeuvrent en association et leur permettront de fournir un effort nécessaire pour la mise en oeuvre de leur productivité. Seront secondés les artistes et les gens qui oeuvrent dans les domaines légaux.

Jours favorables: 19, 20, 21 septembre
Prudence: 22, 24 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-8-14-23-41-44

Poissons

Amour: Semaine de passion, d'amour et de joie de vivre. Grâce à vos talents de séducteur, vous serez dans l'embarras du choix face à vos nombreuses conquêtes.

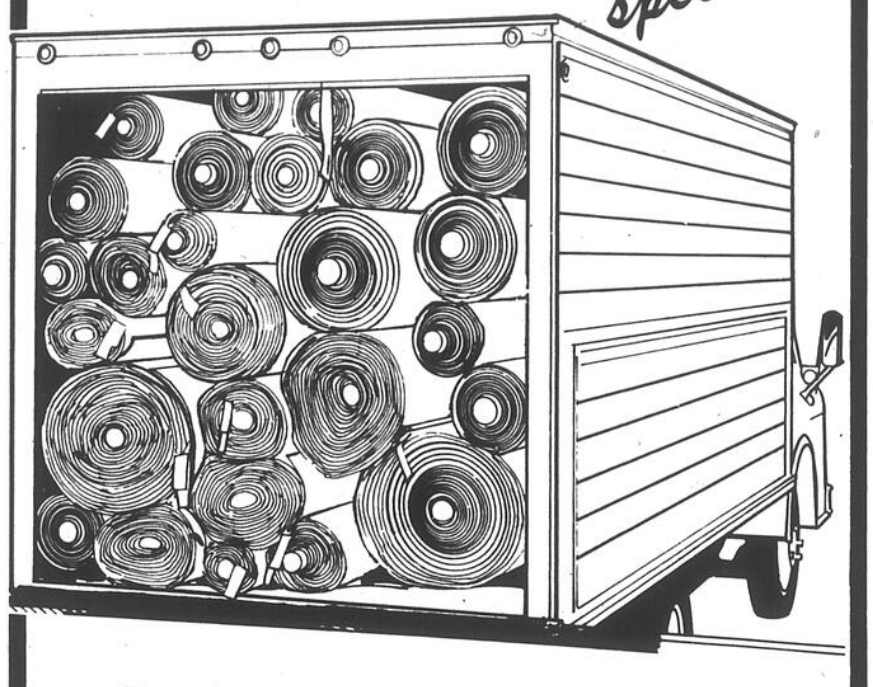
Santé: Un bon équilibre alimentaire s'impose.

Travail: Excellente semaine pour la revendication de vos droits et valeurs. Vous cherchez à améliorer votre standing social. Prenez les moyens nécessaires pour concrétiser cet avancement tant désiré.

Jours favorables: 18, 22, 23 septembre
Prudence: 19, 24 septembre
Chiffres de «Dame Chance»: 1-8-10-26-37-44

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

On déménage
Super-spéciaux



Profitez-en c'est le temps!

29" x 56" Couleur: bleu Rég.: 106$ Spécial 63,50$	SPÉCIAL 25% DE RÉDUCTION sur papier peint en magasin	SPÉCIAL 30% DE RÉDUCTION sur coupons de prélart et tapis
SPÉCIAL Stores horizontaux EN MAGASIN Ex.: 91 1/2" x 53" Couleur: gris Rég.: 293$ SPÉCIAL 185,50$	• Service • Qualité • Garantie	SPÉCIAL 55% DE RÉDUCTION sur stores verticaux tissu - P.V.C. - aluminium
SPÉCIAL sur céramique en magasin À PARTIR DE 99¢ p.c.	SPÉCIAL 20% DE RÉDUCTION sur carpettes en magasin Différentes grandeurs motifs orientaux ou unis	SPÉCIAL sur tapis et prélart en magasin

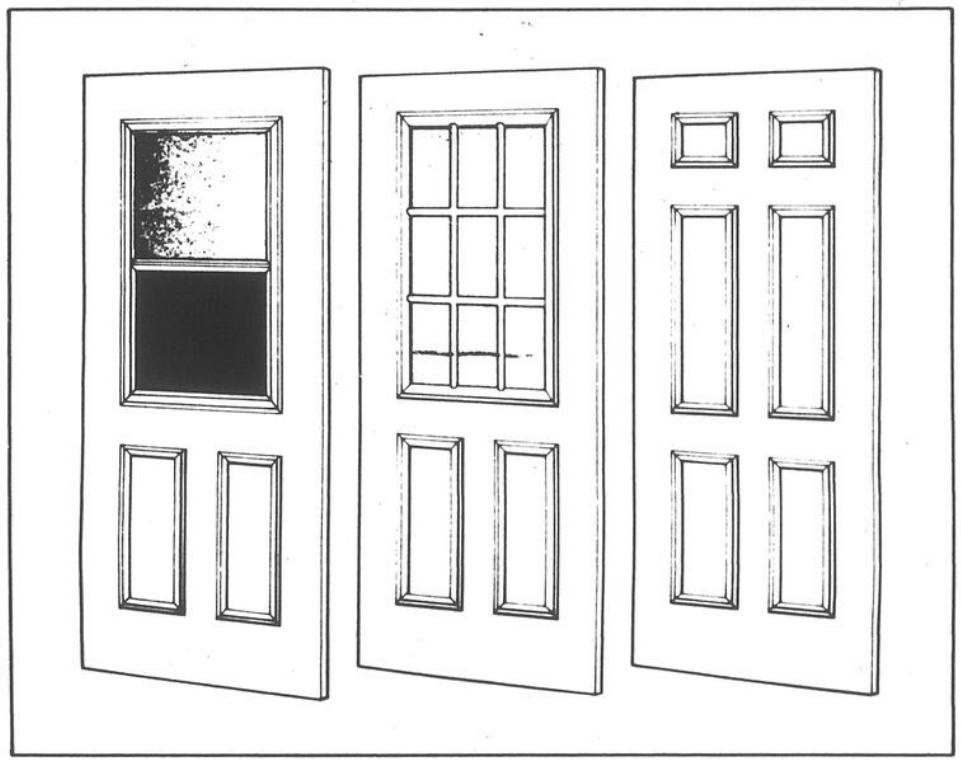
centre de TAPIS & DÉCORATION
Ponton & Vezina
182, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6126

Sears Rénovation

Faites confiance à votre magasin Sears pour tous vos projets de rénovation

Rabais 30%. Sears vous offre des éléments de cuisine sur mesure

Laissez à nos experts entraînés à l'usine le soin de concevoir la cuisine de vos rêves. Faites votre choix parmi un assortiment de modèles et de finitions; vous trouverez tout pour l'amélioration de la cuisine... même les éviers! Installation garantie faite par des professionnels.



Rabais 10%* sur nos portes d'entrée

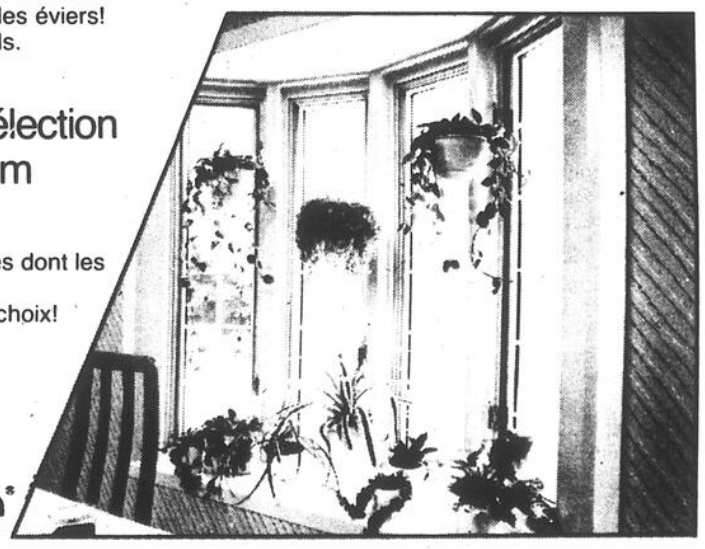
Chez Sears nous offrons une belle sélection de portes d'entrée en bois ou en acier. Choisissez parmi nos nombreux modèles en dimensions courantes.

Rabais 10%*. Voyez notre sélection de fenêtres ABP en aluminium et Bonneville en bois

Nous avons un assortiment complet de fenêtres dont les modèles à guillotine, à ouverture latérale ou panoramique. Optez pour le modèle de votre choix!

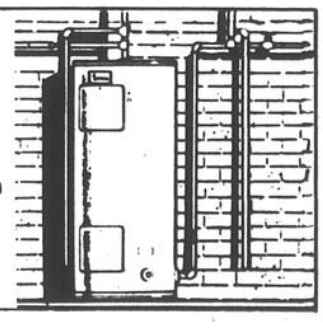
Conserve la chaleur en hiver.
Conserve la fraîcheur en été.

CaloriVerre



Chauffe-eau avec installation

Nous vous offrons un service rapide et efficace pour l'entretien des chauffe-eau électrique ou à gaz.



Rayon de la rénovation

La carte de crédit N°1 des magasins à rayons au Canada!

*** Prix en vigueur jusqu'au 21 septembre 1985, dans la limite des stocks disponibles**

Faites aussi confiance à Sears pour vos autres projets

Devis gratuit.

Composez:

Place Vertu **335-7770**

Laval **682-1200**

Fenêtre d'aluminium
Contre-fenêtre d'aluminium
Fenêtres en bois
Porte d'acier
Porte de bois
Porte patio
Porte de garage
Contre-porte d'aluminium
Revêtement
Soffit/fascia
Gouttière
Toiture
Clôture
Fournaise électrique/gaz/huile
Pompe à chaleur
Climatiseur central
Purificateur électronique
Humidificateur
Ventilation
Chauffe-eau
Conditionneur d'eau
Isolation
Armoire de cuisine
Broyeur à déchet
Salle de bain
Tapis/Revêtement de vinyle
Draperie
Aspirateur central
Ouvre-porte de garage
Piscine hors-terre

Anjou **353-7770**

Saint-Jérôme **430-9980**

Brossard **465-1000**

Saint-Jean **349-2651**

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

l'église d'ici

Un an après: toujours cette lumière

En septembre 1984, les catholiques canadiens accueillaient Jean-Paul II. Pendant onze jours, ce fut la fête. Que reste-t-il de cet événement unique, de cette histoire d'amour entre le pape et les gens d'ici? Il est difficile d'évaluer les conséquences spirituelles et l'impact pastoral de la visite du pasteur suprême chez-nous. Pendant son déroulement, à la manière de celle des disciplines d'Emmaüs, ce fut une expérience joyeuse et bouleversante. Occasionnellement, au cours des mois qui suivirent, des références y furent faites mais rapidement couvertes par le flot des actualités. Le grand projet de la célébration de notre foi avec l'évêque de Rome n'aura-t-il été qu'une réalité éphémère dans la vie de notre Église?

Sans dresser un bilan de cette visite, il est utile, au début d'une nouvelle année pastorale, de nous rappeler certains acquis du pèlerinage de Jean-Paul II chez-nous. Nous connaissons mieux la personne. Lui-même a montré par sa parole et ses gestes le rôle du premier pasteur de l'Église universelle. Il a parlé en prophète et en pasteur. Il a révélé sa solidarité profonde avec les handicapés, les malades, les minorités de toutes sortes. Il a manifesté de nombreuses connivences à notre égard concernant les difficultés qui nous confrontent: l'évolution de la famille, le divorce foi-culture, la vie des prêtres, le développement des communautés, l'avenir des jeunes, la mission des évêques.

La mémoire du coeur conserve toutes ces choses. Ce n'est pas cependant qu'un souvenir nostalgique. Une voix chaleureuse et ferme s'élève au-dessus du tumulte actuel. C'est celle du pape. Elle est rappel de notre histoire, appui à nos efforts, réconfort dans la fatigue, invitation à l'engagement, stimulation au courage. Les défis commentés par Jean-Paul II l'an dernier sont encore ceux du jour. La menace d'une rupture profonde entre foi et culture est omniprésente. Malgré une catéchèse scolaire continue, les jeunes adultes n'ont pas entendu la proclamation de l'évangile. Bien qu'elles aient toujours été de l'Église, les personnes âgées sont désemparées. Les intellectuels chrétiens ne savent plus où se rassembler pour leur recherche spirituelle. Le monde social évolue vers la sécularité sans que les croyants y témoignent de leur foi au Christ de façon sentie.

Semblables situations démobilisent les gens sans espérance. Au contraire, elles stimulent les croyants à la foi et à l'engagement. Le témoignage de Jean-Paul II au Canada est éloquent à ce propos. Ses attitudes sont limpides et sa parole nette et incisive. Sa pédagogie nous livre son secret. Il est à l'écoute du Dieu vivant. Il s'alimente à la Parole révélée. Il oeuvre au nom du Ressuscité. Il constate et proclame que l'amour est toujours fécond parce qu'il trouve sa source en Dieu. La clé pour relever les défis de notre monde est donnée dans le mystère chrétien. L'enseignement du pape lors de sa «visitation» chez nous contient les orientations utiles à notre Église.

Le diocèse de Saint-Jean-Longueuil cherche, depuis des années, à donner priorité à l'éducation de la foi des adultes. Cela est pertinent. Il faut continuer dans ce sens mais en centrant les efforts, davantage encore, sur l'annonce du Dieu de l'Alliance, l'action de Jésus ressuscité, le caractère vital des pains de la Parole et de l'Eucharistie. L'accueil des jeunes, le respect des marginalisés, la présence aux aînés, la reconnaissance des germes évangéliques dans les projets séculiers, le développement de communautés vivantes et responsables constituent plusieurs fronts d'engagement. Ils sont toutefois indissociables; leur unité leur vient d'un même Mystère de Dieu jaillissant au coeur de la vie et des misères pour sauver les humains. En ce début d'année, notre Église ne se trompe pas dans le choix de ses priorités et de ses stratégies si elle emprunte les pas de l'apôtre Jean-Paul et si elle se guide à la lumière de la parole qu'il nous adressait l'an dernier.

Bernard HUBERT
évêque de
Saint-Jean-Longueuil

Des funérailles en présence des cendres

Une autorisation spéciale vient d'être accordée aux évêques du Canada de permettre la célébration des funérailles en présence de l'urne funéraire. Voici la teneur même du communiqué de la Conférence des évêques catholiques du Canada ainsi que les modifications liturgiques qu'il suppose.

La Congrégation pour le culte divin vient d'autoriser les évêques du Canada à déroger à une loi générale de l'Église universelle interdisant les funérailles en présence des seules cendres d'un défunt.

En certaines circonstances particulières, il peut être opportun de pouvoir célébrer les funérailles d'un défunt avec Eucharistie, rites d'accueil et d'adieu, même avec les seules cendres.

On se rappellera que l'Église avait interdit l'incinération dans une période de l'histoire où des adversaires la proposaient en négation du dogme de la résurrection des corps.

Depuis 1964, à cause d'une évolution des mentalités et de certaines exigences hygiéniques, l'Eglise n'interdisait plus l'incinération et célébrait des funérailles **avant l'incinération** si celle-ci n'était pas inspirée par des motifs contraires à la doctrine chrétienne.

Désormais, chaque évêque pourra, pour des raisons pastorales, autoriser dans l'église (et non dans les salons mortuaires ou chapelles funéraires) des funérailles complètes avec dignité et respect en présence d'une urne funéraire. Il conviendra alors d'apporter de très légères modifications dans les rites et les textes déjà fixés au rituel en usage. Cette réponse romaine à la demande des évêques canadiens s'inspire d'une pastorale compréhensive.

Les funérailles chrétiennes avec Eucharistie en présence du corps et suivie de l'inhumation ont de très profondes racines dans notre culture locale et demeurent un mode privilégié de vivre le départ d'un être cher.

Une nouvelle vision d'agir pastoral

A moins d'un renversement improbable de la tendance observée pendant les deux dernières décennies, seulement 3,700 prêtres diocésains au Canada, soit 1,000 de moins qu'en 1983-84, n'auront pas encore atteint l'âge de la retraite dans dix ans. C'est ce que révèle un rapport sur l'état des ressources humaines de l'Église catholique au Canada, publié récemment par le Service de recherche du diocèse de Saint-Jean-Longueuil pour le compte de la Conférence des Évêques catholiques du Canada.

Le rapport de la C.E.C.C. précise que loin de se résorber, le double phénomène de la diminution du nombre de prêtres et de leur vieillissement se poursuit sans que l'on puisse prévoir le jour où il s'arrêtera. Cette situation démographique déclinante s'explique par la baisse spectaculaire du nombre des ordinations depuis 1965, les décès et bien sûr les nombreuses laïcisations qui ont saigné les effectifs du clergé canadien entre les années 1965 et 1980.

Certaines personnes trouvent alarmistes les conclusions de ce rapport. Elles croient que la récession des effectifs du clergé ainsi étalée sur la place publique peut avoir des effets démobilisateurs. La lecture du rapport donne un choc, bien sûr. Elle est inquiétante mais décrit une réalité qu'il faut accepter: le nombre de prêtres au Canada, et particulièrement au Québec, continuera à décroître, le clergé sera plus âgé encore en l'an 2000 et la relève sacerdotale ne permet pas d'entrevoir un redressement de la situation même à long terme. Le rapport établit un constat qui dans l'espérance doit forcer la réflexion, inviter à l'invention et soulever des questions aussi osées que de ne pas considérer impossible à priori ce qui n'est jamais arrivé ou ce qui est impensable aujourd'hui, comme l'utilisation des prêtres mariés ou l'ordination des femmes.

Par contre, le rapport de la C.E.C.C. présente une autre facette plus positive. Dans la plupart des diocèses du Canada, il y a émergence de nouvelles formes d'engagement. Le rapport révèle que le nombre des diacres permanents a triplé depuis cinq ans, que près de 5,000 collaborateurs laïques et religieux, hommes et femmes rémunérés par l'Église, sont maintenant engagés dans des activités ecclésiales. De plus en plus, la vie et la mission de l'Église tendent à reposer sur la responsabilité de l'ensemble des baptisés en union avec les ministres ordonnés. «Cela constitue un signe des temps et une source d'espérance, écrit en avant-propos du rapport Mgr Raymond Saint-Gelais, président de la Commission épiscopale pour les ministères et l'apostolat. Bien sûr, poursuit Mgr Saint-Gelais dans ce nouveau contexte ecclésial, le ministère presbytéral demeurera toujours essentiel. Mais les prêtres devront décoder et saisir les nouveaux appels que font naître l'actuelle situation. Ils devront, par exemple, vivre une réelle corresponsabilité».

Dans le diocèse de Saint-Jean-Longueuil, les effets de la crise du clergé sont plus graves encore que partout ailleurs au Canada, à cause d'une catholicité plus nombreuse. Le ratio prêtre-catholique est en effet de 3,185 catholiques par prêtre par rapport à 1,371 au Québec. Aussi, des le lendemain du concile Vatican II, Mgr Coderre commençait à parler de l'importance de la coresponsabilité et l'établissait, avant même que le mot soit à la mode. Les Conseils de pastorale paroissiale se sont multipliés pour que des catholiques prennent en main leurs responsabilités vis-à-vis leurs communautés. On a mis sur pied un Service d'éducation permanente pour que les laïques engagés soient plus aptes à prendre leurs responsabilités. Puis, Mgr Hubert a pris la relève, créant l'École de formation où aujourd'hui près de 250 hommes et femmes se préparent à mieux assumer leur rôle. Ce sont dans de telles solutions que se trouve le défi de l'Église actuelle.

Une Église sans prêtre est impensable. Les prêtres sont essentiels à la vie de l'Église. Mais on ne peut plus penser à une Église sans engagement de la part des laïques. Leur présence aux côtés des ministres ordonnés est désormais indispensable à la vie des communautés chrétiennes. C'est dans cette vision nouvelle d'agir pastoral que doit se faire la lecture du rapport.

Gilles ROY

québec peut vous aider

PAR FRANÇOIS LAURIER

Vous ne pouvez pas couper n'importe quel bois

La coupe de bois dans une érablière privée est soumise à certaines règles.

Un exploitant forestier qui désire couper du bois sur une érablière peut faire face à plusieurs alternatives en regard desquelles la ligne à suivre s'inscrit dans les actions suivantes.

■ **Alternative:**

- l'exploitant veut retirer les résineux pour le bois à pâte, a) sur érablière publique; b) sur érablière privée;
- l'exploitant veut effectuer une coupe à des fins sylvicoles (nettoyage du boisé);
- l'exploitant veut effectuer une coupe à blanc.

■ **Actions à entreprendre**

- a) obtention d'un permis de coupe; b) aucun permis;
- aucune autorisation n'est nécessaire;
- obtention d'une autorisation de la Commission de la protection du territoire agricole du Québec.

handi-capables

Consultation sur les services

Une réunion préparatoire relative à une Consultation sur un Plan de distribution de services aux personnes handicapées physiques et sensorielles se tiendra le lundi 23 septembre 1985, au Centre d'accueil Gertrude-Lafrance, 300 Montée Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu, à 19h30.

Toutes les personnes handicapées et les parents d'enfants ou adultes handicapés ou leurs représentants concernés par le développement de services en matière de réadaptation sont priés de venir s'informer afin de pouvoir mieux participer à la Consultation le 3 octobre prochain.

Cette Consultation sera pour les personnes handicapées physiques une première et sera aussi l'occasion de s'exprimer sur les propositions du Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie sur l'ensemble des services qui seront mis sur pied dans la région de la Montérégie et ses sous-régions.

Une bonne occasion de nous mêler de nos affaires.

L'équipe d'animation
GAPHRSM
679-6589

CARNET SOCIAL

L'**Association des Usagers du Transport Adapté aux Personnes Handicapées de la Région de Saint-Jean (AUTAPHR)** a tenu, mercredi, le 11 septembre dernier son assemblée générale annuelle. Les élections eurent lieu et le nouveau conseil d'administration se compose comme suit: Francine Jourdain, présidente; Yvette Lyons, vice-présidente; Jocelyne Brouillette, secrétaire-trésorière; Rosina Ditata et Jeanne d'Arc Cousineau, directrices.

Félicitations à toutes.

■ 25 septembre 1985

Assemblée générale spéciale et assemblée générale annuelle de l'**Association Régionale de Loisirs pour Handicapés de la Rive-Sud de Montréal**, mercredi, le 25 septembre 1985 à l'Institut Nazareth Louis Braille, 1255 rue Beauregard, Longueuil.

Voici le déroulement de la soirée: 19h15: inscription des délégués; 19h45: assemblée générale spéciale; 20h15: assemblée générale annuelle.

Pour de plus amples informations communiquez avec votre association locale.

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935

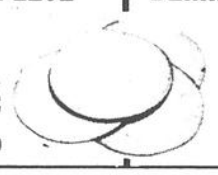
VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

BOUCHERIE Maxime

"La vraie boucherie" Tél.: 349-3221

Viandes de qualité supérieure et service personnalisé
SPÉCIAL POUR CHARBON DE BOIS

Bologne
COMPLÈTE | DEMIE



2,18$ kg **99¢** lb — 2,84$ kg **1.29** lb

Surlonge complète
préparée et emballée sans frais
environ 30 lb

4,39$ kg **1.99** lb

Aloyau complet
préparé et emballé sans frais
environ 25 lb

5,49$ kg **2.49** lb

Contrefilet complet
préparé et emballé sans frais
environ 8 lb

5,49$ kg **2.49** lb

Faux filet complet
préparé et emballé sans frais
environ 10 lb

6,59$ kg **2.99** lb

La plus grande variété de chips faits sur place

Venez y goûter!

Offre spéciale

À l'achat de 3 panzarottis, obtenez-en 1 gratuite

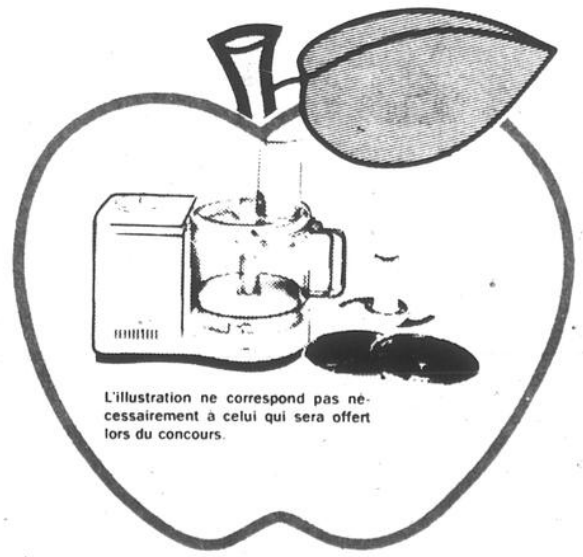
Les croustilles chips

CONCOURS DE DÉGUSTATION

Tarte-○-pommes

Le dimanche 29 septembre 1985
de 13 h à 15 h

«Le temps des pommes est arrivé et vous savez bien cuisiner. Venez nous faire déguster votre secret si bien gardé de tartes aux pommes, bonnes à manger».



L'illustration ne correspond pas nécessairement à celui qui sera offert lors du concours.

Jus - Pommes À VOLONTÉ

ANIMATION

Concours mangeur de pommes à la corde

Règles du concours

Lors de vos prochains achats aux Halles, inscrivez-vous au bureau d'administration ou téléphonez au **348-0935** et apportez 3 tartes. Un jury sélectionnera la meilleure recette de tartes aux pommes et le/la gagnant(e) se verra attribuer un robot culinaire d'une valeur de plus de 100$.

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935

VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

POISSONNERIE **349-3222**

La Barque du Pêcheur

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Huîtres fraîches

3.29 douz.

Simili-crabe

8,79$ kg
3.99 lb

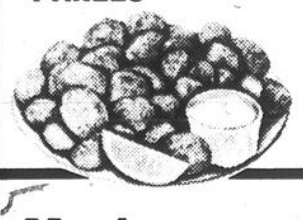
Crevettes cuites

15,40$ kg
6.99 lb

Filet de sébaste

5,95$ kg
2.29 lb

Simili-pétoncles PANÉES



2.79 le paquet de 15

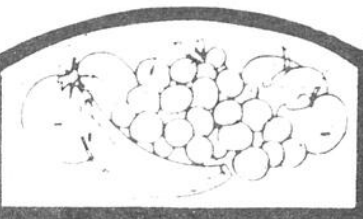
Moules

99¢ kg
45¢ lb

Dégustation sur place et recettes gratuites à nos clients

Venez voir notre beau choix de fruits et légumes. La plus grande variété en ville!

Nombreux spéciaux non annoncés en magasin



FRUITERIE

L'Avenue du potager

Spéciaux en vigueur du 18 au 22 septembre 1985

145, boul. Saint-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu Tél.: 349-3209

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

DELI: DISPONIBLE aux meilleurs prix en ville
SPÉCIAUX EN VIGUEUR jusqu'à épuisement de la marchandise

Raisins rouges

pr. E.-U. no 1

1,52$ kg
69¢ lb

Poires Bartlett

pr. E.-U. no 1

1,52$ kg
69¢ lb

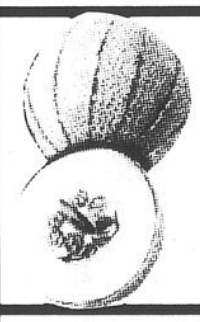
Pamplemousses roses

pr. E.-U. no 1

4 POUR 99¢

Cantaloup

pr. E.-U. no 1
gr. 23



69¢ ch.

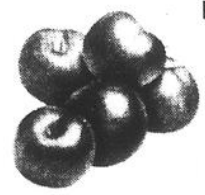
Pommes McIntosh

pr. Qué. fantaisie

64¢ kg
29¢ lb

Prunes italiennes

pr. E.-U. no 1



panier 4 litres
2.99

Laitue Iceberg

pr. Qué. no 1

2/98¢

Piments verts

pr. Qué. no 1
(large)

1,08$ kg
49¢ lb

Chou-fleur

pr. Qué no 1
(large)

89¢ ch.

Pommes de terre

pr. Qué. no 1

sac 10 livres
79¢ ch.

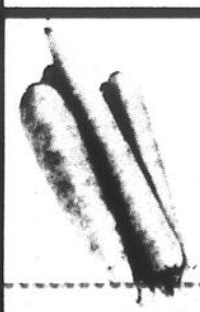
Betteraves

pr. Qué. no 1

poché 25 livres
2.49

Carottes

pr. Qué. no 1



poches 25 livres
2.49

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0935

VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

La Vieille Dépense
348-0935
aliments en vrac

SPÉCIAL - MARINADES
Gros sel 33¢/kg — **15¢** lb

SPÉCIAL
Sucettes assorties 4.39/kg — **1.99** lb

SPÉCIAL
Biscuits feuille d'érable 3.85/kg — **1.75** lb

SPÉCIAL
Mélange sentier 3.99/kg — **1.82** lb

SPÉCIAL
Biscuits gaufrettes aux fruits 4.80/kg — **2.18** lb

SPÉCIAL
Noix de cachoux salés ou non salés 10.98/kg — **4.99** lb

SPÉCIAL
Arachides blanches salées ou non salées 2.18/kg — **99¢** lb

Nous avons 500 produits et épices en magasin

ÉPICERIE

AU VRAI MARCHÉ

AVM

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2420

Prix en vigueur du 19 au 22 septembre 1985

Sirop de table
OLD TYME
bout. 375 ml

1.13

Boissons
ROUGEMONT
(orange, raisins, punch, pommes, limonade)
boîte 10 oz

39¢

Eau de Vichy
CÉLESTINS
bout. 1 litre

79¢

Détersif en poudre
TIDE
boîte 6 litres

4.25

Fromage à tartiner
CHEEZ WHIZ
pot 500 g

2.89

Sauce à salade
GRAD
pot 500 ml

99¢

Thé orange Pekoe
GRAD
paq. de 100

1.59

Essuie-tout
PRONTO (blanc)
paq. 2 roul.

1.15

VENTE 13e ANNIV.

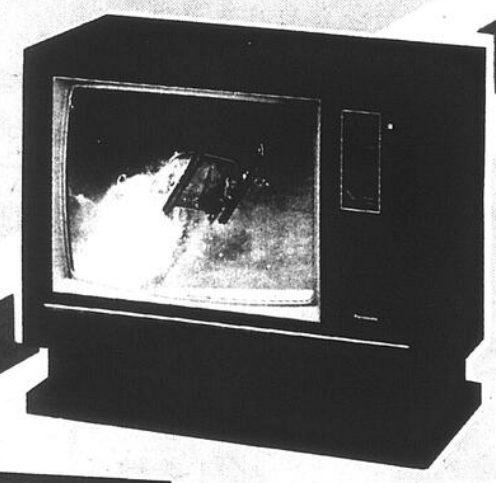
GARANTIE
48 mois pièces et main-d'oeuvre
sur les téléviseurs Panasonic

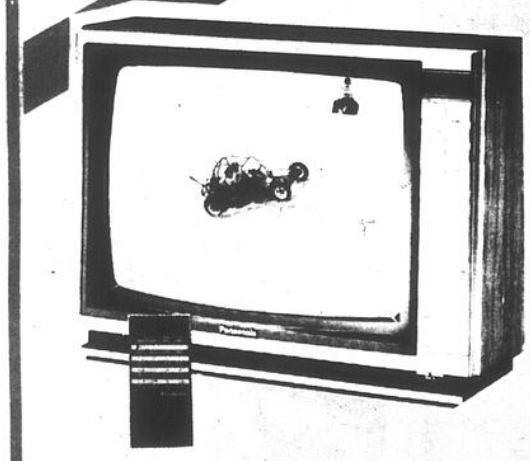
Panasonic
à l'avant-garde du temps

TÉLÉVISEURS

PC 26L51R
26" console
Prêt pour cable
Lampe-écran Quintrix II
Balayage programmable
Syntonisation rapide
Télécommande sans fil

773$



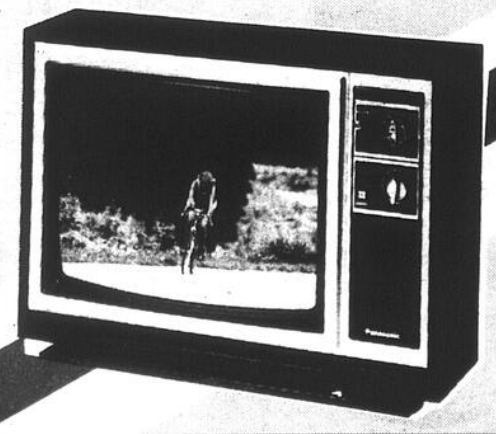


PC-20L52R
20" portatif
Prêt pour le cable
Lampe-écran Quintrix II
Balayage programmable
Syntonisation rapide
Télécommande sans fil

569$

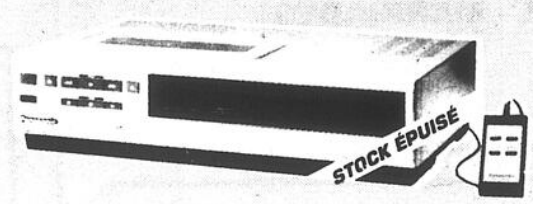
PC 2013
20" portatif
Lampe-écran Quintrix II
Système couleur-pilote
Auto-syntonisateur fin
Commande Panabrite

388$



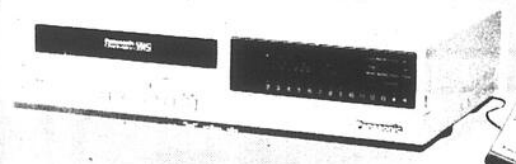
MAGNÉTOSCOPES

PV-1230
L'affaire à saisir
Quantité limitée
399$



PV-1330-K
Omnivision VHS
2 événements/2 semaines
Contrôle à distance
Chargement frontal

479$

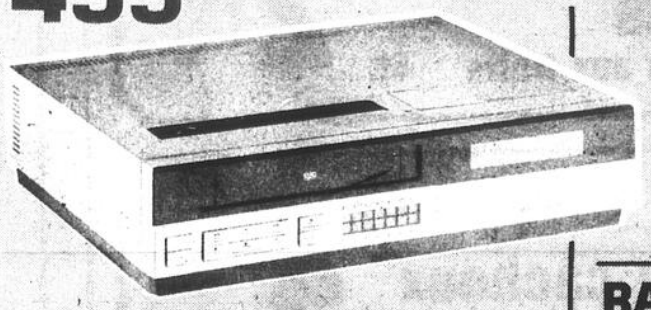


PV-1334R-K
Omnivision VHS
4 événements/2 semaines
Télécommande sans fil
Chargement frontal

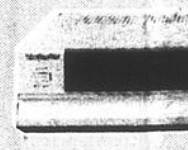
539$

VHS #8416 Contrôle à distance
Chargement frontal
8 hrs d'enregistrement
4 progr./14 jours

499$



LECTEUR LASER
pour disques compacts
la plus haute technologie, les plus bas prix.



Système de so

Collection 450

999$

SA-251 Récepteur num
quartz
SL-QL-5 Tourne-disque à
quartz, avec bras tangenti
RS-B18 Magnétophone à
B-C et dbx
SB-L71 Enceintes 3 voies
SH-538 Cabinet pour élén

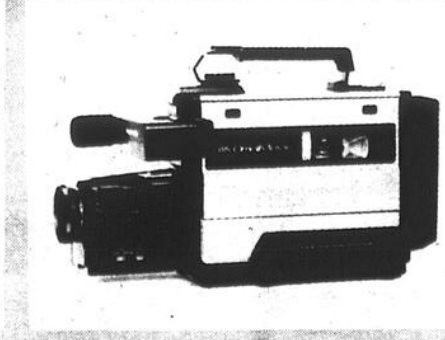
Collection 250

SA-121 Récepteur FM/AM stéréo
SL-B200 Tourne-disque semi-automatique à entraînement par courroie
RS-B10 Magnétophone à cassette stéréo avec commandes ultra-douces
SB-L51 Enceintes 3 voies à phase linéaire
SH-537 Cabinet pour éléments audio

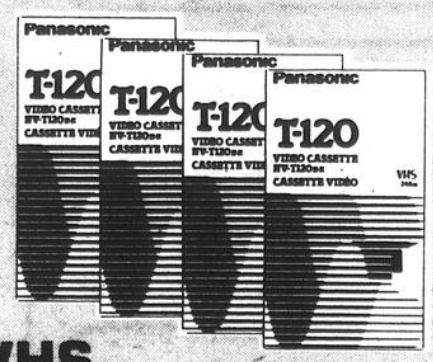
689$

CAMÉRA VIDÉO VHS
4 têtes, Zoom x6, 10 lux

TOUT NOUVEAU! TOUTE NOUVELLE!



CASSETTES



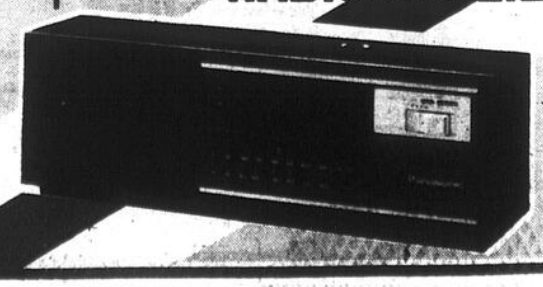
VHS
NVT 120
(6 heures)
8,95$

RADIO RX 4940

AM/FM/FM stéréo
Magnétocassette
2 HP de 12 cm

99$

RADIO-RÉVEIL



ERSAIRE VENTE

Technics
le son du savoir

ENCORE PLUS!!!

50 mois

DE GARANTIE:
Pièces et
Main d'oeuvre
sur
FOURS Micro-ondes

de son

51 Récepteur numérique avec synthétiseur au
L-5 Tourne-disque à entraînement direct a
, avec bras tangentiel
38 Magnétophone à cassette ave
dbx
71 Enceintes 3 voies à ph
38 Cabinet pour élé

ASPIRATEURS

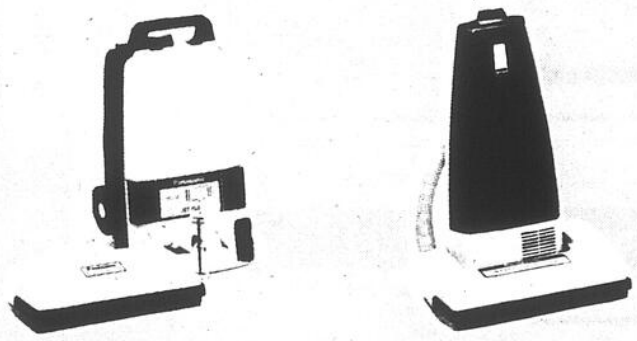
PAYEZ & EMPORTEZ

Chario tête motorisée
720 , super-silencieux
ple filtrage
Grand sac
Auto-réglage de la tête
Tête motorisée avec agitateur
et brosses remplaçables
8 accessoires inclus

289$

Balai
MG-5110
600 W, ultra silencieux
Auto-réglage de la tête
Boitier rigide pour sac
Raccord pour accessoires
Conception très légère

149$



MICRO-ONDES

NE-9930C
Cuisson micro-ondes et
convection
Plateau tournant
8 programmes pré-réglés

979$

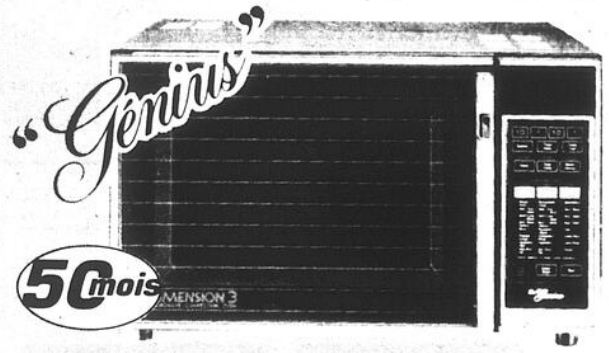
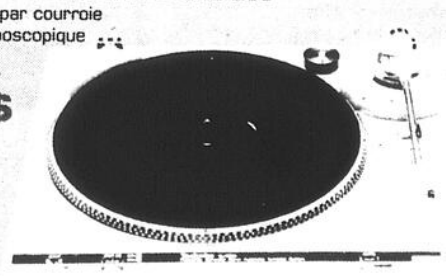


TABLE TOURNANTE SLB 200
Entraînement par courroie
Ajustable stoboscopique

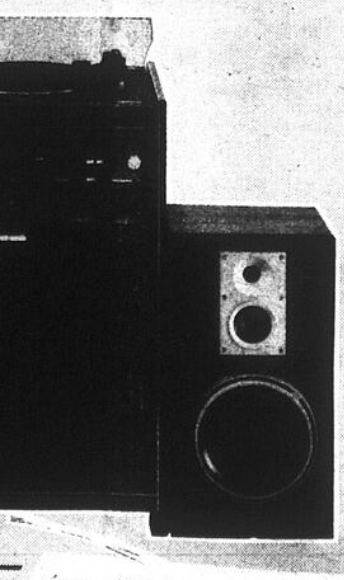
99$

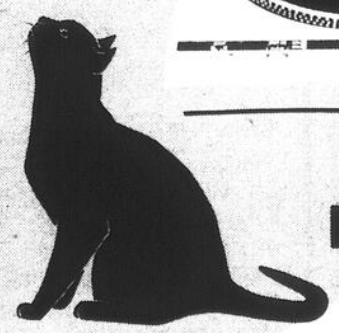


«The Genius»
NE-7960
QUANTITÉ LIMITÉE

559$

NE 89
«Conce





Panasonic
JR.
Compact Junio
à pa

299$

PAYEZ & EMPORTEZ

50 mois

Extra-spécial, à voir absolument!!!

Pendant ces jours de grande vente, assistez **GRATUITEMENT** à un cours sur la cuisson au four à micro-ondes **PANASONIC** donné par un expert de la compagnie.

ST-JEAN:
Mercredi 18, de 14 à 16h
Jeudi 19, de 19 à 21h
Vendredi 20, de 19 à 21h
Samedi 21, de 13 à 17h

À l'achat d'un four Micro-ondes JUNIOR de PANASONIC: une adorable poupée MARMITON

VEIL

AM/FM
Témoins de panne et AM/FM
Interrupteur auto-retard
Coffret grenelé noyer

29,95$

MEUBLES *denis RIEL*

Vendredi 13
Surveillez le chat noir!

MEUBLES Denis RIEL

FARNHAM:
Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
1470, St-Paul 293-3605
ST-JEAN:
112, St-Louis 348-1512
(électronique & électroménager)

- livraison et entreposage gratuits
- service après-vente impeccable
- plan mise de côté

Possibilité de crédit

Denis Riel 123 456 798 | VISA

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES
293-3605
Frais virés acceptés

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 347-0323

LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL 861-4624

A IMMEUBLES

A-1 bungalows

A RABAIS St-Luc grande maison canadienne, grand terrain, batiments additionels, prix a discuter, tel 349-1747

A VOIR maison de 1½ etage, 3 c.c., le tout entierement refait a neuf, interieur et exterieur, tres bien situee, $49,000 a discuter, 347-6150 apres 4H

BUNGALOW a Iberville 5½ pces, sous-sol semi-fini, $52,000 347-9642

BUNGALOW 5½ pces, briques, chauffage eau chaude, plancher bois franc, 3 c.c. terrain 80X110, 323 avenue Leclerc Iberville 347-1222

Le Permanent

Lucille Maurice

IBERVILLE: foyer marquetterie, porte-patio, garage, construction 1976. L. Maurice.
SAINT-BLAISE: duplex de 5 pieces, toit à neuf, terrain 35,000 pi. ca. Prix réduit. Lucille Maurice.

À Saint-Luc près du Renfort

terrain de 70' x 110', style moderne, belles pièces, faut voir; pas d'agent.

Tél.: 348-1921

AUBAINE
Prix à discuter
À VENDRE
CAUSE TRANSFERT
au 1051, rue Meunier, Saint-Jean-sur-Richelieu

MAISON DE PRESTIGE

- 4 chambres à coucher
- 3 salles de bain (bain tourbillon)
- salle familiale avec foyer
- salle de jeux
- salon, salle à manger, grande cuisine
- salle de lavage
- grand patio en béton
- garage avec porte électrique
- terrain de 80 x 100

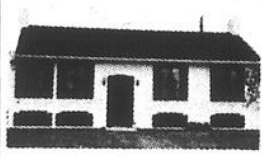
Renseignements:
348-1921 -
9 h à 17 h
347-1921 -
après 17 h

on loge

346-1822
trans-action
Immeubles Vendex Inc. courtier

795, boul. d'Iberville
(carrefour Laplante)
Iberville

KARL GOLA



33. PRÈS ARÉNA: polyvalente, centre communautaire, bungalow 1983, tres propre et bien divisé, 7 pièces décorées avec goût, salle à diner séparée. Cause transfert.

34. AU CENTRE DU VILLAGE: Mont Saint-Grégoire, bungalow tout brique 6½ pièces, abri d'auto, piscine, situé près de l'école, loisirs, etc. Seulement: 55 000$.

20. PETITE MAISON: à petit prix, 5 pieces rénovées, chauf. élect., taxes annuelles: 100$. Située à Iberville.

727. MONT SAINT-GRÉGOIRE: vue sur montagne, grandes fenêtres thermos arrieres (sud) donnant sur patio et piscine creusée. Un bijou à ne pas manquer. Cause: depart. Karl Gola.

24. LIBRE IMMÉDIATEMENT: 7 grandes pièces, 2 salles de bain, près du cégep, piscine creusée, alarme, balayeuse centrale, Jenn-Air. Karl Gola.

Le Permanent
Courtage immobilier · Prêts hypothécaires
423 ST-JACQUES ST-JEAN
347-7766 · 658-0628

Richard Boire
Grand maître vendeur
347-7766

RÉSIDENTIEL:

SAINT-JEAN: 5 pièces, sous-sol fini, garage, situé sur un superbe terrain de 17 256 pi.ca., haie de cèdre, paysager, disponible avec 15 jours d'avis.

IBERVILLE: 8 pièces, foyer, décor très attrayant, rénové en 1982, terrain entouré d'une haie de cèdre, le tout paysager.

SAINT-LUC: 6 pièces, foyer, jolie décoration, matériaux de qualité, beaucoup d'extras, entrée double en pavé uni.

SAINT-LUC: face au Richelieu, quai pour bâteau, propriété de 8 pièces, avec foyer, garage double avec porte électrique, située sur un terrain clôturé et paysager «arbres matures» de 28 424 pi.ca., 110 000$.

L'ACADIE: 5 pièces, sous-sol fini, armoires chêne, garage 20x25, terrain 25 983 pi.ca., avec arbres fruitiers et plantation de vignes.

SAINT-JEAN: cottage suisse, 6 pièces, salon 20 x 24, foyer en pierres, porte-patio, très belle vue sur le golf, décor accueillant et très chaleureux, garage double, terrain 16,737 pi ca.

ICI investissement-commercial-industriel

L'ACADIE, près du Grand Bernier, garage avec 3 litfs, plus autres équipements inclus, grand terrain, le tout en excellente condition.

IBERVILLE
3 locaux commerciaux, plus 2 logements, revenus 14 040$/an. 65 000$

SAINT-JEAN: boutique vêtements unisexes, 35,000$.
IBERVILLE: 16 logis, revenus 49 320$
SAINT-GRÉGOIRE: terre de 210 arpents
LAPRAIRIE: terre 248 arpents drainés
SAINT-JEAN: boul. du Séminaire, terrain commercial

tarifs

A nos guichets

payables à l'avance

CLASSÉES	
20 mots	4,00$
le mot additionnel	10¢
répétition	3,50$
le mot additionnel	10¢
ENCADRÉES	
25 lignes x 1 col	11,50$
25 lignes x 2 col (46¢ la ligne)	23,00$

Sur appel telephonique

ou avec facture

1re insertion	6,00$
le mot additionnel	10¢
répétition	3,50$
le mot additionnel	10¢
ENCADRÉES	
25 lignes x 1 col	12,50$
25 lignes x 2 col (50¢ la ligne)	25,00$

ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

CLASSÉES	ENCADRÉES
17 heures	12 heures
le vendredi précédant la parution	

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

sommaire

A IMMEUBLES
Bungalows A-1
Chalets A-2
Commerces A-3
Fermes A-4
Maisons mobiles A-5
Propriétés de campagne A-6
Propriétés à revenus A-7
Terrains A-8
Terres A-9
Divers A-10

B LOCATION
Appartements B-1
Appartements meublés B-2
Chalets B-3
Chambres B-4
Propriétés B-5
Divers B-6

C VÉHICULES
Automobiles C-1
Bateaux et moteurs C-2
Bicyclettes C-3
Camions C-4
Motocyclettes C-5
Motoneiges C-6
Accessoires services C-7
Location C-8
Machinerie agricole C-9

D À VENDRE
Accessoires de bébé D-1
Ameublement D-2
Animaux D-3
Articles de Sport D-4
Bois & & matériaux de Construction D-5
Camping D-6
Machinerie - Outillage D-7
Musique ou Instrument D-8
Vêtements D-9
Divers D-10

E EMPLOIS
Demandes E-1
Offres E-2

F SERVICES
Offres F-1
Demandes F-2

G AVIS
Avis public G-1
Divers G-2

H RENCONTRE-AMITIÉ

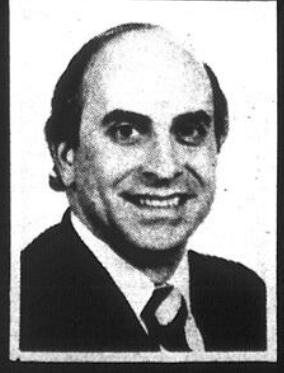
I ENCANS

LE RÉPERTOIRE
CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-59

Maison de Courtage St-Jean inc.
123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Courtier en immeubles
346-4030

MEMBRE de la chambre d'immeuble Haute Yamaska et de son service d'inscription multiples S.I.M.

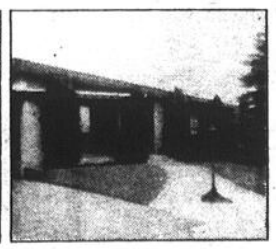


Victor Turgeon

1) 49 000$, bungalow 4½ pces, brique, salle de jeux, pourquoi louer?

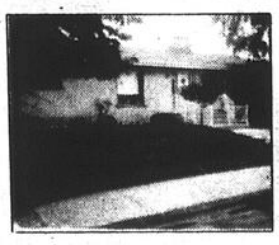
2) FAITES UNE OFFRE: 5½ pces, planchers marquetterie, foyer dans le salon, libre immédiatement.

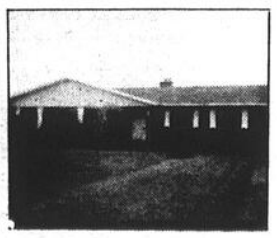
3) SAINT-ALEXANDRE: 66 000$, en pierre, 5½ pces, armoires, cuisine en chêne, à voir.



4) SAINT-JEAN: québécoise, 5½ pces, foyer en brique, site résidentiel, une visite vous convaincra.

5) SAINT-GÉRARD: 5½ pces, brique, carport, piscine creusée, patio, cour très privée, à visiter.





6) SAINT-GÉRARD: 6 pces, brique, terrain ombragé, foyer, sous-sol, semi-fini.

7) SAINT-LUC: «ranch style», 6½ pces, brique, garage, piscine creusée, porte patio, etc., etc.

8) SAINT-GÉRARD: 125 000$, propriété 6 pces, pierre et brique, salle de jeux, 2 garages, 2 foyers.

9) 15 MINUTES de Saint-Jean, près de la frontière, maison de campagne, brique, 7 pces, foyer, prix 69 000$.

10) SAINT-GRÉGOIRE, canadienne en pierre, 9 pces, piscine creusée, foyer, possibilité d'achat 39 arpents, à noter.

ICI investissement-commercial-industriel

11) RUE RICHELIEU: propriété à revenus, commerciale, 2 magasins, 4 logis, revenus annuels 22 800$, prix 135 000$, comptant 20 000$.

12) SAINT-JEAN: propriété à revenus avec entrepôt disponible, à l'acquéreur, revenus annuels 29 580$, condition à discuter.

13) SAINT-JEAN: parc industriel, entrepôt-magasin, 40' x 80', porte de garage.

14) SAINT-JEAN: entrepôt-garage, 50' x 75', blocs de béton, hauteur 14 pieds, libre immédiatement.

15) RESTAURANT, salle à manger, salle de réception, bar, comptant 60 000$, balance à discuter.

TERRAINS

16) BORD DU RICHELIEU: 100' x 200', prix 55 000$.

17) TERRAIN multi-familial, quartier Normandie.

18) BOUL. SÉMINAIRE: commercial 58,586 p.c.

A-1 bungalows

BUNGALOW très propre, quartier recherché, Ibervilel $59,500 tel. 347-8584.

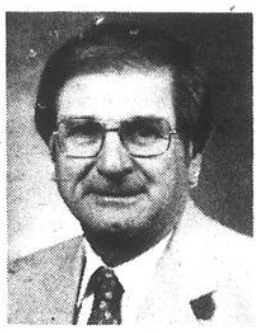
CAUSE MORTALITE cottage brique 4½ pces, s/c chambre, s/c cuisine, store verticaux, matelas, s'adresser 346-4770 soir 347-8881 soir Mme Baillargeon.

Serait intéressé à acheter petite entreprise saisonnière déjà en opération.

ÉCRIRE AU:
C.P. 460,
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qué. J3B 6Z8

TRUST GENERAL Le maître courtier
348-3805

Trust Général le maître courtier est fier de souligner l'excellente performance de **M. Palmorès Boucher** qui s'est mérité le titre de «meilleur agent vendeur» pour



le mois d'août 85 à la succursale de Saint-Jean. **M. Boucher** est avantageusement connu dans le secteur et peut être rejoint au **1000 boul. Séminaire, Saint-Jean ou en composant le 348-3805.**

TRUST GENERAL Le maître courtier
348-3805

Trust Général Inc. le maître courtier est fier de souligner l'excellente performance de **M. Léo Verdon** qui s'est mérité le titre de «meilleur agent inscripteur»

pour le mois d'août 85 à la succursale de Saint-Jean. **M. Verdon** est avantageusement connu dans la région et peut être rejoint au **1000 boul. Séminaire, Saint-Jean ou en composant le 348-3805.**

TRUST GENERAL Le maître courtier
348-3805

TRUST GENERAL INC. Le Maître courtier est fier de souligner l'excellente performance de **M. Harris Michaud** qui s'est mérité le titre de «meilleur agent

vendeur et inscripteur» pour le mois de juillet 85 à la succursale de Saint-Jean. **M. Michaud** est avantageusement connu dans la région et peut être rejoint au 1000 boul. Séminaire, Saint-Jean ou en composant le 348-3805.

Le Permanent

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

La Compagnie de Fiducie Canada Permanent *Trust*

423 ST-JACQUES
ST-JEAN
347-7766 - 658-0628

3- SAINT-GRÉGOIRE: au coeur de la montagne, un charme inédit. Richard Boire.

4- IBERVILLE: split 8 pièces, foyer, garage et encore... Richard Boire.

5- SAINT-LUC: dans un boisé, le calme à 2 pas de la ville, 98 500$. Richard Boire.

6- SAINT-BLAISE: site de rêve sur 7 arpents de terrain. Richard Boire.

7- SAINT-LUC: décor attirant, armoire en bois naturel, un plaisir à voir. R. Boire.

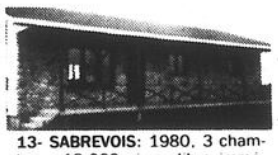
8- L'ACADIE: construction 81, foyer, piscine, terrain privé. Richard Boire.

9- SAINT-JEAN: libre immédiatement, 2 foyers, piscine. R. Boire.

10- L'ACADIE: spécial 88 000$, split level, foyer, beau secteur. Richard Boire.

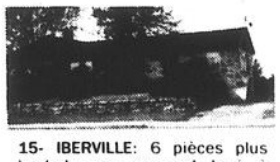
11- SAINT-ATHANASE: grand bungalow, sous-sol fini, terrain de 75,000 pi.ca. J. Boulay.

12- SAINT-ALEXANDRE: campagne, 8 pièces, superbe terrain avec petit bâtiment, bon prix. J. Boulay.

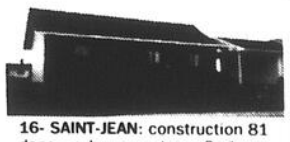


13- SABREVOIS: 1980, 3 chambres, 18,000 pi.ca. libre immédiatement, 49 000$. Ghislaine Chalifoux.

14- L'ACADIE: duplex 1x7, 1x6, 2 garages, taxes basses, libre immédiatement. Ghislaine Chalifoux.



15- IBERVILLE: 6 pièces plus bachelor au sous-sol loué à 230$/mois. J. Couture.



16- SAINT-JEAN: construction 81 dans un beau secteur, 3 chambres, sous-sol avec cloisons. J. Couture.

17- SAINT-ATHANASE: grand terrain paysager, 7 pièces, sous-sol fini, aspirateur central. J. Couture.

18- SAINT-LUC: agréable pour l'oeil... et le portefeuille. 49 000$. Denis Depelteau.

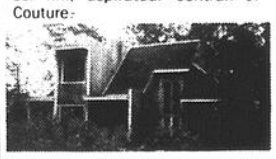
19- SAINT-JEAN: 7 pièces, foyer, situé dans un secteur de choix. Denis Depelteau.

20- SAINT-BLAISE: avez-vous peur des taxes, du bruit et des paiements? D. Depelteau.

21- SAINT-JEAN: pour ceux qui recherchent un peu plus. Denis Depelteau.

22- LACOLLE: demeure luxueuse sur un site vallonneux (foyer, sauna). M. Dextraze.

23- IBERVILLE: jolie québécoise avec foyer dans un secteur de choix. M. Dextraze.

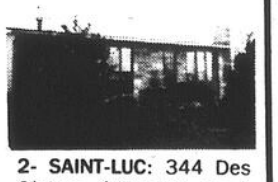


24- SAINT-JACQUES-LE-MINEUR: 1 3/4 arpent près autoroute 15, sortie 21, 55 000$. H. Dion.

25- IBERVILLE: foyer en pierre, chambre des maitres avec balcon. M. Doucet.

VISITES LIBRES
Le dimanche 21 septembre de 2h à 4h p.m.

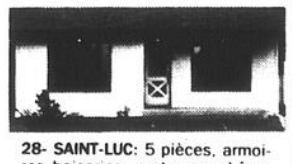
1- SAINT-JEAN: 870 Champlain, $79 000. Ghislaine Chalifoux.



2- SAINT-LUC: 344 Des Cèdres, $67 500. Denise Lamarre.

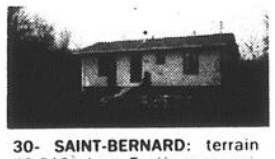
26- SAINT-GERARD: rénovée en 79, plancher de bois franc, piscine creusée, remise. M. Doucet.

27- NAPIERVILLE: split level 3 chambres, construction 1976, beau quartier. M. Doucet.



28- SAINT-LUC: 5 pièces, armoires boiseries, portes en chêne, impeccable. Denise Lamarre.

29- HENRYVILLE: 5 pièces, près des services, 3 chambres, 24x48. Denise Lamarre.



30- SAINT-BERNARD: terrain 43,216 pi.ca. 5 pièces, armoires en chêne. Denise Lamarre.

31- boul. Séminaire, idéal pour petit commerce ou résidence. M. Leblanc.

32- SAINT-JEAN: 7 pièces, secteur tranquille, terrain paysager, clôturé. M. Leblanc.

33- DANS LA RÉGION: restaurant établi depuis 5 ans, unique dans la région. M. Leblanc.

34- L'ACADIE: 7 pièces, sur terrain 13,276 pi.ca., garage, cabanon, taxe 145$. M. Leblanc.

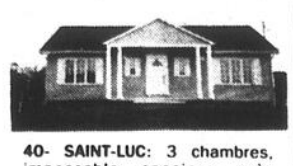
35- SAINT-JEAN: 9 pièces, impeccable, décoration professionnelle, piscine. M. Leblanc.

36- SAINT-LUC: 1982, libre immédiatement, 3 chambres, foyer, piscine. L. Mailloux.

37- IBERVILLE: 3 chambres, bien situé, libre immédiatement, piscine. L. Mailloux.

38- N.D. BONSECOURS: 20 minutes de Montréal, 1981, 10 pièces, privé. L. Mailloux.

39- IBERVILLE: rue Théroux, grand terrain, près bord de l'eau, 18 000$. L. Mailloux.

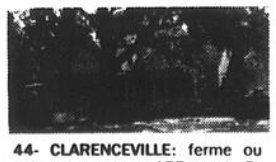


40- SAINT-LUC: 3 chambres, impeccable, spacieux, près école, 1983. L. Mailloux.

41- SAINT-PHILIPPE DE LAPRAIRIE: 8 pièces, 20,000 pi.ca. de terrain. L. Mailloux.

42- VENISE: 1975, bord de l'eau, toit cathédrale, foyer, impeccable. L. Mailloux.

43- NAPIERVILLE: un vrai bijou, 10 pièces décorées et fonctionnelles. D. Marshall.



44- CLARENCEVILLE: ferme ou auberge, tout sur 175 acres. D. Marshall.

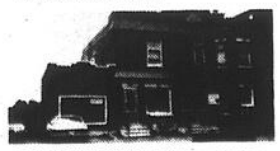
45- LACOLLE: spécialement pour vous, pouvant être commerciale. D. Marshall.

46- SAINT-BLAISE: duplex, armoires, toit à neuf, terrain 35,000 pi.ca. Lucille Maurice.

47- IBERVILLE: impeccable, bois franc, céramique, bi-énergie, secteur recherché. L. Maurice.

48- SABREVOIS: jolie demeure de 10 ans, site avantageux, prix modique. L. Maurice.

49- IBERVILLE: construction supérieure, garage, 4 chambres, foyer, taxes 330$. L. Maurice.



50- SAINT-JEAN: triplex, revenu 15 120$ annuel, bien situé, chauffage gaz. Lucille Maurice.

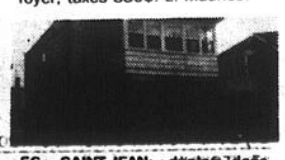
51- SAINT-ALEXANDRE: coquet logis, lieu tranquille à 10 minutes d'Iberville. F. Morin.

52- SAINT-GRÉGOIRE: bungalow 6 pièces, sur un lot de 59,200 pi.ca., paysager. P. Raiche.

53- SAINT-ALEXANDRE: bungalow à rénover, idéal pour bricoleur, taxes 192$. P. Raiche.

54- ILE SAINTE-THÉRÈSE: split level, poêle à combustion, 59 000$. R. Robichaud.

55- SAINT-JEAN: 3 chambres, 14,000 pi.ca. 35 000$. V. Séguin.

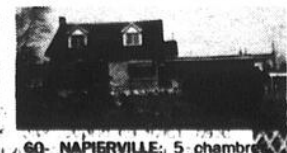


56- SAINT-JEAN: duplex dans secteur tranquille, bons revenus. V. Séguin.

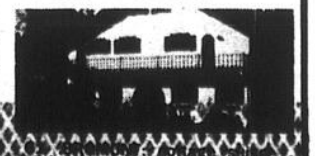
57- SAINT-JEAN: face à un parc, 3 chambres, tout brique. V. Séguin.

58- SAINT-GRÉGOIRE: 55,129 pi.ca., cottage entièrement rénové, bâtiments. V. Séguin.

59- SAINT-JEAN: secteur du Cégep, 3 chambres, tout brique, 65 000$. V. Séguin.



60- NAPIERVILLE: 5 chambres, emplacement commercial de ... x 50. V. Séguin.



A-1 bungalows

IBERVILLE bungalow 5½, clapboard d'aluminium, près école primaire et services, prix à discuter, agent d'immeuble s'abstenir 347-7480 après 6H00

ILE STE-THERESE maison gr. 31 X 39, garage 20 X 24, sous-sol fini, atelier, 6½ pces, bar, foyer, îlot central Jen-Air, tour encastre, grandes pieces, pour plus d'information tel 348-0869 Faites une offre

MAISON en briques a St-Jean (St-Gerard), chauffage électrique, privé, pas d'agent, tel après 5H 348-6275

LACOLLE maison 3 étages, plus d'un acre de terrain, parfaite condition, grand atelier, 2 salles de bain, foyer, grand solarium, chauffage électrique, 30 minutes du pont Champlain, 15 minutes du lac Champlain, valeur extraordinaire $79,500 (s'adresser en anglais s v p ne parlons pas francais) 246-2369

MAISON A VENDRE 5½ pces, terrain 150 X 200, garage et remise a l'arriere, revêtement d'aluminium, chauffage électrique, prix a discuter tel 293-6483 ou 347-2076

MAISON a vendre a St-Luc, tout brique, 3 chambres a coucher, sous-sol semi-fini, piscine hors-terre, taxes $700 prix $46,500 tel 349-1830

MAISON a vendre, terre boisé, 130 arpents, section erablés, cottage 5 pieces, garage, tres rustique, grange, etable, endroit tranquille, St-Gregoire tel après 6 hres 347-7829.

Maison neuve 26 x 38 façade pierre, service d'égoût payé, près de l'école. Armoires, planchers et rampe en chêne.

Prix: 55 000$

67, Dufresne, Saint-Luc

348-1086

Les Immeubles PILON ENR

Claire B. Pilon, courtier

346-3094

1. **CETTE JOLIE** résidence très propre sera à ceux qui aiment la campagne et ses avantages. Pour une visite, on m'appelle.

2. **BEAU DUPLEX** presqu'entièrement rénové, très bons locataires. Pour visiter, contactez-moi.

3. **VOUS CHERCHEZ** une bâtisse commerciale avec grand terrain de stationnement pour partir en affaires? Voilà, ceci est pour vous!

4. **PRIX RÉDUIT,** joli cottage très propre, zonage commercial pour qui voudrait ouvrir un petit commerce, possibilité d'acheter autre terrain vacant

Membre de la Chambre d'immeuble Haute-Yamaska de son service d'inscriptions multiples S.I.M.
Membre de l'Association de l'Immeuble du Québec (AIQ)

COTTAGE À VENDRE

Briques et aluminium, 8 pièces et 2 salles de bain, garage détaché.

22, rue Saint-Pierre

Prix: 67 000$

Tél.: 348-8269

Dépanneur licencié À VENDRE

Bon chiffre d'affaires
Bien situé

346-2575

À vendre 3 Plex de prestige

Financement 9½%
3 ans

Rendement supérieur
3 loyers loués occupés

348-7338

À LOUER OU À VENDRE

1 MOIS GRATUIT

Grands logis neufs 5½ à louer

Quartier Val-Boisé, Saint-Luc, insonorisés, près école Aux Quatre Vents et des autres service, installations câblovision et lave-vaisselle, libres immédiatement.

Pour la vente:
Corvée Habitation 9½%

Tél.: 348-4828 ou 346-6114

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage and Housing Corporation

LA SCHL VOUS OFFRE

une propriété sur la rive-sud

Gamme variée de prix abordables

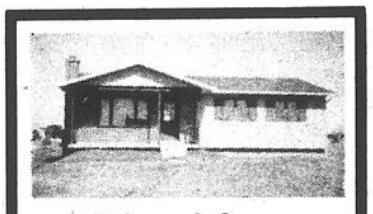
Mise de fonds minimale de 10% seulement

342, rue Savard, Saint-Luc

79, 39e avenue, Saint-Paul-Ile-aux-Noix

Ces propriétés sont disponibles immédiatement

945, rue Samoisette, Saint-Jean-sur-Richelieu



273, rue LaSarre, Saint-Luc

NOUS AVONS D'AUTRES MAISONS DANS LES SECTEURS SUIVANTS

Longueuil, Brossard, Carignan, Châteauguay, Beloeil, Saint-Hubert, Saint-Basile, Saint-Constant, etc.

Pour visiter ces maisons ou d'autres propriétés de la SCHL, communiquez au

670-4600

poste 203

Lady Mylène

La Maison du courtage

Judith Cormier
F.R.I.
Courtier en Immeubles

1. MAISON MOBILE: Saint-Luc, située dans le parc Vlau, décoration de bon goût, vendue avec climatiseur, lave-vaisselle, tous les rideaux, construction 1983. **LUC DUPONT-HÉBERT**

2. FONDS DE COMMERCE: bar tout équipé, bien situé avec bon chiffre d'affaires. Venise-en-Québec. **LUC DUPONT-HÉBERT.**

3. IBERVILLE 15e AVENUE: bungalow brique, grande salle de séjour, s/sol fini, 2 salles de bain, terrain clôturé. Pour renseignements: **JUDITH CORMIER**

4. AUBAINE 56 500$: Saint-Eugène, superbe cottage colonial, terrain 65x143, avec piscine hors-terre. **JUDITH CORMIER**

5. FARNHAM: duplex stucco, bon état, prix: 40 000$, aussi duplex plus un cottage sur terrain adjacent, seulement 45 000$. Rapporte en tout 800$/mois, plus 1 logis libre à l'acheteur. **JUDITH CORMIER**

6. JOLIE MAISONNETTE: située à la campagne, chemin Grande-Ligne, Saint-Luc, terrain 100x200, taxes: 500$/an. Idéale pour jeunes couples pour premier achat. **JUDITH CORMIER**

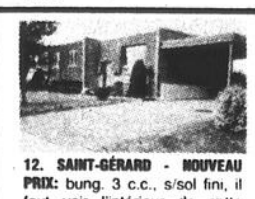
7. IBERVILLE PRIX RÉDUIT: urgent faut vendre, canadienne en pierre des champs, 2 foyers, belles grandes pièces, s/sol semi-fini, garage, belle propriété. Demander: **MADELEINE DUMOUCHEL**

8. SAINT-LUC: maison 6 c.c., plancher en pin, abri d'auto avec «sun deck», terrain paysager, pouvant servir de résidence pour personnes âgées. Demander: **MADELEINE DUMOUCHEL**

9. DUPLEX: 5½ plus s/sol fini avec foyer, solarium vitré, 2 garages, construction supérieure, grand terrain. **MONIQUE MÉNARD**

10. BUNGALOW À LA CAMPAGNE: 4 c.c., terrain 125x125, droit de passage pour bord de l'eau, taxes: 296,20$/an, chauf. élect., très propre. **MONIQUE MÉNARD**

11. SAINT-GÉRARD: maison de prestige, 4 c.c., très grandes pièces, garage, piscine creusée, s/sol fini, foyer, secteur recherché. Impeccable. **MONIQUE MÉNARD**



12. SAINT-GÉRARD - NOUVEAU PRIX: bung. 3 c.c., s/sol fini, il faut voir l'intérieur de cette propriété pour l'apprécier. Secteur recherché, près centre d'achats. **MONIQUE MÉNARD**

Pensée de la semaine ***«Les choses les plus simples sont souvent les plus vraies, et aussi celles qui sont les plus appréciées».***

346-1116

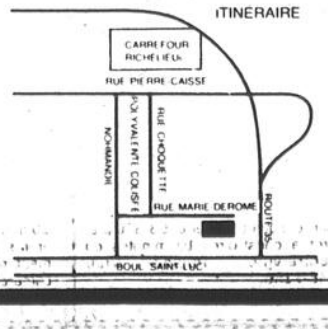
Nos bureaux sont situés au
747, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
(voisin du Métro Gazaille et du rest. Waikiki)

Liquidation

au coûtant du contracteur

4 MAISONS-TÉMOINS SEMI-DÉTACHÉES

Dans nouveau secteur, près du Carrefour Richelieu, polyvalente et hôpital...
Deux ou trois chambres à coucher, spacieux, fonctionnel...
Comparez prix et qualité pour structure supérieure, fenêtres en cèdre, aménagement paysager complet..



IMMEUBLES F.L. LTÉE
569, rue Marie-Derome
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3737

ELITE

courtier en immeubles MLS

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Élite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

1- SAINT-BLAISE grand bungalow 9 pces, 2 s/bain, s/sejour avec foyer, terrain 40,000 p.c., taxes $454.00 par annee. Mary Gagne 348-1186.

2- MONT SAINT-GREGOIRE cottage 1976, 7½ pces, 3 balcons avec vue panoramique, terrain de 17,000 p.c. bien paysager. Nicole Gagnon 348-1186.

3- SAINT-JEAN bungalow 1980, 5 pces, foyer, fenêtres à manivelle, marquetterie, propre et ensoleille. Celine Dextraze 348-1186.

4- IBERVILLE, propriete de prestige, situé dans secteur etabli, terrain magnifique, tennis, ideal pour jeunes professionnels. Mary Gagne 348-1186.

5- SAINT-GERARD, 6,000$ comptant, $570.00/mois, bungalow rénové, 2 foyers, plafond cathedrale, armoires de cui. neuves. Serge Cayer 348-1186.

6- SAINT-PAUL-DE-L'ILE-AUX-NOIX bungalow pierre & brique, 5 pces, 2 garages, abri d'auto; vue sur le Richelieu. Fernand Desjardins 348-1186.

7- IBERVILLE, nouveau sur le marché! Triplex de tres bonne qualité. 1er plancher réservé pour l'acheteur et 2 x 3½ pces au haut. Mary Gagné 348-1186.

8- SAINT-JEAN, bungalow brique, corniches & fenêtres aluminium, piscine hors terre, conditions impeccables, secteur paisible. R. Viau 348-1186.

9- SAINT-JEAN, bungalow brique, situé rue Lebel, près du Cegep, 7 pces, 2 s/bain, foyer avec s/familiale, cause de vente: transfert. M. Gagné 348-1186.

10- SAINT-LUC, cottage super de luxe, foyer avec s/manger, cuisine ilot, vivoir, mézanine, garage, terrain 32,732 p.c. Rheal Lamarche 348-1186.

11- L'ACADIE, bungalow situé dans secteur recherche, 6 pces, dinette ouvert avec salon, taxes $350/annee, on demande $46,900. Mary Gagné 348-1186.

12- ILE SAINTE-THÉRÈSE, cottage des plus luxueux, 12 pces finies pour 2 familles mais une grande maison pour ceux qui veulent l'espace. R. Lamarche 348-1186.

13- L'ACADIE, bungalow situé a la campagne mais à 5 min. de tous les services, chauffage élect., immense terrain, taxes $350/annee. Mary Gagné 348-1186.

14- SAINT-JEAN, propriete ideale pour bureau de professionnel, systeme d'intercom, grand stationnement et beaucoup d'extras. Jean-Marc Paradis 348-1186.

15- SAINT-JEAN, Saint-Gérard, bungalow brique, 3 c.à.c., s/diner, près de toutes les commodités et écoles française et anglaise. Janet Paré 348-1186.

16- IBERVILLE, bungalow brique & aluminium, terrain paysager, piscine, cabanon, excellente condition, cause de vente: transfert. Mary Gagné 348-1186.

17- SAINT-JEAN, bungalow brique surélevé, situé près du Cegep, foyer dans salon, 5 ou 6 c.à.c., s/sol fini, cause de vente: transfert. Janet Paré 348-1186.

18- SAINT-JEAN, bungalow brique situe dans Saint-Gérard, 7 pces, 2 s/bain, grand terrain, garage, libre immediatement. Mary Gagné 348-1186.

19- IBERVILLE, cottage brique, situé dans paroisse Sacré-Coeur, foyer dans salon, 4 c.à.c., s/familiale, terrain privé, prix demande $49,500. J. Paré 348-1186.

20- SAINT-JEAN quartier nord, cottage semi-detaché, grandes pces, cuisine de rêve, s/familiale avec bar, garage, terrain paysager. Mary Gagné 348-1186.

21- SAINT-JEAN cottage semi-detaché, situé face au parc Joie-de-Vivre, 7 pces, 2 s/bain, s/sol fini moderne, piscine creusée, etc. Marie-Reine Belanger 348-1186.

22- SAINT-JEAN, prix réduit! Bungalow brique, garage, foyer, près de la base, école et services, libre immédiatement. Janet Paré 348-1186.

23- L'ACADIE, Québecoise brique située dans Domaine Deland, s/sol fini, 3 c.à.c., cuisine avec beaucoup d'armoires, grand patio, abri d'auto. J-M. Paradis 348-1186.

24- SAINT-JEAN, cottage 4 c.à.c., grand salon, s/manger, s/sol semi-fini, près de tous les services et de la base, prix d'aubaine. Rheal Lamarche 348-1186.

25- IBERVILLE, bEngalow 1984 de très bonne construction, 5 pces, planchers marquetterie, garage annexé, près des ecoles. Michel Longpre 348-1186.

26- SAINT-LUC bungalow brique, s/sol fini, 2 foyers, garage, immense terrain paysager avec arbres adultes, prix d'aubaine. Rhéal Lamarche 348-1186.

27- SAINT-JEAN duplex situé dans Saint-Edmond, au bas: 6 pces avec s/manger, planchers bois franc, au haut: 5 pces, 3 c.à.c., chauffage elect. M. Longpré 348-1186.

28- SAINT-LUC, bungalow, 5 pces, 3 c.à.c., très propre, terrain de 7,700 p.c., très bien paysager, près de tous les services. Fernand Desjardins 348-1186.

29- SAINT-JEAN, bungalow situe face à la base, 4 c.à.c., s/sol fini, garage, patio, piscine hors terre, terrain bien paysager. Nicole Gagnon 348-1186.

30- SAINT-JEAN, cottage, 4 c.à.c. et site commercial salon de coiffure a vendre ou à louer separément ou ensemble. C'est à visiter. Rhéal Lamarche 348-1186.

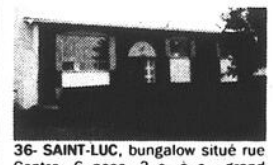
31- SAINT-ALEXANDRE, petite ferme 6.7 arps, terrain en culture avec très beau cottage rénové, aussi verger 1,700 pommiers. Paul-Emile Rousselle 348-1186.

32- L'ACADIE, maison centenaire rénovée, borné par la rivière L'Acadie, 6 pces, 2 s/bain, garage double, écurie moderne. Mary Gagné 348-1186.

33- SABREVOIS, super commerce avec résidence 6 pces, comprend bar laitier, bière, vin, viande, gros dépanneur. Rhéal Lamarche 348-1186.

34- IBERVILLE, $39,900.00, cottage situé dans centre-ville, 7 pces, 2 s/bain, décoré, propre, grand terrain, excellente condition. Mary Gagné 348-1186.

35- SAINT-JEAN, cottage boul. Saint-Joseph, prix ridicule, libre le 1er juillet 1986, l'achat devient un loyer en bas de la moyenne. Rhéal Lamarche 348-1186.

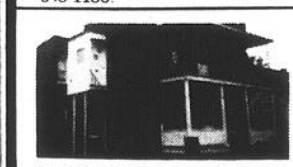


36- SAINT-LUC, bungalow situé rue Centre, 6 pces, 3 c.à.c., grand terrain, cabanon, plusieurs extras. C'est à visiter. Mary Gagné 348-1186.

37- NOYAN, $30,000.00, bungalow, garage, s/sol isolé, entièrement meublé, 4 c.à.c., taxes basses, grand terrain 16,910 p.c. Jean-Marc Paradis 348-1186.

38- SAINT-JEAN prix réduit! Bungalow brique, 3 c.à.c., s/familiale avec foyer, grandes pces, près de tous les services. Janet Paré 348-1186.

39- SAINT-JEAN, bungalow brique & aluminium, garage, 3 c.à.c., garde-robes double, s/familiale avec bar, terrain paysager. Jean-Marc Paradis 348-1186.



40- SAINT-JEAN, duplex situé dans centre-ville, construction brique, excellente condition, bonne occasion. Mary Gagné 348-1186.

41- IBERVILLE, cottage 9 pces, 4 c.à.c., sun deck, abri d'auto, s/sol fini, faut absolument vendre, cause: transfert. Rhéal Lamarche 348-1186.

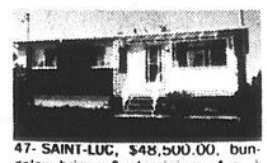
42- SAINT-JEAN, cottage aluminium, situé dans centre-ville, fenêtres aluminium, chauffage bi-energie, toiture neuve, 2 s/bain. Roland Viau 348-1186.

43- SAINT-JEAN propriété 30 x 60, 10 pces, bien décorée et propre, excellente condition, idéal pour jeunes professionnels. Mary Gagné 348-1186.

44- SAINT-LUC, club licencié bien situé, idéal pour chic restaurant, prix justifié, possibilité de tous commerces, libre immédiatement. Rhéal Lamarche 348-1186.

45- SAINT-JEAN, bungalow brique, situé près de l'école, propriété impeccable, beau terrain paysager, piscine hors terre, etc. Mary Gagné 348-1186.

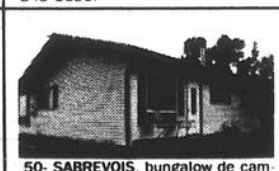
46- SAINT-JEAN, 2 logis, brique, fenêtres métal, corniches aluminium, garage 42 x 50, excellent revenu. Roland Viau 348-1186.



47- SAINT-LUC, $48,500.00, bungalow brique & aluminium, 4 c.à.c., chauffage électrique, poêle à bois, près de la nouvelle école. Janet Paré 348-1186.

48- SAINT-JEAN-DE-MATHA, chalet retiré dans un boisé, site superbe à 20 pieds d'un ruisseau, excellent pour baignade, bronzage, pêche, etc. R. Lamarche 348-1186.

49- CLARENCEVILLE vous aimez les maisons anciennes? Beau cottage 18e siècle, possibilité 14 pces, elect. 200 amps, terrain 12,500 p.c. Marie-Reine Bélanger 348-1186.



50- SABREVOIS, bungalow de campagne situé à 10 milles de Saint-Jean, rénové, plomberie, élect., et isolation tout refaits en 1984. Rhéal Lamarche 348-1186.

51- SAINT-LUC «un vrai bijou», bungalow 6 pces, s/sol partiellement fini, bon voisinage, excellente condition. Mary Gagné 348-1186.

52- SAINT-VALENTIN, duplex 6½ et 4½ garage, piscine de luxe, grand terrain, situé dans petit village, taxes totales 447$/année. Rhéal Lamarche 348-1186.

53- L'ACADIE, maison mobile 1973, de 14 x 68 et annexe de 8 x 30, terrain loué, prix réduit à $16,000.00. Fernand Desjardins 348-1186.

54- SAINT-ATHANASE, $23,500.00, maison mobile rénovée et agrandie 5 pces, foyer, très propre, près de la marina, parc, dépanneur. Janet Paré 348-1186.

55- IBERVILLE commerce lave-auto, cours à bois, bureau, 2 magasins, un logis à vendre en bloc ou séparément. Nicole Gagnon ou Rhéal Lamarche 348-1186.

56- CLARENCEVILLE, Lac Champlain, domaine 4½ acres, rampe d'embarquement, tennis, idéal pour marina, camping, club privé. Marie-Reine Bélanger 348-1186.

57- IBERVILLE maison mobile près de la rivière, 3 c.à.c., annexe, cabanon, inclus poêle, frigidaire, air climatisé. Jean-Marc Paradis, 348-1186.

58- ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: chalet situé sur le bord du Richelieu, 5 pces, grand terrain paysager, endroit paisible. Marie-Reine Bélanger 348-1186.

59- CLARENCEVILLE bungalow 5 pces, 3 c.à.c., garage, grand terrain paysager, situé à 1,000 pieds du Lac Champlain. Fernand Desjardins 348-1186.

60- ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: attention contracteurs!!! Lots de terrains déboisés, secteur à développer près du Richelieu. Marie-Reine Bélanger 348-1186.

61- IBERVILLE, duplex 7 pces, 4 c.a.c., chauffage électrique, loyer commercial, propriété située au centre-ville. Michel Longpré 348-1186.

62- SAINT-ALEXANDRE ferme à culture 195 arps, actuellement ensemencée en mais à très bon prix, poss. d'acheter avec récoltes. Paul-Émile Rousselle 348-1186.

63- IBERVILLE poste d'essence et dépanneur, situé dans un endroit achalandé, bon chiffre d'affaires. Michel Longpré 348-1186.

64- SAINT-LUC, près de la nouvelle école, beau grand terrain avec haie de cèdre, prêt à construire. Marie-Reine Bélanger 348-1186.

65- SABREVOIS, sur le bord du Richelieu, chalet hivernise, 3 c.à.c., propre et bien décoré, idéal pour sports nautiques. Céline Dextraze 348-1186.

66- L'ACADIE, beau grand terrain de 15,242 p.c., déboisé et prêt à construire. Marie-Reine Bélanger 348-1186.

67- SAINT-ALEXANDRE, verger, ferme, fermette, région de Saint-Jean, verger 1,700 pommiers, équipement complet. Paul-Émile Rousselle 348-1186.

68- A LOUER, Saint-Gérard. Bung. rénové, plafond cathédrale, 2 foyers, armoires de cuisine neuves. Libre le 1er oct. $545 bail 9 mois. S. Cayer 348-1186.

69- BUNG. brique d'une propreté rare. Bien décoré. Situé à deux pas de l'eau. Le visiter c'est l'adopter. Rhéal Lamarche 348-1186.

70- HENRYVILLE, bung. alum. 1980, 5 pces, chauf. élect. Près du Richelieu. Terrain 15,240 p.c. $85,000, seulement. Roland Viau 348-1186.

71- CAMPING 665 terrains «possibilité clientèle choisie». Site paisible, à 1 heure de Montréal. Piscine, dépanneur, restaurant, etc. Rhéal Lamarche 348-1186.

72- SAINT-JEAN, coin Jacques-Cartier sud et canperie. 53,800 p.c. prêt à construire. 10 minutes du centre-ville. Roland Viau 348-1186.

73- CHALET au bord du Richelieu à 10 min. de Saint-Jean. Beau terrain arbres adultes. Libre immédiatement pour un prix dérisoir. Rhéal Lamarche 348-1186.

74- PETIT commerce abordable à Saint-Jean, clientèle établie. Bon chiffre d'affaires. Bien situé au centre-ville. Prix $41,500. Janet Paré 348-1186.

A-1 bungalows

MAISON à vendre ou a louer, quebecoise 28X52, 4 ans, a l'ile Ste-Therese, très grand terrain semi-boise, murs 2X6, sous-sol isole. Facade en brique. Prix et financement interessant, libre tel 347-4117.

MAISON à vendre 5½, clapboard, abri d'auto, chauffage electrique, terrain 100X140, a St-Alexandre, prix a discuter 347-0685 apres 6H.

MAISON a vendre, grand 6½ pces, a St-Luc, avec piscine hors-terre, patio 18 pieds, remise tel 349-2735.

MAISON a vendre a St-Alexandre, 5½ pces, tel 347-9752.

MAISON dix pieces, sur deux etages, garage, piscine, grand terrain, près des services, secteur tranquille, possibilite deux logements, prix $69,000 348-4431.

MAISON neuve 26 X 38, facade pierre, service d'egout payés, près de l'ecole, armoires, planchers et rampe chêne, 67 Dufrene St-Luc prix $55,000 348-1082.

MAISON semi-detachee, 4½pces, entree asphaltee, terrain cloture avec remise, tel 346-8745.

MAISON unie familiale à vendre, 6 grandes pièces, terrain de 100 X 87, à 821 Des Carrières. Tel: 347-3158 après 5hrs.30.

MAISON 162 Peter, terrain 100X105, sous-sol fini, garage-abri d'auto, aucun prix par téléphone, site pour genre de commerce 347-2591.

MAISON 6½ pces, à vendre par le propriétaire, chauffage électrique, ou à bois avec garage 24 X 28 hivernisé, chauffage à l'huile automatique. Située à 2 milles d'Iberville, S.V.P pas d'agent, 357 Grande Ligne Iberville tél. 346-7874.

MAISON 7 pièces, à vendre cause: transfert, tél. 346-1968.

ST-BLAISE maison à vendre, 4 appartements, sur la 17 éme tél. 291-5518.

ST-JEAN, joli québécoise, près de l'hôpital, construction supérieure, plusieurs extras, faut voir, $79,900 discutable, 348-9414 ou 347-9677.

ST-JEAN secteur nord, maison neuve, brique, clapboard, foyer, patio, prête à habiter immédiatement, à visiter sur rendez-vous 347-3075.

ST-LUC bungalow 3 chamrbes, propre, pour le prix d'un loyer. Aubaine. Réjean Poirier 672-6450 et 676-8252 Montréal Trust Courtier.

SUPERBE québecoise 1983, foyer, facade pierre, marquetterie, armoire chêne, finition deluxe, meubles colonials inclus, terrain clôturé, beaucoup d'extras, $69,000. 348-4377.

on loge

348-9265
MONTREAL: 658-8852
trans-action MLS
IMMEUBLES BOULEVARD INC.
COURTIER 950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

Bénéficiez d'un CERTIFICAT DE MUTATION valant de 1$ à 3600$

HEURES D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS 9h à 21h
SAMEDI 9h à 17h
TELEPHONE 24 HEURES PAR JOUR
OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

JACQUES ROBERT

854
SAINT-JEAN, Saint-Eugène, triplex, avec 1 x 4½, 2 x 5½, grand terrain, très propre. Jacques Robert.

869
SAINT-LUC, magnifique bungalow, avec grand terrain de 10,265 pi.car. très bien paysager. Faut voir. Jacques Robert.

868
À LA CAMPAGNE là où il fait bon vivre, construction neuve 24 x 36 x 48, terrain 100 x 195. Jacques Robert.

861
IBERVILLE: construction 1984, terrain 70 x 100, bien situé, faut voir. Jacques Robert.

GUY DESJARDINS

880
NOUVEAU: Saint-Luc, brique et aluminium, chauffage électrique, 200 ampères, corniches aluminium, piscine h/terre, cheminée brique, propre $53,500. Guy Desjardins.

758
SAINT-JEAN: pierre et aluminium, 1977, 3 chambres, abri et remise attachée, cheminée en pierre, piscine neuve, combustion lente. Guy Desjardins.

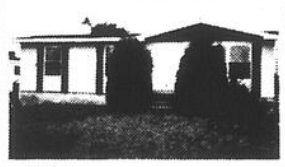
801
IBERVILLE: brique, 1983, 4 chambres, lot 100 x 150, remise vinyle, 12 x 12, patio ciment, 15 x 15, chauffage électrique, 200 ampères, taxes $317. Guy Desjardins.

696
SAINT-GÉRARD: nouveau prix: $89,000, 8 pièces, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 toilettes, repeint à neuf, piscine, tout paysager. Guy Desjardins.

DIANE R. VIVIER

860
RUE MADELEINE: tout brique, 5 pces, franklin au s/sol, plancher parquetterie, terrain 100 x 130. Diane R. Vivier.

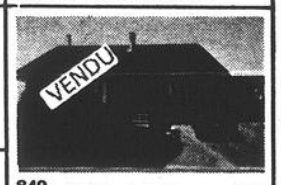
848
COTTAGE 4 ch. Centre-ville, s/manger séparée. S/sol 7 pi. avec poêle à bois et sortie extérieure. Diane R. Vivier.



827
5 PCES à 2 rue de l'école $42,500, financement du propriétaire avec 25% comptant. Diane R. Vivier.

831
DÉPANNEUR et résidence $75,000 ou moins. Dans quartier résidentiel, Diane R. Vivier.

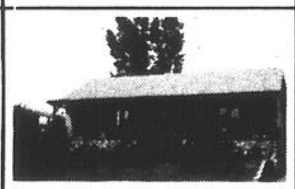
820
ENTREPÔT et résidence + commerce, Venise, terrain 40,000 pi.car. $30,000 de moins que l'évaluation municipale. Diane R. Vivier.



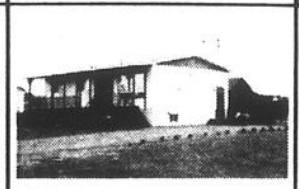
849
VENDU
BUNGALOW 5 pces, foyer, rampe chêne, s/sol fini, abri d'auto, fenêtre manivelle à l'avant. Diane R. Vivier.

SUZANNE LABRECQUE

859
ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: moins de $40,000, taxes $428. Libre sous-sol 6 pi. très propre. Suzanne Labrecque.



879
SAINT-JEAN: nouveau québécoise 1983, bâtit en 2 x 6 isolation supérieure, grandes pièces. Suzanne Labrecque.



881
NOUVEAU Iberville, campagne, taxes $271. 3 chambres salle familiale, poêle comb. Libre 30 jours. Suzanne Labrecque.

806
IBERVILLE: cottage 6 grandes pièces, plancher bois franc, taxes $777, pour $39,500. Suzanne Labrecque.

MARC BOIVIN

876
SAINT-LUC: dans les Jardins Haut-Richelieu, sur le Golf, 6 pièces, 3 chambres à coucher + garage. Marc Boivin.

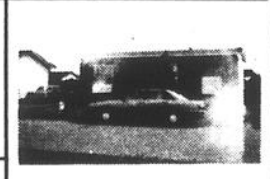
852
SAINT-LUC: centre-ville, maison mobile 14 x 70, $24,500. Marc Boivin.

851
SAINT-LUC, réelle aubaine, faut vendre, propriétaire déjà parti. Libre. Marc Boivin.

840
SAINT-LUC près du golf, Jardins Haut-Richelieu, 10 François Blanchet. Marc Boivin.

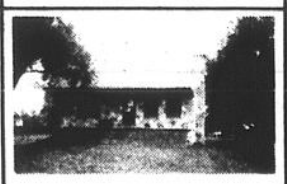
866
BORD DE L'EAU: Saint-Jean, 30,000 p.c., cottage 7 pièces, garage, atelier, quai, descente bateaux, piscine etc. Simplement fantastique. Marc Boivin.

MB 1
À LOUER, À LOUER, À LOUER, Saint-Luc, sur le golf bail 2 ans, prix à discuter. Marc Boivin.

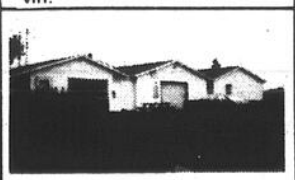


877
L'ACADIE, 115 Tremblay, nouveau sur le marché. Transfert, faut voir, bon prix. Taxes basses. Marc Boivin.

ALAIN GIBEAU



870
CONSTRUCTION 1980, 2 chambres, armoires en chêne. Taxes $260. Le prix $34,000. Alain Gibeau.



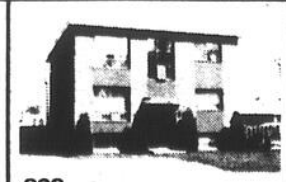
875
2176 PIEDS carrés de plancher. Bâtisse commerciale peut se diviser en trois pour location. Le prix $39,900. Alain Gibeau.

865
SAINT-GÉRARD split 4 chambres, plancher de chêne, sous-sol fini, foyer, bain sona. À voir. Alain Gibeau.

818
4 TERRAINS À NOYAN AVEC DROIT DE PASSAGE À LA RIVIÈRE RICHELIEU. FINANCEMENT PAR LE PROPRIÉTAIRE.

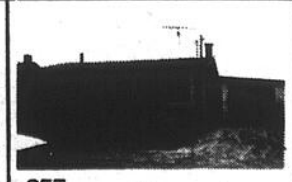
ALAIN GIBEAU.

PIERRETTE LAREAU

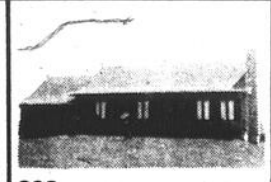


828
TRIPLEX 2 x 5½ pces, 1 x 4½ pces, très propre, tout brique, terrain 6,600 pieds carrés $89,000. Pierrette Lareau.

835
4 LOGIS $65,000. Tout brique, revenu $9,300 par année. Saint-Jean. Pierrette Lareau.



857
$42,900, Nouveau, campagne de Saint-Jean, 3 chambres, bi-énergie, inclus piscine, prix bas. Pierrette Lareau.



803
UNE OFFRE cause transfert, 2 portes patio, garage intérieur fini, beaucoup d'extras. Pierrette Lareau.

"OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS"

TRUST GENERAL Le maître courtier
348-3805

R. Tousignant

N. Garcia

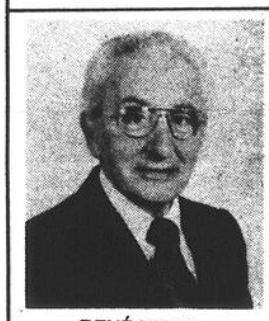
*Monsieur Jean-Marc Carrier, directeur régional - succursales province, est heureux d'annoncer la nomination de **Madame Nadine Garcia** comme directrice de la succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu. **Madame Garcia** est très connue dans la région et nous revient au **Trust Général** après quelques mois d'absence. Également, **Monsieur Carrier** désire confirmer la nomination de **Monsieur Robert Tousignant** comme directeur des ventes de la succursale Sherbrooke.

Les Immeubles ACTION LTÉE
À SAINT-JEAN
agents expérimentés pour l'action!
HONNÊTETÉ EXPÉRIENCE EFFICACITÉ
348-2435 - 658-6636

CLAUDE BEAULAC

1. **NOUVEAU:** cause transfert, près écoles et église. Construction 1984, hyp. 9½% pour 2 ans, taxes 800$/1 an, prix 54,900$. Hâtez-vous. Claude Beaulac, 348-7083.
2. **SAINT-JEAN:** Saint-Gérard, rue Saint-Denis, joli bungalow 33 x 45, briques, garage, abri, l'ensemble impeccable, 89,900$. Claude Beaulac, 348-7083.
3. **SAINT-JEAN:** directement au bord de l'eau, duplex de prestige, comme dans un rêve, piscine creusée, faites une offre! Claude Beaulac, 348-7083.
4. **2 JOLIES MAISONS:** avec 2 garages, terrain de 20 800 p.c., site commercial, un vrai domaine, 75 000$. Faites une offre! Claude Beaulac, 348-7083.
5. **À VENDRE OU À LOUER:** Saint-Gérard, joli bungalow, sous-sol fini, 2 foyers, piscine creusée, impeccable. Claude Beaulac, 348-7083.

5. **SAINT-LUC:** rue Montmartre, superbe colonial, entrée split, sous-sol fini, secteur recherché. J.-Guy Lafleur.
6. **NOYAN:** maison mobile, 5½ pièces, sur grand terrain, financement par propriétaire. Appelez J.-Guy Lafleur.



RENÉ VIENS: 346-4722

1. **IBERVILLE:** centre-ville, cottage déclin aluminium, 8 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain, plus logis 4 pièces au sous-sol, fenêtres neuves, chauffage électrique.
2. **SAINT-LUC:** joli bungalow briques, aluminium, entrée split, 6½ pièces, 4 chambres, sous-sol isolé, chauffage électrique, terrain 62x100.
3. **NOYAN:** chalet aluminium, habitable à l'année, 4 pièces, sous-sol cimenté, terrain 125x166.

J.G. LAFLEUR
348-7665

1. **IBERVILLE:** 49 900$, bungalow, grand 5½ pièces, tout briques, avec garage, terrain 75x116, taxes 600$. À voir! J.-Guy Lafleur.
2. **SAINT-EUGÈNE:** bungalow 4 chambres, prix réduit. J.-Guy Lafleur.
3. **L'ACADIE:** magnifique split, salle à manger, foyer au salon, grand terrain, taxes 470$, impeccable. Appelez J.-Guy Lafleur.
4. **SAINT-BLAISE:** maison 4½ pièces avec garage, reconstruit à neuf. Pas cher. J.-Guy Lafleur.

Monique Cousineau
347-0810

1. **MAISON MOBILE:** sur le bord du Richelieu, terrain magnifique, soyez chez-vous pour moins de 37 000$. 141, des Chênes, à Iberville.
2. **GARAGE** dans la région, zonage commercial.
3. **MAISON** ancestrale à la campagne, avec garage et atelier annexés.
4. **FERMETTE** avec bâtiment, dans la région de Napierville.

A-2 chalets

CHALET et 2 terrains à vendre tel. 346-8418 ou 347-5832.

CHALET meuble à vendre, situé au lac Gravel, près de ferme neuve, terrian 75 X 115, chalet 20 X 24, avec belle plage, eau courante, toilette, chaloupe et pédalo inclus, le tout pour seulement $14,500. tel. 348-7459.

CHALET 4 pièces, meuble, très propre, toit refait, eau chaude tel. 348-4506.

ST-BLAISE chalet à vendre, hivernisé, inst. laveuse-secheuse, chauffage electrique, $9,500. 291-5271 (cause separation)

ST-PAUL ILE-AUX-NOIX chalet hiver-été, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, puit artesien, fosse sceptique, entrée pavée, abri d'auto, bord de l'eau accès au Richelieu Ideal pour amateur de navigation, tel. 670-4600 poste 203.

A-3 commerces

A ST-JEAN commerce à vendre ou location/vente. Fruits et legumes, charcuterie, fromage, tel. 348-1434.

ATELIER de fabrication d'armoires, de cuisine, à vendre tel. 346-0862.

A VENDRE ou à échanger, Bar Salon bonne clientèle, bien decore, raison sante et autre commerce. Tel 346-4676 ou 349-1426.

COMMERCE DE LIQUEUR, creme glacee, chips, etabli depuis 25 ans, possibilite de $900. à $1,000. facilement par semaine, ne ratez pas l'occasion après 5 hres Henryville 299-2842 demander Michel.

GARAGE vente d'autos, de camions, residence, atelier, rentabilite etablie tel. 347-3031.

A-5 maisons mobiles

MAISON MOBILE 1974, 6½pces, 3 chambres à coucher, très propre, sur terrain loué, $17,000.00 discutable, tel. 346-1600.

MAISON MOBILE à vendre, 5 pièces, sur grand terrain, chauffage électrique tel. 347-2514.

MAISON MOBILE 14 X 66, presque neuve, 5½ pces, tel. 346-8206.

MAISON MOBILE grand 4½, 16X50, rafraichie dernierement, chambre de bain avec commodite, je peu la mettre sur terrain de votre choix, $11,000. 346-1229.

A-6 propriétés de campagne

CANTONS DE L'EST à une heure de St-Jean, masion sur 117 acres à travers pins et montagnes, 4 chambres à coucher, foyer, chauffage central, piscine creusée recouverte, grange isolee, garage double tel. 348-4431.

MAISON à la campagne, construction 1977, 10 pièces, 2 foyers, 2 salles de bain, plancher, armoire et escalier en chêne, toit cathédrale, terrain 10 arpents, boisé, prairies, ruisseau, situe entre Rougemont et St-Hilaire, prix ferme $99,750.00, Gaetan De Lamirande, le jour 460-4432 le soir 460-2452.

MAISON à vendre à St-Alexandre, semi-renovée, garage et atelier neufs, terrain de 4 arpents, tel. 347-0035.

A-7 propriétés à revenus

AUBAINE maison à vendre à Henryville. 2 logis, grand garage et grand terrain. $28,500 rue St-Joseph Agent s'abstenir 346-1311.

FARNHAM 4 logis à vendre, 2 X 5 pces, 2 X 4 pces, inst laveuse-secheuse, chauffage central pour chaque locataire, 3 garages, grand terrain, 1 logis libre 1er octobre, cause deces inf. 348-8593 ou 293-4745.

RECHERCHE un 6 ou 12 logis à vendre, par le proprietaire, dans le quartier nord ou St-Gerard tel. 348-0552.

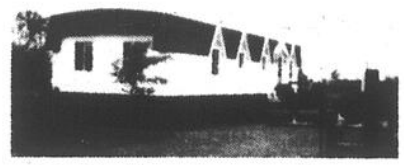
3 LOGEMENTS à vendre à Iberville. $27,000.00, tel. 346-2545 le soir ou 346-4631 le jour.

5 LOGEMENTS centre-ville, revenu annuel $15,000. Pas d'agent 348-0713.

A-8 terrains

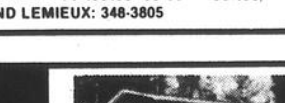
L'ACADIE rue Matton pres du Domaine Deland, terrain de 29,700 pi. ca. (environ 100 X 300) tel. 347-1425.

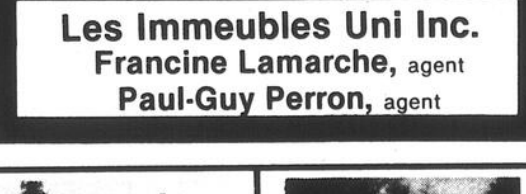
Fernand Vachon
entrepreneur en construction
TERRAIN À VENDRE
prêt à construire, près du golf.
347-9550


Saint-Paul Île-aux-Noix, 17, 59e Avenue
Bord de l'eau: demeure 4 saisons (1978), semi-meublée, sur terrain paysager avec remise chauffée.
36 000$ négociables
Tél.: 291-3061

Cottage à vendre
en briques et aluminium, à 200 pieds de la riviere, face au collège militaire, 9 pièces plus solarium et salle de jeux. Abri d'auto double et cabanon, terrain 70x100 paysager, haie de cèdres. Libre. Prix 79,500$ à discuter.
7 ave. Charland, Iberville
Tél.: 349-3710

Condos
À VENDRE OU À LOUER
Le Richelain
TAUX GARANTI
9 1/2% / 3 ANS
SUBVENTION DE 2 000$
JLS JEAN LUC SURPRENANT INC CONSTRUCTION
348-6846

À VENDRE
Soyez propriétaires pour seulement 45,000$
Capital requis: 10 000$
Financement
10% / 1 an - 35 000$
À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
prêt approuvé SCHL
Garantie: 5 ans
POUR SEULEMENT
340$/ mois
(cat. + int.)

Pour renseignements: **347-0073** après 17 h


GRAND-BERNIER SUD: 5 pièces, foyer, sous-sol semi-fini, terrain paysager 142 x 178, garage double.
347-7750 (après 18 heures)

UNI
348-6859
Union des notaires en immobilier
Me Serge Raymond
notaire
525, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INVESTISSEMENT

1. **CLARENCEVILLE**: 8 pièces, grand terrain 29 339pi.ca., moins de 40 000$.
2. **SAINT-LUC**: construction 1984, sous-sol fini, cuisine équipée au complet, armoires en chêne, style moderne, garage, intérieur et extérieur bien aménagés, au 391 Savard.
3. **SAINT-EDMOND**: duplex 1 x 6½ pces, 1 x 4½ pces, idéal pour propriétaire occupant, grand terrain, piscine hors-terre.
4. **N.D.L.**: commercial avec logement 5½ pces à l'étage, pour moins que l'évaluation municipale.
5. **GARAGE**: mécanique générale, 3 portes avec équipement, grand terrain dont partie louée.
6. **IBERVILLE**: bâtiment de 20 000 pi.ca., bureaux, entrepôt et atelier pour moins que l'évaluation municipale.
7. **RESTAURANT**: bâtisse et équipement neuf, bon chiffre d'affaires. Sur rendez-vous seulement. Prix: 265 000$.
8. **GARAGE**: mécanique générale avec spécialité, plus logement à l'étage, équipement complet inclus.

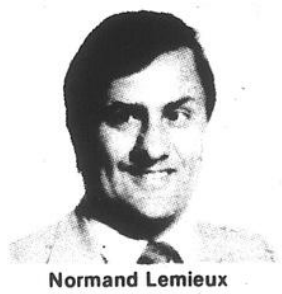
Les Immeubles Uni Inc.
Francine Lamarche, agent
Paul-Guy Perron, agent

À VENDRE
Terrain dans quartier nord
Services payés
348-6846

Appartements neufs à vendre
Pour moins de 45,000$
dans Saint-Gérard
346-8005
348-7574

Vous vendez votre maison?
Nous pouvons vous aider!
SANS AGENT

Appelez notre représentant
M. YVES LANCTÔT
au **463-1311**
526-2495 frais virés acceptés
LA REVUE SPÉCIALISÉE QUI FAIT VENDRE OU LOUER...

TRUST GENERAL Le maitre courtier
348-3805

Normand Lemieux
EN IMMOBILIER, POUR VENDRE OU ACHETER,
Consultez votre agent

ST-GRÉGOIRE bungalow avec petit verger et plusieurs arbres fruitiers, terrain de 3.5 arpents.

L'ACADIE vous cherchez une maison de prestige à prix d'aubaine, voilà votre chance ne la ratée pas.

PROPRIÉTÉ à vendre avec grand terrain commercial sur le lac Champlain.

ST-LUC maison à vendre ou à louer. Secteur tranquille près de toutes les commodités.
NORMAND LEMIEUX: 348-3805

MAISON À VENDRE
Conception nouvelle, modèle original, 6½ pièces, nouveau développement dans Talon, près de tous les services. Prix compétitif.
348-0328
348-5314

Concept nouveau
style cathédrale, dans un secteur résidentiel et calme.
À vendre ou à louer avec option d'achat.
Disponible vers le 1er novembre 1985.
Un vrai cadeau pour Noël!
Renseignements:
348-0328
348-5314
P.S.: Je peux m'occuper de votre bail actuel. Aucun prix par téléphone.

TRUST GÉNÉRAL Le maitre courtier
1000, boul. du Séminaire, suite 1012
Saint-Jean-sur-Richelieu
GALERIES RICHELIEU WOOLCO
348-3805

4) SACRÉ-COEUR: grand bungalow brique de 8 pces, toit, isolation, fenêtres manivelles neufs, beaucoup d'extras, à voir!
GINETTE POULIN
347-8163

5) IBERVILLE: dépanneur dans un très bon secteur, bon chiffre d'affaires, incluant bâtisse et maison dans le prix de vente.
SERGE OUIMET 346-2809

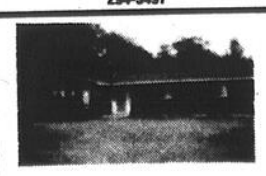
6) IBERVILLE: superbe bungalow, trois chambres à coucher, plancher bois franc, bien paysager, libre à l'acheteur immédiatement.
ROBERT BEAUMIER
294-3497

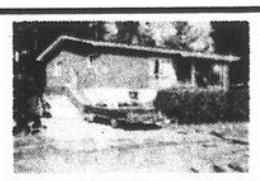
10A) SAINT-BLAISE: bungalow 4½ pces au bord du Richelieu, très propre, taxe basse, prix abordable, venez voir, faites une offre.
LÉO VERDON 291-3243

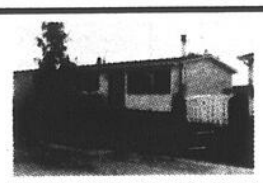
11A) COMMERCE avec spécialité en importation d'épicerie, pratiquement pas de compétition, bon chiffre d'affaires.
PALMORÈS BOUCHER
468-4663

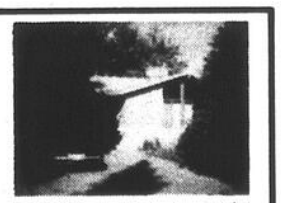
10B) SAINT-BLAISE: bungalow 7½ pces, superbe propriété impeccable, beau terrain ombragé près de l'école, à voir!
LÉO VERDON 291-3243

11B) SAINT-JEAN: foyer personnes âgées, 14 chambres, très bon revenus, possibilité d'agrandissement, près de tous les services.
ROBERT BEAUMIER
294-3497


12) L'ACADIE: idéal pour jeune professionnel sportif, petit domaine bocageant la rivière L'Acadie.
NORMAND LEMIEUX


1) GRAND BUNGALOW avec bachelor au sous-sol, extérieur brique, grand terrain, bien paysager, à prix d'aubaine.
ALAIN DUFRESNE
348-8950


2) VOTRE MAISON pour aussi peu que $397/mois, près des écoles ainsi que tous les services et transport publics.
ALAIN DUFRESNE
348-8950


3) SUPERBE propriété pierre et brique, toit cathédrale, 2 foyers, piscine, fenestration refaite A-1, un bijou, dans secteur recherché.
RENÉ MICHAUD 348-3805

7A) MAISON de style, authentique, hors de l'ordinaire, pour les amateurs du bois et du naturel, à visiter absolument!
MICHEL MARTINEAU
348-0128

7B) NOUVEAU SAINT-PAUL: superbe québécoise en bois cordé sur terrain double bordé par un canal par accès rivière.
MICHEL MARTINEAU
348-0128

8) SUPERBE propriété sur le bord de l'eau, modèle unique dans la région, site de rêve, faut visiter pour croire.
MICHEL AUCLAIR
658-8981

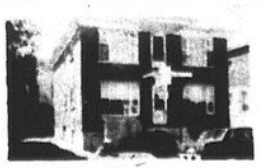
9A) 2 MAISONS de chambres, à vendre, très urgent, il faut vendre à tout prix, très bons revenus, bien situé, appelez-moi et faites une offre.
MONIQUE LEFEBVRE
346-5964

9B) SAINT-LUC: vieux cottage rénové, armoire de chêne, très propre, taxes basses, 2 garages avec porte élect. le prix en bas de $50,000. Venez voir!
MONIQUE LEFEBVRE
345-6964

13A) COMMERCE avec prop. brique, cause mortalité.
HARRIS MICHAUD
346-1184.

13B) BUNGALOW 6½ pces près hôpital, neuf, terrain 112 x 160, prix raisonnable.

14) COTTAGE pierre 6½ pces, foyer, garage, patio, grand terrain paysager.
HARRIS MICHAUD


15) DUPLEX: 2 x 5½ avec logement de 3½ dans le bas avec atelier familial à l'arrière, porte et châssis, tout outillé.

À vendre Saint-Luc

Près du Renfort, joli bungalow avec abri d'auto, 2 chambres, salle familiale au sous-sol, terrain clôturé, beau patio, entrée asphaltée, cabanon. Une très belle acquisition à un prix abordable. 49 000$, taxes 800$ par année.
Tél.: 348-1921 ou

Les Terrasses du Parc

MIEUX SE LOGER À MEILLEUR PRIX

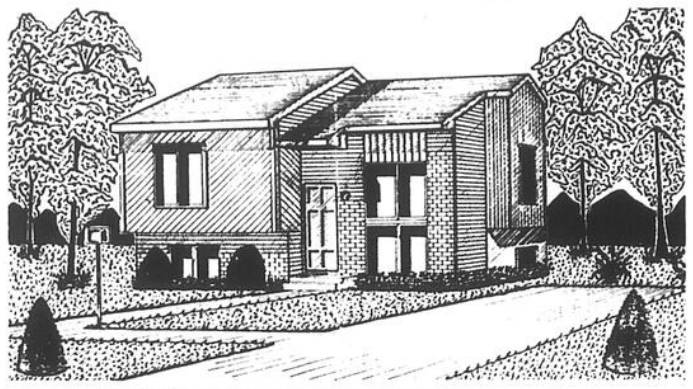
COMPTANT MINIME

vous en offrent plus:

- un site exceptionnel
- lac artificiel intégré
- rues asphaltées avec bordure de béton
- construction ultra-soignée

PRIX IRRÉSISTIBLE À COMPTER DE

373$ / mois seulement - taxes incluses
(si éligibles au P.A.A.P.R.)



PRO-HABITAT

Selon
- votre plan ou le nôtre
- vos exigences votre budget
- votre terrain ou le nôtre

PRO-HABITAT

Maison personnalisée

HABITATION SÉLECT LTÉE
"un choix logique"

349-2933
349-2826

MAISONS TÉMOINS À VISITER

RENS.: **384, rue Savard, Saint-Luc**

Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église

tourner à gauche à Clermont

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU INC

Le choix no 1 dans la région

4 DOMAINES POUR CONSTRUIRE

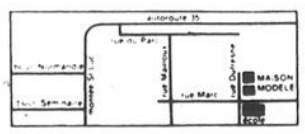
* Domaine Val-Boisé
- rue en croissant asphaltée sans fossé
- terrains boisés de 6,000 à 10,000 pieds carrés
- taxes à partir de 750$
- près de l'école primaire Aux Quatre Vents

* Domaine Normandie
- dans le quartier Normandie près du centre commercial Le Carrefour
- rue asphaltée avec trottoir
- taxes annuelles de 1 200$

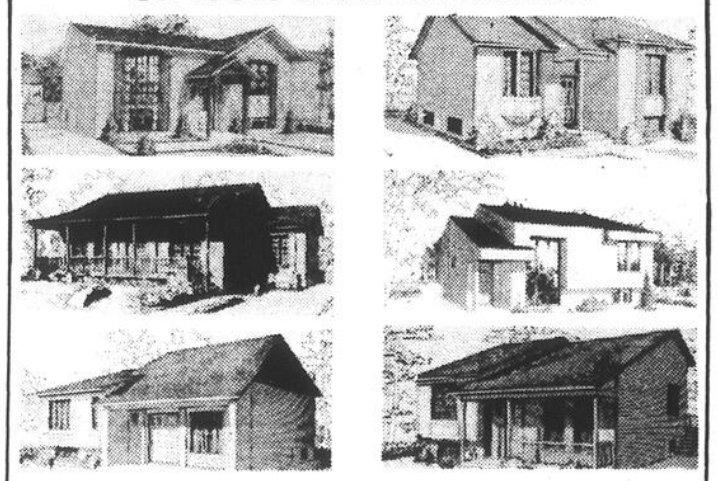
* Domaine sur le golf
- terrains boisés de 8,000 pieds carrés près du golf de Saint-Jean
- maisons de prestige
- taxes très basses

* Domaine Beau Castel
- rue en croissant asphaltée sans fossé
- taxes à partir de 750$
- près du service d'autobus pour le métro Longueuil

5 maisons modèles à visiter au domaine Val-Boisé

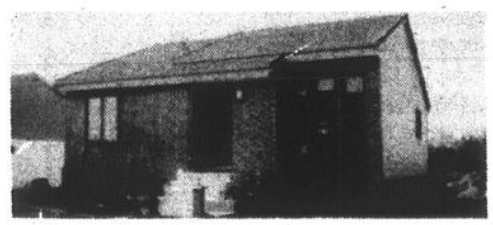


Un vaste choix de modèles



Plus de 150 modèles

SUPER-SPÉCIAL



- maison 2 chambres avec salle familiale finie au sous-sol
- toiture en béton

PRIX TRÈS SPÉCIAL

Subvention de 4 000$
si éligible au P.A.A.P.R.

Mensualités à partir de 398$ par mois

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU INC

535 Pierre Caisse
St-Jean-sur-Richelieu

348-1921

BÉTON & PIERRE

P. BAILLARGEON Ltée

347-3283 - 671-2848

Nouveau projet domiciliaire

à Saint-Jean-sur-Richelieu

Les terrasses du Carrefour
pour rens.: **348-2316**

- situé près de l'hôpital
- centre commercial
- vaste choix de modèles (25)

Les terrasses du Carrefour
348-2316

Aucune taxe pour
- rue
- aqueduc
- égouts
- éclairage
- pavage

■ **Seulement taxes foncières**
* Maisons modèles à visiter

S'adresser à:

les habitations Rémi inc.

511, Boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu,
QC, J3B 5L7

TÉL.: 348-2316

A-8 terrains

ST-ALEXANDRE terrain 210X483, partiellement boisé, situé 5 km du village sur la Route 227 Sud. Yvon Poirier au 347-5828 ou 347-2301.

TERRAIN rue Peter, grandeur en pied carré 8,450 pi., 12,680 pi., 18,998 pi., pas de taxe égout et aqueduc 347-2591.

TERRAINS de choix à St-Jean, prêts construire, rue asphaltée, près aréna etc., aussi grands terrains pour jumelées ou mlti-familiales, maisons neuves à visiter, 347-3075.

TERRAIN situé dans St-Eugène, près des écoles et terrains de jeux, tous les services rendus, prix $8,000. 348-0463 ou 346-2435.

TERRAIN à vendre, rue Maxime à Saint-Luc, boisé ou non, endroit paisible, tous services payés, économie de taxe pour l'avenir. 348-4531 ou 348-4442

A-9 terres

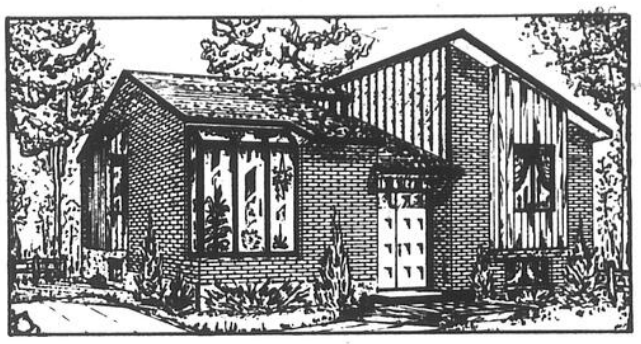
STE-ANGELE-DE-MONNOIR, terre de 155 arpents, comprenant 25 arpents boisés, une autre de 43 arpents et une de 16 arpents, ainsi que 3 terrains, service d'égout et aqueduc, 80 x 190 pieds pour inf. jour 658-8741 ext. 415 soir 460-2302

NOUVEAU PROJET - LES JARDINS BOISÉS

Venez voir nos nouveaux modèles 1985

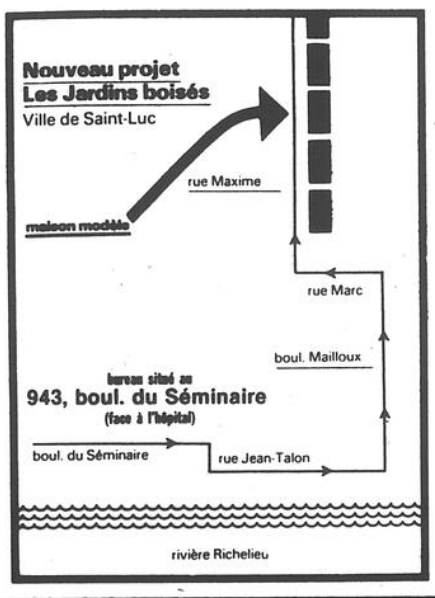
À NOTRE NOUVEAU PROJET
Les jardins boisés

4 MAISONS MODÈLES À VISITER
Du lundi au jeudi de 19 h à 21 h
Samedi et dimanche de 13 h à 17 h



SUBVENTION **4 000$**
incluant 1 000$ de la ville de Saint-Luc
(si éligible au programme P.A.A.P.R.)
EN PLUS

8 1/2 % 1 AN
sur nos modèles 1985

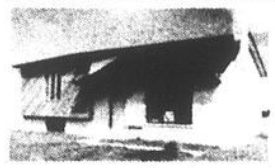


LES CONSTRUCTIONS Léger INC.
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958
943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-4579 - 348-7255

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISES

Près du Golf
MAISON LUXUEUSE À VENDRE
Bungalow 3 chambres, puits de lumière, plafond cathédrale, avec garage, au 65 rue Veilleux, Saint-Jean.
POUR RENDEZ-VOUS, APPELEZ AU:
347-3115
GUY BARRIÈRE INC.
Entrepreneur général

les ENTREPRISES
YVES **Charbonneau**
construction résidentielle et commerciale
rénovations générales
25, des Tilleuls, B.P. 881, Saint-Luc J0J 2A0



MAISON MODÈLE À VENDRE
située au 493, rue Leroy, Saint-Jean-sur-Richelieu
approuvée SCHL
Rens.: 348-5374

ISOLATION

Les Entreprises
FLORIAN GREGOIRE
346-9308 16 ALAIN IBERVILLE P.Q.

...et le vivre!
CONSEILS POUR L'ACHAT D'UNE MAISON

• **ANALYSE DES BESOINS**
Ceux qui veulent acquérir un chez soi doivent analyser en premier lieu leurs moyens financiers, puis ajuster leur rêve à leur porte-feuille et leurs besoins.

• **VALEUR DE REVENTE**
Cet achat ne sera pas nécessairement l'unique achat d'une propriété et déjà, il faut penser à sa revente éventuelle et en obtenir alors un bon prix.

• **BIEN SITUER**
Une maison prend beaucoup de valeur si elle est bien située, dans un bel environnement et intégrée dans un ensemble architectural.

• **BIEN ÉLABORER**
Savoir opter pour un plan de maison qui satisfait les besoins familiaux, qu'on aimera habiter, garder plutôt que céder devant un modèle "tape-à-l'oeil" qui se démodera en peu de temps.

• **QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT**
Un couple qui emménage dans une maison le fait aussi dans un nouveau quartier, ainsi un jeune couple a tout avantage à choisir un nouveau développement.

• **MULTIPLES AVANTAGES**
L'achat d'une maison neuve a de multiples avantages: l'assurance d'acheter selon ses goûts, ses besoins, du "taillé sur mesure".

• **LA PLUS VALUE**
Une maison prend beaucoup plus de valeur pendant les premières années, les "bonnes" années, par la suite, sa valeur tend à se stabiliser, donc l'augmentation de valeur bénéficie d'abord au premier acheteur/propriétaire.

• **CONSULTER D'ABORD**
N'hésitez pas à consulter notre conseillère en habitation et en décoration, elle peut vous aider à analyser vos goûts et vos besoins et elle vous aidera à fixer votre choix.

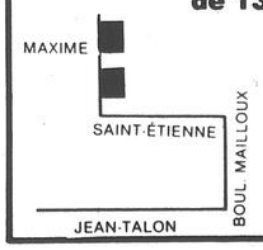
BONI-LOGIS:
Profitez de notre **RÉDUCTION MENSUELLE** de **125$ par mois pour 24 mois** sur tous nos modèles.

Le Domaine de **Fontenoy**
À SAINT-LUC
NOMBREUX MODÈLES ATTRAYANTS
À PARTIR DE **407 $** C.I.T. PAR MOIS SI ÉLIGIBLE AUX SUBVENTIONS
CONSTRUCTION NOR-LUC

NL CONSTRUCTION NOR-LUC LTÉE
31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-1517
285, rue Rouen, Saint-Luc 348-6511

Les constructions Roland Clément

2 MAISONS MODÈLES À VISITER
Les samedis et dimanches de 13h à 17h



• près école primaire
• réduction de taxe 1 000$ sur 3 ans

RENS.:
346-5266

À VENDRE
6 LOGIS NEUFS
• rendement financier supérieur avec subvention

CORVÉE-HABITATION
FINANCEMENT 9 1/2%

situés à Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Luc

TOUS SITUÉS PRÈS ÉCOLES, PARCS, SERVICES, ETC.
4 grands logis 5½ 2 grands logis 4½

Nouvelle norme d'isolation
• planchers béton (gyp. crite 60 décibels)
N.B. Toute offre sera considérée
• très bon investissement

Tél.: 348-1921
(après 18 h: 347-1921)

B LOCATION

B-1 appartements

A BAS PRIX N.D.L. 4½ pces, chauffage electrique, porte patio, chauffage elect., inst. laveuse/secheuse, remise, stationnement, peinture neuve. 347-8329 de 9h00 a 12h00 ou 348-9308 le soir.

A IBERVILLE logis 4½ pces. $185 mois, libre 1er octobre, au 550 St-Christophe app. 4. 347-1416.

A L'ACADIE 4½ pces, 1er plancher, chauffage electrique, libre immediatement, tel: 347-9565.

A LOUER a Iberville, tres beau 4½, chauff. elect., inst. laveuse/secheuse, casier de rangement, libre immediatement, $275 par mois. 348-6480.

A LOUER 2½, 3½, 4½ meubles si desire, pres de l'hopital, piscine exterieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau St-Jean, tel: 347-1253 ou 346-9513.

APPARTEMENT 3½ avec stationnement au 257 C. Jacques-Cartier Nord, libre immediatement. $210. mois, tel: 346-1717.

A SOUS-LOUER grand 3½ laveuse secheuse, balayeuse centrale, stationnement privé, pres des centres commerciaux, $255. libre immediatement 349-1375.

Les Habitations Denis Roy Inc.
6, Carré Verdi,
Saint-Jean-sur-Richelieu - 346-4308
4 LOGEMENTS À LOUER
sur les terrains situés rue Nadeau
à Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au poste de police)
TÉL.: 346-4308
Aussi terrains à vendre sur rue Saint-Georges

Superbe local commercial à louer avec possibilité d'achat d'un commerce établi

Situé au centre-ville de Saint-Jean, local de 964 pi.ca. incluant 3 salles de traitement complètement équipées, un bain sauna pour 8 personnes, deux douches, laveuse et sécheuse, literie, équipement de bureau, magnifiquement décoré.

Conviendrait parfaitement pour esthéticienne, salon d'électrolyse, salon de bronzage, acuponcture et autres commerces du genre.

Une aubaine à 500$ par mois

Pour renseignements:
347-3108 - 346-5475 - 347-3667

Libres immédiatement

5½ non meublé
très luxueux
avec bain tourbillon
4½ meublé,
semi-meublé, non meublé
laveuse et sécheuse (incluses)
3½ meublé,
semi-meublé, non meublé
plancher de marqueterie, frais peinturé
Rens.: 901, rue Beaudry, appt 1
ou
348-9498
M. Fournier

Logements neufs à louer
(5 1/2 pièces)
dans la paroisse Saint-Gérard
* secteur de premier choix
* bâtisse neuve
* près de tous les services
346-8005, 349-1495, 348-7574

ISOLATION RICHELIEU INC
Établie depuis 1948
Laine minérale soufflée
uréthane giclée
Subvention fédérale
Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104
• résidentiel
• commercial
• industriel
Saint-Jean
347-1123

À LOUER
3 mois gratuits
3 1/2 pièces
meublées ou non
libres immédiatement
348-6846

Condos
À VENDRE OU À LOUER
Le Richelain
TAUX GARANTI
9 1/2% / 3 ANS
SUBVENTION DE 2 000$
JLS JEAN LUC SURPRENANT INC
CONSTRUCTION
348-6846

LES CONSTRUCTIONS LAREAU & FRÈRES INC,
622, rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire
346-9863 ou 346-3216

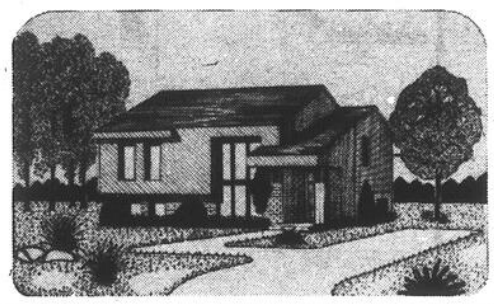
LE SEUL CONSTRUCTEUR À VOUS OFFRIR UN RAPPORT QUALITÉ — PRIX DES PLUS AVANTAGEUX...

Confiez-nous en la construction!

Selon... • votre plan ou le nôtre • vos besoins • vos goûts

Maison détachée ou semi-détachée

Symbole de ***qualité*** =



MAISONS MODÈLES à visiter au
• 458, rue Saint-Georges
• 1071, boul. Normandie
• 100, rue La Québécoise, L'Acadie
Votre satisfaction nous tient à coeur

DANS LE HAUT-RICHELIEU ON PARLE DE **La Roseraie**

Un quartier pour mieux-vivre

Ce projet domiciliaire distinctif, démarré au Printemps 83 a déjà satisfait plus de 65 familles,

6 bonnes raisons ont déterminé leur choix:

PRO-HABITAT

* les avantages du site
* l'environnement
* le concept d'Habitation
* la qualité de la construction
* le prix
* l'éthique du constructeur

Venez vous renseigner sur notre programme exclusif de garantie du taux hypothécaire

les constructions **Bristol** inc
les constructeurs avant-gardistes

88, rue des Roses
St-Luc
(514) 348-7338

Maisons modèles à visiter: Boulevard Jean Talon (en bordure de la Rivière Richelieu), tourner dans la rue des Artisans et suivre les enseignes.

Accueil: du Lundi au Jeudi de 13h30 à 20h00, Samedi et Dimanche de 13h00 à 17h00

A SOUS-LOUER, très grand 4½ neuf, avec grande salle, tapis mur à mur, aspirateur central, bain tourbillon, réduction de $100 à chaque mois, jusqu'en juillet 86, libre en novembre, après 6h00, 349-3923.

A ST-GREGOIRE logis 4½ de campagne, au 2e etage, près du village, $250/mois, 346-5074.

CENTRE-VILLE 2½ pces, chauffage électrique, libre 1er octobre tél. 348-0713.

CENTRE-VILLE 4 pces, chauffées, incluant eau chaude et stationnement, $268/mois, libre 1er octobre 347-3763.

DANS ST-EDMOND grand 5½ ensoleillé, libre 1er octobre '85, $390/mois, tél. 347-9034 ou 346-4466.

DEMANDE jeune homme entre 20 et 35 ans pour partager un 4½, s'adresser à 351 Mercier.

GIS moderne 5 pces, chauffées, rue St-Michel dans un haut. Adulte seulement, pour couple tranquille, libre 1er octobre $310. 347-6485.

GRAND 3½ non-meublé, non-chauffé, frais peint, entrée laveuse/sécheuse, $200/mois, libre 1er novembre, inf: 346-1717 avant 4H 1-469-3371 après 4H.

GRAND 4½ pce, au 1er étage, propre, près de la base militaire, $280/mois tél. 346-1535 346-6921.

GRAND 4½ UN MOIS GRATUIT, propre, $290/mois, libre 1er oct., 386 Davignon St-Jean tél. 349-1676 ou 348-4113.

GRAND 5½, à louer, près des commodités, tél. le soir après 5H30 348-3322.

GRAND 5½ pces, $250/mois, centre-ville, Fabienne 346-8434.

GRAND 5½, tapis mur à mur, tél. 348-6197.

GRAND 5½, 870 Hébert, près école N.D.L. et base militaire, nouvelle construction, installation pour lave-vaisselle, rangement intérieur et extérieur, libre immédiatement, $360 par mois, 347-5536 347-9417.

GRAND 6½ au 972 Champlain (près de l'hôpital) sur deux niveaux, décoration très moderne (1 an), armoire en chêne, ventilateur de plafond, plaque Jen-air, syst. d'éclairage «Trax», possibilité d'installation d'un poêle à bois, 2 salles de bain, chambre froide, garage double, salle de jeu, 2 portes patio, libre immédiatement, tél. 349-3922 visite sur rendez-vous.

GRAND 8 PIECES 2 chambres de bain complètes, à proximité de toutes commodités, (hôpital, centres d'achats, terrains de jeux), sera libre le 1er octobre, pour inf ou visite, communiquez au 398 davignon app. 2 ou aux no: tél. suivants, 349-1448 ou 346-1331 $465/mois.

HENRYVILLE 3½, avec laveuse sécheuse, tél. après 5 hres 244-5950 ou 244-5953.

IBERVILLE, 335 Lareau, app. 5½ à louer, mois de septembre gratuit, beaucoup de services, très économique à chauffer, $340 par mois, pour visite tél. au 299-2458.

IBERVILLE, à louer, très grand logis de 5½ pces, dans un 4 logis, planchers marqueterie, salle de bain en céramique, remise extérieure, 5 min. du Carrefour Laplante, libre 1er octobre, pour inf.: 347-5401.

IBERVILLE, 5½, chauffage électrique, inst. laveuse sécheuse, bas, 90 2e Avenue, libre 1er octobre, $315.00 par mois , 348-9153.

IBERVILLE 3½ pces, $250/mois, chauffé, éclairé, tél. après 5 hres 347-7645.

IBERVILLE logis 6 pièces, rue Bellerive, $280/mois, libre 1er novembre 347-0630.

IBERVILLE à louer 1er novembre, logis 4½, très propre, inst. laveuse sécheuse, casier de rangement intérieur, $275/mois, tél. 346-0670.

IBERVILLE 4½ neuf, $310. par mois, tél. 346-0725.

IBERVILLE logement à louer, au 342 8ème avenue, frais peint, tél. 658-6311.

IBERVILLE 4½ neuf, libre 1er octobre, tél. le jour 346-8901 le soir 346-0336.

IBERVILLE 5½ pces, plus ½ sous-sol, $300/mois, après 6 hres p.m. 347-9080.

IBERVILLE logis de 5 pièces, $190.00/mois, tél: 346-2545 le soir ou le jour 346-4231.

IBERVILLE logis de 3½ pces, $180.00/mois, tél: 346-2545 le soir ou le jour 346-4231.

IBERVILLE 3½ très propre, situé face au Carrefour Laplante, stationnement pour auto, libre 1er novembre, s'adr. à 760 Boul. d'Iberville tél. 346-6632.

LOGEMENT à Venise-En-Québec, 4½ vue sur le lac, meublé ou non, chauffé, libre immédiatement tél. 244-5372.

LOGEMENT 4½ pces, 2eme étage, chauffage électr., libre immédiatement, s'adr. à 8 rue Molleur.

LOGEMENT neuf à louer situé à 735, 4E Rue à Iberville, 3½-4½-5½-tél: 348-9876.

LOGIS à sous-louer, 1er octobre, 4½ pces, au 199 Fortin app. 5 $190/mois, près du Cegep et base militaire, tél. 346-6054.

LOGIS chauffé, centre-ville St-Jean, 4½, 5½, maison à louer 5½, plus sous-sol St-Luc tél. soir 347-2177.

LOGIS de 3½ pièces, semi-meublé, poêle, réfrigérateur, set de cuisine, chauffé et electricité fourni, situé à 213 Mercier, $235.00 par mois. Tel: 347-1779.

LOGIS face à la rivière, libre immediatement, 5½, 2 chambres à coucher, installation laveuse & sécheuse, chauffé, eau chaude tél. 348-2971.

LOGIS 3½ pces, 457 Laurier, renove à neuf, libre tél. 348-0302 ou 348-4442.

LOGIS 4½ inst. laveuse/sécheuse, chauffage electrique, un bas, libre 1er novembre 363 Boul Gouin St-Jean, $247/mois 347-2897.

LOGIS 4½ libre, très propre, situe au 919 Normandie, derrière l'hôpital 348-9850, ou 346-4072.

LOGIS 4½ non chauffé non meuble, $220/mois, quartier St-Eugène près de l'école tél. 346-8399.

LOGIS 4½ pces à sous-louer, à partir du 1er octobre, tél. 347-8855.

LOGIS 5½, à louer, 810 St-Jacques tél 347-1822 ou 347-6188.

LOGIS 5½, bas de duplex, cave et remise exterieure, rue Champlain nord (ST-Jean), libre 1er décembre $350/mois, après 16H00 348-1035.

LOGIS 5½ cpes, dans un 4 logements, système electrique, porte patio, inst laveuse sécheuse, libre immediatement, $320/mois, 108 rue Guy app 4 Iberville 346-4062.

LONGUEUIL grand 5½ pces, libre immediatement, espace de stationnement, près de tous services, tél concierge 1-647-5765 proprietaire après 5H30 1-671-2173.

LUXUEUX et grand 3½ neuf, insonorisé, tapis mur à mur, libre, grand espace de rangement, face au Richelieu, stationnement avec prise, $270/mois, après 4H00 349-1194.

MAISON sur le bord du Richelieu, style victorien, 8 app arbres matures, terrain 100 X 150, 1620 Dufrene Ile Ste-thérèse, visite sur rendez-vous seulement 348-1082.

À LOUER
PRIX COMPÉTITIFS
haut: 4 1/2
sous-sol: 3 1/2

modernes, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sécheuse, s'adresser au:

445, rue Saint-Georges appt 22
Pour rens.:
346-8737
ou sur rendez-vous
Salon Adonis

À LOUER
2 1/2 - 3 1/2
4 1/2
à louer immédiatement

Système intercom, buanderie, conciergerie sur place, grand stationnement, près de tous les services. Endroit tranquille.

RENS.
760, rue Content, app. 17
349-1788

À LOUER
Libre 1er juillet
1164, rue Nadeau
5½ pièces,
375$/mois,

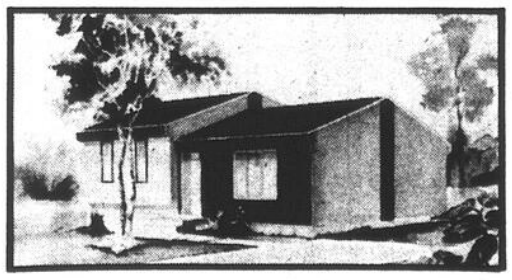
Près de la polyvalente
- grandes pièces
- sortie lave-vaisselle
- sorties laveuse/sécheuse
- système d'intercom
- câblovision
- insonorisés au béton (60 décibels)
- aspirateur central

Pour renseignements:
347-1921
348-1921

PROTÈGEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT
contre une augmentation de loyers en 1986
Nouvelle administration
Logements presque neufs
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
prix réduits défiant toute compétition
tél.: 349-3198
- 348-9844

SPÉCIAL D'AUTOMNE
Maison à partir de 298,86
par mois (capital-intérêt-(si éligible au PAAPR)

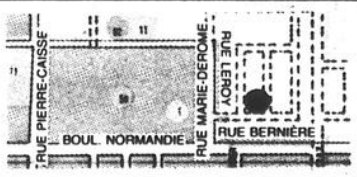
Vente de modules si désiré. Finition par vous ou nous.



2 projets pour mieux vous servir ou construisons sur votre terrain

MAISON MODÈLE SITUÉE COIN LeROY ET BERNIÈRE PRÈS DU COLISÉE
BIENVENUE

Heures de visite:
Lundi au vendredi: 19h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h
ou sur rendez-vous



Construction
Claude Guay inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Concessionnaire HABITEC Saint-Jean-sur-Richelieu
RENSEIGNEMENTS: **346-9353**

1 MOIS GRATUIT
4 1/2 pièces
- planchers de béton, tapis mur à mur
- excellente insonorisation
- stationnement avec prise
- sorties laveuse/sécheuse
- système d'aspirateur central
- conciergerie
- câble, antenne communautaire
- meublées ou non
- près de la base et du cegep
- environnement tranquille
- libres immédiatement
- administrateur sur les lieux en permanence

* bail minimum de 12 mois *
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
431, rue Saint-Georges, appt 2
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6904
LES IMMEUBLES LAUCA ENR.

2 MOIS GRATUITS *
Logements neufs à louer
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
MEUBLÉS OU NON
- piscine
- planchers de béton recouverts de tapis
- insonorisation de haute qualité
- très bonne isolation - double vitrage
- stationnement asphalté avec borne électrique
- intercom
- câblovision
- buanderie
- sorties laveuse/sécheuse dans les 4 1/2
- conciergerie
- près de l'hôpital, de la polyvalente, des centres commerciaux et de la rivière

Dans les 5 1/2:
- sortie lave-vaisselle
- 2 salles de bain
- salle de lavage
- 2 places de stationnement

BUREAU: **815, rue Content, app. 15**
770 et 810, rue Content
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-3454
*** Sur 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2, bail de 14 mois minimum**
APPARTEMENTS PIGEON ET MESSIER

B-1 appartements

N.D.A. 4½ bien situe, tres beau logis, menage refait a neuf, inst laveuse secheuse, planchers bois franc, $295 mois, libre immediatement 346-4733

N.D.L 4½ chauffage electrique, porte patio, inst laveuse secheuse, remise, stationnement, peinture neuve, 347-8329 9 hres a midi ou 348-9308 le soir

PRES DU CEGEP 4½ tres propre, laveuse secheuse, dans la batisse, prise electrique pour voiture, tel 346-0158

SAINT-JEAN 3½ meuble, et 5½, non meuble, pres de tous les services tel 348-0159

SAINT-JEAN 4½ pces, $205 mois, a sous slouer pour le 1er octobre tel 346-1801

SAINT-JEAN beau 3½ tres propre, repeint a neuf, non eclaire, non meuble, non chauffe, facile a chauffe, tel 349-2236 apres 18H ou 347-3133 toute la journee

SAINT-JEAN 4½ rue Laurier, 2e etage, apres 4 hres 348-3928 si pas de reponse 348-4080 demander Suzanne

SAINT-JEAN au 1050 Normandie 3½ semi-meuble si desire, tel 346-2988

SAINT-JEAN 3½ a sous louer, au 765 Content app 24 tel 348-6284

SAINT-JEAN 4½ libre immediatement grand stationnement, menage fait a neuf, situe 468 Pierre-Caisse St-Jean inf 348-7016, 348-8519, et 347-4020

SAINT-JEAN 219 Labreche app 6, dans Notre-Dame 3½ pces, chauffe, eclaire, poele, frigidaire tel 348-5241

SAINT-LUC logis neufs a louer, grands 5½ pces, pres ecole Aux 4 Vents 348-6217 apres 5H00

ST-ALEXANDRE grand 4½ au sous-sol, chauffe eclaire $275 mois, libre immediatement, 346-4021 Magasin Bergeron Yves

STE-BRIGIDE grand 6½ pces, pres de l'eglise tel 293-4707

ST-EDMOND 4½ pces, libre immediatement tel 347-5492

ST-EUGENE 4½ demi sous-sol, chauffe, eau chaude fournie, inst laveuse secheuse, $310 mois 348-4383 ou 346-1355

ST-JEAN, grand 4½, avec vue sur Richelieu, 349-3913 ou 348-6998

ST-JEAN grand 5½ pces, insonorise, stationnement, balcon, porte-patio, libre 1er septembre 348-5330

ST-JEAN, grand 5½ insonorise, stationnement, porte patio, tres propre, 711 boul Industriel, 348-5330

ST-JEAN grand 3½, libre immediatement, $250 mois, situe au 445 St-Georges app 24 tel 346-7701 apres 16H

ST-JEAN pres hopital et Woolco rue Thibodeau 4½ inst laveuse-secheuse, tapis, 445 Thibodeau app 10 1er decembre, aussi septembre, octobre, novembre s'adr 878 Champlain, 348-4592

ST-JEAN 3½ semi-meuble, chauffe, $210/mois, au 699 Des Carrieres, pres du Patin a roulettes sur la pointe de St-Jacques, libre immediatement, s'adr 347-6218 ou 347-3302

ST-JEAN 3½, 4½ moderne, porte patio, chauffage electrique, balayeuse centrale, laveuse secheuse commerciales dans le bloc, une prise pour auto, libre immediatement, situe 380 Davignon, tel 348-4113

ST-JEAN, 4½ pces, Terrasses Boisvert, pour 1er novembre, beton, insonorise, plancher de marqueterie, stationnement, chauffe, eau chaude incluse, $365, 346-3060

ST-JEAN 5½ propre, pres de l'hôpital et des centres d'achat, libre tel 348-3575

ST-LUC grand 4½ moderne, pres du Carrefour Richelieu, inst laveuse secheuse, lave-vaisselle, armoires en chene, frais peint, remise interieure et exterieure, verdure, endroit paisible, proprietaire residant tel 349-4106 ou 347-3312

ST-LUC logis 4½ chauffage electrique, inst laveuse secheuse, fenetres dans chaque piece, tres propre, libre 347-8200

SUR NORMANDIE 3½ semi-meuble et non meuble, non chauffe, non eclaire, libre immediatement, service laveuse secheuse, stationnement, 348-5771, 348-6825

TRES GRAND 5½ pces, $340 mois, apres 5 hres 348-3886

UN MOIS GRATUIT 4½ meuble ou non, rue St-georges, pres de la base et du Cegep, conciergerie, stationnement avec prise, systeme d'aspirateur central, cablovision, antenne communautaire, excellente insonorisation, 431 St-Georges app 2 347-6904

UN MOIS GRATUIT 4½ non-meuble, libre 1er novembre situe au 468 Pierre-Caisse, $285 mois tel apres 5H 348-9908

VICTOR-HUGO 3½ meuble et non meuble, non chauffe, non eclaire, libre immediatement, service laveuse secheuse, stationnement 348-5771 ou 348-6825

CENTRE VILLE 3½ apts et 2½ incluant poele, refrigerateur, jardin, autres meubles si desire, stationnement 15 octobre 348-0713

3½ PCES avec cave, au 1er plancher, stationnement avec prise, libre, au 276 Cousin, $230 mois, tel 460-3791

3½,4½, poele, refrigerateur fourni dans les 3½ Immeuble moderne, tranquille et bien eclaire, installation laveuse secheuse dans les 4½ Pour visiter s'ad au 220 rue Lesieur appt 25 Tel 348-9127

4½ a louer, au 178 Larocque tel 347-5961

4½ bas de duplex avec sous-sol, 680 3e rue Iberville, $250 mois, libre immediatement, jour 658-9922 soir 658-4997 & 658-5587

4½ demi sous-sol entre Iberville & St-Alexandre, inst laveuse-secheuse, tapis mur-a-mur, chauff electrique, emplacement pour 2 autos, prise exterieure-remise, place pour jardin 348-7203

4½ libre immediatement, sur Boul Industriel, $310.00 par mois Tel 348-3976

4½PCES a louer a 701 Lasalle, tel le soir 346-5308

4½PCES a louer, centre-ville, refait a neuf, references exigees, tres belle vue pour personne tranquille, au 13 Frontenac

4½ PCES non meublees, endroit tranquille et propre, espaces divers, situe au 468 Pierre-Caisse, libre immediatement, 348-5020

4½ PCES pres de l'hôpital et sur le Boul. Industriel, libre immediatement inf 348-1200

4½ PCES pres arena et polyvalente a Iberville tel 347-1630

4½ pces dans un demi sous-sol, au 213 Vernois app 1 s'adresser a l'app. 2, 346-1929

4½ SITUE 611 Boul. Industriel St-Jean, libre immediatement, tel 346-1808 ou 348-4034

4½ tres propre, stationement deneige, inst laveuse secheuse, libre immediatement, pres de la base militaire, 915 Lanoue app 6 348-9557, 347-2435

5½ CHAUFFE et eau chaude fournie $350 mois, et 4½ pces, chauffe et eau chaude fournie, $310 mois, situes au 83 O Cain, a St-Jean tel 348-1949

5½ neuf, a louer, Saint-Luc, face a l'ecole Aux Quatres Vents, tapis mur a mur Tel 348-0760

5½ neuf, dans un 6 logements, a Saint-Luc, face a la nouvelle ecole Tel 349-1712

5½ PCES pres centre commercial, disponible 1er novembre, $320 par mois, 348-0882

5½ PCES rue Phaneuf dans St-Gerard, tel 346-8005, apres 5 hres 349-1495

5½ pces chauffe, eclaire, dans une maison prive, pres de l'autoroute tel 348-7962

5½ pour le 1er septembre $340 mois, au 1er etage en avant 348-7231

5½ rue Villeneuve, près Montee St-Luc, libre immediatement, grandes pieces, service d'autobus Tel 346-4676 ou 349-1426

825 INDUSTRIEL face Richelieu Textiles, grand 4½ moderne et spacieux, frais peinture, tapis toutes pieces, inst laveuse-secheuse, lave-vaisselle, rangement interieur, aspirateur central, balcon, intercome, insonorise, et bien isole, stationnement, prise de courant, conciergе app 7, 349-3645, 348-5252

B-2 appartements meublés

A LOUER 3½ app meuble, chauffe, eclaire, aspirateur, mini-laveuse et stationnement fourni, pres du Cegep et de la base Mil., 429 des trinitaires St-Jean 347-9052

APPARTEMENT chez LEBEAU, 1½, 2½, 3½, meuble, chauffe, eclaire, tranquille et propre, laaveuse et secheuse, stationnement pour auto, s'ad. à 264 St-Charles 346-3656

APPARTEMENTS FORTIN a louer, 1½, 2½, 3½, meubles, chauffes, eclaires, stationnement, situés dans N.D.A (coin Mercier et Boul. St-Joseph) avec ou sans bail, s'adr. a 480 Mercier, Saint-Jean P.Q de 9H a.m. a 6H p.m. du lundi au vendredi, samedi 10H a.m. a 12H p.m. après ces heures la sur rendez-vous, tel. 348-4080.

A ST-LUC, 3½ meublé, très propre, $180 par mois, libre 1er octobre, 348-3438.

BACHELOR 2½ pces, meuble, chauffé, eclairé, près de la base militaire, pas de bail a signer, s'adresser 619 St-georges.

GRANDS 3 1/2 & 4 1/2 À LOUER
au 127 rue Latour
modernes; installation laveuse-sécheuse; tapis mur à mur; bien isolés et insonorisés; aspirateur central; système intercom; site tranquille et résidentiel; près de parc, épicerie, caisse; stationnement avec prise électrique. Libres immédiatement.
Tél.: 346-0016

Logement à louer
4½ - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire
Tél.: 347-3991

Maison neuve à louer
Idéale pour couple professionnel sérieux, grand 5½, planchers bois franc, garage, terrain paysager, climatiseur, tranquilite assurée, à 5 minutes de Saint-Jean.
Tél.: 347-7089 ou 346-5836

Sites commerciaux à louer
centre-ville Saint-Jean; libres immédiatement; coin Saint-Jacques et Richelieu. Office au 2e étage idéal pour dentistes. 204, rue Richelieu, appt 12.
347-3185
- Mme Nolin
684-6145
- M. Guy

Le Médicis
LIBRE
à louer 4 1/2
SPACIEUX
LUXUEUX
424 D'Avignon
(Pierre Caisse)
348-5241
348-7255

Libres immédiatement
Grands logis 3 1/2 pièces, meublées ou semi-meublées ou non meublées, près de la polyvalente et de l'hôpital.
347-2056
348-1427

---

4 1/2 À LOUER À IBERVILLE
logements neufs, situés sur la 7e avenue et sur l'avenue Bruno Prairie.
Tél.: 347-6968

---

1 MOIS GRATUIT
LOGEMENTS NEUFS
5 1/2 PIÈCES
- près de l'école Aux Quatre Vents
- insonorisation
- installation laveuse/sécheuse et lave-vaisselle
- espaces verts
- libres immédiatement
- tapis mur à mur

348-0760 - 349-1712

IBERVILLE
grands 3½ pièces
logements neufs, meublés ou non, insonorisation au béton, stationnement pavé, antenne communautaire.
347-2471
348-4002
346-7141

---

1 MOIS GRATUIT
LOGEMENTS NEUFS
5½ PIÈCES
- près de l'école Aux Quatre Vents
- insonorisation
- installation laveuse/sécheuse et lave-vaisselle
- espaces verts
- libres immédiatement
- tapis mur à mur

348-6217
après 17 h

Appartements à louer
Grands 5 1/2
situés au 433, rue MacMillan, près de l'hôpital et de la polyvalente.
348-5797

Bureau à louer
535, rue Pierre-Caisse.
RENS.: 348-1921 ou 347-1921

Le Berthier
3 1/2 - 4 1/2
BACHELOR
très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur
- entrées sécuritaires avec intercom
- bien isolés et insonorisés
- tapis mur à mur
- très grands balcons (6½x12)
- espace de rangement dans logement
- lave-vaisselle fourni
- sorties laveuse-sécheuse
- aspirateurs centraux
- buanderie centrale
- stationnement pavé avec prise
- bâtisse tranquille et propre

propriétaire occupant - faut voir:
435, rue Berthier - 348-8568 ou 348-9277

SAINT-EDMOND
LOCAL
pour commerce ou bureau,
1 100 pieds carrés.
Tél.: 346-1730
après 6 heures

LOUEZ UN TÉLÉVISEUR OU UN VIDÉO
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

À louer
4 1/2
Libre immédiatement
Près de l'hôpital
348-8533
348-5472

LOCAL 30x30
et
BUREAUX
avec salle d'attente
À LOUER
André Lebeau
210, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3613 - soir

Saint-Lux
Logis neufs à louer
5½ pièces
insonorisés
câblovision
face à l'école
Aux Quatre Vents
348-8497

À louer
Grand 5 1/2
avec place de rangement, libre le 1er déc. 85, situé au **565 Gouin, Saint-Jean**
348-0937
demandez Mario

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2
très propres, près de la Base militaire, pour renseignements:
346-7367

À LOUER
Logis 4 1/2
à 1030 rue Normandie, Saint-Jean
libre immédiatement
Rens.:
347-3613

---

2 1/2
À LOUER
541 Boul. Gouin, près de la base militaire et Cégep. Meublé, éclairé, chauffé. Libre immédiatement. Prix: 260$.
Pour renseignements:
347-2355

---

4 1/2
à louer
790, rue Desrochers
face au carrefour Richelieu. Pour rens.:
348-5384

Bureau à louer
- grandeur 14 x 18
- chauffé et climatisé
- au-dessus de la librairie Payette
- disponible maintenant

RENSEIGNEMENTS:
(819) 565-8885
Claude Payette

À louer
2½ - 4½
non meublé
au 417 McMelean
Pour visite après 5h
346-7863

À louer
Espace commercial pour commerce d'autos
Plus de 6 000 pi.ca. de surface, situé au 306, Saint-Jacques, Saint-Jean. Pour rens.:
347-9602

UNIQUE DANS LA RÉGION

À LOUER SEULEMENT 1 DISPONIBLE
rue Choquette (près du Colisée)
unités de logement sur 2 étages
- foyer
- 2 salles de bain
- tapis mur à mur
- aspirateur central
- balcon terrasse privée
- garage (1 seulement)
- 3 chambres

Les Constructions **Bristol** inc
les constructeurs avant-gardistes
88, des Roses, Saint-Luc
348-7338
POUR VISITER RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Saint-Jean
3½ - 4½
modernes, porte-patio, balayeuse centrale, chauffage électrique, laveuse et sécheuse commerciales dans le bloc. Libres immédiatement. Situés au:
380 Davignon
Tél.:
348-4113

Iberville
Logis neufs
4½
À LOUER
Pièces modernes, insonorisées, installation laveuse/sécheuse, lave-vaisselle, porte-patio, prise extérieure.
348-7813

Entrepôt à louer
278, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
750$ / mois
Tél.: 346-6129

PLACE CONTENT
785, rue Content, appt 12
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2221
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à louer
meublés ou non, service de conciergerie, stationnement avec borne électrique.
1 MOIS GRATUIT

Le plus grand bureau d'administration et de location de la région

POUR RENDEZ-VOUS, 348-4444
ENTRE 9H ET 20H 348-4422

À LOUER

- Logements tous rénovés à neuf -

GRAND STATIONNEMENT
avec prise électrique

18 IMMEUBLES
Plus de 380 locataires satisfaits

Service 24 heures 7 jours/semaine
348-4422
348-4444

800, rue Champlain

3 1/2

meublés ou non

Pour renseignements:

348-8870
348-4444

376, RUE THIBODEAU

3 1/2 - 4 1/2

Pour renseignements:
348-0789
348-4422

924, rue Beaudry

4 1/2

348-9940
348-4422

445, rue Laberge

3 1/2 meublés ou non

Meubles style colonial, armoires en chêne, peinture au complet, endroit tranquille, et de toute beauté, spécial pour l'âge d'or.

Pour renseignements:

348-5841 ou 348-4444

290, rue Bonneau

3 1/2

MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS
libres immédiatement, rénovés au complet

POUR RENSEIGNEMENTS: **348-5744 ou 348-4422**
entre 9h et 20h

841, boul. Normandie

4 1/2 non meublés

immédiatement,
très propres

348-7650 ou 348-4444

entre 9h et 20h

425, rue Thibodeau

5 1/2

pour rens.

348-9920
348-4422

BUREAU D'ADMINISTRATION ET LOCATION R.C. INC.
829, boul. Normandie, appt 2
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3A 1J6

850, rue Desrochers
3½ meublés ou non
très propres
Près du centre commercial CARREFOUR RICHELIEU
348-4016 - 348-4444
entre 9 h et 20 h

---

849 boul. Normandie

3 1/2

349-2786
348-4444

PRÈS DE LA BASE

625, rue Boisvert

3 1/2 meublés
4 1/2 non meublés
346-7779, 348-4422

348-4444 - 348-4422 - 348-4444

B-2 appartements meublés

BACHELOR avec porte patio, dans maison canadienne, meuble, chauffé, éclairé, $50/semaine, 347-7294 après 5:00 hres.

CENTRE-VILLE petit 1½ meublé, chauffé, eclairé, pour personne seule, $170/mois, tel: 348-3058.

CENTRE-VILLE 2½ pces au 24 Place du Marché, tel: 346-8005.

DANS ST-EUGENE 3½ meublé, eau chaude fournie, dans un sous-sol, immeuble de 6 logements, endroit tranquille, près des services, libre 15 septembre, inf: 348-1200.

DANS ST-EUGENE 3½ meublé, eau chaude fournie,immeuble de 6 logements, endroit tranquille, près des services, libre 15 septembre inf: 348-1200.

GRAND 2½ pces, centre-ville, propre, paisible, tout fourni, meublé, pour gens sérieux, tel: 346-3849, 346-5079 ou 346-2461.

GRAND 3½ chauffé, meublé, eclairé, près autoroute, tel: 348-7962.

GRAND 3½, libre immédiatement, situé 919 Beaudry près de l'hôpital, meublé ou non, inf: 347-2573.

GRAND 3½ semi-meublé, (poêle, réfrigerateur), stationnement privé, balcon, porte-patio, remise, laveuse/secheuse, libre 1er octobre 347-1031.

IBERVILLE près du Pont «Neuf» Detel, 1½, 32 semaines $130/mois, 2½ 60 semaines $220/mois, 108 Bord de l'Eau 346-7777.

IBERVILLE 3½ pces, meuble, chauffé, eclairé, libre immédiatement, $275/mois, au 776 4e rue app. 2, s'adr: 786 4e rue tel: 346-1982.

IBERVILLE 2 appartements meubles, 2e etage, chauffé, eclairé, lieu tranquille, pour personne seule qui travaille, face au parc Mercier $45/semaine, 346-5074.

LOGEMENT de 3 pieces meuble dans un bas, chauffage electrique, non chauffé, situe entre Laurier et St-Georges, pour les visites de 13 heures a 18 heures, s'adresser a 85 Frontenac.

LOGIS a louer, meuble, situe au 139A Laurier, aussi 4½ non meuble tel: 346-6740.

LOGIS dans St-eugene, 3½ pces, menage refait a neuf, stationnement, $250/mois, tel: 347-4512.

LOGIS 2½ chauffé, meuble, aussi bon garage pour entreposage s'adresser 103 Latour 348-3650.

LOGIS 4½ meuble, au 347 Mercier, avec grand stationnement. Tel: 349—3612.

MOIS de septembre gratuit, 3½ meuble, balayeuse centrale, rue Carillon, St-Eugene, St-Jean, 348-9734.

PUERTO VALLARTA 3½ meuble, 2 minutes de la mer, entre l'hotel Tropicana et Oro Verde 348-5141.

PRES de l'hôpital et Carrefour Richelieu, grand 3½ pces meublees ou non, libre, 347-8213 ou 348-0610.

SAINT-JEAN pres du Cegep et Base Militaire, 1½ $135, 2½ $195, 3½ $245, 4½ $355, propre, chauffé, éclairé, stationnement, 4½ extra Hydro, 425 Gouin app. 7, 346-6080, 346-7777.

SAINT-JEAN 2½ meuble, chauffé, eclairé, buanderie, tapis,balayeuse centrale, piscine exterieure, stationnement, intercom, antenne communautaire, 300 Vaudreuil 347-5834, 346-6523 sur rendez-vous.

SAINT-JEAN 2½ a sous-louer, meublé ou non, stationnement avec prise, service d'intercome, laveuse secheuse, tel: 347-4338.

SAINT-JEAN 2½ a sous-louer, meuble ou non, stationnement avec prise, service d'intercome, laveuse secheuse tel: 347-4338.

SAINT-JEAN 2½ pces, chauffé, meuble, libre 1er septembre, dans Quartier Nord rens: 348-2460.

SAINT-JEAN 2½ pces, meuble, chauffé, eclairé, eau chaude, $230/mois, au 353 Collin tel: 348-5948.

SAINT-JEAN 2 X 2½, meuble, au 243 St-Georges, chauffé, eclairé, un a $220/mois, l'autre $240/mois, libre 1er octobre 347-7652.

ST-EDMOND bachelor 3½, meuble ou semi-meuble, entree privee, très propre, chauffé, electricite comprise, personne seule, $260/mois, 346-2839 après 4H.

2½ MEUBLE chauffé, eclairé, pour personne seule, très bien situé, 319 Notre-Dame, près St-hubert, 1er etage, inf: 346-9347.

2½ meuble, eclairé, chauffé, près de la base militaire, libre immediatement tel: 346-7899 après 18H ou 348-7231.

2½-3½ PCES meubles ou non, près de l'hôpital, avec piscine, libres immediatement aussi près de la Base Militaire inf: 348-1200.

3½ haut de cottage, libre semi meublé, planchers bois franc, ménage frais fait, pour couple ou personne seule. Place tranquille, Boul. Séminaire près Cegep, tout compris $280. par mois, après 7H30 soir 346-1692.

3½ meublé, chauffé, très propre au 10 Jacques-Cartier sud tél: 347-6790 ou 347-5348.

3½ meublé, situé près de l'hôpital et des centres commerciaux, au 1er plancher, libre octobre'85 en bonne condition, 245-7281, ou 349-1311.

3½ PCES semi-meublées, à sous-louer, $240 par mois, très propre, libre immédiatement, tél: 349-3454 ou 348-8109.

3½ près de l'hôpital, meublé ou non meublé, inst. laveuse sécheuse, aspirateur central, libre immédiatement jour 348-4921, local 226, soir 346-2728.

3½ semi-meublé situé 700 4e avenue Iberville, $225/mois, jour 658-9922, soir 658-4997 & 658-5587.

4½ A ST-GERARD (près des 2 ecoles), idéal pour professeurs,un ou 2 couples, demi sous-sol fini à la grandeur, rénové, entrée separee. Tout est compris: câble, air conditionné central, laveuse, secheuse etc.,tél: 348-5127 349-4246.

5½ dans un duplex, dans St-Lucien 346-5629.

B-4 chambres

BELLE chambre avec frigidaire, évier, literie fournie et lavee, casseroles et ustensiles electriques, droit de cuisine dans la cuisine. 10 minutes du CEGEP, pour étudiants, pas autre chambreur, ni d'enfant, dans la maison, à 166 McKenzie King tel: 346-9758.

CENTRE-VILLE meublee, chauffee, eclairee, refrigerateur individuel, laveuse secheuse gratuites sur place, inf: demander Michel Longpre 348-1186.

CHAMBRE A LOUER centre-ville au 52 St-Charles, tel: 347-4224.

CHAMBRE avec poele, refrigerateur (cuisinette), a la semaine, pouvant accomoder 2 personnes, Henryville, 299-2117 ou 299-2031.

CHAMBRE a louer, situee sur la rue St-Laurent, dans un bungalow, droit a la cuisine, personne propre et honnete, prix a discuter, pour inf: 348-9624 apres 6:00 p.m. demander Daniel Bissonnette.

CHAMBRE & PENSION pour personnes agees tel: 346-7526.

CHAMBRE & PENSION pour personnes agees, chambre privee, visite mediacale, et autres services, tel: 346-9292.

CHAMBRE sous-sol, Normandie près St-Michel, chauffee, eclairee, salle de bain 348-2365 $125/mois.

LUXUEUSE chambre-logis, a St-Jean, meuble, accessoires menagers, micro-onde, laveuse secheuse, tele., couleur, ideal pour personne de 35 a 55 ans, Diabetique contrôle accepte, sur rendez-vous, 348-5529.

B-5 propriétés

A SOUS-LOUER 88 rue Guy Iberville, nouveau bungalow, 3 chambres a coucher, grande cuisine et salon, $500/mois, tel: 299-2602 ou 347-8864 demander Sabine.

A ST-ALEXANDRE, maison a louer, 4½ pces, chauffage électrique, grand terrain avec garage, $260 par mois, 349-3053.

CHAMBLY bungalow 1983, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, à louer ou à vendre tel: 348-2941 ou 658-8981.

HENRYVILLE maison à louer, $350/mois, après 5H00 299-2017.

MAISON à louer, face au lac, tel: 294-2730.

MAISON à louer, à Vebise-en-Quebec, libre en octobre tel: 279-4204.

MAISON à louer à St-Jean, grand 5½pces avec patio, $885.00/mois, libre 1er-novembre, tél: 347-0028.

MAISON à sabrevois, Rte 133, très propre, 9 pces, piscine creusée, chauffage électrique-four encastré, plaque chauffante, lave-vaisselle 346-3937.

MAISON MOBILE à louer, 6½ pces, $295/mois, libre 1er octobre. Sabrevois 299-2575 (ligne direct).

MAISON MOBILE à louer sur le bord de la rivière Richelieu à Iberville tél: 348-0298 ou 346-1971.

MAISON mobile à louer, 4½, $280./mois, terrain compris, à Talon, 658-3161 ou 658-0409.

MAISON SEULE grand 6½, tapis mur à mur, inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, grande cour de stationnement, place pour potager, grand espace vert entoure de haie de cèdres, pour ceux qui aiment la tranquilité, $350/mois, libre immédiatement, située au 205, 10e avenue Iberville 347-2684.

MAISON SEULE 5½ pces, avec sous-sol et garage, planchers de bois franc, ménage fait à neuf, libre immédiatement, 2095 Rte 133 Iberville $435/mois, tél: 346-4062.

MAISON seule 3½ pces chauffé, éclairé, $285/mois, pour personne seule ou âgées, libre 1er octobre tél: le soir après 6 hres 347-9702.

MAISON 5½ pces, sur le bord de l'eau, Sabrevois, $425/mois, inf: tél. entre 8:00 a.m. et midi 349-2556 demander Serge.

PETITE maison à louer dans le village d'Enryville, $170.00/mois, libre en octobre, tel: 348-9344 et 299-2879 demander Michele.

SIDENCE située dans St-Edmond, 6½ cpes, plus sous-sol fini, $600. par mois, tel: 346-8479.

B-6 divers

DEPANNEUR boucherie à louer ou à vendre, prix a discuter tel: 348-5752.

ENTREPOT à louer pour remiser auto, bateau, roulotte... prix spécial pour automne hiver, tel: 346-8804.

ENTREPOT a louer 20X40, porte 10X10, $200/mois. Aussi chambre a louer $150/mois, s'adresser au 268 Bonneau St-Jean.

GARAGE à louer pour entreposage de bateaux tel: 347-6037.

GARAGE à louer pour storage pour auto ou camionnette, tel: 346-5929.

GARAGE chauffe demander pour entreposage d'un auto pendant l'hiver, tel: 347-5318 entre 9H et 5H demander Bill.

LOCAL à louer 95 Bouthillier, porte 9 X 10, 1,200 pi. ca., système de chauffage et electricite individuelle, plancher en beton, inf: 346-2688.

LOCAL COMMERCIAL situé centre-ville, Place du Marché, $200/mois, inf: 347-6885 matin ou soir.

LOCAL commercial à louer, peu servir pour restaurant, dépanneur tel: 347-0108 le jour le soir 347-1980.

LOCAL commercial climatisé, Place du Marche St-Jean, 3,700 pi. carré, tel: 346-3849, 346-5079 ou 346-2461.

2 MOIS GRATUITS

4 1/2 pièces à louer

très propres, toutes commodités, près de la base militaire. 764, rue Lasalle, app. 5.

Tél.: 347-5102 ou 245-7773

Logis à louer

HENRYVILLE

4½

1 MOIS GRATUIT

299-2618
248-3803

APPARTEMENTS À LOUER

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

meublés ou non, concierge, insonorisés, situés au

795, rue Content
Pour rens.:
348-0078

À louer
5 1/2

- appartement luxueux
- grandes pièces
- toutes commodités

940, rue Desaulniers
St-Jean-sur-Richelieu

348-8620
347-2485

À Iberville
402, 7e Avenue

Logis neufs
4½
à louer

Libres le 15 octobre

347-2849 ou
347-1909

Local commercial à louer

171, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu

347-6446

C VÉHICULES

C-1 automobiles

ACADIAN 1979, automatique, 2 portes, propre et en bonen condition, $1,900. tél: 347-8218.

ACADIAN 1983, automatique, 52,000 km, rouge, $5,000. tél: 346-3478.

ACADIAN 1979, 4 portes, transmission automatique, moteur 78,000 km, très bonne condition, $1,800. 346-0597.

ACADIAN, 1979, propre, 83,000 km., radio-cassette, booster equalizer. $1,900.00. tél: 346-0455.

AMC SPIRIT 1979, bon état, $1,200. tél. jour 348-6544 ou 348-6667.

ATTENTION, Mustang Cobra, 1980, V-8, automatique, am/fm cassette, 130 000 km, extrêmement propre, très bonne condition, $3,600 discutable, 346-9241 ou 349-3728.

BUICK LESABRE coupé sport 1977, peinture originale, six traitements anti-corrosion annuels, en excellent état, complètement équipé, FM stéréo, pneus récents, entretien régulier, très bonne condition, 347-3049.

BUICK Le Sabre 1977 à vendre, prix à discuter, tél.: 347-7890.

BUICK SKYHAWK 1985, tout équipé, air climatisé, peinture 2 tons, traitement anti-rouille garanti 7 ans, garanti 60,000 km, valeur $14,325. offre raisonnable acceptée tél: 348-5544.

BUICK SKYLARK 1980, 4 portes, peinture neuve, très bonne condition, $3,500. rens: 346-8424.

BUICK Skyhawk 1977, 76,000 en très bon état, 1 seul propriétaire négociable 347-2514.

BUICK Wildcat 1968, très propre, Buick Skilark 1982, 46,000 km, full equip, Oldsmobile Omega 1973 bonne condition $375. Chrysler LeBaron 1975, très propre 349-2789.

BUICK 1977, mécanique A1, $850. tél. 346-2539.

CADILLAC Eldorado 1977, Mécanique A-1, pneus neufs, pour inf: tél: 347-2397.

CADILLAC 1980, sedan de ville, noir, 4 portes, 84,000 km, bonne condition, vente cause: décès tél après 5 hres 349-1912.

CADILLAC 1980, coupe ville d'Elegance, un vrai bijou, démonstrateur du patron, Lague Auto 347-8848.

VOITURES USAGÉES

Chrysler E-Class 1984
voiture de luxe, 39 000 km

Mazda 1982
très propre, 5 vitesses

Chevette 1981
2 tons

Mazda 1981
manuel, 48 000 km

Pontiac Laurentien 1980
belle voiture

Toyota Tercel SR-5 1980
super-propre

Spirit 1980
automatique, condition A-1

Granada 1979
couleur grise, très propre, vitres électriques, climatiseur

SUPER-AUBAINE!

Zéphir 1978
6 cylindres

Dodge Aspen 1978
2 portes, sport

Mustang 1978
manuel, 46 000 km, toit ouvrant

Dodge Volare 1976
4 portes, familiale

Pontiac familiale 1976
SPÉCIAL 9¢ la livre

Buick 1977
automatique

Chevrolet Biscayne 1973
495$

HYUNDAI | Les Automobiles Cloginor Inc. | pony

9, rue Frontenac
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4003

Déry Auto
le centre de la petite voiture

Buick Skyhawk 1984
4 portes, automatique, servo-freins, servo-direction, état neuf.
SPÉCIAL 7 980$

Omni 0-24 1982
2 portes, automatique, seulement 26 000 km

Tercel SR-5 1984
familiale, 4X4, radio AM/FM, roues «mag», faut voir!

Corolla SR-5 1982
coupé sport, 5 vitesses, très propre, excellente condition, mécanique A-1

Moto Yamaha 1984
FJ-1100, 8 000 km, balance de garantie, pneus Pirelli neufs, impeccable.

Tercel SR-5 1982
radio AM/FM, très bonne condition, original, très propre, faut voir!
5 495$

Pick-up Ford Ranger 1984
couleur 2 tons, 5 vitesses, radio Blaupunk, boîte Fibrobec, état neuf

Mazda GLC Sport 1982
toit ouvrant, roues «mag», bas millage, très bonne condition.

En spécial

Pony 1984
4 portes, 4 vitesses, 30 000 km, état neuf, faites une offre!

Corolla SR-5 1981
coupé sport, 5 vit., s.-f., s.-d., noir, très propre.

Pick-up Toyota 1984
extra-cab, s.-f., s.-d., 24 000 km, état neuf, bal. de garantie Toyota.

1 Corolla SR-5 1981

Toyota Pick-Up 1981
manuelle, radio, bas millage, très propre, faut voir!

Accord 1983
liftback, 3 portes, 5 vitesses.
6 950$

Pick-up Datsun 1980
4 x 4, original, bonne condition, radio AM/FM, cassette, bas millage

Célica 1983
coupé, automatique, roues «mag», comme neuf, 46 000 km

Corolla 1978
2 portes, lit., automatique, radio, L... peinture
VENDU
SPÉCIAL:
975$

Corolla 1983
aut., 2 portes, «hard top», s.-f., s.-d., radio AM/FM.

Celica 1978
5 vitesses, toit ouvrant, radio AM/FM stéréo, cassette, besoin de peinture, faut voir!

Sunbird 1983
2 portes, coupé, manuelle, radio, bas millage, très bonne condition

Corona 1977
5 vitesses, 4 portes, radio AM-FM, pneus neufs, très bonne condition, bonne mécanique

Tercel 1982
4 portes, radio, bas millage, très propre, faut voir!

DERY
Automobiles Saint-Jean
TOYOTA
114 rue Richelieu, Saint-Jean
347-7551

C-1 automobiles

CAMARO Berlinetta 1980, automatique, intérieur et extérieur très propre, $4,650. tél. 348-5132.

CHEVELLE Malibu Classic 1974, en bon état, tél. 347-1449.

CHEVETTE Scooter 1979, manuelle 3 portes, propre, mécanique A1, aucune offre raisonnable ne sera refusé tél. 347-2804.

CHEVROLET Citation 1981, très propre, backet seat, automatique, inf. après 5 hres 347-8833.

CHEVROLET CAPRICE Classic 1977, excellente condition, mécanique bien entretenue, tél. 347-5068.

CHEVROLET Belair 1963, excellente carosserie, $700. tél. 347-8903.

CHEVROLET Impala 1980, Pontiac Ventura 1973, les 2 en bonne condition, 293-7662.

CHRYSLER Imperial 1974, bon état, $275. tél. 349-1286.

CHRYSLER Newyorker 1985, neuf, 5,000 km, toute equipé, garanti 57 mois, $15,500. couleur gris argent, tél. 246-3247.

CHRYSLER NEWPORT 1979, 4 portes, air climatisé, volant ajustable, 70,000 milles, moteur V8, $1,800. tél. jour 349-2791 soir 348-6268.

CITATION 1981, manuelle, très propre, prix à discuter, tél. 346-9343.

COCCINELLE 1973, prix $1,800. comprend toit ouvrant, holly 2 barils, Comet 1969, propre, $600. tél. 348-4456.

COROLLA 1982, 5 vitesses, 2 portes, blanc, 42,000 km, très propre, plus 2 pneus à neige, montés sur roues, prix $5,600. 346-9553.

CORVETTE 1985, toute equipée, 18 500 km, auto peinte 2 tons, intérieur cuir, radio/cass., toit transparent, door lock, cruise, vitres sieges et miroir électriques, air climatisé, etc., le jour 347-8220.

CORVETTE 1975, très propre, prix $6,500 discutable, tél. 348-9895 apres 5h00.

DATSUN B 210, 1978, 90,000 km, 4 vitesses, $525. discutable 346-2244.

DATSUN B 210, 1978, 70,000 milles, moteur 1400, refait à neuf, $1,500. pieces pour moteur Datsun moteur 2000 le tout $200. 347-7222 ou 346-9891.

DATSUN familiale, 1978, 4 vitesses, prix à discuter, apres 5h30 au 346-2476.

DATSUN GX 310, hatch back 1979, tél. 346-7029.

DATSUN Pulsar NX 1983, automatique, power stering, toit ouvrant, peinture metallique, pas subit d'hiver, tél. 346-5400.

DATSUN SENTRA 1983, traction avant, 4 cyl., 5 vitesses, manuelle, 5 portes, mécanique A1, propre comme un bijou, $5,300. 245-7160.

DATSUN 1979, 210, 4 portes, moteur et transmission parfaite, 85,000 km, tél. 347-5068.

DATSUN 510, 1978, 60,000km, très propre, $2,500.00, Marcel 346-7611 ou 347-3350.

DATSUN 510, 1978, hatch back, automatique, 97,000 km, tél. 291-5360.

DIPLOMAT 1979, 318, 1 seul propriétaire, $1,500. prix ferme tél. 347-2959.

DODGE ARRO 1600, 1978, $1,650. tél. 346-0272.

DODGE Aspen 1979, 2 portes, 6 cyl., 72,000 milles, très bonne condition $2,425. négociable tél. 346-2244.

DODGE CHARGER 1983, 2.2, radio am-fm cassettes pneus 4 saisons, environ 36,000 milles, $5,300. 347-4078.

DODGE DART 1976, S.E. moteur et transmission neufs, très propre, à discuter tél. 349-2902.

DUNE BUGGY à vendre $1,800. tél. 346-7615.

FIESTA 1979, manuelle, radio A.M. F.M. stéréo, plus 4 pneus radiaux d'hiver, propre, laisserais pour $900.00. S'ad. après 5hrs. à 349-2991.

FIREBIRD 1984, 13,000 km, 5 vitesses, intérieur de luxe, radio am-fm stéréo cassettes, groupe lumières, vitres électriques, 2 ans de garantie, prix à discuter, après 5 hres 349-1460.

FIREBIRD 1984, am-fm stéréo, toit ouvrant, automatique, etc., garantie en décembre 1986, tél. 348-1002.

FIREBIRD SE 1984, T-Top, vitres électrique, très bien équipé, seulement 22,000 km, très propre, tél. 348-1921 ou 346-2126.

FIREBIRD 1977, moteur 301 p.c. aubaine $250. 346-4203.

FIREBIRD 1984, rouge, T-Top, intérieur deluxe, mags Cragars, vitres électriques, prix à discuter tél. 348-4314.

FORD Comet 1972, moteur 302, 8 cylindres, en bonne condition, prix à discuter, 651-9744 après 4h00 ou 347-6435.

FORD ESCORT L 1984, 46,000 km, manuelle, 5 vitesses, 4 portes, $6,000. tél. 347-8238.

FORD MARQUIS 1977, très bonne condition, à très bas prix. Spécial tél. 347-5847.

FORD Maverick 1972, bonne condition, batterie neuve, 6 bons pneus, meilleur offre, au 30 Rte 104 Iberville.

FORD Thunderbird 1978, tout equipé, pneus radiaux Michelin, tel. 348-1435 apres 6H.

HONDA CIVIC 1980, mécanique A1, pneus et freins neufs, 120,000 km, demande $2,200. à discuter, 347-8062.

HONDA Civic 1977, 100,000 milles, $400. 348-3213.

HONDA Civic 1982, 3 portes, 5 vitesses, pneus Michelin, raido am-fm stereo cassette, $3,495., tel. apres 6hres 346-4996.

ROULEZ "ÉCONOMIQUEMENT"
avec
Les locations d'autos économiques
F.-A. Inc. de St-Jean
À des prix très abordables
1330, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-1112

TRIOLÉUM - ANTIROUILLE À L'HUILE
Alain Deneault déménage
À Saint-Jean
Auto électrique Inc.
435, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS:
Tél.: 348-3875
Mtl: 658-7970

Bateau hors-bord 50 et 10 forces
cabine pour coucher
tout équipé
avec remorque
6 000$ négociables
17, 59e Avenue,
Saint-Paul Île-aux-Noix
291-3061

Voitures d'occasion

SPÉCIAUX
Chevrolet Chevette 1982
4 portes
Pontiac Phoenix 1980
Buick Regal Sport 1981
Chevrolet Caprice Classic 1979
4 portes, 1 400$
Omni 1981
4 portes, 1 900$
Chevrolet Chevette 1980
1 800$
Ford LTD 1979
très propre, 1 400$
Volaré Familiale 1979
1 200$
Pacer 1979
1 000$
Rabbit 1978
800$
Dodge Omni 024 1980
1 350$
Dodge Omni 1979
aut., 2 portes

CAMIONS
Ford Van 1979
Ford Van 1981
Mazda Pick-up 1982
B-2000
Chevrolet
1/2 tonne
roues doubles
Chevrolet Pick-up 1978
Ford Pick-up 1977
1/2 tonne, 600$
QUELQUES MINOUNES!
Pour renseignements:
Pelly automobile
660, Route 219
Napierville
245-3443
245-7212

Partez gagnant
PARTEZ GAGNANT
chez
Pierre Laguë
Achetez votre véhicule l'esprit en paix!
Super-spéciaux du président

Votre courtier
Le Baron 1984
4 cylindres, tout équipé
Omni 1982
4 portes, automatique
Cadillac 1982
Séville, 4 portes
Toyota Tercel 1982
4 portes, comme neuve
Reliant K 1981
familiale, 4 cylindres, 2,6 litres
Mazda GLC 1981
familiale, automatique
Mustang 1981
6 cylindres, automatique, 53 000 km
Dodge Colt 1981
2 portes, 4 vitesses, vitesse de croisière
Cadillac 1980
coupé de ville d'élégance, un bijou
Honda Prélude 1980
toit ouvrant, 5 vitesses
Malibu 1980
4 portes, 6 cylindres
Grand Lemans 1979
V-8, 267, 2 portes
Chevette 1979
2 portes, automatique, à ne pas manquer
Honda Civic 1977
2 portes, manuel
Cadillac 1976
coupé de ville, faites une offre
Roulotte 19 pi. Champlain
une vieille propre
Plus quelques «minounes»
Nous prenons en consignation autos, camions, bateaux pour vendre, échanger, transférer ou acheter
voyez un vrai professionnel, votre courtier en automobiles
Heures d'ouverture
Lun. au ven.: 9h à 21h
Samedi: 10h à 17h
Dimanche: sur rendez-vous
PIERRE LAGUË AUTO INC.
670, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848
Partez gagnant

Spécial cette semaine
Honda Accord 1982
automatique, 68 000 km
Eagle 1981
4X4, 4 cyl., manuel, s.d., s.-f., 57 000 km
Mercury Lynx 1981
manuel, 2 portes
Cherokee 1980
4X4, 95 000 km, très bonne condition
4 695$
Renault 5 GTL 1980
RENAULT R-5TL 1979
occasion
Trans-am 1979
automatique, en bonne condition
Rabbit diesel 1979
4 portes, aubaine!
Dodge Omni 1978
4 portes, manuel, aubaine!
Pontiac 1978
V-8
Toyota Célica 1977
5 vitesses
GARAGE MONDIAL INC.
606, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
LOCATION À LONG TERME
LOCAPLAN
Tél.: 348-3819

NE CHERCHEZ PLUS!
De bonnes petites voitures usagées à votre portée!
Volkswagon Rabbit 1980
2 portes, diesel, 5 vitesses
Rabbit 1982
2 portes, 5 vitesses
Rabbit 1983
2 portes, diesel, 4 vitesses
Lynx 1981
2 portes, 4 vitesses
Volkswagon Rabbit 1981
2 portes, 5 vitesses
Mazda B 2000 1983
pick-up, 5 vitesses
Datsun Sentra 1983
hatch, 2 portes, 5 vitesses
Rabbit 1982
4 portes, diesel, 5 vitesses
Mazda GLC 1981
4 portes, 5 vitesses
Honda Civic 1981
2 portes, 5 vitesses
Rabbit 1980
2 portes, 5 vitesses
Ford Escort 1981
2 portes, 4 vitesses
Toyota Tercel 1981
2 portes, 4 vitesses.
Rabbit 1979
2 portes, automatique
Renault 5 GTL 1981
4 vitesses
Mustang 1980
4 cylindres, automatique
Automobiles V.F.
1245 rue Jacques Cartier sud Saint Jean
347-8313

ACHETEZ VOTRE VOITURE D'OCCASION EN TOUTE CONFIANCE...
Automobiles Robert Parent
225 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9014
Achat et vente
- 14 ans d'expérience dans le domaine
- service de mécanique automobile sur place par un mécanicien d'expérience
- tous nos véhicules sont vérifiés, reconditionnés et garantis
- inspection par votre mécanicien, si désiré
- financement bancaire sur place
- garantie prolongée disponible

URGENT BESOIN DE VOITURES USAGÉES

Renault 5 GTL 1985
impeccable!

Dodge Ram 150 1983
6 cylindres, automatique, 53,000 km, garantie 1 an

Pontiac Catalina 1980
familiale, 305, automatique, très propre, bas millage, 1 an de garantie.

Celebrity 1984
familiale, diesel, 3 sièges, s.-d., s.-f., balance de garantie GM jusqu'à 80,000 km.

Honda Civic 1981
familiale, 5 vitesses, très propre, 1 an de garantie.

Buick Régal 1980
2 portes, 2 tons, vitres électriques, sièges baquets, garantie 1 an

Suzuki 1983
toit décapotable, manuel, garantie 1 an, 20,000 km

Camaro Z-28 1981
automatique, 60 000 km, garantie 1 an

Honda Accord H.B. 1982
automatique, stéréo, garantie 1 an, 20 000 km

C-1 automobiles

HONDA PRELUDE 1981, 95,000 km, très bon état, 5 vitesses, toit ouvrant électrique, radio am-fm, moteur 1600cc, 4 cyl., 347-8758.

HONDA PRELUDE 1980, 5 vitesses, toit ouvrant électrique, à l'état neuf, garanti un an disponible Lague Auto 347-8848.

HONDA 1978, 4 cylindres, transmission manuelle, peinture, freins, disques, etriers, 4 pneus Michelins, tous neufs, $1,500 245-7160.

LE BARON 1984, 2 portes, 4 cylindres, automatique, bien équipé, à l'état neuf, prix reduit Lague Auto 347-8848.

MATADOR 1976, 64 000 milles, en bon etat, $300, 349-1738.

MAZDA GLC 1981, prix à discuter, tél 348-3645 après 7H30 ou 349-3620.

MAZDA GLC Decor 1981, 5 vitesses, toit ouvrant, 95,000 km, prix $4,500 apres 5 hres 347-9976.

MAZDA GLC 1983, en très bonne condition, 67 000 km, freins et pneus neufs, prix $5,000, tél 347-1791.

MAZDA GLC 1978, 2 portes, 150,000 km, transmission changée, muffler neuf $700 346-2433 apres 6H00.

MAZDA GLC 1981, 2 portes, hatch back, custom 4 vitesses, 91,000 km, bonne condition $2,800 inf. Roger Labarre 347-7804.

MAZDA GLC 1982, 2 portes hatch back, sport 5 vitesses, radio am-fm-stereo, 99,000 km, parfaite condition, tres propre, $4,850 inf. Roger Labarre 347-7804.

MAZDA GLC Sport 1982, 80,000KM, toit ouvrant, mags, radio AM-FM stereo Cassette, freins avants neufs, silencieux neuf, peinture neuve, tres propre, mecanique A-1, $4,600, discutable, tel 346-6040.

MAZDA RX-7, modele GX, 1981, 50,000 milles, couleur bleu, avec toit ouvrant, mecanique A-1, 1 seul proprietaire, prix $8,500.00, tel 346-2435.

MAZDA 626 grise, 1984, manuelle, 43,000 km, prix $8,800 tel 346-5520.

MAZDA 626 LX, 1984, 4 portes, manuelle, air climatise, bas millage 347-3931.

MERCURY Bob Cat 1976, 41,000 milles, manuel, peinture et mecanique en parfaite condition prix a discuter tel 347-6468.

MERCURY Capri RS 1979, 6 cylindres, automatique, 55,000 milles, radio am-fm stereo, peinture neuve, mags neufs, pneus radials PA, $3,000 tel 348-9874.

MERCURY Zephir Z7, 1979, 2 portes, 8 automatique, $2,200 tel 348-5145 demandez Paul.

MINI AUSTIN 1980, dernière edition modele de luxe, moteur refait, bonne affaire tel 347-3989.

MINOUNE Plymouth fury III 1970, bonne condition, très propre, $500 tel apres 18H00 349-1368.

MONTECARLO 1974, bonne condition pour l'hiver, apres 17 hres 346-6996.

MONZA 1979, 6 cylindres automatique, power stering, power brake, radio am-fm cassette, mags wheel, pneus Michelin, peinture neuve, intérieur & extérieur très propre, $2,850 apres 5 hres 348-5132.

MUSTANG 1981, automatique, 6 cylindres, bas millage, servo frein-direction, original, garantie d'un an disponible, Lague Auto 347-8848.

NISSAN SENTRA familiale 1983, grise, traction avant, 63,000 km, très propre, et en bonne condition, $5,900. 347-6396.

NISSAN SENTRA 1984, 2 portes, 25,000 km, 5 vitesses manuelles, très propre, conduite par femme seulement $7,350 348-7459.

NISSAN Stanza 1984, 40,000 km, toute équipée. Accepterait échange voiture compact, après 7H30 348-9996.

OLDSMOBILE CUTLESS F 85, 1965, très bon état, pas de rouille, mécanique A1, besoin d'un carburateur, $600. tél. 348-0550.

OLDSMOBILE Delta 88, 1977, bonne condition, prix à discuter, 348-2446.

OLDSMOBILE Toronado 1974, tout équipé, très propre, aussi Mercury Marquis 1977, s'adr. 480 Mercier St-Jean 348-4080.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1980, très propre, très bonne condition, 96,000 km, automatique, moteur 305 p.c. $4,600. 514-346-6615 après 17H00.

OLDSMOBILE Omega 1978, moteur V6, 2 protes, très propre, transmission au plancher, radio am-fm, prix à discuter 349-3220 ou 349-4530.

OMNI 1982, 4 portes, automatique, servo direction, 4 cylindres, 2.2 litres, garanti un an disponible Lague Auto 347-8848.

PLYMOUTH Colt 1978, $2,800. mécanique A1, bonne voiture, tél. 346-9819.

PLYMOUTH Fury 1978, moteur 318, 45 000 km, peinture originale, 4 pneus radiaux neufs, avec bon système de son, $2,200, 348-1082.

PLYMOUTH Horizon 1978, moteur A1, pour pièces, meilleur offre, après 6H tél. 347-8663.

PONTIAC Grand Prix 1979, tout équipé, peinture pneus et freins neufs, 60 000 milles, tel jour 348-0675 soir 348-8131.

PONTIAC Grand Prix LJ 1977, equipe au complet, condition A1, $1,600 pour inf. 348-3124 apres 5 hres.

RABBIT DIESEL 1984, bon etat, Serge 347-2239.

RABBIT 1976, 4 vitesses, 4 portes, très propre, radio cassette tel. 349-3414.

RABBIT 1980, 94 000 km, toit ouvrant, 5 vitesses, très bonne condition, 291-5614.

RABBIT 1980, fuel injection, 4 portes, 4 vitesses, tres propre, bonne condition, $3,100 ou meilleur offre 346-0617.

RABBIT 1976 2 portes, hatchbakc, 4 vitesses, radial TA $1,000 Camaro Berlinetta 55,000 milles, automatique, Michelins, systeme de son 346-2997.

RELIANT K, 81, speciale edition, familiale, 4 cylindres, 2.6 litres, automatique Lague Auto 347-8848.

RELIANT K 1981, 2.6 cylindres, 2 portes, automatique, radio am-fm cassette, mecanique A1, très propre $4,000. 349-2928 ou 349-3129.

RENAULT Alliance DL, 1983, 66 000 km, 4 portes, 5 vitesses, très propre, $4,500, 347-4770.

RENAULT 30, 1977, pour pièces, ou reparer moteur defectueux, tel. 248-2644.

RENAULT 5 GTL 1979, mecanique A1, rouillee, pour les pieces, $500 tel 348-0550.

RENAULT 5 TL 1984, toute equipe, 50,000 milles, $4,500. Renault 5 GTL, 1985 toute equipee, 3,000 km, $5,500. Renault Alliance 1000, 1983, 42,000 km, radio am-fm cassette, $4,800. tel. 346-5890.

RENAULT 5, 1978, $1,200, Dodge Van 1978, $900, 347-7426.

SAPPORO 1981, moteur 2.6 Lt., automatique, toit ouvrant, tout équipé, très bon etat, $4,200. tel. 347-7634.

SUBARU GLF 1982, mod. W 44, 2 portes, H.T. 5 vitesses, radio cassette Blaupunk, extra propre, 82,000 km, $5,200. inf. Roger Lamarre 347-7804.

SUBARU 1982, 80 000 km, excellente condition, prix à discuter, 348-5428 après 7h00.

TOYOTA Celica 1985, GT, rouge, $13,500. tel entre 8 hres a.m et midi 349-2556 demander Serge.

TOYOTA Celica 1977, transmission, differentiel, cluch, suspension, frein avant, 4 pneus 4 saisons, alternateur, batterie neuf, inf; Yvan paquin Auto 348-2012 prix: $1,600.

TOYOTA CORONA 1977, 5 vitesses, radio am-fm cassette, pneus 4 saisons neufs, en très, très bonne condition, tél. 348-6987.

TOYOTA Corolla 1978, manuelle, bon ordre, factures de garagiste à l'appuie, prix ferme $1,733. 460-4009 ou 460-3011.

TOYOTA Corolla 1977, $1,800. négociable, Camaro 1977, $3,000. non négociable, tél. 346-2247 s'adreser Normand Gauthier.

TOYOTA Corolla 1976, 79,000 milles, peinture neuve, $800. après 5H00 p.m. 346-8566.

TOYOTA Land cruiser, 1973, 4 roues motrices, bonne mécanique, gros pneus Gumbo, les roues avec mags, demande $2,500. tél. 348-4437.

TRANS-AM 1977, moteur 400, A1, 61,000 milles, tout equipé, 4 mags Turbo plus 4 mags abeilles, impeccable prix à discuter 348-3794.

VALIANT 1975, 4 portes, automatique, 6 cylindres, $400. tél. 346-7701 après 16H00.

VOLKS Sirocco 1981, radio Blaupunk, freins remis à neuf, batterie neuve, pneus neufs, très bonne condition. Tel après 4½ hrs. 349-2731, 346-4869.

C-2 bateaux et moteurs

BATEAU PIGEON 1976, 2 coques 16 pieds, avec moteur in-board Mercruise 120 forces, avec trailer, tres bonne condition, cause deces tel. apres 5 hres 349-1912.

BATEAU Sportcraft, 1979, 14½ pi. moteur Evenrude 70 forces, pompe electrique, radio A.M. F.M. equipement complet pour ski nautique, avec remorque basculant, prix demande $4,200.00. Tel. 348-9363.

BATEAU 20 pieds, 1976, marque Sunray, 600 heures de marche, pied refait a neuf factures à l'appuie, $9,500 apres 6H 346-4838.

CANOT fibres de verre 14 pi., avec rames et stabilisateurs lateraux, tres bonne condition $260. tel. 348-8478.

CATAMARAN Prindle 18 pi., en tres bonne condition, a servi 10 fois, prix $4,700. 348-0463, ou 346-2435.

MOTEUR Evinrude 9.5 tél. 348-1228 après 5 hres.

MOTEUR hors-bord Mercury 9.8 HP. 1985 tél. 347-7230.

PLANCHE A VOILE Speedy Crazy, construction epoxy, long 341 cm, larg. 64 cm, poids 14 kg, volume 155 L, voile Neil Pryde, mât Cerviac all. dérive escamotable, cause: besoin d'argent, sacrifierais pour $400. tout équipé, 349-2716.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ESTIMATION GRATUITE

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

GARANTIE ASSURÉE

347-7988

864 BOUL D'IBERVILLE IBEERVILLE

VOTRE COURTIER...
Pierre Laguë Auto Inc.
Nous prenons en consignation
autos, camions, bâteaux
pour vendre, échanger, transférer ou acheter
PARTEZ GAGNANT
TÉL.: 347-8848

Michel Forget
Atelier de débosselage
Estimé pour assurances
Achat et vente d'autos avec garantie
Antirouille à la graisse

Lynx 84
2 portes, 4 vitesses
28 000 km, 4 cylindres

Lynx Station 82
automatique, 94 000 km, 4 cylindres

Capri 82
5 vitesses, hatch back, 2 portes, 80 000 km, 4 cyl.

Fermont 80 Station
4 vitesses, 6 cylindres

GMC 70
modèle 2500 Custom, 6 roues, boîte à 6 cylindres

300, Grande Ligne, Iberville, Qué.
Tél.: 346-1571

URGENT BESOIN
de voitures usagées
ACHETONS ET PAYONS BONS PRIX
DERY automobile
114, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7551 871-3817 (Montréal)

COUPAL & BRASSARD
Pour un bon choix de voitures usagées

Mazda GLC 1981
• 64 000 km
• 5 vitesses
• toit ouvrant
• roues sport

Dodge Reliant K 1981
• 4 portes
• 5 vitesses

Nissan Sentra 1983
5 vitesses, 40 km
6,850$

Datsun 210 1980
• 4 vitesses
• peinture neuve
2 850$

Datsun 1979
• pick-up
• boîte allongée
• avec boîte en fibre de verre
• 112 000 km
3 250$

347-5593
Coupal & Brassard Auto Inc.
127, route 104
Saint-Athanase
Iberville
DATSUN

notre FORCE
CHOIX DE VOITURES USAGÉES

PONTIAC FIREBIRD 1985	CAMARO Z28 1982 bas millage, avec garantie
PONTIAC FIERO 1984 bas millage	PONTIAC J 2 000 1982 2 portes, manuel
BUICK RIVIERA 1983 tout équipé	PONTIAC SAFARI 1981 familiale
FORD ESCORT 1983 familiale, bonne condition	DODGE ARIES 1981 automatique, 2 portes
PONTIAC 6 000 1982 2 portes, automatique	GMC SUBURBAN 1980 automatique, excellente condition
MAXIMA 1982 bas millage, tout équipé, 4 portes	MAZDA GLC 1978 automatique, 2 portes, bonne condition
	OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI de 9h à 21h

Disponibilité sur toutes ces voitures de garantie 12 mois / kilométrage illimité

RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC.
PONTIAC BUICK CADILLAC GMC LOCATION
SERVICE: 347-3711
MONTRÉAL: 866-7011
PIÈCES: 347-7591
505 SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.

Le spécialiste de l'auto usagée
Les aubaines de la semaine

1986 MAZDA B-2000 6 000 km, balance de garantie 3 ans	1981 MAZDA B-2000 pick-up
1985 MAZDA RX 7 5 vitesses	1981 MAZDA 626 automatique
1983 MAZDA B-2000 pick-up avec boîte	1981 TOYOTA TERCEL
1982 FORD C... VENDU ...manuel	1980 TOYOTA COROLLA automatique
1982 MAZDA RX-7 GS 25 000 km	1980 CAMARO Z-28 automatique, 42 000 km
1982 DATSUN 210 familiale, 5 vitesses	1980 OLDSMOBILE CUTLASS
1982 MAZDA 626 LX 5 vitesses	1978 FORD VAN automatique
1982 MAZDA RX 7 GS 5 vitesses	1977 OLDSMOBILE DELTA 2 portes
1981 DATSUN 310 GX	1970 CHEVROLET Pick up towing

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois 12,000 milles

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE. mazda
490, Jacques-Cartier Sud 346-9445
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042

BENOIT NADEAU
Achetons et vendons autos usagees et accidentees
Tél.: 347-3558

OMNI 1980 4 portes, moteur refait à neuf 2 000$	BUICK CENTURY 1978 4 portes, très propre 1 800$
MONTE CARLO 1979 très propre, peinture neuve 2 800$	CUTLASS 1978 tout équipé 2 000$
BOBCAT 1979 toit ouvrant, automatique 1 500$	FORD LTD II 1978 très propre 1 300$
RENAULT 5 1979 peinture neuve 1 400$	MAZDA 1978 automatique 1 000$
PONTIAC PARISIENNE 1977 1 500$	MAZDA 1980 familiale, 71,000 km, automatique 2 000$
CHEVROLET VAN 1977 1 700$	DATSUN F10 1976 650$
	CHEVROLET 1/2 tonne, avec boîte 950$

Ainsi que plusieurs autres
117, rue Beauvais, Iberville

C-2 bateaux et moteurs

TRAILER de bateau roues 13 pouces, avec lumières tél. 346-7874.

C-3 bicyclettes

BICYCLETTES dame et garçon, avec air conditionné 11,500 B.T.U 348-1615 après 4zh.

BICYCLETTE pour dame 10 vitesses $75. bicyclette pour dame 3 vitesses $60. et bicyclette pour garcon $40. bicyclette pour filloe $30. tél. 245-7085.

BICYCLETTES pour enfants âgés de 2 à 13 ans, aubaine, au 41 50e avenue à St-Blaise, tél. 291-3301.

C-4 camions

DATSUN 4X4 1982, 56,000 km, boite Fibrobec, radio am-fm stéréo cassette, pneus d'hiver sur roues, pneus d'été avee mags, tel. 347-7775 demander Manon ou le soir Daniel 346-3459 prix à discuter.

ECONOLINE CHATEAU 1977, vitre, interieur fini, 6 cyl., 300 p.c. automatique, servo-frein, servo-direction, bonne condition $2,900. 347-9572.

GMC JIMMY 4/4, 1984, comme neuf, completement equipe, traitement contre la rouille, protection continue de GM transferable, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'ete. 346-3061 ou après 6 hres p.m. 346-5534.

MAZDA Pick up 1982, 5 vitesses, toit ouvrant, mags, excellente condition, 291-5112.

MAZDA 2000 pick-up, à vendre, tres bonne condition, après 6 hres 346-0046.

PICK-UP Dodge D-50 Ram, 1979, avec boite fibres de verre, doit vendre $3,200. 346-7455.

VAN FORD ECONOLINE 1979, interieur fini par la compagnie, peinture neuve, $7,500 a voir au 33 Rg Kempt Mont St-Gregoire.

VAN G.M.C 1975, $500. intérieur fini sur tapis, tel. 346-0402 avant 3 heures p.m.

C-5 motocyclettes

HONDA ACB 360, 1974, 7,600 milles, dossier, porte-bagage et bunper, le tout en parfaite condition $450. 346-8527.

HONDA C.B Custom 900, 1981, condition A1, -15,000 km, faut vendre, $1,500. Jacques 346-6752.

HONDA GL 1100 Goldwing, 1980, dossier, sacoches, windjammer, radio, 35,000 km, très propre, excelletne condition, $2,600. 348-5813.

HONDA MAGNA V45, 1983, noir, 7,900 km, $2,100. 347-5158 ou 347-2209 demander Francois.

KAWASAKI 1982, 750cc, achete 1983, 45,000 Km, avec 2 casques, 155 Courtemanche Iberville tél. 346-8196.

KAWASAKI GPZ 550, 1982, 2 pneus Pirelli Fantôme neufs, tel. apres 4h00 au 348-8270.

KAWASAKI 1983, 4,000 km, 750cc, tout equipe, tel. apres 6H30 348-0724.

MOTOCROSS KX 125, 1980, très propre, tres bonne mecanique, condition A1, tel. 347-6003 ou 346-2547.

MOTO Kawasaki 1100 a vendre, 1983, 14 000 km, pour inf. 244-5100.

SUZUKI 750 GS 1978, très propre, prix à discuter tel. 347-3999.

YAMAHA Seca 400 bleu, 1982, 20,000 km, très bonne condition, $1,000. 348-5109.

YAMAHA 1983, RZ350, très propre, modele tres puissant, mecanique A1, faut voir, prix tres bas, 347-7323.

YAMAHA 750, $350, tel.: 348-2245.

C-6 motoneiges

EVEREST 500 à injection 1981, 1,390 km, prix a discuter tel. 349-1151 apres 5 hres.

KAWASAKI 340 liquide, $900. tel. 346-4266.

MOTONEIGE Artic Cat 1975, 2,900 milles, millage reel, prix à discuter tel. 347-4225 après 6H00 p.m.

MOTONEIGE Capri, 1972, tres propre, bas millage, avec traineau, $400 discutable, 346-3140.

C-7 accessoires services

BATTERIES NEUVES pour toutes sortes de machinerie. A bas prix. Reparation de batteries et de chargeurs. ROZON BATTERIES 228 Jean-Talon (Route 223) St-Luc 348-2370 ou 348-0807.

MOTEUR GM 350 diesel, 32,000 milles, $375. tél. 1-294-3041.

PNEUS (2) d'hiver P215- 75 R15, et 3 pneus d'été, 225-15, de marque Michelin Sears, $30./chacun tél. 347-1321.

PNEUS (2) radial hiver, flancs blancs, 205 R-15, usure 5 mois, $150. la paire, tél. 347-4449 après 6 hres.

POUR JEEP OU VAN Michelins neufs (4 saisons), P 235-75-15, prix d'aubaine, après 5 hres 348-5419.

RADIO d'auto am-fm cassettes, $50. 347-3040.

C-9 machinerie agricole

POSTE de séchage à grain à louer, séchoir MC contenu, avec silo. Aussi tere 400 arpents drainee, possibilité avec machinerie. St-Alexandre. tél. 346-5274.

TRACTEUR JOHN DEER modèle 3130 seulement 1120 dourrage, prix raisonnable, pour informations supplementaires tél. après 5 hres 347-2936.

TRACTEUR International 460 avec pelle à neige, à terre, chaine fixée, tondeuse à gazon sur 3 points, gratte, trailer, le tout $3,600. 347-9064.

TRACTEUR Massey Ferguson Harrys 50 forces comprend: système hydrolique et cylindre, en parfaite condition, $1,200. à discuter 346-8527.

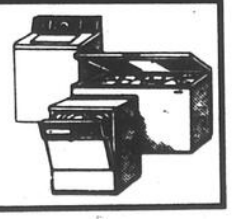
VASTE CHOIX D'ASPIRATEURS NEUFS OU USAGÉS

en très bon état
avec garantie
Plan mise de côté

Le Toît de l'Aspirateur
767, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-3575

Duval meubles usagés

*** ACHETONS ET VENDONS**
meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, congélateurs, etc.
380, 2e Avenue, Iberville
347-1895



VENTE DE GARAGE
635, 2e rue, Iberville
(coin 2e Rue et 5e Ave. - arrière Chez Mickey)
Samedi et dimanche
21 et 22 septembre 11 heures

La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
n'offre plus le service de
RAMONAGE DE CHEMINÉES
RAMONAGE: 348-0024
Bois de chauffage: 347-9747
323, rue Régnier
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 8B2
DAPO ENR.
Nous sommes en mesure de vous offrir le même service que nous offrons à Saint-Luc et Iberville.
Nous offrons aussi du bois de chauffage, 1re qualité - 16 po (400 mm) au prix de l'an passé.

ACHETONS ET VENDONS

60 réfrigérateurs et 30 cuisinières, laveuses et sécheuses, payons comptant garantie 15 mois.
GARAGE DU MEUBLE
185A rue Bouthillier Saint-Jean
346-3701
ACHETONS REFRIGERATEURS

D À VENDRE

D-1 accessoires de bébé

BASSINETTE $50. commode 6 tiroirs et penderie 44 po., larg X 52 po. haut, bureau 4 tiroirs 36 po., larg. X 32 po., haut, en très bon état, $200. les 2 tél. 346-0804.

BASSINETTE, poussette, bureau et autres articles de bebé, tél. 348-1228 après 5 hres.

CAROSSE Gendron, 2 sieges d'auto, patin d'enfant, table à langer, linge d'enfant de 0-5 ans, biberons, 346-3238.

LINGE de fillette de 0 à 2 ans, très propre, faut voir!, 348-0802.

LINGE de fillette de 8 mois à 6 ans. Balancoire, biberons, tél. 348-6004.

LIT de bebé, matelas ferme, commode 6 tiroirs, table à langer, tous blancs, $250. tél. 248-2962.

À VENDRE
- **mobilier de salon**
- **mobiliers de cuisine**
- **mobiliers de chambre (lit 54 pouces)**
- **sofas-lits et fauteuils**

POUR RENS.: 348-6846

Caisse enregistreuse électronique à vendre
de marque NCR 210 en très bonne condition.
Pour rens.: 347-1882

PARC de bebe $10. berceau $10. poussette $15. et gros sac de jouets $10. tél. 245-7085.

TABLE à langer, poussette de luxe, balance, plusieurs autres articles, très bon prix, 347-3336.

VETEMENTS de bébé 0 à 3 ans pour garcon, presque neuf, ainsi qu'accessoires de bébe, carosse Stroler tél. après 8H00 p.m. 346-8214.

D-2 ameublement

ACHETONS et vendons poêles-réfrigérateurs-laveuses-sécheuses en bonne condition, set de chambre, de cuisine en bois, payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à $115. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier 346-3701.

CANAPE modulaire, fauteuil berçant velours, 1 table, 6 chaises, 1 vaisselier, orme, bibliothèque teck, mobilier de chambre mélamine, service de vaisselle, tondeuse gazon, autres, 346-8017 après 6h00.

CAUSEUSE à carreaux bruns et beiges, confrotable, en bon état, $70. 349-2178.

CONGELATEUR 18 pi cubes, neuf, $275. après 4 hres 347-9280.

DIVAN-LIT brun, marque Kroeler, à l'etat neuf tél. 348-2940.

DIVAN très beau presque neuf style design, bonne condition 346-0541.

ENSEMBLE de chambre à coucher Roxston, 5 morceaux, prix à discuter tel. 346-1808 ou 348-9827.

ETAGERE en pin massif oblique, une unite de 5 tablettes, et une unite de 3 tablettes, $260. tél. 348-5856.

FAUTEUILS (2) de salon bonne condition, prix à discuter 347-3277.

FOUR Braun electrique, portatif, autonettoyant, excellente condition, valeur $350. laisserais à $80. 347-7906.

FRIGIDAIRES (60) poêles(35) blancs-jaunes-verts, laveuses, sécheuses, garantie 15 mois, 185A Bouthillier GARAGE DU MEUBLE 346-3701.

G & G LAVIGNE ENRG, achetons et vendons meubles usagés de toutes sortes, ainsi que neufs et pièces, 71 Route 104 Iberville, tél: 346-7330.

GROS REFRIGERATEUR /congélateur De Laval, en très bonne condition, inf. 291-5801.

LAVEUSE G.E très bonne condition, garantie, tél. 348-7259.

LAVEUSE secheuse Inglis, excellente condition, garantie tél. 348-7259.

LAVE-VAISSELLE Dappan, 12 ans, $65, tél. après 3H30 348-8496.

LIT SIMPLE à donner, tél. 349-3224.

LOVE-SEAT corduroy beige, $75. table de téléphone en teck $50. chaise bercante toile beige $15. 233 rue Deland St-Jean 346-2470.

MINI-LAVEUSE et secheuse GE avec support pour superposer, prix à discuter, 2 ans d'usure 347-0502.

MOBILIER de salon moderne, canapé et fauteuil, prix: $300, après 4h00 au 348-8270.

MOBILIER de cuisine avec vaissellier, en merisier, vendus ensemble ou séparement, tél. 460-3250 (sans frais).

MOBILIER de salon colonial avec 2 chaises bercantes, et 3 tables $75. l'ensemble tél. après 5H. p.m. 347-6051.

MOBILIER de chambre fini bois naturel, (merisier), en très bonne condition, comprend: commode triple, miroir de commode 60 X 32, chiffonier 4 tiroirs, 2 tables de chevet, tête de lit et montants, le tout $390. tél. 349-2220 après 7H.

MOBILIER de chambre 8 morceaux, table de billard (ardoise), set de salon (divan-lit) prix à discuter, après 5H 347-2515.

PIANO Concert Grand Marieville, penderie avec tiroir acajou, 10 vitesses 24 p., fille, table & 4 chaises/dinette tel. 347-1717.

POELE tres propre, bonne condition, $150. tel. 346-7426.

POELE 30 po., avec fan gratuite à l'achat du poêle, tél. 348-5529.

REFRIGERATEUR et cuisiniere, gold, grandeur standard, $325. tel. 347-1975.

SET DE CHAMBRE moderne, couleur amande et laiton, 6 morceaux, matelas 60 po., excellente condition, faut voir, $700. tel. 349-3649.

SET DE SALLE à manger, fabrication canadienne, 1920, une chaise capitaine, 4 chaises ordinaires, une table rectangulaire, un panneau de 12 pouces, un meubl bahut-vaisselier, couleur noyer, très propre, raison manque d'espace, tel 293-4147.

SET de chambre au complet en chêne, plus matelas et sommier, tres propre Demande $700.00. Tel: 347-7132.

SET de chambre antique $150.00, meuble radio $50.00. Apres 5 pm. 346-8566.

SET de cuisine style colonial, en bois brun, 4 chaises, tel. 346-6361.

SOFA-LIT (hyde-bed) Simmons, style moderne-futuriste, très propre, après 5 hres 348-8590.

SOFA lit et set de cuisine style canadien, le tout $280.00. Tel: 347-7809.

D-3 animaux

BEAUX CHATS persans, une femmelle chinchilla, 1 mâle, enregistrés, tél après 6H sur semaine 347-7334.

BERGER Anglais, pur race, mâle, 5 ans, 100$, accessoires de toilettage à vendre, 346-8017 après 6h00.

BERGER anglais 3 mois, pure race, $100 tel. 348-6754.

CAMICHE âge de 9 mois, mâle, prix $75 tel. 293-5038.

CHAT himalayen, 3 ans, silver, enregistré, vaccine, dégriffe, 200$, 346-2140.

CHATONS à donner tel. 348-8144.

CHATONS himalayens et persans, 658-1641.

CHATONS (3) à donner, demander Sylvie 347-5481.

FAISANS à vendre, 246-2969 ou 246-2439.

GRAND DANOIS BLEU, femelle, 3 ans, dressée, aubaine $400. payee $500. à 6 mois, tél. 299-2575 (sans frais).

PARCS A CHIEN (2) un de 9 X 7½ X 8 haut., un de 10 X 9 X 10 haut., aussi femelle berger allemand à vendre tél. 347-2863.

PENSION pour chevaux à 5 minutes de St-Jean, 20 kilometres de piste boisée, $80/mois, inf. Ranch Grand Bernier, 1482 chemin Grand Bernier, St-Blaise 347-8844.

PENSION pour chevaux, grand box, à L'Acadie sur le Chemin des Ormes, aussi petits chatons angora avec mitaines, à donner. Tel: 347-8244.

PERDU chat noir mâle, avec une moustache blanche, dans les environs 898 Lanoue, il y a une semaine le 2 septembre, s.v.p si vous avez des inf. 347-4768.

TOILETTAGE pour chien et chat, 346-5131.

D-4 articles de sport

EQUIPEMENT de hockey, presque neuf: 1 sac Coho, 1 paire de coudes Coho Professionnel, 1 paire de jambières Cooper, 1 paire de gants en cuir C.C.M., 1 casque protecteur Coho, 1 pantalon C.C.M. ultra-pack, 349-4156 lundi au vendredi entre 17h00 et 19h00.

FUSIL 12 Winchester, pompe, etuie, neuf, $200. tél. 348-5629 après 5 hres.

PLANCHE à voile Mistral Tarifa 1984, 2 voiles, wish bone Vario, $1,200. 348-3213.

TABLE DE BILLARD en chêne, 4 X 8, plus 2 panneaux pour faire table de ping-pong 5 X 9, prix à discuter, 245-3132.

TABLE de billard, 3½ pieds par 7 pieds, avec accessoires. Prix à discuter. Tel: 348-8803.

TABLE de billard complete avec baguettes, set de boules, triangle, diable, rack, inf. 347-5084.

TABLE de billard 4X8 avec accessoires, en bon etat, $450. tel. 348-8318.

TABLE de Mississipi, longueur réglementaire, $100. tel. 347-8238.

D-5 bois et matériaux de construction

BOIS DE FOYER à vendre, hêtre, frêne, chêne, erable, merisier, livraison immediate, rond ou fendu, 347-8439 ou 348-6204.

BOIS DE FOYER en 16 po., comprenant bois franc, erable, merisier, hêtre, à un bon prix, tel. 346-6644.

BOIS DE FOYER 100% bois franc, erable, hêtre, merisier, commander maintenant pour l'hiver, tel. 291-5307.

BOIS de chauffage sec de pommier, bois franc, $35. la corde livre. A St-Alexandre Sylvain Cire 347-7518.

BOIS de chêne à vendre 2 d'epaisseur seche à l'air, 1 d'epaisseur seche à l'air, tel. 291-5147.

BOIS de chauffage sec, 2 qualitees, $30 et $5. la corde tel. 346-2107.

BOIS de foyer à vendre, BOIS FRANC SEC. $38. la corde livré, tel. 346-4589.

BOIS FOYER sec, livre, 1ere, 2eme qualite, 296-4619.

BOIS FRANC 16 po., $37. la corde livre, rondins 16 po., $32. la corde livre tel. 263-4070.

BOIS melange sec, 15 et 16 pouces, tel. 296-4504.

BOIS SEC, rondins comprend: bois franc, erable, merisier, hêtre, $28. la corde s'adr. 346-6644.

CEDRES à baies à vendre, PLANTATION, ESTIMATION GRATUITE, tel: 348-1934.

CEDRES pour haies s'adresser à 67 Bouthillier 347-5649.

PARADIS INC. bois materiaux de construction. épinette seche four, 2 X 3, 8 pi., 11¢ pied lineaire, 2X4 8 à 16 pi., 18¢ le pied lineaire, 2X4 14 pi., 16¢ lineaire, 2X6, 10, 12, 14, pi., 25¢ lineaire, bois vert, 2X6 8 a 16 pi., 27 à 30¢, lineaire, seche au four, 2X8 8 et 10 pi., 38¢ lineaire, 2X8 12, 14, et 16 pi., 40¢ lineaire, 2X10 8 et 10 p., 45¢ lineaire, 2X10 12, 14, et 16 pi., 55¢ lineaire, contre-palque 3/8, ½, 5/8, et 3/4, aspenite ¼, et 7/16, 4X4 10 pi., planche 1X6, 8 et 10 pi., spécial, spécial, grosse quantite, les quantité peuvent etre limitee, 3040 Boul. Laurier Ste-Rosalie, à St-Hyacinthe tel. 1-514-774-1242.

VOUS AVEZ besoin de bon bois de chauffage, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, à bon marché, commandez vite et à l'avance, après 10 hres a.m 347-8298, ou 299-2589.

D-6 camping

CAMPER 10½ pi., pour boite de pick-up, poêle, frigidaire, toilette, eau chaude, couche 4 personnes, très propre, prix à discuter, 346-3849, 346-5079.

DAUPHINE 1979, 25 pieds, comme neuve, supoer équipée, $10,900. tel. après 6 hres 348-2587.

ROULOTTE Golden Falcon 1984, de 25 pi. comprenant: auvent, air conditionné, bain, douche, remise avec frigidaire, panneaux électrique compris, patio fini devant, prix à discuter etc., bur. 348-6665 rés. après 6H00 349-2752.

ROULOTTE Satellite 1981, à vendre tout equipe, 28 pieds, tel: 348-7524 apres 7H.

ROULOTTE Shasta 23 pieds, excellente condition, frigidaire de maison, poêle neuf, avec cuisinette Belco, bon prix S'adresser 351, 14eme avenue St-Blaise.

TENTE-ROULOTTE L'Extra deLuxe, 8 places, avec toilette et auvent, en parfaite condition A1, aubaine, 347-7840.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 6 places de Luxe, freins electriques, refrigerateur, auvent, chauffage, poêle, radio am-fm-stereo, 347-1636.

D-7 machinerie outillage

BANC DE SCIE 12 pouces Craftman avec toupie, inseree au moteur, 10 forces, avec des lames, tél. 348-7266.

BUSTER DEMARREUR mobile, gazolaine, 8 HP, 12 volts, 350 amperes, pour towing, marina, ou ferme, sacrifierais $650. 1-294-3041.

CORROYEUR rockwell 6 po., avec banc 42½ po., long, support en acier avec moteur 1 cv., 110/220, plus un set de couteaux, tél. jour 291-5562 soir 245-3356 demander Yves.

REMORQUE 8'largX16'long, fillage lumiere refait à neuf, rampe pour monter tracteur, $3,000. 347-0133.

SCIE A CHAINE puissante (16 pouces) presque neuve $350. grosse pressdrill presque neuve, avec outil pour mortaiser $460. scie ronde portative $35. puissant telescope, presque neuf ($432. chez Sears) $335. 346-5770 après 4H.

D-8 musique ou instruments

BATTERIE de marque Suprême, complete, avec bâtons et ballets, prix à discuter, tel. 349-3336.

COUR prive de piano et d'orgue, pour personne de tout âge. En plus de l'etude de l'instrument l'eleve apprend le solfege, la dictee musicale et l'explication de la theorie, pour l'orgue tel: 347-8555 demander Louise et pour le piano au 347-2067 demander Carmen.

ENCEINTES acoustiques, modele Altec A-7, avec haut-parleurs Oaktron, 300 W.R.M.S., $600.00. Ampli 2 X 120 W.R.M.S. Nikko $400.00. 346-8850.

PIANO droit en bonne condition prix $700. tel. 347-0567.

PIANO Liverpool presque 100 ans, prix à discuter tel. après 19H 246-3460.

PIANO marque Lomrey neuf, paye $3,600. laisserais pour $3,000. après 6H 346-4838.

PIANO usage à vendre $1,000. tél. 346-6377.

D-9 vêtements

DEUX ROBES de mariées, avec traine et chapeau, une 10 ans, une 12 ans, bonne condition, prix à discuter, 349-3053.

JACKET de vison sport avec suede, exclusivite, tel. 348-4827.

MANTEAU DE CUIR pour dame, brun, très haute qualite, double, gr. 16 ans, vraie aubaine 348-3688 après 6 hres.

MANTEAU de cuir pour dame, long, gr. 18 ans, brun, paye $245. pour $75 double de mouton 347-3411.

MANTEAU de fourrure, vison blanc avec bandes de cuir noir, gr. 5 ans, très propre, $800.00. Tel: après 6 hrs 349-1636.

MANTEAU de chat sauvage, peau allongee, gr. 11-12, tel. 346-6732.

MANTEAU raton laveur couleur badger, gr. 10 44 po. de long, $500. tel. 348-3773.

RENARD norvégien long, neuf, gr. 7-9 ans, valeur $3,000.00 laisserais pour $1,900.00. Laissez votre nom et numero sur répondeur au 346-0159.

ROBE de mariée gr. 11 ans, longuette avec le chapeau, $175. discutable tel. 347-7342.

ROBE de mariée 84-85, fraiche nettoyee, chapeau, voile, gr. 12 ans, $200. 346-8527.

ROBE gr. 8 ans, et chapeau de mariée, valeur $1,000. vendrais $450. tel. 346-7461.

D-10 divers

ACHETERAIS machine à démonter les pneus, manuelle, acheterais trailer à quatres roues à bon prix 347-8013.

ACHETERAIS armes à feu pour moins de $100. Arrangement désiré tel. 347-7687 après 18H00.

ANTIQUITE: SET DE CUISINE 6 morceaux table à 5 pattes sculptées, buffet, et 4 chaises superbes, $350. ferme, tel. 299-2885.

AQUARIUM 15 gallons, toute equipee, support inclus, prix à discuter, tel. 348-9531 apres 5H.

ARBRES en sacs et en terre, pins rouge, pins Sylvestre, epinettes blanche, sapins Beaumier. En gros: Inf. Pepiniere Paradis 296-8240.

AUX MONNAIES vente, achat, accessoires numismatiques, album, mint set, grand choix, prix populaires, 71 Saint-Jacques, Saint-Jean.

A VENDRE remise en acier ronde, 72 x 38", $3,500. pour tout rens. s'adresser au 347-7494 jour et 346-3041 soir.

BALAYEUSE Electrolux AP 100, comme neuve, avec balai a tapis electrique, $225 apres 6H 346-4838.

BALAYEUSE Filter Queen, en bonne condition, tres propre, à vendre $200. tel. 346-4040.

BARILS en bois pour le vin s'adresser à 377 Mercier tel. 348-5392.

BICYCLETTE exercice ordinaire, tres propre, tel. 291-3301.

BRULEUR Terry modele B1 capacite 2 a 3 gallons l'heure, 2 reservoirs de 125 gallons, ont ete utilises 4 mois, coûtant $515. on demande $200. Claire Laniel 650 Atwater. Verdun tel. 767-0444.

CAMERA Yashica 35 mm, avec zoom et flash electronique ainsi qu'un 8mm et projecteur. 348-1369.

CASSE MAISON poêle electr. set de chambre, etc., cause deces tel. apres 5 hres 349-1912.

CAUSE DE DEPART 2 lits antiques, gramophone, miroirs, plusieurs encadrements, set de chambre colonial complet, table pour camping, avec chaises etc., a voir 348-3397.

CERAMIQUE crue, glacures Duncan, cuisson, cours, produits Duncan, information 347-6881.

CHAUFFE-EAU Powermatic pour piscine creusee, 165 000 BTU, a l'huile, avec reservoir 100 gallons, $750. 246-2432.

CHESTERFIELD avec causeuse $350. stereo am-fm table tournante $75. bar capitonne avec 2 bancs pivotants $135. bureau 4 tiroirs $25. set de golf avec sac, 2 bâtons 5 fers, poussette $50. table de salon de milieu, table diagonale, $50. 2 lampes $50. chaise haute $5. chesterfield (hide-bed) $125. 346-6054.

COMMERCE A LA MAISON vendez des jeans. Manufacturier de jeans recherche un candidat (te) dynamique et ambitieux qui sera exlusif dans sa localite. Bon revenu. Investissement requis tel: 819-847-0071 DENIMPEX, C.P. 515 Magog.

COMPTOIR lavabo en poussiere de marbre neuf à prix très reduit, differentes couleurs 348-8846, 235 St-Joseph St-Jean.

CONGELATEUR Kelvinator, 21 pi. cu., prix à discuter tel. 349-2805 apres 6h30.

CONGELATEUR 19 pi. cubes, refrigerateur, poêle, divan, (hide-a-bed) etc., tel. 348-0298.

CONGELATEUR 20 pi. cu., bureau secretaire, antiquite, chaises bercantes, table, chaises, vaisselle etc. Cages de lapins Tel: après 4½ hrs 349-2731, 346-4869.

CONGELATEUR Coldspot blanc 9 pi. cu. $200. lave-vaisselle Kelvinator jaune, machine à coudre Singer Overlock 842, 5 fils, table et moteur ½ h.p, 6 mois d'usure $1,400. 346-2997.

DACTYLO electrique à vendre ou à louer, Smith Corona, protatif $125., Underwood Forum, $125., Facit 1820, $225., Olivetti Editor 4, $225., Royal à boule $300. Location $35.00/mois, tél: 348-7040 Service de dactylo J. Mayrand.

DACTYLOS copieurs-calculatrices-filieres-meubles etc. neufs ou usages. Speciaux Septembre: dactylos graissees-nettoyer-ruban $29. Location $39/mois. (electrique) dactylos electroniques $595. electriques $150. et plus (garantie), manuelle $45. à $59. (garantie) ligne complete de calculatrices. Les Equipements JOBB Inc. 624 1ere rue Iberville 347-1469.

DECK pour piscine hors-terre, 18 pi., de diametre fait bois, recouvert de tapis, en excellente condition. Ensemble de patio, 4 chaises, et table en bois de cèdre, 348-6650.

D-10
divers

DIVAN-LIT $60 set de cuisine chrome $25 balayeuse Hoover $30 cause demenagement tel 245-7085 fin de semaine seulement

FAUTEUIL roulant electrique, en bonne condition prix $1500 inf 291-3284 apres 6 hres

FAUTEUIL Vilas, decape, $150.00 Lit de fer blanc plus matelas, plus couvre-lit, le tout $50.00 Meuble stereo R.C.A. Victor, $150.00 Pole en bois 8 pi plus anneaux et support $15.00 Rideau de velours plus tergal plus pole $50.00 Lampe en porcelaine en verre $15.00 Tel 349-3185

FOUR A POTERIE marque « Crusder Brent », ayant peu servi $50 tel le soir 348-1617

FOUR a poterie Pyradia, tour à poterie Brent, terre et glacures, kiosque d'exposition 346-6514.

FOURNAISE a l'huile Belmont Tropical servie un hiver, aussi poêle Franklin, à vendre $100 tel. 347-3048

FOYER franklin 33 facade avec équipement complet, $125. box stove 26 $50 congelateur Coldspot en parfait état, 19 pi. cu. $250. 346-3659 apres 3H30

FRANKLIN 16 X 24, en tres bonne condition, servi 5 fois, $60. tél. après 5H30 348-7645

HOTTE de cuisine Miami Carey $70. Porte-bagages pour auto $40 tel 347-9469

HUMIDIFICATEUR Kenmore, 2 manteaux d'hiver, dame, 16 ans, tel 347-8955

HUMIDIFICATEUR 2 vitesses, réservoir 7 gallons, roue de dispersion. Radiateur 1,500 watts, 36 po. de long, à air force. 346-6407.

JE NATTE des câbles d'acier, nylon, jutes, « splicing » fait « sling » tél. après 7H p.m. 346-5219.

KALOR 9,000 BTU, a vendre, tél. 346-4867 après 6 hres.

LAMPE de salon, à base de couleur melon, (ou rouille) avec abat-jour, lampe d'entrée à lames teintées bronze, à fixer au plafond, prix à discuter, 346-0369 après 5H.

LEGUMES a vendre, tél. après 6h00 au 346-4916.

LIVRES a vendre (romans) en très bonne condition, après 4 hres 348-1369.

MACHINE à coudre en très bonne condition, tél. 246-2901.

MACHINE a coudre industrielle plain, tél. 347-4225 apres 6H00 p.m.

MATELAS et sommiers neufs Super-Chiro 822 ressorts, garantie 20 ans, 39 po., $235. 54po., $255. 60po., $309. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

METIER A TISSER de 36 po., Mira de Leclerc a l'état neuf 347-6881.

MEUBLES ANCIENS de toutes sortes. Vendons, achetons et échangeons, la petite boutique LA CLEF DU TEMPS 1336 Girouard, Marieville, 460-3011 soir 460-4009

MINI-LAVEUSE et sécheuse, plusieurs T.V. couleur ainsi que noir & blanc, divers autres articles s'adr. 480 Mercier 348-4080.

MOBILIERS de salon modulaires neufs, 5 morceaux, choix de couleur $499. chaises sur billes neuves $75. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 $575. bahuts neufs merisier massif 48po., $450. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

MOBILIERS de chambre à coucher neufs, modulaires 8 morceaux beige ou gris, $650. autres modeles à $300. 35 rue Genest Iberville 347-0426.

PALETTES de bois dur et bois mou, grandeurs variées, prix à discuter, 245-7160.

PETITE FOURNAISE à bois (tortue), separateur à lait ancien, siège de bicycle pour enfant, laveuse automatique GE, table de cuisine en bois franc à décaper, bon prix tel. 347-8438.

PISCINE hors-terre 24 pieds, avec accessoires, moteur Suzuki 3/4 forces, 2 ans d'usure, à qui la chance, une vraie aubaine 678-6823.

PISCINE hors-terre 24 pi., diametre usagée avec accessoires, et un deck en bois, 12 X 12, avec rampe en fer forgee, tel. 348-8524 apres 17H.

POELE A BOIS ou a l'huile l'Islet, à vendre tel. 348-5067.

POELE a bois de cuisine antique à vendre, tel. 347-4166.

POELE à combustion lente, un an d'usure, 2 portes, 21 po. de prof. 28 po., de larg. 26 po., hauteur, prix $350. tel. 294-2781.

POELE a combustion lente pour foyer encastré, ainsi que 2 modeles à bois a combustion lente ordinaire. Tel 291-3074 a 24, 60eme avenue, St Paul Ile Aux Noix

POELE a vendre, 4 ronds, avec rond ultra rapide, avec four de marque Belanger, blanc, lit 39 pouces avec matelas, $25.00, tél. 346-9862.

POELE FRANKLIN fabrication canadienne avec pare-etincelles et grille a steak. Hotte de cuisine «Nutone» avec ventilateur 3 vitesses, escalier de fer forgé avec 12 marches en terrazo, évier en porcelaine blanc, avec robinetterie, comptoir de cuisine en bois franc lamine, avec évier en stainless encastré ainsi que dinette assortie. Portes d'armoires de cuisine et portes vitrees de vaissellier 347-0432 apres 5H30.

PORTES pour armoires cuisine, en chêne solide, differents modèles, grandeur hauteur et largeur tél. 346-2123.

PUPITRE et chaise $15. patins Bauer point 4 $10. point 5 $15. tel. 347-8468.

RADIO antique meuble seulement, blocs modulaires beiges pour livres, table pour T.V. tapis 9½ X 10 bleu, une chaise, deux pneus d'hiver Uniroyal une saison d'usure, P195/75-R-14, carrosse pour bebe, rouge 348-9162.

REMISE de jardin, 8 X 12, vinyl ivoire, tel. 347-2143 apres 6:00 hres.

RESERVOIR 200 gallons, avec support 6 pieds, tres propre, $60, tél. 348-2198.

RESERVOIR a l'huile 250 gallons $25. cheminee suspendue 2 sections de 34po., X 7po., extérieur chrome $35. fenêtre Solaris a manivelle, moustiquaire intérieuer 46 3/4 X 47 po., valeur $419. pour $205. tel. 347-9842.

ROUES (2) avec pneus à neige (15 po.) Plymouth, Chrysler $40. enseigne lumineuse 2 X 4 avec 2 fluorescent de 4 $35. 346-5263.

SEADOO moteur 9 forces, jeep de l'armee, tondeuse électrique, rotoculteur 8 forces, tracteur a gazon 12 forces, ramasse feuilles moteur 5 forces, outils pour mécanique automobile, tél. 346-3053 ou 347-0350 apres 6 hres.

SET de salon, meuble stéréo avec enregistreuse, 2 amplificateurs, miroir, porte d'extérieur, porte d'armoire avec poignée, manteau chat sauvage teint gris 346-2563.

SOMMIER neuf, bleu, 50 X 60, a moitié prix tél. 347-7187.

TABLE en chêne massif de 7 pi., de long., 4 chaises antiques, 2 bancs de comptoir en érable, piano d'une cinquantaine d'années, press-drill 5 vitesses, scie à ruban 14, sableuse a ruban de 7 pieds, tel. 349-1918.

TOUR a fer, remorque tandem, bain chimique tél. 347-3724.

TOUT CE DONT vous voulez vous defaire qui est utilisable, appeler 346-5219.

T.V. COULEUR Admiral 26 po., à lampes, meuble bois fini noyer, usagée, bonne condition $200. patins delta gr. 7, adolescent, très bonne condition $30. petite orgue Magnus électrique $30. pôle draperie bois fini noyer, 130 po., 34 anneaux, 3 supports $15. après 6:00 348-8617.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche les 21 et 22 septembre 1985, à 1654 rue Dupuis, ile Ste-Therese St-Luc PQ. poêle franklin, orgue Lowrey, set de salle à diner, dactylo, et nombre d'autres divers articles.

VRAI fumier de mouton à vendre, ideal pour jardin et fleurs, bergerie de L'Acadie, au 350 chemin Grand Pré, 347-5274.

1 LIT 54 po. en pur laiton, 400$, 1 set de cuisine en bois style espagnol, 15$, 1 set de golf droitier 5 fers, 2 bois, 100$, 347-6003 ou 346-2547.

2 ENSEMBLES de rideaux, couvre-lits, en bonne condition ainsi qu'un emsemble rideaux/douche pour salle de bain, après 6h00 au 349-4492.

ACHETONS - VENDONS
AUX LIONS D'OR
nouvelle adresse:
320, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(près Cousins)
Pour mieux vous servir
Tél.: 346-1097
Allons chercher gratuitement meubles encombrants
Payons comptant
MEUBLES USAGES

Lac Champlain
Restaurant Motel
DEMANDE SERVEURS, SERVEUSES
À TEMPS PARTIEL
243 Avenue Venise Ouest
Venise-en-Québec 244-5821

E
EMPLOIS

E-1
demandes

ATTENTION garderais enfants dans St-Luc, de 2 à 6 anas, temps plein ou partiel excellentes references, 348-0328.

ATTENTION S.V.P je fais entretien ordinaire de maison, aussi du grand ménage, je ne fais pas de plafond, je peux me voyager, aussi je ne fais pas de crédit. 347-9766 ou 347-1943.

Distribution aux consommateurs
Manutentionnaire
à temps partiel sur semaine
Demandez M. Milot au:
348-7944

J'ai besoin
d'une personne jeune, dynamique, intelligente et qui veut travailler.
Renseignements:
170, rue Saint-Georges
Saint-Jean-sur-Richelieu

Compagnie établie et spécialisée dans la distribution de jouets, cherche
conseiller(ère)s
désirant offrir la collection «JOCUS» à des parents - groupes - associations.
347-8681 Napierville
349-3086 Saint-Jean
347-3945 Sabrevois

Vous êtes
COMIQUE
?
Voir
page A-62

Étudiants Étudiantes
de 9 à 17 ans
Désirez-vous faire de l'argent en vendant du chocolat?
Fais-toi jusqu'à 1$ la tablette
349-1734

recherchons
DISTRIBUTEURS
de
MICROFOURNAISES
LE PRODUIT EST:
* NOUVEAU
* UNIQUE
* $$$ ILLIMITÉS
SECTEURS DISPONIBLES
APPELEZ-NOUS LE PLUS TÔT POSSIBLE
(514) 347-49[illegible]
entre 17 h et 19 h

DANS ST-GERARD je garderais enfants chez-moi, de 0 à 5 ans, inf. 348-1392.

FERAIS entretien ménager à domicile, 3jours/semaine 348-2047.

GARDERAIS enfants de 1 an et plus à St-Luc, près de la 104, tél. 349-1680.

GARDERAIS enfants de 0 à 3 ans, à la journée ou à la semaine, rue Mayrand tél. 347-5785.

GARDERAIS enfants chez moi, 2 ans et plus, je demeure dans quartier St-Eugène, pour inf. 346-1743.

GARDERAIS enfants, Grand Bernier parc Johannais, près de la rue Des Carrières, 346-2593.

GARDERAIS enfants chez-moi, 5 ou 7 jours/semaine, demeure près de l'école Hamel, expérience et références, 347-0265.

GARDERAIS enfants chez-moi, de 0 à 6 ans, rue Genest à Iberville tél. 347-9524.

GARDERAIS enfants chez-moi, 0 à 5 ans, dans St-Eugène rue Carillon, $10./jours 347-6168.

GARDERAIS enfants de tous âges, demeure côté du Bonimart tél. 348-2131.

GARDERAIS enfant de 0 à 5 ans, jour ou la nuit, avec expérience, demeure à Iberville tél. 347-0225.

GARDERAIS un enfant chez-moi, rue Cardinal dans St-eugène, Hélène à 346-7723.

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine ou à la journée, 349-3125.

GARDERAIS enfnts de 0 à 5 ans, chez-moi du lundi au vendredi, Mont St-Grégoire références si désirées, 346-7535.

EMPLOIS DISPONIBLES

■ Centre d'Emploi du Canada

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Dessinateur de bijoux
Salaire: $5.00/heure
Nombre d'heures par semaine: 20 hres.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: faire les dessins et créer des modèles de bijoux, cours ou aptitudes en dessin.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Releveur/recettes jeux automatiques
Salaire: $5.00 à $7.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 15 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience obligatoire, effectuer réparation et entretien de vidéo et de machines à boules.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Commis vendeur articles sport
Salaire: $4.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience obligatoire, bilingue, vente d'articles de chasse, pêche, voile, plongée sous-marine.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Dessinateur
Salaire: $6.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 7 à 17 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: DEC en sciences pures ou dessin conception mécanique et connaissance en informatique.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Conducteur presse flenographique
Salaire: $6.57/hre plus .35 prime nuit.
Nombre d'heures par semaine: 42 hres de minuit à 8:00 a.m.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: Sec. V en imprimerie ou avec expérience pour opérer presse.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

■ Serveur
Salaire: $3.28/hre plus pourboires.
Nombre d'heures par semaine: environ 35 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: expérience requise pour servir les repas et la boisson.
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

■ Cuisinier établissement communautaire
Salaire: $4.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 3 jours/semaine: 6 hres/jour.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: préparer les repas pour 6 personnes. Les repas du cuisinier sont compris.
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

■ Chef rôtisseur
Salaire: $4.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience requise pour la préparation et la cuisson du poulet B.B.Q.
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

■ Régleur conducteur de machine à bois
Salaire: $7.75/hre.
Nombre d'heures par semaine: 42 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: deux ans d'expérience dans la fabrication d'armoires de cuisine.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Vernisseur de meubles
Salaire: $7.75/hre.
Nombre d'heures par semaine: 42 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: deux ans d'expérience dans l'assemblage et la finition au fusil (lacque et vernis) d'armoires de cuisine.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Contremaître égouts et aqueduc
Salaire: selon le décret
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: carte de compétence obligatoire O.C.Q. et M.T.M.Q.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Poseur de tuyaux de drainage
Salaire: $6.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: expérience dans la pose de tuyaux de réseau de drainage.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Aide réparateur de carrosserie
Salaire: $4.00/hre.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Henryville.
Exigences: cours ou expérience dans le débosselage d'automobile.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Opérateur sur machine à recycler le plastique
Salaire: $5.30 de nuit seulement.
Nombre d'heures par semaine: 24 à 60 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience requise.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Coupeur à la coupeuse électrique
Salaire: $7.50/heure.
Nombre d'heures par semaine: 39 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: deux ans d'expérience comme conducteur de coupeuse dans le vêtement. Expérience comme étaleur, un atout.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Opérateur(trice) de machine à coudre
Salaire: $4.00/heure et plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, L'Acadie, Lacolle.
Exigences: expérience sur machine à coudre simple et/ou overlock.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Mécanicien d'automobile
Salaire: $4.00 à $7.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 à 44 heures.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: expérience générale en mécanique automobile.

■ Ajusteur régleur d'avant-train
Salaire: $8.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: deux ans d'expérience obligatoire.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Ouvrier de conserverie
Salaire: $4.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: les personnes intéressées doivent s'inscrire au Centre d'Emploi du Canada.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Réparateur de carrosseries
Salaire: $8.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.
Exigences: cinq ans d'expérience obligatoire dans le débosselage. Peinture un atout.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Électricien
Salaire: $17.80/heure selon le décret.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Iberville, Saint-Jean.
Exigences: cartes de compétence O.C.Q. et M.T.M.Q.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Apprenti coiffeur pour hommes
Salaire: selon le comité paritaire
Nombre d'heures par semaine: 20 à 35 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: apprenti avec un à deux ans d'expérience.
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

■ Électricien d'entretien usine
Salaire: $11.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: licence A obligatoire avec connaissance en électronique.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Ourdisseur
Salaire: $5.72/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: travail d'ourdisseur en textile et bobineur avec expérience.
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

■ Moniteur de culture physique
Salaire: $4.00 à $5.00/heure selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 20 hres soir et fin de semaine.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: expérience dans un club de mise en condition physique.
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

■ Centre Travail-Québec

■ Technicien en mécanique du bâtiment
Salaire: $8.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 37.5 heures.
Lieu d'emploi: Iberville.
Exigences: 5 ans d'expérience minimum, aptitude dans le dessin.
Agent de main-d'oeuvre: Sylvain Benoit.
Téléphone: 348-9294.
Adresse: 320, boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ Coupeur Tailleur
Salaire: $7.50/heure.
Nombre d'heures par semaine: 39.
Lieu d'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.
Exigences: [illegible]
Adresse: [illegible]

E-1

demandes

GARDERAIS enfants, maison seule, clôturee, près de J.P.N. Billard St-Luc Francine 348-1016

JE GARDERAIS chez-moi des enfants à la semaine, dans St-Eugene, tel. 347-2134

JE GARDERAIS enfant garcon 3 ou 4 ans, chez-moi dans St-Edmond 346-4791

J'OFFRE mes services pour la garde de vos enfants à mon domicile, au 146 Rang des 54, Iberville (paroisse St-Athanase) tel. 347-9389

ON DEMANDE chauffeur de taxi à temps plein ou partiel tel. a partir de 7H 348-6973 demander Rejean

SERAIS disponible à faire entretien menager du lundi au vendredi, avec references, demandez Ginette 349-3556

SERAIS disponible pour faire de l'entretien menager. Avec references, tel. 349-1187 ou 349-1368

E-2

offres

BARMAID demandee avec ou sans experience, tel. 347-5822

Barmaid et serveuses demandés

POUR BRASSERIE
rue Bernier, Saint-Luc

POUR RENS.: **348-4424**

BESOIN URGENT

6 Hygienistes dentaires avec bonne expérience
Salaire: 15 000$ et + /an.

4 Secretaires juridiques avec 3 ans d'expérience PERTINENTE dans litige, corporatif, commercial, bilingue, 60 m/m, autonome (bureau d'avocat, notaire).
Salaire: 15 000$ - 25 000$ et + an.

1 Operateur de presse multi-lith - 2 à 3 ans d'experience - pour OPN surtout et versatech - 6,70$ - 8,70$ h et +.

1 Commis au personnel bilingue, 40 m/m, pour dossiers, csst, griefs, etc... Pour compagnie de 300 employés. Experience pertinente en milieu syndical (Dec en personnel)
Salaire: 280$ et + /sem.

1 Directeur des ventes - téléphone cellulaire (ouvert).

5 Representants (base + commission) - téléphone cellulaire.

1 Installateur de téléphone cellulaire - 6$ a 10$ heure.

Représentants pour mise en marché de produits alimentaires (pas de vente directe).

SERVICE DE PERSONNEL
DYNAMIQUE RIVE-SUD ENR.
Agence de placements
745, Boul. Taschereau, local 751,
Greenfield Park, Qué.
671-1354

Gérant de service

Pour concessionnaire d'autos

- Bonne connaissance de la mécanique
- Expérience nécessaire

Faire parvenir curriculum viate à:

HD HYUNDAI | Les Automobiles Cloginor Inc. | pony

9, rue Frontenac,
St-Jean-sur-Richelieu
347-4003

Conseiller vente d'autos

On demande vendeur d'autos, pour la région de Saint-Jean.

Faire parvenir curriculum vitae à:

HD HYUNDAI | Les Automobiles Cloginor Inc. | pony

9, rue Frontenac,
St-Jean-sur-Richelieu
347-4003

Vendeur(se) demandé(e)
à temps partiel

Pour la vente d'appareils de chauffage au bois
- Une connaissance dans le domaine est exigee

S'adresser à
Système de confort André
284, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2349

Vous cherchez un emploi?
ou désirez changer d'emploi?

Utilisez nos services professionnels de placements et devenez membre à vie!

Pourquoi attendre à la dernière minute?

Nous sommes en mesure de vous aider quelque soit le domaine de travail désiré et nous vous offrons un service professionnel INFORMATISÉ.

Pour de plus amples renseignements:

Multi-service de bureau Enr.
agence de placement
32-B, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
Ginette: **346-1370**

Trand-Action
Immeubles Vendex Inc.
795, boul. d'Iberville,
Iberville, Qué. J2X 4S7

AGENTS IMMOBILIERS DEMANDÉS

Notre nouvelle succursale au Carrefour Laplante à Iberville étant très active, nous avons besoin d'agents immobiliers afin de pouvoir servir la clientèle plus efficacement. (Concept 75% ou 100%)

Pour tout renseignement, contactez **Karl Gola**, courtier, **au 346-1822**, ou venez nous voir au **795, Boul. d'Iberville, à Iberville.**

Position offerte à la personne ayant de l'expérience dans le domaine de la vente automobile et le financement

Nous recherchons un(e) candidat(e) ambitieux(se), dynamique et énergique, qui pourrait assumer les responsabilités de notre département de vente de services et financement.

Nous offrons un plan de rémunération lucratif, compréhensif et une voiture fournie.

Si vous avez l'esprit d'un entrepreneur et vous sentez capable d'en faire une carrière:

Tél.: 348-4901

Curriculum vitae à l'attention de Suzanne Bourdeau
J. & G. Desjardins Automobile Inc.
840, Boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1B4

Femmes chefs de famille Désirez-vous travailler?

Coffre inc.

vous propose une formation à la recherche d'emploi

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
(nombre limité)

Tél.: 348-9254

Date limite: 30 septembre 1985

Coffre inc.

Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi

526, BOUL. DU SÉMINAIRE
Saint-Jean-sur-Richelieu

Conseiller(e) en décoration

demandé(e)
avec expérience
À TEMPS PARTIEL

Pour rendez-vous:

Julie 348-6126

On demande

CAISSIÈRE SPÉCIALISÉE

en restauration
Poste permanent

Tél.: 348-7311

Représentant(e)s
Temps plein ou temps partiel
348-0618

TECHNICIEN(NE) EN PRIX DE REVIENT

Une manufacturier de Saint-Jean est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en prix de revient.

Le la candidat(e) devra avoir une formation académique suffisante pour lui permettre de mettre sur pied un système de prix de revient. Une expérience pratique d'au moins 5 ans dans ce domaine est un pré-requis essentiel.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae au:

C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 6Z8

GRAND MAGASIN DE MEUBLES
recherche
VENDEUR D'EXPÉRIENCE

Exigences:
- Expérience de minimum 3 ans dans la vente de meubles
- Bilingue
- Secondaire V ou équivalent

Faire parvenir votre curriculum vitae au:
A.C.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Qué.)
J3B 6Z8

Commission de la Fonction publique du Canada | **Public Service Commission of Canada**

Responsable de centre d'emploi du Canada pour étudiant(e)s

Emploi et Immigration Canada
Châteauguay, Cowansville, Dorion, Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean, Sorel et Valleyfield

Emploi et Immigration Canada ouvre chaque été des centres d'emploi pour étudiant(e)s. La responsabilité de ces centres est confiée à de récent(e)s diplômé(e)s universitaires dans le but de leur procurer une expérience professionnelle.

Nous cherchons des personnes dynamiques capables de promouvoir les programmes fédéraux visant l'emploi des étudiant(e)s pour l'été. Vous serez appelé(e)s à administrer un centre d'emploi du Canada pour étudiant(e)s.

Vous devez posséder un baccalauréat dont l'année d'obtention est 1983 ou plus récente (et en fournir la preuve) et réussir à un examen général en administration (E.G.A.). Le travail exige des déplacements à l'intérieur du territoire.

Certains postes exigent la connaissance du français et de l'anglais.

Nous vous offrons une rémunération de $438.04 par semaine. Cet emploi est temporaire (6 mois) avec entrée en fonction vers février 1986.

Nota : la priorité sera accordée aux résident(e)s de la zone desservie par le bureau local. Veuillez indiquer votre adresse permanente.

Adressez votre demande d'emploi et/ou votre curriculum vitae ainsi que votre diplôme universitaire, en indiquant le numéro de référence S-85-21-2102-0115 (W4F), à :
Francine Courchesne-Renaud (514) 283-5981
Commission de la Fonction publique du Canada
Complexe Guy-Favreau
200, boulevard Dorchester ouest
Tour ouest, 8e étage
Montréal (Québec) H2Z 1X4

Date limite : le 30 septembre 1985
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous. Canada

E-2

offres

CAMELOTS personne serieuse, distribution de circulaires, fin de semaine, 14 ans et plus, aussi differents secteurs disponibles, St-Jean, St-Luc, Iberville 348-5925

CEUILLEURS de pommes demandes au Mont St-Gregoire 347-9184

CHERCHE femme 25 ans et plus, pour garder le soir et fin de semaine à l'occasion, 2 enfants, à St-Alexandre, 346-2140

CHERCHE gardienne, chez moi, 25 ans et plus, 4 jours par semaine, enfant 8 mois, doit se voyager, St-Gerard, 348-1498

CHERCHE gardienne a la maison, 2 a 3 jours par semaine, de 9hres a 5h15, doit se voyager, je demeure dans St-Luc, $2.00/heure, 348-7950

CHERCHONS cuisinier, cuisiniere, avec experience, pour preparation menu du jour, Salaire selon experience, 346-2863

DEMANDE gardienne, demeure pres du Bonimart ou Chez Midas tel 349-3206

DEMANDE vendeur d'automobile, avec experience s'adresser Bourgeois Automobile Ltee, 475 St-Jacques Napierville

FEMME celibataire demandee, pour travailler comme cuisiniere dans foyer de personnes agees, elle devra etre libre de travailler les fins de semaine, avoir plus de 30 ans, et pouvoir coucher sur place quelques soirs par semaine, inf 346-2809

GARDERAIS enfants de 0 a age scolaire au coin de Daigneault et Baillargeon sur Ile Ste-Therese, Tel 348-3976

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, 1 Rg Kempt Iberville tel 347-7426

GARDIENNE demandee pour enfant 11 mois, doit se voyager, rang St-Edouard Iberville, 20 a 40 heures par semaine 346-7592

OPERATRICES demandees, tel 346-1488

PERSONNE fiable demandee pour garder enfant, possibilite de demeurer sur les lieux 291-5464

RECHERCHE aligneur de roues, au moins 2 ans d'experience, travaillant aussi mecanique, minimum $10/heure, bonne condition de travail, travail à l'annee, 1-454-2392 ou 454-6555

TEMPS PLEIN ou partiel, distributeur independant pour compagnie nationale, pas d'investissement specifique, revenu $400 a $900 semaine, experience non-necessaire, entrainement complet, pour information sans frais 1-800-361-9625

VOTRE CARRIERE debute maintenant, Une compagnie chef de file vous offres une formation professionnelle, un revenu de $25,000, Pre-requis, bonne sante, secondaire V ou equivalent et une voiture, Serge Guillet 291-3290

F

SERVICES

F-1

offres

A BAS PRIX peinture, menuiserie, pose de gyproc, tirage de joints tel 347-4261

ARTISAN decapeur, decapage à domicile, vingt ans d'experience, Meuble antique, finition professionelle, travail propre, tel 349-4280

BRIQUETEUR-MACON reparations generales, tirage de joints, murs decoratifs pour sous-sol, foyer exterieur, cheminee, crepit de solage 349-3129, 349-2928

CHAUFFEUR PRIVE homme d'age mur, pour voyage en Floride, Californie ou ailleur tel 348-1892

COURS DE PIANO experience 25 ans, pres de l'hopital tel 348-8820

COURS DE PEINTURE a l'huile a Iberville pour adultes et adolescent inf apres 4H00 346-5108

COURS de guitare pour debutant(e)s, tel 348-0840 ou 348-6264

COUTURIERE competente a votre service, pour toutes reparations ou alterations, sur vetements de toute la famille a prix raisonnable, A Iberville 346-7794

CO-VOITURAGE de Iberville, St-Jean et St-Luc au centre-ville de Montreal, aux heures de pointes, tel apres 6H30 Marcel 348-5903 ou Mireille 349-1458 et Mtl 877-3319

EMONDAGE et abattage d'arbres, taille et transplantation de haies, paysagement, installation patio, pavee, et rocaille, estimation gratuite, 348-6479

FULLER a tous les residents de St-Gregoire, campagne et villages, produits de qualite de renommes, service personnalise assure, satisfaction garantie, essayer Fuller c'est l'adopter tel frais vires 293-5860 votre representante devouee Angele Barre

GARDIEN de but, aimerais jouer avec une equipe locale, inactif depuis quelques années, Robert jour 347-3633, soir 346-1630

JE DONNE des cours de francais et de mathematique, pour etudiants en difficulte, a domicile ou chez-moi, 347-8981

LES LIGNES de la main, cartes de tarots, pour rendez-vous a partir de 11 hres a.m. 346-5119

POSEUR de gyprock, tireur de joints, stucco, peinture, A prix raisonnable 347-3185

RENOVATIONS generales de la fondation au toit 347-5037

RENOVATION interieure, finition de sous-sol, travaux de menuiserie de tous genres appelez 347-8264

Je recherche un investisseur pour ouvrir un dépanneur. Très bon territoire (idéal). Je fournis maison et grand stationnement.

349-3672

NOUVEAU à Saint-Luc

Fabrication de meubles sur mesure. Armoires de cuisines ou portes seulement.
Estimation gratuite

Ébénisterie C. Benoit Enr.
1487 Bernier, St-Luc
348-6047

TAROTS
ROUE ASTROLOGIQUE
Pour consultation professionnelle:
Louise
346-1361

Garderie privée

8$ / jour à Saint-Luc

Carmen:
349-4239

SECRÉTAIRES ET COMMIS-COMPTABLES DYNAMIQUES

viennent vous offrir, à vous petites et moyennes entreprises, un service complet de comptabilité.

Secrétariat et comptabilité St-Jean Enr.
347-5885

Service de réparation M.C. Enr.

Faisons réparation de machines à coudre domestiques et industrielles.

Service à domicile
346-0751

Maçonnerie
Ciment
Menuiserie
Tirage de joints

de gyproc et peinture; briques et pierres. Finition de sous-sol; réparations et rénovations générales.

Tél.: 349-3129

Rénovations de tous genres

intérieures et extérieures

348-3659
348-7417

DÉCAPAGE Meubles

Estimation gratuite

346-0796

Voyagez-vous Saint-Jean/ Montréal?

Je cherche quelqu'un qui pourrait me voyager les mardis et jeudis, matin et soir, au centre-ville de Montréal. S'il-vous-plait me téléphoner au:

347-2284
(LISE)
le matin ou le soir
après 18 heures

Curriculum vitae

informatisé et traitement de textes

TÉL.: 346-1370

JACQUES N. JENNEAU INC.

ASSURANCES
COMMERCIALES - RÉSIDENTIELLES
AUTOMOBILES

192, Richelieu, (Édifice Woolworth)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

347-7353

Assurance-vie jusqu'à $200,000 le même jour

G. LEBEAU
REMBOURREUR

REMBOURRAGE GÉNÉRAL

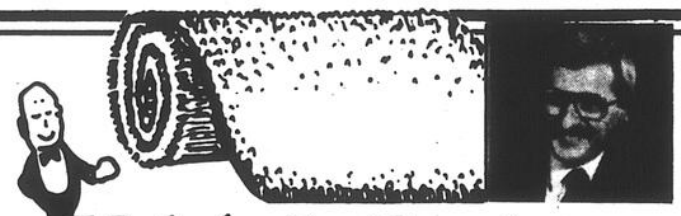
commercial (fait sur mesure) et résidentiel

ESTIMATION GRATUITE

Vous prévoyez du changement pour les fêtes

Pensez-y maintenant!

239, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean-sur-Richelieu ***346-5043***



Le Valet du Tapis enr.

Jacques Denis prop.

Nettoyage à la vapeur de tapis et meubles
Entretien d'édifices publics

346-3643
63 av. Lorrain/Iberville

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

TRUST GÉNÉRAL Le maitre courtier

Agents d'immeubles profitez d'un nouveau concept immobilier

À titre de professionnel de l'immobilier, vous recherchez un haut degré d'autonomie dans la gestion de votre carrière? Vous désirez une remuneration superieure? Vous voulez un support administratif important à tous les niveaux, afin de maximiser le temps consacré à votre clientèle? TRUST GÉNÉRAL est le premier grand courtier à offrir un nouveau concept qui reponde vraiment aux aspirations des agents.

NOUS VOUS OFFRONS:

- *une remuneration jusqu'à 80% du premier dollar gagné*
- *des avantages sociaux et une assurance groupe à frais partages*
- *une commission de depart pouvant aller jusqu'à 70%, selon vos qualifications*
- *la gestion et le financement de vos dépenses de mise en marche et d'administration*
- *du matériel de promotion de qualite*
- *toutes les formules nécessaires à votre travail*
- *toute la gamme des services essentiels*
- *un service de marketing efficace*
- *une formation structurée et continue*
- *un système de référence national*
- *un régime de prestations aux agents (impôts différés)*

Enfin, l'occasion vous est offerte de travailler en toute quietude, tout en gagnant un revenu superieur.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec

NADINE GARCIA, dir. au: 348-3805

KILOCONTROL.

CENTRES D'AMAIGRISSEMENT ET DE MAINTIEN

Traitements personnalisés individuels ou de groupe

des kilos en MOINS...
du maintien en PLUS...
du plaisir à bien MANGER!

LA SOLUTION À VOTRE PROBLÈME DE poids... UNE FOIS POUR TOUTES!

MAIGRISSEZ de 8 à 15 livres ou plus en seulement 4 semaines

Méthode recommandée par les médecins et les nutritionnistes du Québec.

15 Centres Kilocontrol à votre disposition à travers le Québec

SÉANCES D'INFORMATIONS GRATUITES

Saint-Jean-sur-Richelieu
349-1211
929, boul. du Séminaire nord

F-1 offres

REPARATION de poêles, sécheuses, laveuses, réfrigérateurs, et congélateurs, service rapide (la journée même), appelez Claude Service 348-3411.

TAROTS de Marseille, pour informations Helene a 348-3791 de 10H à 20H.

F-2 demandes

CHERCHE personne homme ou femme pour partager depense de mon appartement, près de la C.C.M. à St-Jean, s'adresser 349-3468.

CHERCHE transport Saint-Jean près du Cegep/metro Longueuil, tel. après 6H00 347-8709.

TRANSPORT DEMANDE pour se rendre à l'école Pierre-Brosseau, pour 4H30, 3 fois par semaine tél. 346-4592 ou 348-0685.

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète
Germain L'Heureux & Fils Inc
244 rue Carillon, Saint-Jean
Tél.: 347-9721

isolation j.d. enr.
tous genres d'isolation
spécialité
Uréthane giclé
Recouvrement retardant au feu
Insonorisation
Laine soufflée fiberglass
ESTIMATION GRATUITE
715, Chambly, Marieville, Qué. J0L 1J0
(514) 460-3419 - 658-9183

les ENTREPRISES
YVES Charbonneau
ATTENTION PROPRIÉTAIRES
VOUS OFFRENT LEUR SPÉCIAL D'AUTOMNE
- Réfection de toitures (bardeaux - asphalte)
- Recouvrement murs et corniches, déclin aluminium ou vinyle

PRIX COMPÉTITIFS OUVRAGE PROPRE GARANTIE
Rens.: 348-5374

ATTENTION!
ATTENTION!
Vous avez des problèmes de couvertures?
APPELEZ AU 347-2032
pour réparations!
ESTIMATION GRATUITE

- Meubles intégrés
- Tous genres de moulures
- Armoires de cuisine sur spécifications personnelles

Moulures Fortin & Frères Ltée
chêne, érable, merisier, acajou, noyer, etc. - séchés au four
347-1201
365, Grand-Bernier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Venez les cueillir vous-mêmes avec visite du verger

J.M. Charbonneau,
573, Rang de la Montagne,
Mont Saint-Grégoire

Émondage Québec INC.
service de nacelle 50' de hauteur et déchiqueteuse de branches
SPÉCIALITÉ: **SERVICE COMPLET DE COUPE D'ARBRES**
émondage - taille - abattage
estimation - assurance responsabilité
54 avenue de la Pépinière, Iberville
347-1730

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487
Équipements disponibles
• pelles hydrauliques (2) • excavations de tout genre
• bulldozers(2) • nivellement de parterre,
• rechaussement de maison • niveleuse
Camions pour transport en vrac
• pierres • sable • terre de remplissage
Pépine:
spécialisée dans les champs d'épuration, fosses septiques, entrées d'eau
Producteurs agricoles
• service d'épandage de chaux, de fumier solide au liquide
EXTRA ESTIMATION GRATUITE
Saison printanière
Terre de finition
(terre noire - top soil)

SERVICE DE DACTYLO J. MAYRAND ENR.
SPÉCIAL ÉTUDIANT
pour la rentrée des classes
Nettoyage, vérification, lubrification
Ajustement nécessaire et remplacement du ruban à partir de **24,95$**
Travail effectué à l'atelier
17 ans d'expérience à votre service
Garantie 3 mois sur réparations
Téléphoner entre 17 h et 21 h
du lundi au vendredi:348-7040

DUCHESNEAU & FILS INC.
MAISON RESPONSABLE
MAÎTRE EXTERMINATEUR CERTIFIÉ DEPUIS 25 ANS
EXTERMINATION
(rats, souris, coquerelles, punaises, puces, abeilles, odeurs, etc.)
* OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT
* ASSURANCE RESPONSABILITÉ
* TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS
ESTIMATIONS ET CONSULTATIONS GRATUITES
347-7070
VOITURES NON IDENTIFIÉES
Nous vendons des produits contre maringouins et mouches noires

COURS DE CÉRAMIQUE
Noël approche...
faites vos cadeaux vous-mêmes!
Début: 30 septembre et 1er octobre
Durée: 10 semaines
Pour renseignements:
Lucette Messier
346-3378
Atelier de céramique
1472, Montée Station
Saint-Alexandre

G-2 divers

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue J.H.

SAC DE ROME bleu-blanc-rose, trouvé au sentier de ski St-Jean, 2 septembre, au retour vu véhicule quittant les lieux. 346-7218 soir.

AVIS

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

DÉPÔT DES RÔLES D'ÉVALUATION FONCIÈRE ET DE VALEUR LOCATIVE

Conformément à l'article 73 de la Loi sur la fiscalité municipale F-2.1, avis public vous est donné que les rôles d'évaluation foncière et de valeur locative, pour l'année 1986, ont été déposés à mon bureau le mardi, 10 septembre 1985, où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Avis est également donné que tout contribuable peut contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription aux rôles concernant un immeuble dont lui-même ou un autre est propriétaire et qu'il peut formuler une plainte écrite à ce sujet, avant le premier (1er) jour du mois de mai 1986. La plainte doit exposer succinctement les motifs invoqués à son soutien.

Toute plainte doit être accompagnée d'une copie ou d'un fac-similé du compte de taxes. La plainte doit être complétée sur la formule prescrite sous peine de rejet; elle peut être déposée à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance et ce, conformément au livre huitième du Code de Procédure civile.

Donné à Iberville, ce 11e jour de septembre 1985

André L. Fréchette
Directeur général & greffier

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant le(s) entreprise(s) ou service(s) énuméré(s) ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés région du Québec. Travaux publics Canada, Complexe Guy-Favreau, 200 ouest, boul. Dorchester, Pièce 702-14, Montréal (Québec) H2Z 1X4 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution situé au 6e étage de la tour est du Complexe. Téléphone: 283-2497.

SERVICE

Appel d'offres no 85M-255P
Pour Revenu Canada - Douanes et Accise
Nettoyage intérieur et entretien des marquises
Poste de Douanes - Route 15
BLACKPOOL (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants: Lacolle, Hemmingford et Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).

Date limite: **mardi le 8 octobre 1985**
Dépôt: $50.00

Informations générales:
Tél.: (514) 283-2497/1197
Informations techniques:
Tél.: (514) 283-6548

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

aux Quatre Saisons
Maison pour personnes âgées, sur un seul étage. Chambres privées avec toilettes et lavabo. Médecin affilié, messe, située près de l'église, C.L.S.C., pharmacie.
RENSEIGNEMENTS:
244-5366

Tomates
Concombres
Fraisière
Saint-Alexandre
1607, Grande Ligne
Saint-Alexandre
Tél.: 347-2707
entre 12h et 13h
et 15h30 et 20h

CORRECTION BONIMART

Veuillez vous reporter à notre circulaire «C'EST LA MODE», distribuée vers le 14 septembre 1985 et prendre note de la correction suivante.

En page 4, une erreur s'est glissée dans le prix de vente des serviettes maxi-minces. Le prix que nous aurions dû lire est de **2,27$** ch.

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur pourrait causer à notre clientèle.

Bonimart

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-000465-851
COUR PROVINCIALE
RENÉ CRAIG
demandeur
vs
W.T. WALKLATE
défendeur

Prenez avis que le trois octobre 1985 à 12:00 de l'avant-midi, à l'adresse de l'entreposage de M. Foucault, 699, rue St-Jacques, route 219, Napierville, Québec seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: un planeur à bois de marque AQK Industriel, H.P. 2, volts 110.

Condition: argent comptant

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu ce 13 septembre 1985.

Antonin Archambault,
huissier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-02-000465-851
COUR PROVINCIALE
RENÉ CRAIG
demandeur
vs
W.T. WALKLATE
défendeur

Prenez avis que le trois octobre 1985 à 11:15 de l'avant-midi, à l'adresse du gardien Georges Masseau, 1749, rue Principale, St-Blaise, Québec seront vendus par autorité de Justice au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 camion Chevrolet 1978, une remorque, un tour Type, un assortiment de hausses, moteurs électrique et assortiment d'outils.

Condition: argent comptant

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu ce 13 septembre 1985.

Antonin Archambault,
huissier

MOT SECRET

7 LETTRES
Les sacrements

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

A
acte
aide
arcs

B
baptême
bonté

C
coeur
communion
confirmation

contrition
croire
culte

E
église
eucharistie
extrême-onction

G
grâce

I
instituer

L
léger

M
mariage

N
note

O
ointe
ordonné
ordre

P
pardon
pénitence
position
prêtre
prier
principe

R
réciter
recours

religion

S
sacramentel
sacré
sanctifie
sept
serment
symbole

V
vénère

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	N	E	M	R	E	S	A	O	R	D	O	N	N	E
2	R	E	T	I	C	E	R	F	E	E	S	I	L	G	E
3	S	O	X	E	T	C	A	U	M	A	R	I	A	G	E
4	A	A	I	T	S	S	T	E	E	E	R	I	O	R	C
5	C	N	C	N	R	I	I	P	T	T	P	E	S	O	O
6	R	O	O	R	T	E	R	R	P	N	L	R	N	R	M
7	E	I	N	S	A	E	M	M	A	O	O	F	E	E	M
8	P	T	N	T	T	M	G	E	B	H	I	B	R	I	U
9	R	I	L	R	R	R	E	M	O	R	C	D	E	R	N
10	I	S	E	U	A	I	Y	N	M	N	R	U	N	P	I
11	N	O	G	C	C	S	T	A	T	O	C	U	E	A	O
12	C	P	E	C	N	E	T	I	N	E	P	T	V	R	N
13	I	L	R	E	L	I	G	I	O	N	L	A	I	D	E
14	P	S	R	U	O	C	E	R	E	N	R	U	E	O	C
15	E	S	A	N	C	T	I	F	I	E	E	T	O	N	N

Musées nationaux du Canada — National Museums of Canada

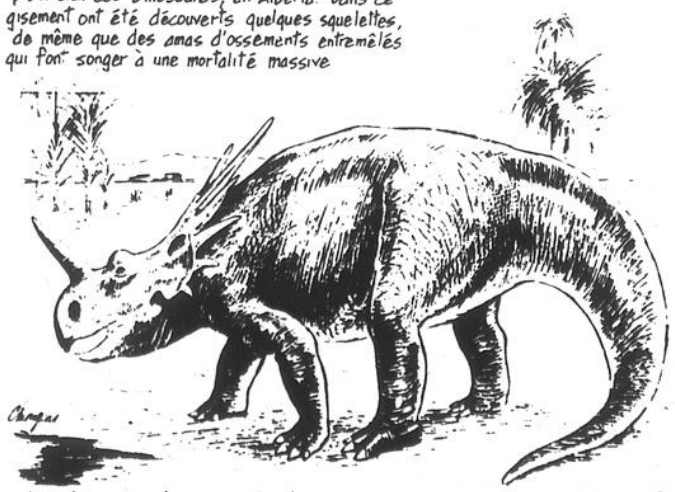
CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTES PAR LE MUSEE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES OTTAWA

STYRACOSAURUS

V-19

Le Styracosaurus, dinosaure à cornes de dimensions modestes qui nous est devenu familier, se présente uniquement dans les couches vieilles de 76 millions d'années du Parc provincial des Dinosaures, en Alberta. Dans ce gisement ont été découverts quelques squelettes, de même que des amas d'ossements entremêlés qui font songer à une mortalité massive.



Les dinosaures à cornes, dont l'apparence générale rappelle le rhinocéros, avaient des membres antérieurs qui s'écartaient du corps et des mâchoires plutôt aptes à trancher qu'à broyer les végétaux. Les couches géologiques d'Amérique du Nord ont conservé les fossiles de nombreuses variétés de dinosaures cornus, différant tant par leur grosseur que par la forme de leurs cornes. Leur habileté à se défendre est rendue manifeste par la présence d'un treillage osseux protégeant l'abdomen des tyrannosaures.

Canada

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE

Caisse populaire Saint-Eugène de Saint-Jean

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres de la Caisse Populaire St-Eugène de St-Jean. Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu au Centre Communautaire St-Eugène, le 25 septembre 1985, à 20.00 heures, aux fins de recevoir et d'étudier les trois rapports suivants:

- le rapport du Conseil d'administration;
- le rapport du Conseil de surveillance;
- le rapport de la Commission de crédit.

Prenez également avis que des modifications aux règlements de règie interne de la caisse seront proposés aux membres pour adoption:
Articles 67 et 68 concernant le montant des prêts aux membres nécessitant l'approbation préalable de la Fédération.

Les membres verront à adopter le partage des trop-perçus, le montant maximum d'emprunt, à procéder à l'élection des dirigeants et à discuter de toute autre question qui pourrait être soumise à l'assemblée.

Les modalités d'élection sont affichées à la Caisse.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration.

Luc Martel
Secrétaire

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
Service de la Trésorerie
division approvisionnement & budget
plate-forme élévatrice pour fauteuils roulants

Appel d'offres
No: SA-495-TP-85

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Trésorier-adjoint du service de la Trésorerie, division approvisionnement & budget, au plus tard, le 30 septembre 1985, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Trésorier-adjoint du service de la Trésorerie, division approvisionnement & budget de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

Documents de soumission:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9:00 heures a.m., le jeudi 19 septembre 1985, au bureau du Trésorier-adjoint du service de la Trésorerie, division approvisionnement & budget.

Dépôt de soumission:

Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

Ouverture des soumissions:

Lieu: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188 rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Date: Lundi le 30 septembre 1985

Heure: 15:00 heures, ou immédiatement après.

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Service de la Trésorerie
Division approvisionnement & budget
L'Acheteur

Jacques Vallières

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Prenez avis que le rôle d'évaluation de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'exercice financier 1986 a été déposé à mon bureau et tout intéressé peut en prendre connaissance.

Toute plainte concernant ce rôle doit, sous peine de rejet, être faite sur la formule prescrite par les autorités provinciales et être déposée avant le 1er mai 1986, au bureau de la Cour des Petites Créances, 320 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 18 septembre 1985.

Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis public

Prenez avis que le rôle de valeurs locatives commerciales de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu pour l'exercice financier 1986 a été déposé à mon bureau et tout intéressé peut en prendre connaissance.

Toute plainte concernant ce rôle doit, sous peine de rejet, être faite sur la formule prescrite par les autorités provinciales et être déposée avant le 1er mai 1986, au bureau de la Cour des Petites Créances, 320 boulevard du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 septembre 1985.

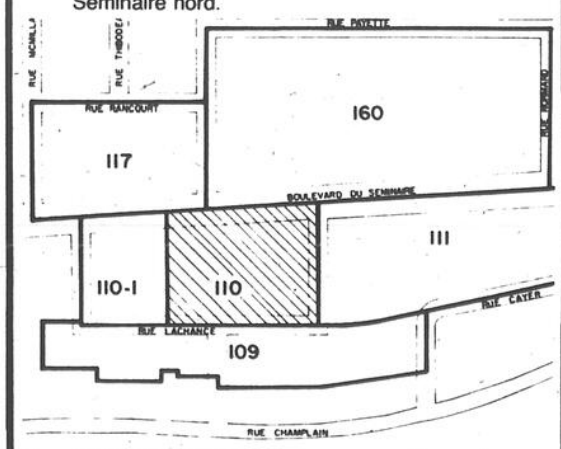
Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 7 octobre 1985 à 19.00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1644 quant à la marge de recul latérale minimale dans la zone no 110 en bordure du côté est du boulevard du Séminaire nord.



La zone no 110 est limitée comme suit, savoir: bornée à l'ouest par le boulevard du Séminaire nord; au nord, à l'est et au sud par la rue Lachance, le tout tel que m ontré sur un plan préparé par le Service de l'Ingénierie de la Ville en date du 28 août 1985 portant le numéro Z-190.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 septembre 1985.

Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

National Defence / Defense nationale

AVIS AU PUBLIC

Champ de tir de Farnham (Québec)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense Nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS DE PROMULGATION

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil Municipal, savoir:

Règlement no 1814: autorisant des travaux de construction de chaussée, d'égout et d'aqueduc sur les rues Bouchard et Favreau ainsi qu'un emprunt de $145,000.00 pour en payer le coût.

Adopté le 3 juin 1985.
Approuvé par les électeurs les 18 et 19 juin 1985.
Avis de la M.R.C. le 28 juin 1985.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 5 septembre 1985.

Règlement no 1815: autorisant des travaux de transformation des terrains de tennis au parc Paul-Beaulieu ainsi qu'un emprunt de $92,000.00 pour en payer le coût.

Adopté le 3 juin 1985.
Approuvé par les électeurs les 18 et 19 juin 1985.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 5 septembre 1985.

Règlement no 1819: autorisant des travaux de réfection de pavage et de trottoirs ainsi qu'emprunt de $450,000.00 pour en payer le coût.

Adopté le 2 juillet 1985.
Approuvé par les électeurs les 16 et 17 juillet 1985.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 5 septembre 1985.

Règlement no 1820: autorisant un emprunt au montant de $150,000.00 pour payer les coûts d'un refinancement.

Adopté le 2 juillet 1985.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 3 septembre 1985.

Ces règlements peuvent être consultés à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 18 septembre 1985.

Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

Séance annuelle publique d'information

Conformément à l'article 126 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux, le Centre d'Accueil Maribro Inc. tiendra le jeudi 26 septembre 1985, à 20 heures, une séance annuelle publique d'information.

La population de la région de la Montérégie est invitée à assister à cette séance d'information qui aura lieu au 610, boulevard Industriel, Saint-Jean-sur-Richelieu.

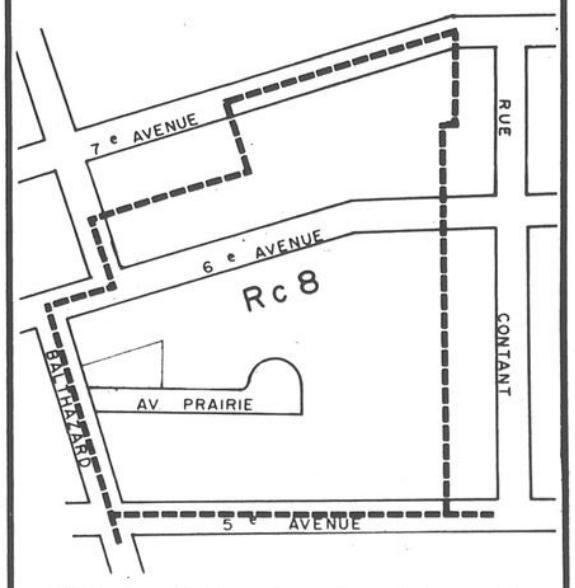
Philippe Davis
directeur général

VILLE D'IBERVILLE
855, 1re Rue
Iberville (Québec)
J2X 3C7

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans cette Ville, le 3 septembre 1985 et aux locataires inscrits à l'annexe à la liste électorale, à l'égard d'un immeuble situé dans la zone Rc-8, telle que ci-dessous décrite et s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne.

QUE, lors d'une séance régulière, tenue le 3 septembre 1985, le Conseil de cette Ville a adopté le règlement numéro 803-009 «Règlement amendant le règlement de zonage numéro 803, pour permettre la construction d'un immeuble multifamilial, sur l'avenue Prairie, coin Balthazard, dans la zone Rc-8».



QUE les propriétaires et locataires, ci-dessus visés, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret.

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 « 384 de la Loi sur les Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter, sur le règlement en question, auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9h) à dix-neuf heures (19h), les 27 et 28 septembre 1985, au bureau du Greffier, à l'Hôtel de Ville.

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour le règlement numéro 803-009 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 13 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement, en question, sera réputé approuvé par les propriétaires et locataires habiles à voter.

QUE tout propriétaire et locataire habiles à voter peuvent consulter ledit règlement au bureau de la Ville, aux heures régulières de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE le résultat de cette consultation, par la procédure d'enregistrement, sera annoncé le 28 septembre 1985, dans la salle du Conseil municipal, à 19h15.

Donné à Iberville,
ce 1er jour
de Septembre 1985.

André L. Fréchette
Directeur général &
greffier

le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

De beaux timbres comme des fruits

En 1974, à l'occasion du 19e Congrès international d'Horticulture, la Pologne a émis une série de huit timbres représentant différents fruits, dont

celui-ci consacré aux pommes (Scott 2051).

■ La rose et la pomme

Plusieurs arbres fruitiers font partie de la famille des rosalées tels, le poirier, le prunier, le pêcher, le cerisier et le pommier. En plus d'être délicieuse, la pomme est un des fruits les plus sains. Surtout si on la mange avec la peau, qui contient d'importantes quantités de sels minéraux. Beaucoup de variétés se conservent en bon état pendant longtemps et peuvent être expédiées sans dommage à de grandes distances.

■ Fruit ancien

Le pommier atteint rarement une hauteur de plus de 30 pieds. La pomme mûre est rouge, jaune, verte ou rousse. Ce fruit remonte à plus haute antiquité; il est mentionné dans les plus anciennes annales de Chine, de Babylone et d'Égypte.

Une des espèces canadiennes la mieux connue est la McIntosh rouge. On la retrouve presque partout au Canada. La pomme McIntosh provient d'une graine qui germa par hasard sur le terrain d'un résidant de la ville de Dundee, située au sud-est d'Ottawa.

■ Pommier de Sibérie

Dans l'arboriculture ou culture des arbres, et en particulier des arbres fruitiers, il faut un délai de plusieurs années avant que se manifestent les progrès. Néanmois, de très bons résultats ont été obtenus. En autres, on a réussi à croiser le petit pommier sauvage de Sibérie, qui est très vigoureux, avec un très grand nombre de variétés cultivées. On a ensuite recroisé les fruits ainsi obtenus avec des variétés cultivées. Il en est résulté des arbres donnant d'excellents fruits et poussant dans des régions froides où les pommiers ne pouvaient vivre jusqu'alors.

■ Loi de la nature

Selon le principe de Lavoisier, le père de la chimie moderne, rien ne se perd, rien ne se crée. Ainsi donc, le pommier extrait de l'air et du sol l'oxygène, le carbone, les sels et l'eau dont il a besoin pour faire ses pommes. Et le pommier en mourant rend à la terre et à l'air les éléments qu'il y avait puisés. Ils seront utilisés par la suite et de la même façon par d'autres créatures vivantes.

■ Insectes nuisibles

Les pucerons sont les ennemis jurés des pomiculteurs. Le puceron est le nom général donné aux petits insectes qui s'attaquent en grand nombre aux végétaux, tels les pommiers, en puisant la sève des plantes, ils causent ainsi de graves dégâts. Les pucerons ne sont malheureusement pas les seuls insectes à s'attaquer aux pommiers. Voilà pourquoi l'utilisation d'insecticides s'avère indispensable aux pomiculteurs s'ils veulent preserver leur verger.

■ Recette

Après avoir lavé les pommes avec soin, coupez-les en quartiers. Vous les faites cuire dans une petite quantité d'eau jusqu'à ce qu'elles s'amollissent. Versez-les ensuite dans un sac d'étoffe en forme d'entonnoir qui vous servira de filtre; laissez égoutter toute la nuit. Ensuite, mesurez la quantité de jus ainsi obtenu et faites-le bouillir dix à douze minutes. Ajoutez alors une quantité égale de sucre. Puis faites bouillir jusqu'à ce que le liquide soit consistant. Pour vous assurer que votre liquide est bien consistant, prenez une cuillère du liquide; et au moment où vous verrez un léger filament apparaître, cessez la cuisson. Il ne vous restera plus qu'à verser le liquide dans des pots à confiture et vous laissez refroidir. Une fois refroidi, couvrez le dessus de chaque pot d'une couche de paraffine. Celle-ci préservera votre gelée de pomme, qui j'espère sera délicieuse.

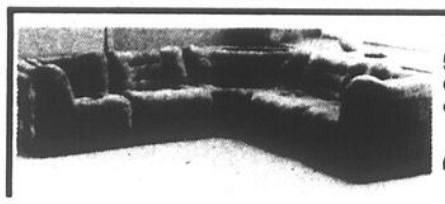
■ Assemblée

Les activités de l'Union philatélique ont repris. Les collectionneurs de timbres ont donc rendez-vous, lundi le 23 septembre prochain à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest situé au 190 de la rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

■ Bibliographie

Dictionnaire Le petit Larousse illustré, 1985, pages 57 et 820. Encyclopédie de la Jeunesse, édition Grolier 1961, vol.1, page 315, vol.3 pages 779 et 780, vol.4, pages 1395, 1396 et 1419, vol.5 pages 1771 et 1772, vol.9, pages 3172 à 3175 et vol.12, pages 4415.

POUR rire



5 morceaux
Choix de couleurs
459$

Ameublement L'acadie
788, chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

CORPORATION MUNICIPALE DE SAINT-ALEXANDRE

Demande de soumission

CORPORATION MUNICPALE DE LA
PAROISSE DE ST-ALEXANDRE
COMTÉ IBERVILLE

La Municipalité de la Paroisse de Saint-Alexandre demande des soumissions pour l'entretien d'hiver de ses chemins, routes ou rues pour la saison 1985-1986, soit déneigement et épandage de sel, de sable et incluant la fourniture du matériel.

Les intéressés pourront se procurer les devis relatifs à cette demande de soumissions et les formules pour soumissionner au bureau du secrétaire-trésorier, 104, rue du Pavillon, Saint-Alexandre, aux heures normales de bureau. Les soumissions, sous enveloppes scellées portant la mention «Soumission pour entretien d'hiver des chemins» seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier déjà mentionné jusqu'à 16 heures le lundi 7e jour d'octobre 1985 et elles seront ouvertes et prises en considération à la session régulière du conseil municipal qui sera tenue à 20h30 le même jour à la salle du poste des pompiers, rue Saint-Denis, village de Saint-Alexandre. La susdite municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Jeannine BRAULT, sec.-trés.
104, du Pavillon,
St-Alexandre, comté Iberville.
Tél.: 346-6641

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

Service des finances
Division approvisionnement & budget
Appel d'offres no SA-115-AD-85
Avis de vente par soumission d'un chargeur sur chemilles Massey Ferguson Model 600C (1975)

La Ville recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au Bureau du trésorier-adjoint, division approvisionnement & budget, au plus tard le 10 octobre 1985, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être validement acceptée, être sou pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Trésorier-adjoint division approvisionnement & budget de la Ville, 188 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-haut.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du Service et un reçu peut être exigé.

Documents de soumission:
Toute personne ou firme intéressés pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9:00 heures a.m., le jeudi 19 septembre 1985, au Bureau du Trésorier-adjoint division approvisionnement & budget.

Dépôt de soumission:
Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission (chèque visé ou bon de cautionnement) représentant au moins 10% de l'offre totale, le tout conformément aux exigences de l'appel d'offres.

Ouverture des soumissions:
Lieu: Hôtel de Ville, Salle des délibérations, 188 rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.
Date: Le 10 octobre 1985.
Heure: 15:00 heures, ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres reçues et ouvertes.

Guy GUÉRIN,
Service des finances

RENCONTRE-AMITIÉ

H rencontre amitié

ACHETEZ Hebdo rencontre, la seule revue pour tous, culturelle, prof., ser., ami., qui pour $10.00 la copie offre des centaines de noms, desc., adresse., telephone, photo. publie dans toute la province, developper vos rencontre sans intermediaire, annoncer gratuitement avec ou sans photo et bonne description, a Hebdo Rencontre Enr.,Montreal, 234A Chemin Ridge, C.P. 7, St-Bernard-De-Lacolle, J0J 1B0, tel 7j 1-514-246-2851

DAME cinquantaine, 5'2, joviale, aimant vie sociale, cherche homme distingué, propre, cultivé, pour suivre cours de danse sociale 2e ou 3e session 347-8062

HOMME de 31 ans, possedant emploi, cherche compagne de 30 a 35 ans, but serieux, demande Daniel 349-3212

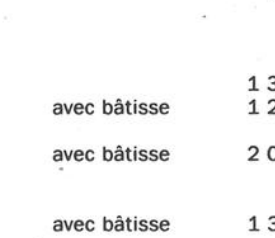
JEUNE HOMME aimant la danse, recherche une compagne qui aimerait apprendre a danser entre 23 et 28 ans, personne serieuse, tel apres 5 hres 346-3695

VEUF de l'Age d'Or desire la compagnie d une femme pour tenir maison avec lui, de bonnes conditions a offrir, s'adresser à 347-6593.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Ébénisterie Iberville Inc. demandera à l'inspecteur général des Institutions Financières la permission de dissoudre.

St-Jean-sur-Richelieu, ce 15 août 1985.
Serge RAYMOND,
notaire
Procureur de la couronne



AVIS PUBLIC
Dépôt du rôle d'évaluation

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, Greffier de la ville de Saint-Luc, que le rôle d'évaluation de la susdite pour l'année 1986 a été déposée le 13 septembre 1985 à mon bureau, à l'Hôtel de ville, 347 boulevard St-Luc, Saint-Luc, Québec, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Avis public est aussi donné que toute plainte concernant le rôle doit être déposée avant le 1er mai 1986 au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance, conformément au livre huitième du code de procédures civiles.

Donné à Saint-Luc,
Ce 13e jour de septembre 1985

Paul RATHÉ, Avocat
Greffier
Ville de Saint-Luc

PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

VILLE DE SAINT-LUC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la susdite ville, que les immeubles ci-dessous décrits, avec ou sans bâtisse, situés dans la ville de Saint-Luc seront vendus à l'enchère publique, conformément à une ordonnance du conseil municipal en date du 3 septembre 1985, dans la salle du conseil à l'hôtel de ville, 347 boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Province de Québec, le MERCREDI VINGT-TROISIÈME JOUR DU MOIS D'OCTOBRE 1985 à DIX heures a.m. pour satisfaire au paiement des taxes municipales, avec intérêts plus les frais encourus à moins que ces taxes, intérêts mis à jour et frais ne soient payés avant la vente.

PROPRIÉTAIRE(S)	SUPERFICIE	Lot	Subdivision	Description	Taxes municipales	Frais	Total	Référence
Lemay Pierre	14 132 pc	201-58		avec bâtisse	1 025,87$	50,00$	1 075,87$	1427-23-5050
Guérin Marcel	2.63 ac	76-1		avec bâtisse	4 499,78-	50,00	4 549,78	1725-04-0050
Lahaye Jean-Marc et Poirier Louise	9 030 pc	143-89		avec bâtisse	1 277,58	50,00	1 327,58	1923-97-6010
Boisvert Claude Bernadette	14 000 pc	146-29 146-30		avec bâtisse	1 686,05	50,00	1 736,05	1924-90-8467
Morais Domitien	70 304 pc	94-19		avec bâtisse	1 701,30	50,00	1 751,30	1925-61-2497
Labrecque Arthur	8 000 pc	119-9			32,73	50,00	82,73	2020-61-5866
Laplante Claude	9 246 pc	137-149		avec bâtisse	1 264,02	50,00	1 314,02	2022-74-5530
Bourdeau Claude	10 500 pc	99-82			171,89	50,00	221,89	2024-62-8060
Caisse d'entraide Économique Napierville	6 814 pc	96-44 96-45			51,45	50,00	101,45	2025-22-6575
Sears Allan	16 864 pc	45-119			53,16	50,00	103,16	2026-84-3575
Sansoucy Jean-Guy	16 150 pc	16-26			1 389,43	50,00	1 439,43	2123-58-5921
Longpré Michel et Pitre Lise	12 000 pc	16-8		avec bâtisse	1 218,35	50,00	1 268,35	2124-41-9709
Guérin André	6 600 pc	8-48		avec bâtisse	2 028,63	50,00	2 078,63	2222-87-6868
Despré Marcelle Chenard	7 700 pc	15-127			32,73	50,00	82,73	2223-05-4454
Trahan Gilles	9 149.3 pc	19-44			36,84	50,00	86,84	2223-76-7025
Fortin Jacques	9 947.9 pc	13-188-1 13-190 14-2 14-1-1		avec bâtisse	1 347,39	50,00	1 397,39	2223-94-3060
Boudreau Guy	8 952 pc	27-145			43,87	50,00	93,87	2225-96-2025
Dulong Aline	14 000 pc	217-305 217-306			153,37	50,00	203,37	2323-35-7538
Desroches Albert	7 000 pc	217-350			86,23	50,00	136,23	2323-46-2648
Huet Réjean	14 525 pc	218-233			87,74	50,00	137,74	2324-50-6295
Laroche Charles	7 326 pc	27-55			232,40	50,00	281,40	2325-22-1060
Robert Pierre et Cormier Réjeanne	18 102,4 pc	236-181		avec bâtisse	708,16	50,00	758,16	2326-96-8060
Djorojevic Milivoje	7 500 pc	236-147			82,52	50,00	132,52	2426-05-8060
Chrétien Réjean	3 242.08 pc	P 3-216			96,00	50,00	146,00	2122-83-2381

Description technique d'une partie de la subdivision deux cent seize du lot originaire trois du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Luc, division d'enregistrement de Saint-Jean, étant la propriété de Monsieur Réjean Chrétien.
LOT: Ptie 3-216
Borné vers le Nord par une partie du lot 3-216, vers l'Est par le lot 3-213, rue de Lauzon vers le Sud par le lot 3-217, et vers l'Ouest par une partie du lot 3-13.
Mesurant trente-six mètres et soixante-dix-sept centimètres (36,77 m) dans sa ligne Nord, huit mètres et vingt-trois centimètres (8,23 m) dans sa ligne Est, trente-six mètres et quarante-deux centimètres (36,42 m) dans sa ligne Sud, huit mètres et vingt-quatre centimètres (8,24 m) dans sa ligne Ouest.
Contenant en superficie trois cent un mètres carrés et dix-neuf décimètres carrés (301,19 m.c.).

Béliveau Roger	19 080 pc	P-222		avec bâtisse	675,27	50,00	725,27	2424-04-9010

Description technique d'une partie du lot deux cent vingt-deux du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Luc, division d'enregistrement de Saint-Jean, étant la propriété de Monsieur Roger Béliveau.
LOT: Partie du lot 222
Borné vers le Nord-Est par une partie du lot 222, vers l'Est par la Rivière Richelieu, vers le Sud-Ouest par une partie du lot 222, vers l'Ouest par une autre partie du lot 222 (rue Riviera).
Mesurant cinquante-sept mètres et treize centimètres (57,13 m) dans sa ligne Nord-Est, trente-huit mètres et quatre-vingt-dix-huit centimètres (38,98 m) dans sa ligne Est, soixante mètres et quarante et un centimètres (60,41 m) dans sa ligne Sud-Ouesst, trente-deux mètres et quatre-vingt-neuf centimètres (32,89 m) dans sa ligne Ouest.
Contenant en superficie mille sept cent soixante-douze mètres carrés et six décimètres carrés (1772,6 m.c.).

Les immeubles susdits sont tous du cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Luc et situés dans la ville de Saint-Luc.
Ladite vente sera en outre faite avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées auxdits immeubles.
Le paiement de l'adjudication devra être fait immédiatement et être en **argent comptant.**
La Commission Municipale du Québec, en date du **2 août 1985,** a autorisé une énumération abrégée des numéros de cadastre des dits immeubles.
Donné à Saint-Luc, ce 13e jour de septembre 1985.

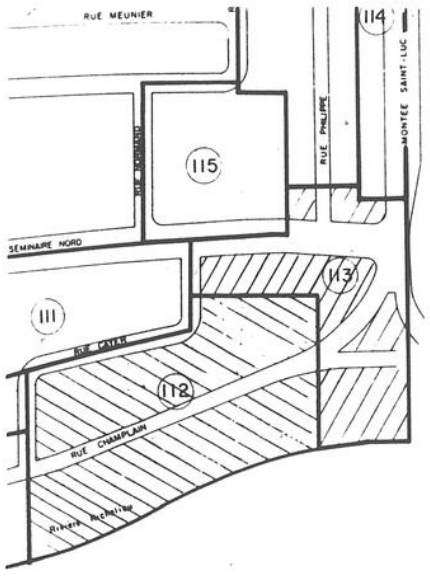
Le Greffier,
Paul RATHÉ, avocat
Ville de Saint-Luc

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 7 octobre 1985 à 19.00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 quant aux usages autorisés dans la zone no 113 longeant une section du boulevard du Séminaire nord, entre la rue Cayer et la Montée St-Luc.



La zone no 113 est limitée comme suit, savoir: bornée à l'est par la rivière Richelieu, des limites nord de la Ville jusqu'au prolongement vers l'est de la limite sud du lot 89-74 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean et par l'arrière des lots longeant le côté ouest de la rue Champlain jusqu'à la rue Cayer; au sud par la rue Cayer section est-ouest jusqu'au boulevard du Séminaire; à l'ouest par le boulevard du Séminaire nord jusqu'à la limite nord du lot 89-40 dudit cadastre, puis par la ligne de division entre les lots 89-1 et 2, 89-16 et 17, et 89-44 et 36 dudit cadastre; et au nord par la limite nord de la Ville, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'Ingénierie de la Ville en date du 28 août 1985 portant le numéro Z-191.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 septembre 1985.

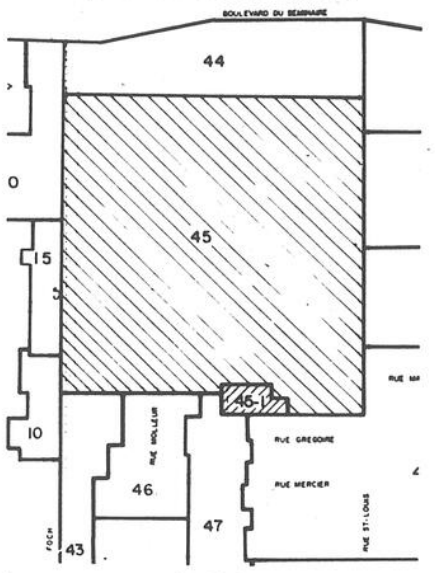
Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 7 octobre 1985 à 19.00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil à l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord afin de soumettre à la consultation publique, le projet de règlement amendant le règlement no 1643 quant aux usages autorisés dans une partie de la zone no 45 située en bordure du côté nord de la rue St-Paul ainsi que le règlement no 1644 quant à la marge de recul latérale minimale.



La zone no 45 est limitée comme suit, savoir: bornée à l'est par la rue Collin, des voies ferrées du Canadien Pacifique à la rue St-Paul et par l'arrière des lots ayant façade sur la rue Grégoire, de la rue St-Paul à la rue St-Louis; au nord par la rue St-Louis; à l'ouest par une ligne étant le prolongement vers le nord de la rue Marchand; et au sud par les voies ferrées de la compagnie Canadien Pacifique, le tout tel que montré sur le plan préparé par le Service de l'Ingénierie de la Ville en date du 28 août 1985, portant le numéro Z-189.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 septembre 1985.

Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

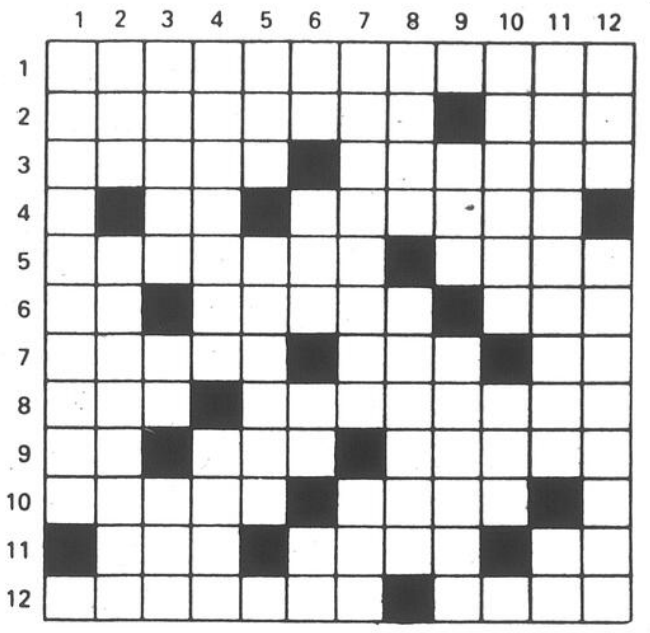
POUR rire

"Dites-moi, êtes-vous Éric Estrada?"

C'est ça, poursuivez-nous!
Ce sera la parole de votre ordinateur
contre la parole du nôtre.

MOTS CROISÉS

Problème No 236



HORIZONTALEMENT

1- Reconduire.
2- Prises en mariage. - Ceinture des japonais.
3- Arrogante. - Grivois.
4- Usages. - Alliage de différents métaux.
5- Nous moquerions. - Personne ennuyeuse.
6- En ville. - Fixe avec des vis. - Point cardinal.
7- Signes de musique. - Époque. - Titane.
8- C'est là que vivent les Dioïs. - Offenser par des paroles blessantes.
9- Patrie d'Abraham. - Prière à la Vierge. - Altération qui hausse d'un demi-ton la note qu'elle précède.
10- Peu épais de taille. - Logements.
11- Agent de Louis XV. - Solennité religieuse. - Adv. de lieu.
12- Fonderas. - Anc. monnaies.

VERTICALEMENT

1- Vote direct des citoyens.
2- Petite pomme. - Vendeur d'ivoire.
3- Amour. - Double règle. - Patriarche.
4- Se dit d'une écriture courante et rapide. - Maladie de peau.
5- Hardi. - Qui ne fait rien.
6- Pron. pers. - Temps. - De naissance. - Note.
7- Manteaux garnis de fourrure. - Qui ont vu le jour.
8- Fils de Jacob. - Qui a de l'érudition.
9- Crible. - Fais une élision.
10- Exposé succinct sur un sujet particulier. - Qui t'appartiens.
11- Ils fabriquent toutes sortes de meubles. - Parcouru des yeux.
12- Thymus du veau. - Allongeras.

Solution du problème no 235

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	M	P	O	R	A	I	R	E	■	P
2	A	M	O	U	R	E	T	T	E	■	V	A
3	I	P	E	C	A	■	T	E	N	T	E	R
4	L	O	R	E	T	T	E	■	D	A	N	S
5	L	I	E	■	E	R	S	E	■	S	U	E
6	E	S	■	M	U	E	T	T	E	S	■	M
7	U	■	M	O	R	N	E	■	P	E	R	E
8	R	A	I	E	■	T	R	I	A	■	A	R
9	■	E	T	U	D	I	A	N	T	E	S	■
10	C	R	■	R	U	E	■	■	E	R	E	S
11	R	E	S	S	E	M	B	L	E	R	■	O
12	U	S	E	■	S	E	■	O	S	E	N	T

nécrologie

Hommage posthumé à un citoyen peu ordinaire

Monsieur Roger Deslandes, 68 ans, un résidant de Saint-Jean depuis quarante ans, télégraphiste à sa retraite du Canadien national, mourait de cancer le 27 juin dernier. Jusqu'à la fin, il s'est montré optimiste, serein et stoïque en dépit de l'intense inconfort de son état. Sa consolation: un appui inlassable, sinon héroïque, de son admirable épouse, Madeleine, et l'affection manifeste de ses proches parents et amis. Le défunt ayant constamment, au long de sa vie, oeuvré pour le bien de son entourage, la justice voulait que ce même entourage lui manifestat sa reconnaissance affectueuse au moment de son pénible combat terminal.

Le présent hommage se veut une manifestation additionnelle de reconnaissance à l'endroit du disparu. La vie des êtres généreux ne mérite-t-elle pas des échos publics? Voici donc, sous forme d'une lettre, en traits rapides, le tableau d'un comportement exemplaire. Puissiez-vous, lectrice ou lecteur, y trouver une valorisation pour votre propre vie et, du même coup, possiblement ressentir le prolongement posthume de l'action bénéfique de monsieur Deslandes, ce citoyen peu ordinaire qu'un intraitable destin vient de faucher.

M. Deslandes en 1983.

Cher Oncle Roger,

Je ne suis pas sûr qu'à notre dernière rencontre vous m'ayez bien compris, tellement vous étiez affaibli. Mais je vous disais que tous nous étions fiers de vous, que votre cheminement avait été exemplaire et que vous deviez ne pas trop vous inquiéter: nous allions prolonger votre action en souvenir de vous.

Fidélité et ouverture

D'aussi loin que j'ai pu l'observer, cher Oncle, votre action a d'abord été celle d'un homme fidèle à sa famille immédiate, à sa parenté, à sa compagnie: le CN dont vous étiez un pilier à Saint-Jean. Elle a été aussi celle d'un inspirateur, d'un «motivateur», d'un sage conseiller pour votre entourage: à moi, comme à bien d'autres, vous avez conseillé le dépassement, de solides ambitions pratiques, l'ouverture au monde extérieur par le voyage et surtout par l'audace à engager la conversation nécessaire pour rejoindre ce monde extérieur. Vous nous avez enseigné également à agir sans nous soucier du jugement des conformistes toujours aux aguets, bref à agir selon nos convictions profondes plutôt que selon des modes passagères.

Générosité et sagesse

Votre action, ce fut aussi celle d'un dépanneur. De celui qui, grâce à la complicité généreuse de son épouse, n'hésite pas à donner asile à un neveu comme moi, comme Jacques, comme Denis, et cela pendant des années, histoire de leur donner une chance de prendre leur envol dans la vie. Voilà de la générosité rare et elle vous ressemble. Et que dire de votre action de sage conseiller! Combien de fois, plus ou moins consciemment, ne sommes-nous pas arrêtés chez vous pour vous entendre réagir devant nos misères ou ambitions, histoire de puiser à la sagesse de votre jugement!

Un habile pêcheur

Ne nous avez-vous pas donné aussi le goût des sports de plein air, de la pêche en particulier? Ces techniques efficaces que vous aviez développées face aux dorés, aux maskinongés et aux achigans de votre rivière natale, la rivière Blanche d'Acton-Vale, et face aux brochets et dorés «d'en haut de la Tuque», n'ont-elles pas fait notre émerveillement et servi de modèles à nos gauches imitations dans les mêmes rivières que vous aimiez? Toutes les fois que nous lancerons un appât derrière une grosse roche abritant un vorace achigan, c'est à vous dorénavant que nous penserons. Et cela devrait vous faire un singulier plaisir et vous distraire, peut-être, de vos nouvelles activités célestes... qui doivent sûrement toucher à la politique!

Un citoyen présent

Car vous étiez ici-bas un mordu, un «pro» de la politique québécoise, un participant de la base, très terre à terre, le preux qui, de porte à porte, véhiculait ses convictions et «travaillait» son secteur. Toute votre volonté au service de vos convictions, comme cela était admirable, et d'autant plus que vous n'étiez pas un inconditionnel d'un parti! Vous en regardiez l'équipe et, avec flair, vous en jaugiez rapidement la valeur avant de lui accorder, ou retirer, votre appui. Généralement, cette équipe était nationaliste mais éclairée, dans le style de votre quotidien favori depuis toujours, **Le Devoir.** Pas surprenant alors que vous ayiez successivement appuyé le Parti libéral de Georges-Émile Lapalme et de Jean Lesage, l'Union Nationale de Daniel Johnson, le mouvement riniste puis le Parti de René Lévesque, sans compter votre action sur la scène municipale au sein du Parti de l'Action civique, de même que sur la scène paroissiale en qualité de marguillier de Saint-Edmond ou de membre du Comité de crédit de la Caisse populaire. Aussi bien dire que vous preniez toute votre place de citoyen militant dans votre entourage, sans rechercher les honneurs, avec ce seul souci instinctif de faire progresser la société où nous baignons. Bref, vous étiez un citoyen complet et heureux dans son action, un modèle pour tous ceux-là qui n'ont pas réalisé qu'une meilleure société ça se construit par le travail et l'implication de tous, chacun à sa manière, obscure ou pas, mais totale.

D'une manière totale

Cher Oncle, votre manière totale d'être vous-même, de veiller au bien-être des vôtres, de vous impliquer politiquement, c'était déjà tout un programme de vie exemplaire, mais ça n'excluait pas pour autant les plaisirs de la vie familiale, d'une bonne table, de la musique, de la littérature, d'une chanson, d'un pas de danse, des voyages dans le sud ensoleillé ou dans les vieux pays. C'était toutes des choses que vous goûtiez suprêmement. L'affection de vos proches, le bon café de tante Madeleine, un fromage onctueux, un filet de doré, les notes tendres et mélancoliques de Chopin, les tournures d'André Gide, les poésies chantées de Félix Leclerc et de Gilles Vigneault, la voix aérienne de Fabienne Thibault, vibrante de Michelle Thor, brumeuse de Neil Diamond ou pleine d'échos des crooners américains, les rythmes sud-américains, le séjour en Floride, au Portugal, en France, comme tout ce sel d'ici-bas doit vous manquer là-haut! Espérons qu'il s'y trouve un céleste substitut!

L'optimisme malgré tout

Nous devons depuis peu nous habituer à votre absence. Notre vie quotidienne recèle heureusement d'activités accaparantes qui, subtilement et lentement, déposent comme un baume sur la plaie encore vive de notre deuil. Les soupirs de tristesse qui trahissent parfois nos pensées à votre sujet, nos exclamations d'abattement - ah si Oncle était là! - devant les gens et les choses que vous aimiez, acceptez-les davantage comme les symptômes de notre affection que de notre faiblesse devant la vie. Il nous importe de vous en prévenir car optimiste total vous étiez, et pareillement optimistes vous souhaitiez sûrement que nous soyons dans ce monde désormais sans vous.

Soit, cher Oncle, optimistes nous serons et disons, pour commencer, que nos adieux déchirants d'hiver c'était en fait un «Au revoir» bien senti en prévision de lendemains meilleurs en des saisons plus clémentes.

Très affectueusement,
Votre neveu Guy,
au nom de tous les vôtres.

ATTENTION - ATTENTION

N'oubliez pas nos encans tous les mercredis et vendredis à 19 heures au:

427, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

Nous vendons de tout, du neuf et de l'usagé.

Si vous avez de la marchandise à vendre, nous la recevons à tous les jours.

Venez voir notre magasin, nous sommes ouvert tous les jours comme les boutiques.

Pour renseignements:

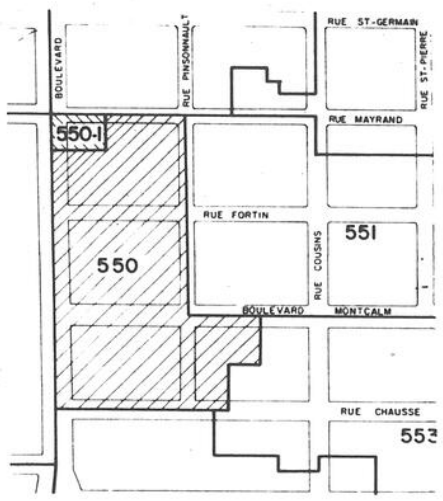
GILLES DUMOUCHEL
encanteur agréé
427, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-2810

Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

AVIS PUBLIC

Assemblée publique de consultation
Amendements au zonage

Lundi, le 7 octobre 1985 à 19.00 heures se tiendra une assemblée publique à la Salle du Conseil a l'Hotel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin de soumettre à la consultation publique le projet de règlement amendant le règlement no 1643 quant à la hauteur des édifices dans une partie de la zone no 550 située en bordure du côté sud de la rue Mayrand.



La zone no 550 est limitée comme suit, savoir: bornée au nord par une partie de la rue Mayrand; au sud par une partie de la rue Chaussée; à l'ouest par le boulevard du Séminaire nord; et à l'est par une partie de la rue Pinsonnault, de la rue Mayrand au boulevard Montcalm, ainsi que par la limite nord des lots 1148-115, 1148-122 et 1148-123, le tout tel que montré sur un plan préparé par le Service de l'Ingénierie de la Ville en date du 28 août 1985 portant le numéro Z-192.

Le texte de ce projet de règlement est disponible pour consultation au Bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu aux heures de bureau.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 18 septembre 1985.

Jacques JUTRAS, Avocat,
Greffier

POUR rire

Ce qu'on achète, on le paie toujours comptant.

I ENCANS

ATTENTION - ATTENTION
Encan de maison et ménage
Le dimanche 22 septembre à 13 heures
au 278, rue Saint-Alexandre, Napierville

A VENDRE: petite maison, 3 chambres à coucher, belles pièces, avec garage. Camion «Datsun Nissan King Cab» 1984, toit ouvrant, 30 000 km, avec cabine, très propre.
Cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse neuve, ensemble de vaisselle, verres, coupes, ustensiles, chaudrons, poêle en fonte, poêle «T-Fal» neuve, plats plastiques, bureau, rideau, balayeuse, tables de salon, étagère, lit 39", chaises berçantes, matelas en «foam», boîte à pain en bois, banc de scie neuf, «work maid» neuf, mobilier de chambre, souffleuse à neige 8 forces, tondeuse «Lawn», banc de travail, étau 8", étau 4", cric à plancher, cric à maison, vieux étau, cric à l'huile antique, broyeur, «pipe wrench» 36", feuilles de «plywood», feuilles de «presswood» 3/8, feuilles de «Formica», pelles à neige neuves, outils de toutes sortes, fusil à graissage, tuyau, fil d'extension, «cro-bar», sciotte, vilebrequin, marteau, coupe-branches, niveau, pelles, escabots, échelle, brouette, râteau, grattes, masse, pneus de toutes sortes, plusieurs articles de quincaillerie neufs, filtreur à piscine, soudeuse électrique, scie à chaîne «Homelite» neuve, poêle au propane neuf, vanité neuve, perçeuse, sableuse, etc., etc.
Pour renseignements:

GILLES DUMOUCHEL
encanteur agréé.
427, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2810

Ne manquez pas ce bel encan

ENCAN D'ANTIQUITÉS

le dimanche 22 septembre 1985 à 10 heures
qui aura lieu à l'ancienne propriété de
WILLIAN MOERSFELDER
1796, Bord de l'eau nord à Noyan
(près du pont, environ 12 milles de Saint-Jean).

SERA VENDU ménage d'environ 14 appartements: mobilier de salle à manger, mobilier de salon «Victorien», chaises à pattes de lion, étagère spéciale, secrétaire et vaisselier en chêne, armoire boulangère, tables «Victorien» et autres, lampes décoratives, machine à coudre, cadre sur toile avec peinture signée «Winter» et autres, livres, mobilier de chambre, bahut à pattes de lion, bureaux avec miroir, chiffonniers, tapis (rug), demi-lit, valises, glacière, cadres, boîtes en tôle, gros rouet, dévidoir, métier à tisser, téléphone en bois, jouets, lampes à l'huile, argentene, boîtes à ustensiles, canards en bois, bouteilles vertes, gros et petits barils en bois, grosse presse à jus, hacheur à raisins, outils, banc, vieux linges, cafetière et cabaret en argent, table de chevet, lave-main avec pot à eau, fer à repasser au charbon et autres, statues, lustre plafonnier, armoire garde-robe, vaisselier à vitres bombées, belles vaisselles «Carnaval» et autres, chaises berçantes «press-back», pots et crûches en grès, poupées, secrétaire «rull top», bahut avec garniture poisson et canard, bancs, armoire et vaisselier ouvert, coffre en pin et en cèdre, lit à poteau, jeu de dame, cadre 5 pi x 7 pi avec tapissene de personnages signée, horloge murale, couvre-pieds et autres, catalogne, chapelet en bois, patère, vaisselier en chêne extraordinaire, mobilier de salon pattes de lion, mobilier de cuisine avec chaises «press-back», épée, fusil 12 à 2 canons, cloches, 2 urnes «Satsuna» Japon, ensemble de vaisselle, chandelier, plateaux, beaucoup de vaisselles «Dépression St-John», etc., etc.
Ménage moderne: réfrigérateur, stéréo, congélateur, sécheuse aut., 2 demi-lits, tracteur 8 forces avec tondeuse, rotoculteur, souffleuse à neige 8 forces, 2 tondeuses à gaz, échelle aluminium, banc de scie, chargeur à battene, étau, «grander», scie à chaine, beaucoup d'outils de jardin, stock de hangar, beaucoup d'autres meubles et vaisselles non mentionnés.
Aucune visite avant l'encan
Pour renseignements d'encans de tous genres: ménages, antiquités, succession et autres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU
encanteur licencié
247, rue Granby, Bromont, tél.: 534-2414

ENCAN
pour
Lise, Brigitte et Robert Bélanger
1540, rang Lamoureux
Henryville, (cté d'Iberville)
Le mardi 24 septembre 1985 à 12 heures.

SERONT VENDUS: 110 têtes d'animaux «Holstein», toutes pur-sang, enregistrées avec papiers et listées (qualifiées pour l'exportation aux E.-U.).
Ce troupeau comprend 60 vaches dont plusieurs fraîches et d'autres dues pour vêler en tout temps de l'année; 30 taures dont 15 fraîches ou dues pour vêler, et 15 ouvertes; 19 génisses d'élevage âgées de 1 à 10 mois; et 1 très bon taureau reproducteur du nom de «Utilise Kuhne Klondike Barry».
• Ce troupeau est sous le contrôle laitier R.O.P. avec un BCA de 137-134.
• La plupart de ces animaux proviennent d'insémination et presque toutes les femelles en gestation ont été inséminées. - Les taureaux utilisés sont: «Vibration, Cutlass, Astronaut, Perseus, Make Rite, Gaylord, Cavalier, Portrait, Breeze, Tempo, Madison, Telmatt».
MACHINERIE: fourragère sur le champ «New Holland» no 38 NEUVE; moulange à grain «New Holland» no 357 NEUVE; fourragère «New Holland» no 890 avec nez à blé d'Inde à 2 rangs et voiture à foin; vibroculteur «Bervac» de 20 pi. avec oreille repliante et att. 3 pts; monte-balles avec fond de tôle et moteur; râteau de côté «New Holland» no 56; débouleur de silo «Patz» de 20 pi. ajustable; herse à roulettes «Massey-Ferguson» 18x36 sur att. 3 pts; 2 voitures sur pneus avec montants à foin; charrue à rigoles; voitures sur pneus avec réservoir à gaz; chariot à ensilage; trémie en bois; 2 chaufferettes sur 220 volts; et une cabane à pêche.
CONDITIONS: comptant ou prêt de banque
Pour renseignements ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur.

Encans Jules Côté
encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville, (Qué.)
Tél.: (514) 263-0670, 263-1434

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
LUCIE VACHON
ET
ANDRÉ MASSEAU
Le vendredi 20 septembre 1985
au "MOTEL LE D'IBERVILLE"
Rte 35 Iberville, Qué
Cocktail sera servi de 20h à 21h30
DISCO **Admission: 3$/pers.**

LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

Agence de publicité

PROMOTION G. & P. 84 Richelieu 347-0323

Aiguisage

aiguisage st-jean enr.

AIGUISAGE ET VENTE - SCIES AU CARBURE
CHAÎNES TRONÇONNEUSES, MÈCHES DE TOUPIES, COUTEAUX, CORROYEURS, SCIES À RUBAN ET CISEAUX.

246A Mayrand, St-Jean, 347-6792

Aluminium

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
JACQUES TREMBLAY, prés.
INSTALLATION DE MATERIAUX D'ALUMINIUM
PORTES · FENÊTRES · GOUTTIERES · CORNICHES
ACIER COMMERCIAL
851 Ch. des Ormes Sud
L'Acadie, P.Q. J0J 1H0
DETAILLANT AUTORISE Revetement Alcan
Tél.: 347-3613

Arpenteurs-géomètres

tremblay, thibodeau
arpenteurs-géomètres
535, PIERRE CAISSE
VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC
J3B 6Z8 TEL.: (514) 348-6188
Denis Tremblay, ingénieur-conseil

Arts graphiques

LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

Assurances

Lefebvre, Payette & associés inc.
COURTIERS D'ASSURANCES
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

Automobiles

1946 - 1985
J.P. KEROACK ENR.
(514) 347-4422
Le Salon de Beauté pour l'Auto
Toits Vinyles et Convertibles · Toits ouvrants · Housses · Nettoyage d'intérieur · Moulures protectrices · Rembourrage · Vitres · Cirage · Réparations Générales
261, RUE JACQUES-CARTIER SUD, ST-JEAN
1946 - 1985

Avocats

JACQUES RANCOURT
Avocat
Participant à l'aide juridique
RANCOURT & DANEAU
Avocats
123, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-5511

Buffets

Buffets C.S. Moreau Enr. (Les)
SERVICE DE BUFFET FROID, POUR TOUTE OCCASION
110 JULES DUVAL
ST-LUC,
CAROLE & SOPHIE MOREAU
PROPRIÉTAIRES
Tél. Rés.: 348-5189 - Bur.: 349-3321

Comptabilité

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrault, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
929 boul. du Sémainaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué. J3A 1B6 (514) 658-1951

Chimistes

PROKÉMIA INC. 346-0535

Construction

BOURDON ET FILS
menuiserie - charpente
RÉNOVATIONS - ADDITIONS
balcons de béton
Jean-Claude: 348-2573

TOITURE MENUISERIE
BRAULT INC
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ET COUVREUR
865, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
BUR.: 347-3342
Rénovation
Revêtement mural
Patio - bois et béton
Portes et fenêtres
Cuivre
Aussi tout genre de toitures

Les Entreprises J.M. Prairie Inc.
location - pépine - camion - bull
pelle octroyée pour agriculture
sable - terre - gravelle - pierre
L'Acadie 346-5063

Tél 346-9289
GMF
Menuiserie Gilles Fontaine Inc.
PORTES - CHÂSSIS - PORTES DE GARAGE - FENÊTRES DE SERRE - VENTE ET SERVICE
52, Boul. d'Iberville Iberville, (Québec)

Portes et Chassis Leblanc Inc.
PORTES ET CHÂSSIS
CHÂSSIS PANORAMIQUES
145 route 104,
Iberville, Qué. J2X 1H4 Tél.: 347-3229

Décoration

Décor Héritage Enr.
418, Boul. du Seminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que. J3B 5L3 Tel 348-6151

Entrepreneurs

TOITURE RÉNOVATION ISOLATION
Étanchéitec Inc.
Entrepreneur général
- Toiture
- Rénovation
- Isolation de tous genres

Yves Pelletier, président
ESTIMATION GRATUITE
MARIEVILLE
460-3483

Tél.: 347-5294
Roch Quintin Céramique Enr.
Entrepreneur spécialisé
Murs et planchers décoratifs
Céramique, stucco et tapis
Vente et installation
Saint-Jean-sur-Richelieu

Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

Incendies

IBERVILLE 700 Balthazard 347-3727
SAINT-JEAN 525 Saint-Jacques 347-5565

Immobilier

notaire
Union des Notaires en Immobilier
Me SERGE RAYMOND
Service immobilier
525, boulevard du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Qué., J3B 5L8
Bur.: (514) 348-6859
Rés.: (514) 346-4872

Jeunesse

Amazones	Pierre Cadieux	346-2569
Baladins de Saint-Luc	Pierre Raymond	349-3658
Cadets de l'air	Gaston Chenail	346-2131
Cadets de l'armée	M. Maurice	348-5533
Cadets Marine	Bernard Harcourt	348-7670
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Castors Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Éclaireur, Scout troupe 4e HDA	Gérard Fortin	346-2937
Garderie Chez Fan-Fan	Diane Boulof	346-5312
Grands Frères Grandes Soeurs	Gisèle Senécal	348-4132
Guides	Louise Meunier	347-5829
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Groupe Scout-Guide d'Iberville	Alain Deslauriers	346-1612
Inter culture Canada	Gisèle Godin	348-2460
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean	Marielle Chantal	347-7661
Jeannette Saint-Jean		
13e Ronde	Jocelyne Gosselin	347-7458
52e Ronde	Josette Lanctôt	346-7842
Jeunes Amis	Robert Dugas	346-7429
Le Nid des tout-petits	Claude Teton	296-4637
Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu		349-3731
Louveteaux Meute 4e H.D.A.	Émile Laplante	348-4630
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Scouts	André Lagacé	347-7303
Unité Scouts & Guides 4e H.D.A.	Réal Clouâtre	348-4753

Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu, Saint-Jean 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84 Richelieu, Saint-Jean 347-5371

Machinerie

Type HK 47 plaqueuse de chant manuelle, pour bande pré-collée (mélamine)

Machinerie INDCO R.G. LTÉE
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE DE MACHINERIES À BOIS
SERVICE D'ÉVALUATION
468, rue Marie-Victorin
Sorel (Qué.) J3P 5K7
Tél.: (514) 743-2829

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84 Richelieu 347-0323

Notaire

Me Lionel Fortin
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE
521 boul. du Séminaire Nord, Suite 306
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L8
Tél.: (514) 348-3829

Planchers

YVON BERGER, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065

Police

IBERVILLE, 880 Saint-Georges	347-3727
SAINT-JEAN, 525 Saint-Jacques	347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence)	348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean	348-6161
Lacolle	246-3856
GENDARMERIE ROYALE, 550 Dorchester	348-1138
PROTECTION CIVILE DU QUÉBEC,	747-7581

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84 Richelieu 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84 Richelieu 347-5371

Puisatier

FORAGE
de puits
RICHELIEU inc.
4 à 8 pouces
ESTIMATION GRATUITE
347-1533
FORAGE DE PUITS
800, Saint-Gabriel Iberville
FORAGE DE PUITS

Ramonage

G. GAGNON enr.
ramonage professionnel de cheminée
entretien de foyer et de poêle
professional chimney sweeping
fire place and stove cleaning
TEL.: 348-6323

Réfrigération

DUGRÉ ET BONNEAU 930 Aubry, Saint-Jean 346-5526

Services sanitaires

Y.R. & R. LEFORT Inc., 849 Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

Social

Ambulance Saint-Jean	Guy Duval	347-4906
AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Gisèle Bérubé	348-8369
AFEAS H.D.A.	Pierrette Bernier	348-3972
AFEAS Saint-Athanase	Nicole Côté	346-3087
AFEAS Saint-Edmond	Lise Marcil	346-6076
AFEAS Saint-Gérard	Angéla Fortin	348-8005
AFEAS St-Noël Chabanel	Gabrielle Berger	347-7160
Âge d'Or Iberville	Cécile Fontaine	346-5928
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes	Laurenza Longpré	347-2254
Âge d'Or de Sabrevois	J.A. Bessette	346-2983
Âge d'Or Saint-Eugène	L.-P. Hébert	346-6465
Âge d'Or Saint-Jean	Béatrice Gagnon	347-5689
Âge d'Or Saint-Luc	Maurice Moreau	348-8011
Âge d'Or, Conseil Régional H.S.M.	Nicole G. Hébert	347-0910
Aide Toxicomanie (La Boussole)		346-2147
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	M. Potvin	346-0653
Association des handicapés de St-Luc	Cécile Tremblay	348-8174
Association des Handicapés Montaux	Lise Dugas	346-7429
Association de paralysie cérébrale	Micheline Guertin	346-1796
Association pulmonaire du Québec	Jacques McNulty	347-1514
Bien-Naître	Luce de Bellefeuille	348-1336
Centre d'Accueil	230 Jacques-Cartier	348-6101
Centre d'aide aux adolescents Le Pont		346-1218
Centre de bénévolat, Saint-Jean Iberville	75 Place du Marché 510, 1ère Rue	347-7527 347-1172
Centre d'Éducation Populaire	P. et J. Chénier	347-9192
Centre de formation Autogestion		349-1366
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	346-4597
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	348-0866
C.I.D.: Carrefour des Familles du Haut-Richelieu		346-0662
Club des 3 fois 20	Lorenzo Proulx	347-4516
Club Les Jeunes Aînés de St-Jean	Éva Rémillard	347-4106
Club Cendrillon	Guy Leduc	347-3643
Club Commodore	Robert Garceau	348-4105
COFFRE		348-9254
Comité d'accueil	Cheri Brasseau	346-8744
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-4832
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-5019
Consommateurs	Gisèle Lord	347-3468
Coopérative alimentaire	Diane Raymond	348-7495
Coup d'Elle		346-1645
Croix Rouge	Claire Savoie	348-1435
Développement et Paix	Gotthard Neeser	346-3317
Écologie	Claude Rivard	346-5915
Épileptiques (St-Jean)	Marguerite Dupuis	348-5056
Fermières Saint-Jean	M.-C. Dubois	348-5568
Filles d'Isabelle de St-Jean	Jeannine Lefloch	348-3592
La Maternathèque	Diane Balthazard	347-8007
Learning Exchange	Lily Kershaw	347-3189
Mouvements Retrouvailles	Jocelyn	347-1802
Outremangeurs anonymes	Florence	844-3642
Parents efficaces	Pierre Chénier	348-5651
Parents Secours	Claude Thibodeau	348-2828
Regroupement pour la Paix	Maurice Rainville	348-9611
Regroupement personnes handicapées	J.-P. Normandin	347-6041
Regroupement transport en commun	André Gravel	347-8904
Relais Jeunesse	Dany Granger	346-2565
Sensibilisation à l'enfance maltraitée	M-Claire Raymond	346-0936
Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)	Béatrice Gagnon	347-5689
Société du cancer	Jean Langelier	348-8691
SSJB Cathédrale	Yvette Giroux	346-9558
SSJB H.D.A.	Jeanne Fortin	348-7700
Support aux parents	Pierre Chénier	347-9192
Télévision communautaire	Sylvie Houle	346-6897

LE C.I.D.
À VOTRE SERVICE
Le centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu
105 rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu
346-0662

Association paroissiale H.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Artistes et Artisans	Monique Lapointe	347-8403
Ballet classique	Cécile Tremblay	348-3945
Bridge	Mme Maite Basque	346-2720
Centre H.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre des Oeuvres	Marcel Chalifoux	348-4001
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club d'Échecs	Gaétan Morin	346-2517
Club de scrabble	Lise Ferland	346-5624
Damistes	Olivier Laporte	347-0776
Folkloristes de St-Jean	Dr A. Lord-Giroux 246-2633	246-2717
Musée	Réal Fortin	348-1332
Philatélie	Claude Dubois	347-4265
Société d'histoire	Jean Marceau	348-8055
Théâtre de Grand-Pré	S. DeLaDurantaye	346-7148

Sports

Association sportive St-Luc	Carlo Cantave	349-2759
Association Loisirs St-Gérard	Pierrette Demers	348-4372
Athlétisme	Hélène Larose	348-1211
Auto sport	Armand Boudreau	347-6622
Ballon sur glace	Denis Rondeau	346-3102
Champ de tir	Local	346-3727
Chasse et pêche	Gérard Rancourt	347-1085
Club de badminton	Richard Martin	348-0857
Club de loisir et camping	Colombe Choquette	347-6375
Club des Coureilleurs	Yves Deroches	348-1672
Club sportif Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Ski Suisse	Yves Benoit	346-3928
Loisirs H.D.L.	Mme G. Poissant	347-8703
Loisirs Saint-Eugène	Rosaire Brunet	347-8005
Motoneige	Jean Lahaie	291-3084
Natation	Bernard Lanthier	347-5343
Raquetteurs	Arthur Therrien	347-5091
Raquetteurs	Gaston Laberge	348-5455
Saint-Jean Olympique	Hélène Larose	347-2565
Saint-Jean des C.P.S.	G. Pagé	291-3365
Ski Okiok	Stéphan Lessard	348-4010

Syndicat de faillites

MAX B. DRUKER, C.A.
syndic de faillites
Druker et associés Inc.
112 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1
(514) 346-4378

Vitreries

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU (1984) LTÉE, 212 St-Jacques, St-Jean 347-2359
VITRERIE A. SARAN INC., 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155, 348-5756

dates à retenir

SOCIAL

Bingo du Lundi
Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir à l'ancien Champion du Meuble, situé au 191 boul. Saint-Luc à 19h30.

Cadets de l'Air

Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Inf. 346-2131 poste 2301.

Chambly
Comptoir Familial

Le comptoir familial du Très-Saint-Coeur-de-Marie sera ouvert le samedi de 9h30 à 15 heures, au sous-sol de l'église, 2390 rue Bourgogne à Chambly. Informations: 658-1184 ou 658-1093.

Comptoir Familial
Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 21 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: Soeur Hélène 347-1172.

Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville
Comptoir Familial

Comptoir familial tous les samedis de 13 heures à 16 heures au sous-sol du 119 rue Saint-Thomas, Henryville (Edifice de l'Age d'Or). Acceptons et offrons vêtements, jouets, bijoux, etc. Renseignements: 299-2232.

Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

Saint-Grégoire
Comptoir familial

Le comptoir familial de Saint-Grégoire ouvre le premier et le troisième jeudi du mois de 19 à 21 heures, au 245 rue Saint-Joseph à Saint-Grégoire (face à l'église). Pour informations 346-5469.

Saint-Vincent-de-Paul
Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h, et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Bienvenue.

Salle
C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

Scouts et Eclaireurs
Inscriptions

Ceux qui veulent s'inscrirent chez les Scouts et les Eclaireurs doivent se présenter au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice rue Laurier à Saint-Jean, tous les mercredis soirs à 19 heures. Pour plus d'informations vous pouvez communiquer avec M. Gérard Fortin 346-2937.

02 juillet au 20 août — St-Luc
Saint-Vincent-de-Paul

Horaire d'été: le mardi et le jeudi après-midi de 13 heures à 15h30. Notre local toujours à la même adresse: 314-A, Boulevard Saint-Luc, Saint-Luc. Venez nous vous avons préparé des spéciaux.

6 octobre — Farnham
Paroisse St-Fabien

La paroisse Saint-Fabien organise un dîner au cochon braisé, dimanche le 6 octobre. Les billets sont en vente chez les personnes suivantes: P.E. Lapointe 293-5673, Benoit Bellavance 293-5697, Iréné Martin 293-3902, Béatrice Caya 293-6763, Bruce Lyon 293-5412, Gérard Dion 293-3249. Bienvenue à tous.

10-17-24 sept. — Cartes 3 x 20

Tous les membres sont invités à leur grande partie de cartes du mardi (exception le premier mardi du mois) à la salle du Club à 14 heures. Prix de présence, prix de table et goûter. Bienvenue à tous.

14 sept. — Saint-Sébastien
Danse sociale

Samedi le 14 septembre à 20h30 au Centre communautaire de Saint-Sébastien, soirée de danse organisée par l'Âge d'Or avec l'orchestre les R.G.R. Goûter et prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

17 septembre — Casa
Saint-Eugène

Notre première assemblée aura lieu au Centre Communautaire Saint-Eugène le 17 septembre à 19h30. Bienvenue à toutes.

18 septembre — AFEAS
Saint-Noël

Les membres de l'AFEAS vous invitent à leur première réunion qui se tiendra le 18 septembre à 19 heures au sous-sol du presbytère de Saint-Noël. Bienvenue à tous les nouveaux et anciens membres.

18 septembre — Afeas
Saint-Gérard

Le Cercle vous invite à sa première réunion mensuelle qui se tiendra au sous-sol de l'Eglise à 19h30. Bienvenue à toutes. Pour informations: 348-8005.

18 septembre — Afeas
Iberville

Assemblée mensuelle du l'Afeas Saint-Athanase d'Iberville aura lieu le 18 septembre à 19h30 au sous-sol du presbytère. Bienvenue à tous.

18 sept. — Aux Fermières
de la région

Journée d'Automne: Cette rencontre des cercles de Fermières se tiendra au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, le mercredi 18 septembre à 9 heures, inscriptions et café.

19-20-21 sept. — Campagne
Société d'Arthrite

La Société d'Arthrite organise sa campagne de financement en vue de recueillir des fonds pour la recherche. La sollicitation se fera les 19-20-21 septembre dans les endroits publics. Nous comptons sur votre générosité.

19 septembre — Bingo
Villa Saint-Jean

Il y aura un bingo à la Villa Saint-Jean, jeudi le 19 septembre à 19h30, 145 rue Latour, Saint-Jean. Bienvenue à tous.

19 septembre — Saint-Jean
Cours - Âge d'Or

Cours de danse débutant jeudi le 19 septembre à 18h30 au local: 203 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean. Informations: 348-2400.

19 au 23 sept. — Voyage
Âge d'Or d'Iberville

Voyage Toronto-Niagara, visite de la ville et de la tourla plus haute du monde, tour du C.N. et du Eaton Center. Pour plus d'informations 347-6198.

19 septembre — Napierville
Âge d'Or

Danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Napierville à la salle paroissiale de Napierville, jeudi le 19 septembre à 20 heures. Orchestre: Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

20 septembre — 3 x 20
Soirée dansante

Soirée dansante pour tous les membres dans la salle du Club 3 x 20 avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers» à 20 heures. À cette soirée nous fêterons les noces d'or de M. et Mme Omer Bouchard. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

21 septembre — Âge d'Or
Saint-Eugène

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Eugène organise une soirée dansante, samedi le 21 septembre à 20 heures au Centre communautaire de Saint-Eugène. Prix de présence, goûter. Bienvenue à tous.

21 septembre — Voyage

Voyage organisé d'une journée à Ottawa en autobus de luxe. Dîner compris. Il faut réserver le plus tôt possible. Tél: 346-8169.

21 septembre — Iberville
Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil organise une partie de cartes au sous-sol de l'Eglise Saint-Athanase à Iberville, prix de présence, goûter sera servi. Pour informations 347-8743 ou 346-4597.

21 septembre — Henryville
Âge d'Or

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or de Henryville au Sabot d'Or à 20h30. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

21 septembre — Âge d'Or
Marieville

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 21 septembre au Centre Récréatif, 400 Dr Poulin, Marieville. Orchestre: Les Etincelles, chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

21 septembre — Âge d'Or
Notre-Dame-de-Stanbridge

Le 21 septembre, soirée de danse avec l'orchestre les R.G.R., organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge, goûter et prix de présence.

22 septembre — Âge d'Or
Saint-Alexandre

Soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Alexandre, dimanche le 22 septembre à 20 heures au Pavillon des Loisirs. Orchestre: Les Gais Chevaliers. Prix de présence, goûter. Bienvenue à tous.

22 septembre — Saint-Luc
Au Rendez-vous

Au Rendez-vous de Saint-Luc, vous invite dimanche après-midi le 22 septembre à 13 heures à l'école Sacré-Coeur pour visionnement d'un film, il y aura témoignages. Un breuvage vous est servi, tout est gratuit. C'est un rendez-vous.

22 sept. — St-Sébastien
Déjeuner - Pompiers

Dimanche le 22 septembre de 8 heures à 14 heures, il y aura le 6e grand déjeuner des pompiers de Saint-Sébastien, au Centre communautaire de Saint-Sébastien. Prix d'entrée: $4.50, enfants de 6 à 12 ans $2.50, billets à la porte.

23 septembre — Âge d'Or
Exercice Physique

L'Âge d'Or de Saint-Jean offre des cours d'exercice physique qui débuteront le 23 septembre au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean à 9 heures a.m. Coût $9.00 pour 10 cours. Renseignements 348-2902.

24 septembre — Voyage

Voyage dans le Parc de la Gatineau le 24 septembre. Renseignements sur demande A. Bienvenue 348-8205.

25 septembre — Cartes
Club Raquetteurs Champlain

Reprise des activités. Partie de cartes annuelle le 25 septembre à 19h30 à la salle du Club (rue Jacques-Cartier Sud). Prix et goûter servi. On vous attend en grand nombre. Renseignements: Mme Pauline Guérin 348-3551, Diane Laberge 348-5455.

25 septembre — Paroisse
Notre-Dame-Auxiliatrice

Pèlerinage à l'abbaye Saint-Benoit-du-Lac et occupation pour la journée. Départ à 9 heures en face de l'église Notre-Dame-auxiliatrice, retour vers 16h30. Tous les intéressés(es) sont les bienvenues. Informations: 348-6534

25 septembre — Aux Fermières
de la région

Journée des Arts domestiques: Mercredi le 25 septembre à 9 heures, inscriptions et café, au Centre municipal de Sainte-Brigide, 510, 9e Rang, Sainte-Brigide.

25 septembre — 3 x 20
Cours de danse

Des cours de danse seront donnés par Rosaire et Thérèse dans la salle du Club au 184 Jacques-Cartier Nord, à partir du 25 septembre de 18h30 (6h30 p.m.) à 20 heures (8 h.p.m.). Bienvenue à tous les membres. Prix des cours pour 10 leçons $20.

26-27-28-29 septembre — Âge
d'Or - Voyage

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage en train Via-Rail pour Toronto-Niaguara et Festival du Vin à Sainte-Catherine. Pour information 348-5984.

26-27-28-29 sept. — Âge d'Or
Saint-Jean

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean vous invite à faire un voyage à Toronto, en train. Visite de Niagara et Festival du vin à Sainte-Catherine. Inf.: 348-5984.

26 septembre — Cartes
Villa Saint-Jean

Il y aura partie de cartes, jeudi le 26 septembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean. Bienvenue à tous.

26 septembre — A.R.E.Q.
Assemblée générale

L'Association des retraités de l'enseignement du Québec tiendra une assemblée générale le 26 septembre au restaurant Le Louvre à 13h30 (1h30 p.m.) précises. Renseignements importants sur les nouvelles structures. Bienvenue à tous.

26 septembre — Âge d'Or
Saint-Blaise

Le CLub de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse le 26 septembre à 20 heures au Centre communautaire avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

C.L.S.C. VALLÉE DES FORTS

■ **Mercredi 18 septembre**

Clinique de puériculture pour Saint-Gérard, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 au sous-sol de l'église Saint-Gérard, Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Jeudi 19 septembre**

Clinique de puériculture pour Saint-Blaise, qui se tiendra de 10 heures à 11h25 au Centre Communautaire de Saint-Blaise, 795 Montée des Loisirs, Saint-Blaise.

■ **Clinique de puériculture pour Saint-Lucien**, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 à l'école Saint-Lucien, 121-125 Lafontaine, Saint-Jean-sur-Richelieu.

■ **Lundi 23 septembre**

Clinique des Voyageurs, qui se tiendra de 8h45 à 11h25 au Service de Prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Grégoire, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 au Centre de l'Âge d'Or, 245 Saint-Joseph Nord, Saint-Grégoire.

■ **Mardi 24 septembre**

Clinique de puériculture pour la Cathédrale, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 au Service de Prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saitn-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Notre-Dame-Auxiliatrice, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, 435 Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Les rencontres prénatales ont lieu le lundi, mardi, mercredi et jeudi. Post-natales, le jeudi après-midi, ainsi que les cours d'allaitement, le 2ième mardi de chaque mois.

Vous pouvez communiquer au C.L.S.C. Vallée des Forts (service de prévention) 240 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine au numéro de téléphone suivant: 347-2386, pour des informations supplémentaires.

Il y a cours de Premiers Soins s'adressant aux parents d'enfant d'âge préscolaire. Ces cours ont lieu tous les 2ièmes mercredis de chaque mois, sauf exeception, à 13h30 au C.L.S.C. Vallée des Forts (service de prévention). Pour les inscriptions, veuillez communiquer au numéro de téléphone cité plus haut.

Pour anniversaires de mariage

- faire-part
- rubans
- albums
- service de photographe

Benoit Brouillette Inc.
155, rue Richelieu, Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344
Livraison rapide

Association des Familles Uniparentales du Canada
Chapitre Saint-Jean
DANSE
8e anniversaire
le 21 septembre 1985 de 20h30 à 2 h
Palestre d'Iberville 375, avenue Bessette, Iberville
Venez supporter une association qui oeuvre dans votre ville
Bar, prix de présence, buffet en fin de soirée
Admission: 5$/pers. **BIENVENUE À TOUS!**

Chambre et pension
pour dames âgées autonomes près d'une clinique médicale
346-6361

NOUVEAU!
Pit et Nik Buffet Froid
LIVRAISON
groupe de 10 et plus
347-6734

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
Lucie Vachon
ET
André Masseau
Vendredi, le 20 septembre 1985
au «Motel Le d'Iberville»
Rte 35, Iberville, Qué.
Cocktail sera servi de 20h à 21h30
Disco
Admission: 3$ / pers.

dates à retenir

SOCIAL

27 septembre — Casa Saint-Eugène

Circuit à pied guidé dans le vieux Saint-Jean, lunch et visite s'il y a lieu au Musée régional du Haut-Richelieu. Départ: Centre Communautaire Saint-Eugène à 10h15, retour vers 15 heures. Informations et réservations avant vendredi le 20 septembre. Contactez Marielle Gervais-Crabbe: 346-0629.

27 septembre — Bazar Saint-Blaise

Super bazar qui aura lieu le 27 septembre de 10 heures à 16h15 au Centre de la Grande Ligne Inc., 1221 rue Principale à Saint-Blaise. Bienvenue à tous.

27-28-29 sept. — L'Acadie Fermières

Dans le cadre du 60ième anniversaire de Fondation, le Cercle de Fermières de L'Acadie tiendra son exposition annuelle le 28 septembre de 13 heures à 21 heures., le 29 septembre de 10 heures à 20 heures au Centre communautaire. Les exposants devront apporter leurs pièces à exposer entre 19 heures et 22 heures le 27 septembre.

27 sept. — Bric-à-brac Saint-Jean

Vente de bric-à-brac organisé par les Dames de l'Eglise Unie à la salle Campbell, 184 rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, vendredi le 27 septembre de 13h30 à 16 heures et de 19 heures à 21 heures. Bienvenue à tous.

28 sept. — Bric-à-Brac

Grand bric-à-brac, samedi le 28 septembre de 9 heures à 13h30 à la salle Baldwin, 70 rue Saint-Georges, au profit de l'Eglise Saint-James.

28 septembre — Marieville Chevaliers de Laval

Les Chevaliers de Laval Inc. débutent leur saison automnale par un souper-causerie, samedi le 28 septembre à 18 heures à leur salle, au 146 Ruisseau Barré à Marieville. La soirée se poursuivra d'une danse avec orchestre. Pour réservations: 460-7121 ou 460-4777. Coût du billet: $6.50

28 septembre — Saint-Luc Âge d'Or

Danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc à l'école Providence le 28 septembre à 20h30. Orchestre Les Gais Chevaliers. Goûter et prix de présence.

29 septembre — Fermières Notre-Dame-de-Stanbridge

Souper canadien à Notre-Dame-de-Stanbridge organisé par le Cercle des Fermières, dimanche le 29 septembre de 17 heures à 20h30, à la salle du couvent, orchestre Les Gais Chevaliers. Adultes $7.00, enfants jusqu'à 12 ans $3.50. Bienvenue à tous. Pour de plus amples renseignements: Mme Jeannine Nolin 296-4401 ou Mme Thérèse Ouimet 296-4945.

21 septembre — Âge d'Or Notre-Dame-de-Stanbridge

Le 21 septembre soirée de danse avec l'orchestre les R.G.R. organisée par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge. Goûter et prix de présence.

29 septembre — Saint-Luc Scouts - Guides

Dimanche le 29 septembre, il y aura vente de calendriers par les Scouts et les Guides de Saint-Luc. Encouragez-les.

29 septembre — L'Acadie Bibli-Brunch

Bibli-Brunch, dimanche le 29 septembre à l'école Napoléon-Bourassa de 10 heures à 1h30 au profit de la future bibliothèque municipale de l'Acadie. Exposition de volumes par la librairie «Au Gribouillage». Cueillette de volumes usagés. Prix de présence et des surprises. Menu: Jambon, oeufs, fèves au lard, tourtières, salade, fromage, pain, beurre, dessert, café. Adultes: $4.50, enfant (moins de 12 ans) $2.50. Pour plus de renseignements, communiquer avec Pierrette Hébert 346-4060.

29 septembre — C de C Saint-Jean

Un brunch sera servi dimanche le 29 septembre au profit du Club de Football les Aztèques de Saint-Jean, à la salle des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins.

29 sept. — Paroisse Ste-Thérèse-sur-Richelieu

Horaire spéciale le dimanche 29 septembre, une seule messe à 16 heures. La communauté paroissiale a choisi cette fin-de-semaine (fête de Sainte-Thérèse et anniversaire de la visite du Pape) pour célébrer le 25e ann. de l'ordination sacerdotale de son curé, Réal Adam. Après la messe, vin d'amitié à 18 heures, repas fraternel à la salle des Loisirs. Activités diverses. Collaboration de la chorale des pompiers de Montréal et de talents locaux. Informations: 348-8474.

30 septembre — Assemblée Ass. Loisirs Vieux St-Jean

Assemblée générale de l'Association des Loisirs du Vieux Saint-Jean Inc. le 30 septembre à 19h30 au Centre culturel Fernand-Charest. Tous les gens du quartier centre sont les bienvenues.

3-4 octobre — St-Edmond St-Vincent-de-Paul

La Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Edmond organise une vente bric-à-brac au sous-sol du prèsbytère le 3 octobre de 9 herues à 18 heures et le 4 octobre de 9 heures à 15 heures. Bienvenue à tous.

4 octobre — Cartes Saint-Sébastien

Partie de cartes organisée par le Cercle des Fermières de Saint-Sébastien au Centre communautaire de Saint-Sébastien, 176 rue Dussault à Saint-Sébastien, vendredi le 4 octobre à 20 heures. Coût $4.00, léger goûter. Bienvenue à tous.

5 octobre — Pèlerinage Paroisse N.D.A.

Visite à Sainte-Thérèse à Montréal, suivi d'une kermesse chez les soeurs missionnaires de l'Immaculée Conception à Pont Viau. Venez encourager nos missions. Départ à 9 heures en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Retour vers 17 heures. Informations Cécile Sylvestre: 348-6534.

6 octobre — Âge d'Or Déjeuner-Causerie

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean invite tous ses membres à un déjeuner-causerie à 10h30 au restaurant Le Louvre. Il y aura causerie par M. A.Bélanger, courtier en valeurs mobilières. Pour réservations de billets: 346-5554.

6 octobre — Brunch Ambulanciers St-Jean

Vous êtes cordialement invités à notre brunch annuel au Centre Saint-Charles à Iberville, entre 9 heures et 14 heures. Pour plus de renseignements Tél: 346-4655 (Josée).

7-8 octobre — Casa Saint-Eugène

Séjour à Bromont à la base de plein air Davignon. Le forfait de $50.50 comprend l'hébergement, 4 repas, l'accès aux équipements et les activités. (Autobus en sus). Départ Centre communautaire Saint-Eugène lundi le 7 octobre. Retour mardi à 16 heures. Réservation avant mercredi le 25 septembre. Contacter Marielle Gervais-Crabbe: 346-0629.

9 octobre — Iberville Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une visite au grand «Salon Culinaire», mercredi le 9 octobre à la Place Bonaventure. Pour plus d'informations: 347-6198 ou 347-1591.

10-11 octobre — Bazar Âge d'Or - N.D.L.

L'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Lourdes tiendra un bazar les 10 et 11 octobre. Il y aura également un comptoir d'artisanat. Horaire: 10 octobre de 13 heures à 21 heures et le 11 octobre de 9 heures à 21 heures. À la cabane rouge, 850 rue Saint-Jacques, Saint-Jean.

11-14 octobre — Saint-Jean 3 x 20 - voyage

Séjour à l'auberge du P'tit Bonheur. Avoir un coeur jeune et aimer la nature. Départ à 18 heures le 11 octobre. Informations 348-5749.

13 octobre — Saint-Jean Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean vous invite à une soirée dansante dimanche le 13 octobre à 19h30 à la Légion Canadienne, 64 rue Richelieu, Saint-Jean. Orchestre Les Gais Chevaliers. Bienvenue à tous. À noter que les portes ouvrent seulement à 19h15.

16 octobre — Paroisse Notre-Dame-Auxiliatrice

Pèlerinage à l'Icône à Trois-Rivières. Journée de prières et de réflexion. Départ à 7 heures a.m. en face de l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Retour vers 20 heures. Pour informations Cécile Sylvestre 348-6534.

17-18 octobre — Bazar Paroisse Saint-Eugène

Grand bazard à Saint-Eugène. Si tu as des choses qui ne servent plus et que tu veux nous donner, ex: meubles, linges, vaisselles, bibelots, jouets. Appele-nous: 347-0200, 347-1397 ou 347-4848.

2 novembre — Paroissiens Saint-Gérard-Majella

Vous êtes invités, vous, votre famille et vos amis, à un souper paroissial qui aura lieu samedi soir le 2 novembre à la Polyvalente Chanoine Armand-Racicot, dès 18h30, du cochon et du boeuf braisé seront servis à volonté, ainsi que du vin et des sucreries. Le prix d'entrée est de $15.00 par personne. Pour de plus amples informations ou encore pour vous procurer des billets, vous pouvez vous adresser au presbytère, au sous-sol de l'église et au Patro Normandie, après les célébrations eucharistiques dominicales, ou communiquer avec Nicole Magnan à 348-2095.

SOCIO-CULTUREL

Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 111 Boul. Gouin (coin Laurier) à Saint-Jean,. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

Centre de Documentation

Voici les heures d'ouverture du Centre de Documentation Historique et Généalogique de la Société du Haut-Richelieu, situé au 203 Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean: les lundis et mercredis de 10 heures à 14 heures. Les mardis et les jeudis de 14 heures à 17 heures. Les mardis soirs de 19 à 22 heures. Les mercredis soirs de 19 à 22 heures excepté les 2e et 3e mercredis du mois.

Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

Collectionneurs

Un organisme est intéressé à regrouper les collectionneurs de toutes les catégories dans le but de faire connaître et apprécier ce type d'activité socio-culturelle. On peut communiquer avec Diane au 677-7118 ou Danielle 671-5434.

Histoire - Généalogie

Le Centre de documentation de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, 203 rue Jacques-Cartier, est ouvert du mardi au jeudi de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures, pour travail individuel en généalogie ou en histoire, conférence, ateliers, rencontres. Membres seulement. Cotisation (en vigueur jusqu'au 31 décembre 85): $10. Bienvenue.

Louveteaux-Jeannette N.D.I.

Venez vivre le scoutisme. Pour mieux vivre en santé, développer des habilités, forger son caractère, servir avec les autres et rencontrer Dieu. Ce sont les cinq buts du scoutisme. Pour informations contacter 347-9754.

18 septembre — Conference Société d'Histoire

Monsieur Yves Gagnon donnera une conference à l'occasion du 125ième anniversaire du journal Le Canada Français, au local de la Société d'Histoire, 203 rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, le 18 septembre à 20 heures.

21 septembre — St-Luc Jeunes Philatelistes

Les activités du Club des Jeunes Philatélistes reprendront le samedi 21 septembre de 10 heures à 12 heures à l'hôtel de ville de Saint-Luc. Bienvenue aux nouveaux membres (8 à 16 ans). Pour informations: 348-2041 après 18 heures.

23 septembre — Assemblée Union Philatélique

Notre assemblée aura lieu le 23 septembre à 19 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

29 septembre — Festival de la tarte aux pommes

Au Musée Missisquoi à Stanbridge East, Festival de la tarte aux pommes, dimanche le 29 septembre de 14 heures à 17 heures. Admission: $3.00 pour les adultes et $1.50 pour les enfants de 6 à 12 ans. Bienvenue à tous.

DIVERS

Al-Alnon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? À Saint-Jean, rendez-vous Al-Alnon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathédrale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

Anciens Combattants Informations

Un très grand nombre d'anciens combattants ou de veuves d'anciens combattants ne connaissent pas leurs droits et privilèges. Informez-vous, n'hésitez pas à nous téléphoner. Si vous avez des droits, nous pouvons vous aider, tous nos services sont gratuits. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à la Fédérations des Anciens Combattants Canadiens, 1300 rue Barré, Chambly, Québec, J3L 2V4 Téléphone: 658-9939 ou 658-7361.

Ass. Familles Uniparentales

Nous recherchons de nouveaux membres. Vous devez être parent sans partenaire, soit par décès, divorce, séparation ou célibat. Notre association recherche des membres jeunes et moins jeunes. Participez à nos activités, apprenez à nous connaître, travailler ensemble pour s'entraider. Voir à ce que les familles uniparentales possèdent un sentiement d'appartenance à une société bi-parentale. Int. Marjo 346-0653 apres 16h30.

Association pour Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapes Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la joujouthèque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

Communaute d'Echanges

La communauté d'échange d'apprentissage se rencontre tous les mercredis matin de 9 à 11 heures au Centre Culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier. Pour plus d'informations communiquer avec Lily Kersham 347-3189. Nous sommes là pour les femmes de Saint-Jean. Venez et joignez-vous à nous.

Déprimés Anonymes

Es-tu triste, angoissé(e), seul(e), déprimé(e)? Viens nous rencontrer tous les mercredis soirs, au 170 rue Longueuil à 20 h. Tu trouveras un accueil chaleureux, une écoute attentive, un partage amical, tout en respectant l'anonymat.

CENTRE ST-LUC INC.
191, Boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(anciennement Champion du meuble)
SALLE DE RÉCEPTION
pour tout genre d'activité
(capacité 1 200 personnes)

DIMANCHE SOIR (L'Âge d'Or Saint-Luc) (3 500$ en prix) ..... BINGO
LUNDI SOIR (Baladin Saint-Luc) (3 500$ en prix) ..... BINGO
MARDI SOIR ..... LIBRE
MERCREDI SOIR (Ass. Sportive Saint-Luc) (3 500$ en prix) ..... BINGO
JEUDI SOIR ..... LIBRE
VENDREDI SOIR (Ass. handicapés Saint-Luc) (3 500$ en prix) ..... BINGO
SAMEDI SOIR 21 SEPTEMBRE
Noces de Terry et Gerry - Rens.: 349-2915
Réservations: 349-2214
Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens

dates à retenir

DIVERS

Connaissez-vous «Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R2, Tél: 514-293-7381).

Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes soeurs et cela ne prend qu'un instant...et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

La Maternatheque

Centre de dépannage pour toutes les personnes intéressées, est situé au 39 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, ouvert de 9h30 à 16h30. Conférence (budget familial, cours parents-efficaces, mts, etc), loisirs, échange de matériaux (linges de bébé, accessoires, linge de maternité, jouets, etc). Informations 347-8007.

Le C.I.D.

Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu est un service qui vous accueille tous les jours entre 9 heures et midi et de 13 heures à 16h30 au 105 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 346-0662.

Les Lundis Outremangeurs

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Avez-vous des fringales sans raisons apparentes? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre. Les Outremangeurs Anonymes tiennent une rencontre tous les lundis à 20 heures à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu. Appelez-nous au 844-3642.

L'incarcération Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

LSD Liberté sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les mardis soirs à 20 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 348-9611.

Napierville Al-Alnon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Alnon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20 heures les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Patrouilleurs Civils

Les Patrouilleurs Civils Sécurité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson». Pour informations 772-5901.

Recherche des Anciens Escadron 613

Dans le cadre du 30e Anniversaire de sa fondation, l'escadron 613 est à la recherche de tous ses anciens membres. Si vous avez déjà été cadets, officiers ou commandants, faites parvenir votre nom, adresse et numéro de téléphone et une courte biographie relatant les fonctions que vous y avez exercées ainsi que celles que vous exercez présentement à l'adresse suivante: M. Jean-Claude Perrier, 107 rue de Liège, Saint-Jean, P.Q. J3B 3S9, Tél: 347-0287.

Société Canadienne du Cancer

Tu veux faire du bénévolat, viens te joindre à notre groupe «L'Armoire à Cadeaux» tous les mercredis de 13h30 à 17 heures au local, 185 rue Mercier à Saint-Jean. Informations: 348-5749.

18 septembre C.I.D. «La Femme dans l'Eglise»

Activité: Lancement du dossier «La Femme dans l'Eglise», le 18 septembre de 9 heures à 16 heures au Centre Communautaire de l'Acadie, 246 Chemin du Clocher. Inscriptions $7.00, vous inscrire au C.I.D. à 346-0662.

21 septembre Fête La J.E.C. a 50 ans

Jeunesse Etudiante Catholique, fête et retrouvailles des anciens et nouveaux jécistes du diocèse de Saint-Hyacinthe, samedi le 21 septembre à 19h30 au Collège Saint-Maurice, 630 rue Girouard ouest, Saint-Hyacinthe. Tous ceux et celles qui ont participé à la J.E.C. de leur école depuis 50 ans sont invités. Prix d'entrée $2. Pour plus d'informations, Secrétariat [illegible]

21 sept. Ass. Familles Uniparentales

Vous êtes invités à notre 8ième danse anniversaire qui aura lieu à 20h30 à la Palestre d'Iberville, 375 ave Bessette, avec la musique de Marcel Goyette. Venez danser et vous amuser avec nous. Informations: Robert 346-6011.

23 sept. Conférence La Maternatèque

La Maternatèque offre une conférence sur le budget familiale, tous sont invités à y assister dès 13h30 au 39 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour renseignements 347-8007.

04-05-06 septembre La Porte-Ouverte

Le 4-5-6 octobre au Shalom de Longueuil, il y aura une fin-de-semaine pour les veufs et les veuves qui seraient intéressés(es) à approfondir leur vie de personne seule, de faire le point pour un nouveau départ. Si tu te sens perdu, isolé des autres, même des tiens. Viens tu ne seras pas déçu. Nous serons là pour te comprendre et te venir en aide. Pour renseignements: tél. 346-4287. Donne ton nom à bonne heure, si tu ne veux pas être déçu.

11-12-13 octobre Congrès Charismatique

Il y aura un congrès charismatique «Celui qui croit à la vie éternelle», d'excellents conférenciers et l'équipe Myriane y seront. Le 11-12-13 octobre à l'église Saint-Josaphat de Ville Lemoyne. Un autobus est organisé pour faciliter votre transport. Réservez dès maintenant votre place. Pour informations: M. Coutu 346-7626 ou J. Julien 347-9433.

12-13 oct. Doréa-Maronniers Retrouvailles

Un groupe d'anciens membres du personnel de l'Institut Doréa de Franklin Centre organise les 12 et 13 octobre une fin de semaine de retrouvailles pour les anciens membres du personnel de Doréa et des Maronniers qui ont oeuvré à ce centre d'accueil depuis 1959. Ceux qui n'ont pas été contacté qu'ils communiquent avec Bernard Fournelle aux numéros suivants: 827-2765ou 454-4694 ou en écrivant: Retrouvailles C.P.29, Franklin Centre, Qc J0S 1E0.

NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

Jean-Michel Goyette

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 5 septembre à 5h38 est né Jean-Michel deuxième enfant de Louise Thériault et Michel Goyette. À sa naissance il pesait 10 livres 10 onces et mesurait 22¼ pouces. Stéphane (3 ans) souhaite la bienvenue à son petit frère. Merci au Dr Desgroseillers.

Kéven Roy

À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 28 août 1985 à 8h07 est né Kéven, deuxième enfant de Line Guy et Claude Roy. À sa naissance il pesait 7 livres 11 onces et mesurait 50 centimètres. Anékim souhaite la bienvenue à son petit frère. Merci au Dr L'Ecuyer.

Mélissa Giroux

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 4 juillet 1985 à [illegible] Pierre Giroux. A sa naissance elle pesait 8 livres ½ once et mesurait 19½ pouces. Stéphane (3 ans) lui souhaite la bienvenue.

Marc-André Landry

À l'hôpital Hôtel-Dieu d'Arthabaska le 5 septembre 1985 à 19h55 est le fils de Christine Dion et Pierre-Paul Landry (anciennement de Saint-Jean). À sa naissance il pesait 7 livres 14½ onces et mesurait 20 pouces. Marie-Claude agée de 3 ans souhaite la bienvenue à son petit frère. Félicitations aux parents.

Mathieu Surprenant

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 7 août 1985 à 1h50 est né Mathieu, deuxième enfant de Carole Picard et André Surprenant. À sa naissance il pesait 7 livres 11 onces et mesurait 19½ pouces. Katrine (22 mois) souhaite la bienvenue à son petit frère. Félicitations aux heureux parents.

Julien Dalpé

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 21 août 85 à 7h30 est né Julien Dalpé, deuxième enfant de Sylvie Latour et Pierre Dalpé. À sa naissance il pesait 7 livres 8 onces et mesurait 19 pouces. Sa petite soeur Lauréane (2 ans) lui souhaite la bienvenue. Le parrain, Firmin Claes et la [illegible]

nécrologie

M. Alfred Boucher

À Saint-Jean, le 14 septembre 1985, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Alfred Boucher.

Il laisse dans le deuil son épouse dame Annette Mailloux, sa fille Ghislaine (François Quesnel), un petit-fils Benoit Quesnel, ses soeurs: Mlle Orise Boucher, M. et Mme Paul Lavigne (Éva Boucher), ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Eusèbe Boucher (Laurette Lacroix), Mme Vve Théophile Boucher (Annette Thibodeau), M. et Mme Cyrille Langlois (Diana Mailloux), M. et Mme Paul Trahan (Albina Mailloux), M. et Mme Charles Mailloux (Angèle Fortin), M. Donat Mailloux, M. Oscar Mailloux, M. Rosario Mailloux, M. et Mme Albert Girard (Pauline Mailloux).

Les funérailles et l'inhumation ont eu lieu le lundi 16 septembre à Saint-Valentin sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

M. Almanzor Choquette

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 septembre 1985, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Almanzor Choquette époux de feu dame Berthe Garceau.

Il laisse ses enfants: Maurice Choquette, Thérèse (Marcel Duquette), Monique (Jean-Paul Mercier), belles-soeurs et beaux-frères: Mme Firmus Girard, M. et Mme Josaphat Garceau, Lionel Lestage, Joseph Carrier.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles auront lieu le 18 septembre à 11 heures en l'église Saint-Edmond et inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Roméo Binet

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 15 septembre 1985, est décédé à l'âge de 59 ans M. Roméo Binet, époux de dame Carmen Piette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mario (Nicole Cadieux), Francine (Jean Normandeau), Johanne (Michel Faucher), Sylvie (Daniel Gélinas), Lise (Sylvain Benjamin), trois petits-enfants: Véronique, Éric, Martin, une soeur: M. et Mme Denis Gagné (Irène), sa belle-mère Mme Hormidas Piette, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu en l'église Saint-Edmond mardi le 17 septembre et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée 114 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Mme Claude Madison

À l'hôpital Charles Lemoyne, accidentellement le 2 septembre, est décédée Mme Claude Madison, née Johanne Ouimet, 32 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil: ses enfants Luc, Patrick et Pierre, sa mère Mme Yvonne Ouimet-Côté, ses beaux-parents M. et Mme Albert Madison, frères et soeurs: Denis, Gilles, Jean-Marc, Sylvie et Lynda Ouimet, ses beaux-frères et belles-soeurs Gilles, Roger, Léo, Jacques Madison et Mme Lise Madison Roisin, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le 5 septembre en l'église L'Acadie et l'inhumation au cimetière du même endroit sous la direction funéraire des Résidences LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Mme Vve Armand Goyette

À l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe, le 12 septembre 1985, à l'âge de 86 ans et 10 mois est décédée Mme Cécile Proulx, fille de feu Amable Proulx et de feu Marie Théoret, épouse de l'ancien maire et pharmacien d'Iberville feu Armand Goyette.

Elle laisse sa fille unique Thérèse, son gendre: Robert Duquette, son petit-fils: Jean-François, ses petites-filles: Nicole (Jean Fontaine), Hélène, son frère: Félix Proulx, sa belle-soeur: Lina Goyette de Springfield, Mass., ses neveux: Égide et Jean Provencher et leurs conjointes, sa nièce: Évangéline Goyette-Sirois Altos, de Springfield, Mass.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr., 530, 4e Rue, Iberville ont eu lieu le lundi 16 septembre 1985, à 10 heures en l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Rosario Desnoyers

À l'hôpital Saint-Luc de Montréal le 27 août 1985, est décédé à l'âge de 83 ans M. Rosario Desnoyers, époux de dame Rollande Many.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa belle-fille: Mme Pierrette Moreau-Desnoyers, ses petits-enfants: Yanick et Annie Desnoyers, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Gérard Many, Mme Vve Fleurette Many Lareau, Mme Jeannette Many, M. Roch Many, M. Léonard Many, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont été célébrées en l'église Saint-Alexandre le 30 août et l'inhumation au cimetière du même endroit sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

M. Lorenzo Power

À la Résidence Champagnat à Iberville, le 13 septembre, est décédé M. Lorenzo Power, 61 ans, à la suite d'une longue maladie.

Il laisse dans le deuil outre ses enfants, son petit-fils, sa soeur, ses frères et ses amis.

À sa demande, il n'y aura pas d'exposition et sa dépouille sera incinérée. Une messe sera célébrée à une date ultérieure.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

Y.S.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.R.

nécrologie

Remerciements

M. Maurice Dugas

Son épouse Laurette et ses enfants Michel, Jean, Danielle, Carole remercient très sincèrement parents et amis de leur appui et de leurs réconfortants témoignages de sympathies lors du décès de M. Maurice Dugas survenu le 6 août 1985 à l'âge de 58 ans. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme [illegible]

nécrologie

M. Lucien Perron

À Saint-Jean-sur-Richelieu, subitement le 13 septembre 85, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Lucien Perron, commis des postes, époux de dame Lise Fortin.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Yves, François, Maryse, ses frères et soeur: Armand, Lucille, Jacques, Roland et Paul-Guy, beaux-frères et belles-soeurs: Maurice, Réjeanne, Albert, André, Lorraine, Gilles et Gérard.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le lundi 16 septembre à 10 heures, en l'église Saint-Lucien et de là au cimetière de l'Est.

Remerciements

M. Jean-Paul Lefebvre

Ses frères et soeurs remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Jean-Paul Lefebvre survenu le 26 juillet à l'âge de 68 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour messes, cartes, fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

R.T.

Remerciements

M. Léon Gamache

Mme Claire Gamache et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de Léon Gamache survenu le 12 août 1985 à l'âge de 73 ans et 5 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels pour leur présence soit au salon funéraire ou à la cérémonie religieuse.

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

P.P.

Mme Bernadette Simard

Accidentellement à Sainte-Brigide d'Iberville, le 10 septembre 1985, est décédée Mme Armand Simard, 75 ans, née Bernadette Jetté, demeurant à Sainte-Brigide.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Jean-Marcel (Doreen Adam), Henriette (Bruno Hamel), Gaston (Pauline Jobidon), Serge (Marie-Laure Simard), Pierre (Suzanne d'Annunzio), Marielle (Pierre Tessier) 14 petits-enfants, un frère et une soeur, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu sous la direction Résidence Funéraire F. et J.M. Désourdy, le jeudi 12 septembre 1985, à 15 heures en l'église de Sainte-Brigide, suivies de l'inhumation au cimetière de Sainte-Brigide.

M. Maximim Vincent

Maximim Vincent, 79 ans, pompier retraité de la Ville de Montréal, époux de feu Cécile Dugal, demeurant à Iberville.

Il laisse ses enfants: Claude (Lucille), Micheline (Vincent Racine), Murielle (Henri Latour), Robert (Suzette Boivin), Réjean (Nicole Nicolie) et Normand, neuf petits-enfants et un arrière petit-enfant, sa soeur Mme Jeannette Vincent Gaudreau, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 17 septembre 1985 à 14 heures en l'église de la paroisse Saint-Athanase, Iberville.

Paul-André Gauthier

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 8 septembre 1985, est décédé à l'âge de 52 ans M. Paul-André Gauthier, 52 ans, autrefois des Forces Armées Canadiennes à Saint-Jean et Saint-Hubert.

Il laisse dans le deuil son épouse, dame Gemma Lepage, ses enfants: Serge et Manon Gauthier, sa mère: Mme Marie-Rose Gauthier de Longueuil, ses frère et soeur: Jacques de Cornwall, Ontario, Lise de Longueuil, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu le 11 septembre en l'église St-Thomas Moore sous la direction des Résidences Funéraires Le-Sieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

Les membres de la famille Gauthier remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies tant pour les messes, cartes, offrandes. de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

M. Édouard Marien

Subitement à Saint-Jean, le 14 septembre 1985, est décédé à l'âge de 57 ans, M. Édouard Marien, époux de Marie-Paule Lacoste demeurant rue O'Cain à Saint-Jean.

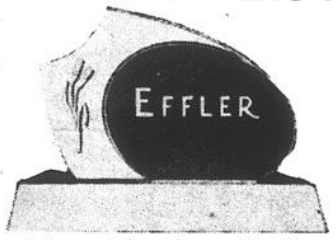
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Micheline (Serge Lavallée), Michel (Monique Beaudet), Francine (Pierre-Yves Pinsonneault) et Monique, 3 petits-enfants: Dominic, Mylène et Maryse ainsi que plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis.

Exposé à la Résidence Funéraire Nicholson, 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, les funérailles auront lieu mercredi à 14 heures en l'église Cathédrale de Saint-Jean, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Monuments
Goyette & Bisaillon
à votre service depuis 50 ans
monuments garantis par
SEALMARK ROCK OF AGES
828, boul. d'Iberville
Iberville - 347-4426
LETTRAGE AU CIMETIÈRE

1955 20 ans 1985 1965 20 ans 1985 1965 20 ans 1985 1955 20 ans 1985 1955 20 ans 1985
Monuments
A. Morrissette Ltée

Choix de monuments canadiens, américains et européens
Lettrage et réparations au cimetière
B. Morrier, propr.
(face au cimetière)
626, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-3639

MONUMENTS THUOT & DENICOURT


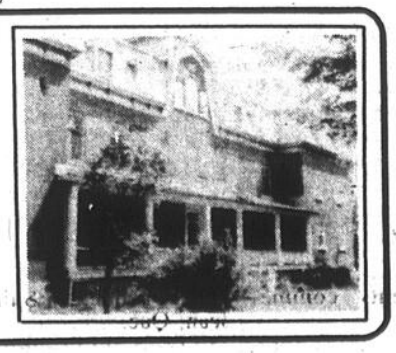
Lettrage et réparations au cimetière
bureau: 775, 4e Rue, Iberville
346-9566
À VOTRE SERVICE DEPUIS 50 ANS
résidence: 346-6466
POURQUOI PAYER PLUS CHER?
Achetez directement du manufacturier.
Consultez nos prix avant d'acheter.
Monuments garantis à perpétuité
Choix de couleurs

Fleuriste Topaze
Un beau geste en toute occasion
Spécial vendredi
6.00
TÉL.: 347-8181 — 348-6141

Le Sieur & Frère Ltée
établi depuis 1920
«un choix logique pour les pré-arrangements»
• Abri sûr contre l'augmentation des prix.
• Capital déposé en fiducie pour votre protection.
• Confirmation de reçu émise par la banque.
• Investissement par versements mensuels, si désiré.
114, rue Saint-Jacques
406, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 347-5555

AMBULANCE
346-3333
Aimé Vézeau, propr.
Saint-Jean-sur-Richelieu

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
Benoit Brouillette Inc.
155, Richelieu
Saint-Jean
346-5676 ou 346-6344

POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...
Confort, détente, sécurité, joie de vivre, au coeur de l'un des plus beaux villages de la région
Le Castel d'Henryville
160, rue de l'Église, Henryville 299-2446


CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean
247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124
Pour un service personnel dans le respect et la dignité

Yvon Desrochers, propr.
PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

STEINBERG
t'es à manger!

Prix en vigueur du lundi 16 septembre au samedi 21 septembre 1985 inclusivement.

RABAIS EXCEPTIONNEL!

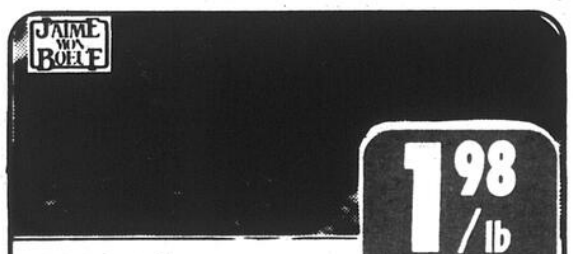
Désolés, limite de 3 pqt par client.

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN
AU CHOIX - PQT DE 4 ROUL.
99¢

BISCUITS CHRISTIE
OREO, FUDGEE-O ou CHIPS AHOY
SAC DE 600 g
2.19

CUISSES DE POULET FRAIS
AVEC DOS
78¢/lb 1.72/kg

RAISINS
DE LA CALIFORNIE
THOMPSON - VERT SANS PEPINS
RIBIER - NOIR ou TOKAY - ROUGE
PRODUIT DES E.-U. - CANADA N° 1
88¢/lb 1.94/kg



BOEUF HACHÉ MAIGRE
(PROVENANT DE PARTIES FRAICHES SEULEMENT)
ou **BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSÉ**
BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"
1.98/lb 4.37/kg

PETITS GÂTEAUX VACHON
JOS LOUIS, PIQUES ou DEMI LUNES VANILLE
BTE DE 6
1.59

CANTALOUPS
PRODUIT DU QUÉBEC ou DE LA CALIFORNIE
GROSSEUR 18 - PIECE
79¢

THON BLANC CLOVER LEAF
ENTIER, À L'HUILE, EN EAU DE SOURCE
BTE DE 198 g
ou ÉMIETTÉ - BTE DE 184 g
1.69

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE LAVO
BOUT. DE 3,6 L
99¢

COUPON

PIZZA MAISON
9" 12"
2.49 AVEC COUPON 2.99 SANS COUPON
3.49 AVEC COUPON 3.99 SANS COUPON
ÉCONOMISEZ **50¢**
PIZZA MAISON
9" ou 12"
sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
L'offre est en vigueur jusqu'au 21 sept. 1985.
STEINBERG 2264091

COUPON

FROMAGE P'TIT QUÉBEC KRAFT
TRÈS DOUX - BLANC ou COLORÉ
PQT DE 454 g
2.99 AVEC COUPON 3.49 SANS COUPON
ÉCONOMISEZ KRAFT **50¢** KRAFT
FROMAGE P'TIT QUÉBEC
TRÈS DOUX - BLANC ou COLORÉ
PQT DE 454 g
sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
L'offre est en vigueur jusqu'au 21 sept. 1985.
KRAFT LTÉE 4492126 rl

COUPON

COUCHES HUGGIES KLEENEX
PREMIERS PAS
BTE DE 33
DE JOUR - BTE DE 48
ou NOUVEAU-NÉS
BTE DE 66
9.74 AVEC COUPON 10.49 SANS COUPON
ÉCONOMISEZ KLEENEX **75¢** KLEENEX
COUCHES HUGGIES
PREMIERS PAS - BTE DE 33
DE JOUR - BTE DE 48
NOUVEAU-NÉS
BTE DE 66
sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢
Un coupon par article.
L'offre est en vigueur jusqu'au 21 sept. 1985.
A.C. NIELSON LTÉE 1396554 rl

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.